中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

星期四　31　十月　日四廿月九年未辛

第二三二〇〇號

正元三售零　張大八紙出

司公限有報日僑華　印承及行發

號零壹壹道活李荷港香：址地社總

一八一一九四五：社　總　電

七三六一三二五：處分區中

三九六〇四六五：處分角北　話

九四七〇四八三：處分角旺

四二八八一八三：話電　處理經銷內酒台

樓二號九四一路祥佳市北台

中華民國僑務委員會頒發登記證內國郵政總局認可第三〇〇號

中華郵政台灣郵字第五〇九號郵政登記證內國郵政總局認可第三〇〇號

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

中東和會開幕以阿首次談判

（特訊）中港關係最直接能夠體現出來的地方，莫過於中方對待立法局的態度上，議員們對此題目是十分關注的。

立法局首席議員李鵬飛昨日在立法局上表示，爲了香港的長遠利益着想，中港的關係必需改善，而他亦要求中國政府與立法局對話，以建立溝通的渠道。

李鵬飛指出他已致函港督主任魯平，盡量說服他建立溝通的渠道，假若失敗的話，這已非立法局之責了。

張鑑泉議員致詢也分別談到與中方關係，應制發展及通服等問題。

他同時也提及香港會議展覽中心的擴展事宜。兩年前已向政府提出，可惜到今毫無進展，令人失望云。一九八七年十二月港督會同行政局對此計劃已表示支持。在一九八九年十月施政報告中，港督也有提及，現在兩年已過去，政府似乎出現了「墮性」。本港會展中心之成功已引起我們竟爭對手關注，整個地區出現了新會展中心，或擴充了設境事務處及愈敎署人員多次面見。這些人員經驗豐富，可透過仔細查問，識別再度來港者。」

他補充說，在這些面見過程當中，不少再度來港者是自己承認、或由其他越南船民的揭發或接見人員的查察而識別出來的。

保安司指出假如接見人員對任何越南船民的身份有疑問，便會深入追查紀錄，以確定某名越南船民是否先前透過自願遣返計劃被遣回越南。

談到政府認爲現行的識別程序已經奏效，保安司說政府亦承認一少撮越南人可能使用不同或虛構的名字而不被察覺。

他說：「不過，我們相信他們會在其後的甄別程序中被識別出來。」

空運遣送船民若中途遇反抗
本地督察協會質疑
飛離領空執法依據

（特訊）香港本地督察協會今日召開會議，商討有關由警務人員護送船民返國的憂慮，然後再向中央政府反映，希望港府能作出明確保障。

據了解，警方高層已着手部署安排護送的人選，由於有關細節仍在商討中，故暫時不會向護送警務人員發出消息，待一切確定下，警方便有安排。

本地警察協會秘書李浩然指出，若遣返行動實施，相信將一如八九年底首次執行當然遣返一樣，會由警員負責整個護送過程。

他擔憂，航機一離開香港領空範圍，本港法律已不適用，而作爲護送的警員亦會失去執法依據。根據警員的個備條例，警員亦是爲維持本地治安服務，不是離開本土執法。

他認爲，以空運方式遣返船民的危險程度最大，若船民在機上有激烈反抗行爲，甚至會造成墜機意外，而沒有執法依據的警員，在有任何意外發生後，亦可能沒有足夠保障，例如因空難死亡，不知會按一般空難照償，還是以殉職作賠償計算。

李浩然表示，自八九年底首次當然遣返行動後，該會已接到不少會員反映，表示並不想執行該種護送任務，惟考慮前途及在壓力下，不得已要遵行命令。

他說，根據上次經驗，警方在執行任務前會保持機密，至最後才通知負責的警務人員，而他們在短時間內已須行動，礙於紀律，故已無時間商討提出異議。

稱中議會飛鵬李員議席首局法立
善改須必係關港中
道渠立建京北求要
任責局立非已敗失如平魯函致

（特訊）中港關係最直接能夠體現出來的地方，莫過於中方對待立法局的態度上，議員們對此題目是十分關注的。

立法局首席議員李鵬飛昨日在立法局上表示，爲了香港的長遠利益着想，中港的關係必需改善，而他亦要求中國政府與立法局對話，以建立溝通的渠道。

李鵬飛指出他已致函港督主任魯平，盡量說服他建立溝通的渠道，假若失敗的話，這已非立法局之責了。

張鑑泉議員致詢也分別談到與中方關係，應制發展及通服等問題。

他同時也提及香港會議展覽中心的擴展事宜。兩年前已向政府提出，可惜到今毫無進展，令人失望云。一九八七年十二月港督會同行政局對此計劃已表示支持。在一九八九年十月施政報告中，港督也有提及，現在兩年已過去，政府似乎出現了「墮性」。本港會展中心之成功已引起我們竟爭對手關注，整個地區出現了新會展中心，或擴充了設境事務處及愈敎署人員多次面見。這些人員經驗豐富，可透過仔細查問，識別再度來港者。」

他補充說，在這些面見過程當中，不少再度來港者是自己承認、或由其他越南船民的揭發或接見人員的查察而識別出來的。

保安司指出假如接見人員對任何越南船民的身份有疑問，便會深入追查紀錄，以確定某名越南船民是否先前透過自願遣返計劃被遣回越南。

談到政府認爲現行的識別程序已經奏效，保安司說政府亦承認一少撮越南人可能使用不同或虛構的名字而不被察覺。

他說：「不過，我們相信他們會在其後的甄別程序中被識別出來。」

備，如果香港現在無所作爲，我們經濟優勢會落後於曼谷及新加坡，張議員促請政府坐言起行，立刻批准擴建計劃。貿易發展局無需政府資助此計劃，所需的就是「進行吧」這句說話。

李柱銘表示，經過今年九月的直選，清楚表明香港市民對於中英不斷強迫港人接受一些他們不能接受的協議，已感到極其不滿至失望，他恐怕中英聯合聯絡小組已逐漸轉變爲一個中英聯合政府，在沒有諮詢港人意見下便爲香港內部事務作出決定，而不是如聯合聲明所列明的，只處理有關主權轉變的事務。

他指出，中國政府在九七年前已開始控制本港的立法議會的民選議席數目，阻礙立法局的發展與權力，及不放過任何與英國政府討價還價的機會，以剝奪香港政府整體利益。

他認爲立法局必須嘗試向中國政府解釋香港市民的普羅意願，令他們明白聯合聲明的實踐對香港的發展對中國的經濟發展亦有極大貢獻。又重申，一個良好的中港關係，必須建基於中英聯合聲明的港人治港、高度自治之上。

保安司區士培在立局會議表示
再度來港越南船民
現程序能有效識別

（特訊）保安司區士培昨日在立法局會議上表示，政府認爲現行程序能有效地從新近抵港的越南船民中識別及察覺再度來港者。

區士培給范徐麗泰議員所提問題的書面答覆指出，當局設有既定程序，查察及識別所謂再度來港者。

他說：「首先，人民入境事務處設有中央登記册，記錄所有非法進入香港的越南船民的詳細資料，包括相片。」

「中央登記册定期作出修訂，以顯示越南船民人數的最新變化，包括那些已被遣返越南的人士的詳細資料。」

區士培說：「其次，所有越南船民在青洲登岸時，均須接受人民入

范徐麗泰呼籲考慮實況
盼雙方放棄成見
避免事件政治化

（特訊）至於英國政府則必須採取堅定而清楚的立場，李柱銘稱，爲了保衛香港的利益和實現高度自治，香港人必須站起來堅持港人代表自己與國家商討，而終審庭問題便是其中一個例子，他強調，港人絕不可放棄港人自行決定所有內部事務的權利。彭震海指中港關係軟弱得可憐，港人始終無法參與有關中港關係的談判，所謂「中港關係」祇是一廂情願，不提也罷。

范徐麗泰表示，希望中港的官員及領導人也可放棄雙方的成見、不受權力、利益、面子等困惑，避免將事件政治化，認眞考慮實際情況，衷誠合力地去尋求合理務實的方式。

梁智鴻認爲，要改善現時的中港關係，必須建立一正式溝通渠道，並在可能情況下提高透明度，以討論及解決問題，否則中港之間很難建立任何實質的關係，但這關係必須是互相尊重，任何一方也不應該威嚇。

馬卓安盼能解決滯港船民問題
遣送越南船民回國
將按國際慣例執行
工黨則謂非簽署協議適當時機

（特訊）英國政府希望在河內簽署之遣返越南船民協議能夠眞正解決本港船民問題，英國政府與越南當局達前並非是簽定協議之適當時機。

就解決滯港越南船民問題，但反對黨工黨認爲目前成協議，英國外交部發言人表示當局會作最大努力南方法將會按正常國際慣例執行。

被問及會否像港府在八九年執行當然遣返時使用強制手法時，外交部發言人表示當局會作最大努力，務求使到遣返船民過程得以進行。

英國首相馬卓安對英越雙方達成協議表示歡迎，希望協議能夠爲全面遣返滯港越南船民問題作出，絕大部份到港越南船民都是經濟移民，最理想安置他們的地方應該是他們自己的國家。

英國工黨外交事務發言人霍基普指責政府在遣返越南船民問題上面，是沒有週詳計劃，簽署遣返協議實在是根治船民方法。

此外，英國多份報章評論英越南國簽署遣返船民協議認爲遣返過程及船民返回越南後，必須受到足夠監察。

英國各大報章昨日紛紛以顯著篇幅報道英國、香港、越南三地簽署之諒解聲明。

英國衛報透露：美國總統布殊本人已對英國首相表示過，他對越南船民問題保守中立態度，因此這項諒解聲明才得以簽署。

英國獨立報發表社論，指出兩年前香港政府在夜間將船民强行遣送回國，在國際間造成惡劣影響，今次遣返也會動用武力。

圖：白石船民中心發生集體打鬥，救護車將傷者送往醫院。（本報記者攝）

國際局勢轉變
越南主動磋商
促成與英協議

（特訊）據港府消息人士表示，越南同意與英國簽署協議，相信是與國際局勢轉變有關，由於東歐集團解體，因而影響越南貨品出口到這些國家，而美國市場，亦實在難以容納越南產品，因而越轉移改善與中國及東南亞國家之關係，而中國提出解決香港越南船民問題爲其中先決條件，所以越南主動與英國商談遣返問題等，在短期內就可得到協議。

特稿
愛德華王子昨日參觀愛丁堡獎勵計劃展覽
愛德華王子不滿幹探四圍跟

平易近人對父親產業感自豪

平易近人對父親愛德華王子在沙田一間酒店的總統套房，他也是第一個寧願遠離鬧市，住新市鎮居住的一位皇室人員，他入住在總統套房，並由保鑣廿四小時保護。

他前晚出席一個晚宴上已和一些應邀出席之嘉賓表示，他喜歡自由自在，不受約束，他是大人物關係，他亦難接觸普通市民，而一些普通市民被問及知不知他是誰，大部分人均表示不知，最後記者提示這是王子，始有市民開始品評王子的外貌，大多贊其英俊瀟洒，頂夠高，可惜是已有地中海情況。

平易近人的愛德華王子昨日下午四時斯斯然前往沙田新城市中心內，參觀愛丁堡獎勵計劃之展覽，他似乎不喜歡政治部幹探尾隨，他曾暗示這些保鑣與他保持距離，免致影響他的參觀心情。

王子在參觀時也觀看四週的環境，似乎常留意自己父親的照片，曾出現一子對父」的對時眼神，他對於父親能創立這個獎勵計劃而感到自豪。

王子在參觀時，主動撇開保鑣，與負責介紹的愛丁堡獎勵計劃者交談，了解一下父親愛丁堡公爵在香港創下之基業。

這位英國王子雖然年青，但已被在場人士冠以「地中海」之美譽，原因是他頭頂有部分已出現光秃情況，但他的平實的笑容，令到在場的人士均樂意與他接觸。

愛德華王子非常留意自己父親的照片，曾出現一子對父」的對時眼神，他對於父親能創

圖：愛德華王子昨日參觀愛丁堡獎勵計劃展覽，並與介紹者交談。

鬥械刀揮民船百兩
壓鎮彈淚催枚42放施署敎懲
捕被嫌涉一十四傷受民船八
器武製自件百五檢營搜員職

（特訊）沙田白石羈留中心內兩批船民疑因爭用電視機，於凌晨爆發集體打鬥，兩批爲數超過二百名船民互相以自製長矛利刀揮斬，憲敎署職員無法控制場面，先後施放四十二枚催淚彈鎮壓，控制場面，打鬥事件中，共有八名船民受傷，稍後憲敎署職員進行搜營行動，拘捕四十一名涉嫌參與打鬥之船民，及起出五百多件自製武器。

憲敎署助理署長（越南組）黎明基於昨午記者會上講述白石船民中心集體打鬥事件時表示：兩批船民打鬥原因，相信爲一批船民在看電視時要轉台，爲另一幫船民制止，由於該兩幫船民素有積怨，故稍着轉台爲導火線，引起其中一幫船民携同利器尋仇。

黎明基指出，昨凌晨船民械鬥事件中，不過日來越達成遣返備忘錄無關，因爲該協議只針對新到港的船民，不過，對於船民情緒上，或多或少有影響。

目前白石船民羈留中心是有足夠人手維持營內秩序，而昨凌晨憲敎職員在鎮壓中施放四十二枚催淚彈方能將場面控制，主要原因現場風大，催淚氣體被風吹散，未能產生效用，故需要施放多枚。

憲敎署職員於昨晨九時在白石羈留中自製的長矛和刀。

這時候，大約一百名來自樹東和錦甫的越南人從其他營房衝出並襲擊該批越南人。

憲敎署職員在多番警告，試圖制止打鬥無效後，遂施放催淚彈將人群驅散。

但是，該兩批越南人稍後再次聚集和互相打鬥，參與人數並超過二百人。憲敎署職員於是再次施放催淚彈使情況受到控制。事件中，憲敎署共施放了四十二枚催淚彈。

該營情況於凌晨三時左右回復正常。打鬥中受傷八名船民，其中四人留醫，三人惡劣，一人尚好，其餘出院。

打鬥事件的起因是由於昨凌晨二時左右，一名來自海南的越南入境者與一班來自樹東的越南入境者因使用電視機而發生爭執。未幾，三十名來自海南和康佳的越南人聚集在三B營房外，揮舞

兩局保安小組麥列菲菲表示
料騷亂將陸續發生
要求加强應變措施

（特訊）保安司區士培表示：他尚未收到白石船民中心打鬥之詳細報告，但政府會盡一切努力，防止再有暴力事件發生。

然而，有立法局議員擔心未來有更多暴力事件出現。

保安司區士培對於昨日凌晨白石船民中心打鬥事件目前未收到報告，所以，現階段不宜作出評論，但當局會採取措施，盡量保持船民中心內的秩序，至於採用何種方法，他坦言要視乎不同性質之騷亂而定。

他又調：在前日公佈有關全面遣返協議之後，不希望引起營內有騷亂，但也不排除這個可能性。

兩局保安小組成員麥列菲亦估計船民之騷亂會陸續發生，以搏取西方國家同情，她會在保安小組提出，要求加强應變措施，同時，加强輔導船民。

她强調，美國應發出一個清楚訊息。

另一位成員倪少傑表示，船民騷亂肯定會削弱警方力量，他有信心當局可以維持營內秩序。

英越協議解決船民問題
港商瞬即反應
拓展越南市場

（特訊）英國及越南政府在解決船民問題上達成協議，港商將加强注視投資於越南市場內。

富麗華酒店大股東廣興置業有限公司財務總監葉兆光指出，該酒店的初步構思是在越南開設一間酒店，由於在該地投資涉及多項程序，包括稅務及財務安排，均需花相當的時間進行，而在當地投資的大部分外商，均需以合資形式進行投資項目，故該公司仍在逸園酒店的投資形式。

至於會否在該地作進一步投資，則要視乎將來越南的投資環境及實際情況而定。

國泰航空香港區公關經理梁路璇表示，目前越南的商業及旅遊業活動已漸活躍，航空業市場具發展潛力，故該公司爲爭取該市場，成爲首國開設香港至越南直航綫服務的航空公司，以方便港商人及旅客前往越南。

目前該公司分別提供與周二班機前往胡志明市及河內市，至於該公司會否再增加港越的航機班次，則需將市場的需求再作考慮。

英越低調處理協議
恐美指斥侵犯人權

（特訊）越南昨日仍對英越雙方達成協議，持會收回非法離境而又無國家願意收容之越南人。

據河內之外交人士表示，越南對與英國之簽署保持低調，原因是爲了恐防一些外國，尤其是美國指其侵犯人權。

協議還返滯港船民表示沉默，越南外交部只是前日重申過往一貫立場，

十一月份新班通告

香港商專

日校全科

商科文憑班

備考：(a) LCCI Pitman
(b) 學額有限，詳章備索。

實用課程

1. 香港會計師公會守則（HKSSAP）
2. 香港稅法

夜校全科

1. 商科全科（LCCI）
2. 秘書全科（LCCI/Pte）
3. 銀行學會試（CIB）
4. 英國會計人員協會試（AAT）
5. 英國行政學會試（ABE）
6. 香港會計師公會試（ACCA/HKSA MSER）
7. 電腦全科

校址：香港北角英皇道129號 578 1914
九龍柯士甸道81號 730 5653
九龍彌敦道501號 385 4392

選修課程

1. 簿記、會計、成本會計
2. LCCI試題溫習班（高級）
3. 速記，打字，秘書實務
4. 商業英文，信札，CIF
5. 商業法律，經濟學，稅法，銀行學，統計學，商業通訊，資料分析，商業電腦，公司法
6. HKCEE中學會考英文

電腦課程

* Use of personal computer
* DOS Commands
* Wordstar 5.5/Word perfect 5.1
* Lotus 1-2-3/d base III +
* Computer accounting
* 中文文書處理
* Computer full course Secretarial/Managerial/Accounting

香港道教聯合會啓建辛未年下元解厄祈禱世界和平萬緣勝會

歡迎各界善信附薦先靈及主緣金榜

日期：一九九一年十一月十六日至廿式日（農曆十月十一日至十七日）

地點：假座新界荃灣三疊潭圓玄學院

附薦登記處：

▲香港區▼圓玄學院　中環威靈頓街一六八號二樓　電話：五四五九〇〇五　五四五四一三〇

純陽洞　西環新海旁道一號華寶大廈5字樓ABC　電話：八一七〇〇九

▲九龍區▼香港道教聯合會　深水埗大南街一七六至一七八號三樓　電話：三九六四八八一　三九六四七八三

▲新界區▼圓玄學院　新界荃灣三疊潭　電話：四九二二二一五　四九二〇四八二九　四九二二二六一

保心安油

用採藥中責名煉甄

居家旅行・必備良藥

普代有均，店藥，行藥各

沙田火炭山尾街43至47號　桂地街、牛湖托街（三面大單邊）

環球工業中心　租售

單位面積由1219呎起至36072呎

適合各類輕重工業、單位四正、設備完善

貨車可直達一二樓廠房起卸

每呎負重300磅

地下面積由2080至17372呎 全層48770呎

（樓底特高25呎7吋）

- 名廠客貨電梯12部
- 每單位獨立洗手間
- 上落貨車位充足
- 大廈管理完善

獨權代理：寶美城置業有限公司

香港皇后大道中33號萬邦行頂樓

電話：525 3001（十線）

地盤電話：6953396（假日照常）

香港中環雅利街27號（大單邊新杭街及畢街）

富輝商業中心

月租$10,800起（連冷氣及管理費）

歡迎參觀

- 舖位面積366-820呎
- 寫字樓622-2452呎
- 鄰近禮利街地鐵站
- 獨立式分體冷氣
- 專業化大廈管理

富輝地產代理有限公司

香港德輔道中20號德成大廈504室　電話：526 5618

地盤辦事處（鍾先生洽）電話 542 2255 假日照常辦公

美蘇共同努力促成 中東和會開幕 以阿首次談判

布殊戈氏先後發表演說

（法新社西班牙馬德里卅日電）中東和平會議今日在此間揭幕，第一次把以色列、阿拉伯國家和巴勒斯坦的代表帶到談判桌子來談判。

此次歷史性的中東和會是在今日當地時間上午十時卅分（格林威治標準時間九時卅分，香港時間下午五時卅分）正式揭幕，由西班牙總理岡薩雷斯主持揭幕儀式，他表示，代表西班牙政府和西班牙國王，熱烈歡迎各方代表到來參加和會，並且祝和會成功。

岡薩雷斯總理大讚美蘇兩國成功地安排此次和會的舉行。

岡薩雷斯總理呼籲阿拉伯國家和以色列摒棄歧見，使和平能盡快降臨中東地區。

美國總統布殊在和會的揭幕儀式上發表演說時指出，只有通過直接談判，妥協和平等交換，才能取得和平。

布殊總統在馬德里王宮舉行的和平會上表示，中東和會舉行的目的並不是只要結束中東的交戰狀態那麼簡單，而是要謀求眞正的和平，中東地區要繁榮和發展，不再受恐怖主義威脅。

在布殊總統發表演說後，蘇聯總統戈巴切夫亦發表演說，他呼籲國際協助蘇聯，因爲若果蘇聯國內的混亂加劇和蔓延，就會危及全球的穩定。

戈巴切夫亦告訴與會的代表，早在六年前，蘇聯的內政和外交政策已開始改變，此種改變已爲結束地區性衝突鋪平道路。

戈巴切夫指出，中東地區要想得到持久和平，意味着需要尊重巴勒斯坦人民的權利，不過，他並無特別提及巴勒斯坦人民的要求。

戈巴切夫又說，蘇聯要利用剛和以色列重繼的邦交來嘉惠蘇以兩國人民和整個阿拉伯世界的人民。

戈氏還說，蘇聯和美國改善關係，已爲解決中東、亞洲、非洲和阿富汗的地區衝突鋪路，若果不是美蘇關係改善，也界就不會有大變，現在是世界歷史上和平的新時代。

今日也是布殊總統的歷史性日子，因爲他在和會揭幕之前曾先後同和會的主要參加者舉行會議，從中了解他們的要求和願望。他亦同以色列總理沙米爾會談廿分鐘，對以色列的安全作出保証。美國務卿貝克說，這是一次非常友好的會議。

（路透社德黑蘭三十日電）一名具聲望的伊朗強硬派份子周三促請全球的回教徒殺死出席在馬德里舉行的中東和平會議的人。

莫塔沙密向伊朗國會抨擊以色列和阿拉伯世界會議是向伊斯蘭宣戰。他說：「按照回教法例，所有參加中東和會的人是被視爲向伊斯蘭作爲向伊斯蘭宣戰，而他們必定要面對死刑。全球的回教徒是有責任執行此任務（山贊尼及其政府應該檢討和參加中東和會的關係。中東和會是出賣巴勒斯坦人。他補充：「召開中東和會的目的是穩定佔領區內的猶太復國主義者的政權，與及毀滅巴勒斯坦及耶路撒冷，和回教敵對。」

伊朗最高領導人卡魯尼與此同時表示：「那些出席中東和會的人會面對天降大難於其國。中東和會是壓迫回教徒及巴勒斯坦人。」

莫塔沙密表示，總統拉

伊朗指稱中東和會是向伊斯蘭教宣戰

表代會與死殺徒教回球全籲

（法新社巴黎三十日電）蘇聯總統戈巴切夫和法國總統米特朗周三和周四在米特朗的鄉間別墅會面時，預期會作廣泛的討論。

在中東和會正式舉行之後，戈巴切夫是會越過西班牙邊境前往法國西南部米特朗的鄉間別墅。兩人是希望談及中東和會的前景，但蘇聯近日所發生的事會談及的機會亦會很高。戈巴切夫極有可能向米特朗講述他和布殊總統周三在馬德里的會談，與及歐洲未來可行的保安協定。北約下星期便會在維馬舉行會議，屆時會探討美國先前發表的削減核武的後果，與及較早前東西方所達成的削減毀滅力量人的武器。

戈氏轉赴巴黎 與米特朗會談

（路透社莫斯科卅日電）蘇聯俄羅斯共和國不會加入雙邊會議，並希望會議地點移往中東，甚至以色列境內，馬德里只作爲開幕地方便足夠。布殊對此不表任何承諾。以色列發言人則透露布殊反對會址移往中東，布殊指出七九年以色列和埃及的和約是在大衛營商妥，並在華盛頓簽署。

新華社馬德里十月三十日電美國總統布殊今天在中東和會開幕之前分別會見了與會的代表團團長。

據接近和會的人士說，布殊在美駐馬德里使館第一個接見的是以色列總理沙米爾，聽取他關於以色列立場的介紹。

布殊還先後會見了以此表明美對阿以爭端各方持的是不偏不倚的立場。

（時事社馬德里三十日電）爲採訪中東和平會議的報導界人士共逾四千六百六十五人（五十四國）。較七月的倫敦先進國首腦會議時的人數多出二千人，西班牙（國家報）報導「這是史上最大規模的報導陣容」。據西班牙報導部透露，最多的是西班牙的二十七百人，接着是美國六百二十八人，英國二百人，採訪據點德里西方加沙德堡公園內的新聞中心，已於二十八日開始使用，二十九日裝置電話機、桌椅等，在三十日會議開幕前，將完成所有準備。

歷史上最龐大報導陣容 採訪中東和平會議

媒傳逾四千六百人

（路透社馬德里卅日電）中東和平會議今日在此間揭幕，第一次把以色列、阿拉伯國家和巴勒斯坦的代表帶到談判桌子來談判。

此次歷史性的中東和會是在今日當地時間上午十時卅分（格林威治標準時間九時卅分，香港時間下午五時卅分）正式揭幕，由西班牙總理岡薩雷斯主持揭幕儀式，他表示，代表西班牙政府和西班牙國王，熱烈歡迎各方代表到來參加和會，並且祝和會成功。

岡薩雷斯總理大讚美蘇兩國成功地安排此次和會的舉行。

岡薩雷斯總理呼籲阿拉伯國家和以色列摒棄歧見，使和平能盡快降臨中東地區。

美國總統布殊在和會的揭幕儀式上發表演說時指出，只有通過直接談判，妥協和平等交換，才能取得和平。

布殊總統在馬德里王宮舉行的和平會上表示，中東和會舉行的目的並不是只要結束中東的交戰狀態那麼簡單，而是要謀求眞正的和平，中東地區要繁榮和發展，不再受恐怖主義威脅。

在布殊總統發表演說後，蘇聯總統戈巴切夫亦發表演說，他呼籲國際協助蘇聯，因爲若果蘇聯國內的混亂加劇和蔓延，就會危及全球的穩定。

戈巴切夫亦告訴與會的代表，早在六年前，蘇聯的內政和外交政策已開始改變，此種改變已爲結束地區性衝突鋪平道路。

戈巴切夫指出，中東地區要想得到持久和平，意味着需要尊重巴勒斯坦人民的權利，不過，他並無特別提及巴勒斯坦人民的要求。

戈巴切夫又說，蘇聯要利用剛和以色列重繼的邦交來嘉惠蘇以兩國人民和整個阿拉伯世界的人民。

戈氏還說，蘇聯和美國改善關係，已爲解決中東、亞洲、非洲和阿富汗的地區衝突鋪路，若果不是美蘇關係改善，也界就不會有大變，現在是世界歷史上和平的新時代。

今日也是布殊總統的歷史性日子，因爲他在和會揭幕之前曾先後同和會的主要參加者舉行會議，從中了解他們的要求和願望。他亦同以色列總理沙米爾會談廿分鐘，對以色列的安全作出保証。美國務卿貝克說，這是一次非常友好的會議。

布殊會晤各國代表 表明立場不偏不倚

與沙米爾會談未解決談判障礙

（路透社馬德里卅日電）美國總統布殊和以色列總理沙米爾在歷史性的中東和會舉行前先作會談，但雙方始終不能將阻礙以色列和亞拉伯直接對話的絆脚石移去。

美、以雙方的官員形容沙米爾和布殊的私人關係十分冷漠，這更令以色列不會在和會召開前擺出和平姿態。沙米爾仍然拒絕放棄任何已佔領的土地或停止猶太人殖民計劃。

以色列的發言人說，沙米爾再次强調以色列在區域內雙邊談判擁有帶導地位的重要性。美國務卿貝克卻回應謂，美國無權指揮談判各方怎樣做。

沙米爾希望超級大國總統葉利欽今日設法尋求新權力，以便能隨心所欲的重組蘇共和國的政府，在不受約束的情形之下頒佈法令，超越於蘇聯法律之上。葉利欽要求俄羅斯全國人民代表大會授予最高權力，使他能徹底地推行改革，限制地方的政治活動。

葉利欽早已表示要推行市場式經濟政策，使該共和國的經濟能擺脫危機之境。他要求全國人民代表大會通過兩項決議，剝奪地方政府左右他的政策之權力。

葉利欽再次要求 有更大行政權力

使其法令超越蘇聯法律

美國總統布殊與蘇聯總統戈巴切夫周二在蘇聯駐馬德里大使館出席聯合記者會時談笑甚歡。兩人將於周三主持中東和平會議之揭幕儀式。（美聯社）

（法新社巴黎三十日電）蘇聯總統戈巴切夫周三在蘇聯駐馬德里大使館出席聯合記者會時談笑甚歡。兩人將於周三主持中東和平會議之揭幕儀式。（美聯社）

巴勒斯坦希望 與以達成和平

（新華馬德里10月30日電）約旦、巴勒斯坦代表團中的巴方發言人阿什拉維說，巴勒斯坦代表希望在中東和會上同以色列實現和平。

阿什拉維在這里舉行的記者招待會上說，巴勒斯坦人隨時準備同以色列討論和平問題。

她說，以色列總理沙米爾最近表示以色列願意實現地區和平，這是以色列願意向和平進程前進的一個迹象。

然而，以色列總理沙米爾今天抵達這里後發表聲明說，他到這裡來是爲了同鄰國舉行直接的和面對面的會談。

應邀國事訪問伊朗 楊尚昆抵達德黑蘭

（新華社德黑蘭十月三十日電）記者李紅旗、高興華、孫寶玉「應伊朗伊斯蘭共和國總統拉夫桑賈尼的邀請，中華人民共和國主席楊尚昆今天乘專機飛抵這里，開始對伊朗進行爲期三天的國事訪問。

德黑蘭正值金秋時節，天高氣爽。上午十一時許，楊主席的專機在梅赫拉巴德國際機場徐徐降落。楊主席走下舷梯，向迎上前來的拉夫桑賈尼總統熱烈握手，互致問候。拉夫桑賈尼總統對楊主席來訪表示熱烈歡迎。隨后，楊主席由拉夫桑賈尼總統陪同登上了檢閱台。軍樂隊奏兩國國歌，機場飄揚着兩國國旗。三軍儀仗隊接受楊主席的檢閱。

楊主席是出訪伊朗的第一位中國國家元首。他此次伊朗之行，是對伊朗領袖哈梅內伊一九八九年以總統身份訪華的回訪。

陪同楊主席訪問的有國務院副總理吳學謙、外交部副部長楊福昌、對外經濟貿易部副部長王文東、特別助理顧林方加日旁等。

楊主席在機場發表書面講話說：中伊友誼源遠流長。早在兩千多年前，兩國人民就通過「絲綢之路」開始了友好交往，譜寫了兩國久遠不衰的友好關係的發展史。我們欣喜地看到，中伊建交二十年來，特別是近十幾年來，在雙方的共同關心與努力下，兩國友好合作關係在深度和廣度上都取得了長足的進展。

他指出：伊朗是亞洲的重要國家，在地區和國際事務中發揮着日益重大的作用。中國願同伊朗一道爲建立和平、穩定、公正、合理的國際新秩序作出應有的貢獻。

他說：通過這次訪問和我們雙方所作出的持續不斷的努力，中伊作關係在深度和廣度上步鞏固，兩國在各個領域的友好合作關係將進一步加强。

九一年度美赤字 再次創出新高峯

（時事社華盛頓三十日電）據美國財政部年度（九〇年十月——九一年九月）聯邦財政收支報告，該年度的財政赤字爲二千六百八十七億美元，較上年度的二千二百零五億美元，驟增百分之二十一點九，超過以往最高的八六年度二千二百十二億美元，而創新記錄。預料九二年度將更有增加，可能達到三千五百億美元左右。

九一年度的財政收支，歲入一兆五百四十億美元，較上年度增百分之二點五，歲出一兆三千二百三十億美元，同增百分之五點九，致使赤字幅度擴大。

美蘇已討論交換反導彈國防科技

（美聯社莫斯科卅日電）一位美國國防部高級官員周二稱：美蘇兩國的「最高級」領導人已討論交換反導彈國防科技，以防範核子襲擊之問題。

副國防部長阿特伍德伍德偕同一批美國商界行政人員抵達莫斯科後，作出上述評論。他們此行之目的，是要協助蘇聯將國防工廠轉變爲民用。

阿特伍德稱：美國仍在發展其導彈防務，其中包括「星球大戰」太空防衛網絡。他指出，此網絡是一種亦可保護其他國家之全球系統。

他在記者會上稱：美蘇雙方的會談，已集中於短程及洲際導彈，從而超越先前之限武協定。但他未有透露更多詳情。

自八月十八至廿一日流產政變後，蘇聯所有共和國匆匆爭取更大自治之行動，已使人擔憂核武器會落入民族主義者手中，他們當中有些正在交戰。俄羅斯聯邦國防部一位官員上周稱：美國與該共和國官員曾討論合作發展一種全球導彈防衛系統，但未進行具體談判。

世界展望

中東和平會議

中東和平會議昨日開幕。這是美國經過長期努力，取得以色列，阿拉伯國家及各方面「一時諒解」而促成的會議，可視爲解決中東問題一次頗有機會的接觸。

所謂頗有機會，是在下對這個會議不敢「睇好」的講法。

中東和平會議不會成果這理很簡單，以阿才眉無法消除一也，巴勒斯坦建國無法實現二也，美國絕對不會放棄干預中東政策三也。伊朗，伊拉克對中東和平之威脅將繼續尖銳化四也……

值得重視的是布殊與戈巴切夫在中東和平會議前夕的直接會談。戈巴切夫當面向布殊「求乞」，布殊對這個「紅色乞兒」能夠布施多少？將決定蘇聯人民是否有足夠糧食「過冬」。布殊說過，基於人道主義，是不能不援助蘇聯人民渡過嚴寒冬天的。

過了冬天之後，蘇聯的春天仍然是天氣嚴寒的，蘇聯人民如何生活下去？

馬列主義及共產黨種下之禍根，其苦果慘厲有如是者，可不慨哉！

黎大衛先生來訊

衛先生，遠自美國寄來訊息，報導美國經濟情況，有助讀者先生瞭解美國當前的經濟困難，究竟發展到那個地步，促使大家冷靜的觀察香港經濟發展是否受影響，香港是否眞的成爲世界中的「一枝獨秀」，來信全文如次。

經濟不易復甦

美國面臨經濟衰退，有下列幾個原因：(一)基於世界市場影響(二)海外各國訂單減少(三)公私機構大量裁員，失業者逾百萬(四)移民過份集中於南加州。工商衰退，情形較爲嚴重(五)歐洲共同市場壁壘多少影響美國出口貿易。

要拓展出口貿易轉向東南亞太平洋等地或者吸收投資移民，短期內不可以使經濟復甦，因工商業元氣大傷，就業機會無法驟日增加，預料恢復繁榮，至少一兩年間始可改善，面臨此經濟前景，財政專家亦欲速不達，亦必需假以時日。

旅遊業陷低潮

美國著名酒店集團有希爾頓、海悅、假日酒店，喜來登等不下有十機構，國內酒店林立約有三數千間，波斯灣戰爭發生後，遊客大量減少，旅遊業陷低潮，酒店入住率銳減，祇望世局和平，中東油國不起波瀾，歐陸與東南亞的旅遊人士增加，據國際喜來登酒店集團主席John Kapolas 表示：對酒店業前景仍抱樂觀，此與國內經濟衰退情形無關，容易恢復，該集團在紐約有三間豪華酒店吸引國際遊客居停，營業尚稱不俗，計劃在東南亞各國於數年內興建酒店五十間，拓展海外業務，爲提高服務水準已波士頓總部人事經理 Brett Hutchens 加强管理人才培訓，招收工商管理碩士參加，一年半完成，派往國內外各酒店，成效顯著，今年已雇國際酒店最佳服務獎。

李子文

謝啓

宗親世鄉戚友學官紳

先慈馬母張敬春太夫人之喪渥承

誼函電致唁親臨執紼寵錫厚賻高誼隆情歿榮存感

哀此鳴

棘人馬惜如率衆親屬泣叩

惜珍如成

訃告

劉漢江先生

平生對社會公益、慈善事務、街坊宗親僑團、中醫藥業團體出錢出力、不遺餘力、歷任各大社團首長要職籌謀策劃、魄力過人。現不幸積勞成疾遽歸道山、同人等不勝悼念

詹於一九九一年十一月壹日（星期五）正午十二時在九龍紅磡世界殯儀館大禮堂舉行大殮、隨即設奠公祭下午一時辭靈出殯、奉柩安葬將軍澳華人永遠墳場敬請各界友好屆時親臨致祭、同表哀悼、謹此訃

聞

劉漢江治喪委員會

主任委員：黎宗岷

副主任：譚寶鈞、盧健榮、何樹坤

委員：曾富城、陳應治、白遜廷

港九中華藥業總商會　蔡逢甲　李玄新　伍卓林　孫哲民　黃立華　潘伯新
香港中國醫藥學會　陳建邦　蕭志常　麥少英　翁瑞琼　黃遠亮　蘇達成
國際中醫中藥總會　吳奕本　朱正　黎建華　陳小慶　白錦江　譚華枝
僑港番禺同鄉會　關之義　梅嶺昌　江覺非　鄧惠玲　夏德建　梁慶華
港九中華藥業商會元朗分會　陳少棠　曾洪華　郭永猷　陳永光　連樹齡　陳抗生
九龍總商會　雷傳烈　余滙　莊永蕣　黎昇　何耀伯　黃華
新界總商會　何錫光　何宗聲　湯展雲　梁順財　劉永强　潘增榮
香港中醫師公會　潘慶雲　陳乃煊　梁達昌　劉國楷　程泉　陳庭柏
香港中醫學會　陳蘭英　夏國璋　楊海源　蘇廣信　劉南琴　陳獄東
港九中醫師公會　周國偉　吳英鑑　許展華　文炳有　潘作保　彭錦爵
九龍中醫師公會　盧潤基　夏劍屏　江一葦　朱榮　羅肖岳　陳啓泉
中國醫藥文化協會　任貴新　陳保生　梁森炎　高岐臻　歐昇三　蘇健康
中華製藥總商會　賴永和　秦玉池　林維錶　曾憲眞　譚拔峯　陳紹鈞
香港國醫藥研究會　劉永能　駱哲强　翟德森　譚立仁　姜勝祥　郭興坤
中國國醫學會　馮積嘉　譚金　徐麥琪　黃雅各　黃凝鏗　蔡惠霖
夏漢雄體育會　黃昌　廖華祐　張東水　蔡尚斌　梁學樵　趙少萍
香港藥行商會　梁北添　陳民生　張耀靈　莫家祐　楊祺
港九中藥職工總會　林照光　張沛誠　黃謝鶴民　何永光　蘇源

（排名不分先後）

治喪處：世界殯儀館

地址：九龍紅磡暢行道十號

（連接火車總站，紅磡碼頭，海底隧道口）

電話：三六二四三三一（十線）

本港新聞

（特訊）立法局辯論港督施政報告，對於施政報告中提及，立法局與政府建立的伙伴關係，多位議員均表示……

李……同意……

義……

小評

新任議員初試啼聲

港督於本月九日發表施政報告，立法局全體議員經過三個……

政務司曹廣榮答議員詢問稱

馬會設場外投注站 打擊非法賭博武器

股的社會服務設施、教育機構及康樂設施保持適當的距離。此外，場外投注站亦不應設於過往上述社會、教育及康樂設施的主要路線上。

政府正在密切留意開設場外投注站所帶來的影響。第一間場外投注站的設立後，非法賭博現這些地區的非法賭博有所增加，但每有場外投注站設立後，非法賭博的現象便會再度減少。

現行賭博政策雖然有效，但並不表示政府便可以自滿。現仍不時發現新的賭博形式，政府在有需要時當採取修改政策或修訂賭博條例，以確保警方具備有效權力對付一切形式的非法賭博。

李柱銘李永達赴英

本港新聞

兩局不是主僕能功察監具應僕主是不局兩

議員提及伙伴關係必須平等互相尊重

意民抗對相變隊洪防隊火救說華徒司
李柱銘稱不能淪爲附庸角色橡皮圖章

（特訊）立法局辯論港督施政報告，對於施政報告中提及，立法局與政府建立的伙伴關係，多位議員均表示不要因爲一個「伙伴關係」而忘記立法局在本港發揮的監察功能。

李柱銘認爲：與政府建立良好的伙伴關係，必須建基於平等及互相尊重的原則上，而非以往那種立法局只淪爲附庸及橡皮圖章的角色。而港督亦應放棄立法局主席的職位。他又稱：行政局必須不再堅持透過行政立法兩局秘書處來管理立法局職員及研究工作，所有立法局副主席負責，而政治上持中立的立法局副主席負責，而並非向有政治立場的人決定任免，職員就不能以一種中立的態度爲立法局議員提供服務。

他建議，立法局必須建立一個獨立的研究中心，才能與行政局成爲平等的伙伴，如果單靠政府部門提供所有資訊，立法局便不能有效地監察政府的政策。

李永達稱：希望施政報告提及政府與立法局之間建立的伙伴關係是眞正充份監察行政機關權力下的伙伴關係，他認爲，具體的做法是將現時立法局與行政局眞正分立，而立法局則成立常務委員會，不單具有審議法例草案，更有討論政府政策及監督政府權力，兩局秘書處亦應轉變爲立法局秘書處，只有具監察能力的立法局才可與行政局、行政機關建立受市民擁戴的伙伴關係。

司徒華認爲：與政府建立有效的伙伴關係是與立法局原來的功能背道而馳，他認爲，利用代表大多數民意的直選議席，在立法局中佔少數議席的不民主制度，千方百計去組織有形、無形、變形的「救火隊」、「防洪隊」、「攔牆腳隊」等去取得立法局的多數，對民意置若罔聞。

他又批評，伙伴關係是平等的，互相尊重的，既能制衡又可合作的關係，而是主僕關係，他希望政府是眞心眞意去建立有效的伙伴關係，而未有明確指出該伙伴關係的性質，實在令人感到施政報告太搔不着癢處。他認爲，立法局與政府的關係必然是監察的關係，因爲只有當政府的施政充份接受主要由選舉組成的立法局的監督，才能保証施政符合大部分公衆的意願。

梁智鴻指出，立法局應全面自主審核法案，監察法例的實施及行政機關受選地執行有關政策，而行政局則應吸納更多民選議員，以保証在政府決策過程中充份聽取及吸納民意，而行政局在決定有關政策前，亦應事先徵立法局充份討論，因爲這樣才能建立良好的伙伴關係。

范徐麗認爲，與政府建立有效的伙伴關係，雙方必須有誠意，願意去諒解對方的處境，用理性客觀的態度，有商有量地去尋求最好做法，並向公衆有所交代。

梁錦濠表示，施政報告中只提及立法局與政府處於伙伴關係，而未有明確指出該伙伴關係的性質，實在令人感到施政報告太搔不着癢處。他認爲，立法局與政府的關係必然是監察的關係，因爲只有當政府的施政充份接受主要由選舉組成的立法局的監督，才能保証施政符合大部分公衆的意願。

梁智鴻指出，立法局應全面自主審核法案，監察法例的實施及行政機關受選地執行有關政策，而行政局則應吸納更多民選議員，以保証在政府決策過程中充份聽取及吸納民意，而行政局在決定有關政策前，亦應事先徵立法局充份討論，因爲這樣才能建立良好的伙伴關係。

施政報告未提直選成功
李柱銘表失望
指爲拖慢民主政制步伐

（特訊）多位議員均不滿港督在施政報告中沒有提及今年九月立法局直選中的成功，此外又回顧市民意願，與中方妥協，拖慢本港的民主步伐。

港同盟李柱銘指出，經過今次的選舉，香港人認爲民主比任何其他問題都來得更重要，但英國政府一直強調建立一個未必能跨越九七的民主制度對香港憑什麼理由否決香港市民這項基本的權利。

他重申：英國政府應根據兩局共識方案，確保在九五年立法局至少有一半議席由直選產生，他同時呼籲中國修改基本法以符合香港人民這項基本的權利。

港督施政報告未提直選成功，令人失望，雖然英方曾向港人許下承諾，若九一直選成功，便向北京政府商討可否增加九五直選議席，但港督卻在施政報告中只提及與中國政府進一步磋商，無疑是拖延香港民主政制的發展。

公務員事務科屈珩強調
爲公務員提供培訓
協助他們發揮潛能

（特訊）公務員事務司屈珩昨日在立法局回應黃秉槐議員提問時表示：公務員事務科諮詢各決策所及有關部門後，會爲每個部門定期（通常按年）制訂及重新評估首長級職位繼任人選計劃。

他強調政府非常重視爲公務員提供適當訓練及職業，前途發展機會，以借他們在政府機關內擔當更重要職務，有關專業人員的職業前途策劃有一套既定制度，藉以協助他們發揮潛能。他說：公務員訓練應爲各級公務員舉辦不同類型的長期及短期課程，本年度應該已獲分配二千六百三十萬元，用作內部培訓開支。他又謂在上一個財政年度，政府資助超過九千名公務員參與這類課程，其中有接近四百五十人更有機會到海外受訓。屈珩坦言政府一貫政策是爲高級專業人員及其他公務員提供訓練及發展職業前途機會，以便日後在政府機關內擔當更重要職務，從而確保政府能夠繼續爲市民提供快捷而有效服務。

倪少傑指某些政黨
急激舉動嘩衆取寵
危害經濟最終會被唾棄

（特訊）在辯論施政報告中周梁淑怡批評一些民主派打擊親中人士之個舉，這樣在北京方面看來，這如果不是反中國反北京的運動，這又算是什麼運動呢？民主派在提出與中方合作但事實無有實行的話，如何可以叫中方承認立法局地位呢？

她又說，現時議員間互不信任，當局在達成一些協議時，有人就懷疑內裏有不可告人秘密交易。

且民主派人士只把政治生涯放在第一位，而不肯服務社會。現在更加要將立法局與行政局分割，她指這些事情只會令到兩局做成對抗。影響決策程序。

倪少傑批評某些政黨嘩衆取寵，他提醒該些政黨，急激的政治舉動一旦危害到本港經濟，受害的選民終會不再支持這些政黨。

彭震海指政府已忘記以前對代議制發展的承諾，除了將設立一個獨立的選舉事務專責委員會外，再沒有提及進一步發展代議政制的計劃。且施政報告內提到立法局與行政局之間關係時特別強調，「行政局無論現在或將來，都是本港釐定政策的主要機構」。

這已清楚說明，政府意圖將立法局地位及實權降低。

李鵬飛認爲港督施政報告時提到立法局與政府工作夥伴關係，他說這是十分重要信息，問題是如何可以實踐，合夥關係必需雙方互相信任及負重才行，他又指出行政立法局的連繫是十分重要，雖然時代有變，但亦不宜爲變而變，目前系統運作良好，他要求議員在檢討立法局工作時應該三思而行。

提到與中方關係時，他對中方與立法局未能直接接觸表示遺憾，但他仍然强調本港與中方維持和諧及有效合夥關係的重要性。

李又說，如果我們想中方了解及信任我們，我們一定先要了解及信任他們，這是一條雙程路。

何承天說，深感中方不承認立法局地位，他建議立法局應該以實際行動做多些事情，一旦中港需要接觸時，立法局必會獲得承認。

輸入勞工先舖道路

不過，在昨天的辯論中，反對與支持輸入勞工的聲音平分春色，陳坤耀以經濟學者的背景，指出了如不輸入勞工，未來的通脹更加激烈，本港近年通脹激烈，不能歸咎於任何原因，而是經濟形態轉變。勞工不足，成爲加速急脹成因。

本港新機場工程明年全面展開，是否輸入勞工面對作出最後決定。港府早已訂好輸入勞工計劃，但這邊用勞工界反對的力量强大，港府左右爲難。但立法局中，經濟學者與來自工商界的議員，將出現平衡力量。辯論施政報告的發言，爲明年輸入勞工先舖道路。

小評
新任議員初試啼聲

港督於本月九日發表施政報告，立法局全體議員經過三個星期來的深思熟慮後，昨日及今日一連兩天進行辯論，關於港督在施政報告中所提及的政府與立法局之間的伙伴關係、經濟展望、治安、教育等等問題，議員各紓己見，尤其是今年加入了大批新任議員，初試啼聲，他們的意見更值得我們重視。

議員發言辯論範圍廣泛。其中成爲焦點者是當前壓抑通脹與輸入勞工問題，輸入勞工爭論很大，勞工界擺出了强烈反對姿態，遊行、示威、請願絡繹而來，大有一於反對到底之勢。今年立法局加入了大批直選議席，民主派議員站在民意一邊，反對輸入勞工之聲更加響亮。

愛丁堡公爵第四屆國際會議開幕

（特訊）正在本港訪問的英女皇夫婿愛丁堡公爵昨晨主持愛丁堡獎勵計劃第四屆國際會議開幕禮，來自五十四個國家之一百四十名代表，目前正在本港參加這個爲期一週的會議。

中國全國青年聯會亦首次派代表列席，身爲愛丁堡獎勵計劃創辦人之愛丁堡公爵對於今次會議在香港舉行表示高興。他又謂香港去年有七千多名青少年新加入獎勵計劃，發揮個人潛能、自信和忍耐力。

愛丁堡獎勵計劃第四屆國際會議
爵公堡丁愛主持開幕禮

圖：愛丁堡公爵在愛丁堡公爵獎勵計劃第四屆國際會議上致開幕詞。鄧蓮如勛爵（左）亦在今次會議上發言。

壓抑通脹輸入勞工成爲焦點
辯論施政報告議員意見不一
陳坤耀說如不輸入勞工，未來通脹更加劇烈
彭震海李永達指責，只顧經濟利益犧牲工人

（特訊）立法局辯論港督施政報告，在有關勞工及通脹問題上，各位議員就應否輸入外勞意見不一。

陳坤耀議員指出，本港目前通脹並非由於貨幣供應引起，政府所採取的抑制通脹措施，結果受苦退是工友。

彭震海就指責施政報告一年不如一年，早在八八年時報告說過「要紓綏勞工短缺，應加强自動化，提高生產力及改善工資急升。其次銀行、保險、石油公司、公共服務及專業人士等，由於有壟斷性行爲，其所帶來通脹是不可忽視。

陳氏認爲過去輸入外地勞工未能減低通脹並非政策失誤，而是劑量不足及實施不得其法。他更說輸入勞工，非偏主得益，勞工也得益。如果不久將來無大量勞工輸入，通脹肯定更高，生產成本增加削弱港貨競爭力，經濟增長緩慢，結果引致大量失業，而且普羅大衆不像資方有各種方法應付通脹，結果受苦退是工友。

彭震海就指責施政報告「要紓綏勞工短缺，應加强自動化，提高生產力及改善工資急升。其次銀行、保險、石油公司、公共服務及專業人士等，由於有壟斷性行爲，其所帶來通脹是不可忽視。

陳氏認爲過去輸入外地勞工未能減低通脹並非政策失誤，而是劑量不足及實施不得其法。他更說輸入勞工，非偏主得益，勞工也得益。如果不久將來無大量勞工輸入，通脹肯定更高，生產成本增加削弱港貨競爭力，經濟增長緩慢，結果引致大量失業，而且普羅大衆不像資方有各種方法應付通脹，結果受苦退是工友。

彭震海就指責施政報告一年不如一年，早在八八年時報告說過「要紓綏勞工短缺，應加强自動化，提高生產力及改善工資急升。其次銀行、保險、石油公司、公共服務及專業人士等，由於有壟斷性行爲，其所帶來通脹是不可忽視。

陳氏認爲過去輸入外地勞工未能減低通脹並非政策失誤，而是劑量不足及實施不得其法。他更說輸入勞工，非偏主得益，勞工也得益。如果不久將來無大量勞工輸入，通脹肯定更高，生產成本增加削弱港貨競爭力，經濟增長緩慢，結果引致大量失業，而且普羅大衆不像資方有各種方法應付通脹，結果受苦退是工友。

彭震海就指責施政報告

火走槍佩纏糾匪警
亂大群人場市級超
傷受報俱人疑服制力合警四

（特訊）黃大仙翠鳳街警長被搶槍及佩槍走火警員到場調查。（本報記者攝）

翠鳳街警長被搶槍及佩槍走火警員到場調

（特訊）黃大仙翠鳳街昨日發生一宗企圖搶槍及警員佩槍走火鳴槍案件，一名男子疑在超級市場盜竊，被職員發覺報警，一警長接報到場調查，被疑人企圖搶奪警長佩槍，雙方糾纏時，佩槍突然走火一響，事後大批警員接報到場調查，及將疑人制服拘捕，事件中有三名警務人員受傷，疑人頭部亦被打傷，目前警方仍調查該宗疑案。

企圖搶槍及襲警疑人譚×文（廿九歲），昨午十一時四十分，於黃大仙翠鳳街一至五號地庫惠康超級市場購物，被超級市場一名女職員發覺他盜竊數件屬超級市場內日用品，懷疑他盜竊，於是通知公司一名男職員截查，該職員在譚姓疑人身上搜獲屬超級市場物品，而上述物品並未付款，於是報警到場調查。

警方接報後，立即通知在附近一名巡邏警長到場調查，警長將疑犯帶署時，突遭疑犯反抗，兩人發生糾纏中，疑有人企圖搶奪警長佩槍，警長立即按動緊急求助訊號，雙方在糾纏中警長佩槍突然發生走火，鳴槍一響。當時在超級市場購物人聲及圍觀者驚得慌忙走避，現場非常混亂。

此時，三名接報增援到場警員分別上前制止疑犯，惟被疑犯拳打腳踢，三警員亦手、面部受傷，警員合四人之力將疑犯制服，並拘捕該名譚×文疑犯，事後大批警員陸續趕到，及將頭部受傷疑犯帶署，而在事件中受傷警長三一×三傷右手，男三名受傷警員分別一〇〇×五傷面部，四五一×九傷手部，四九〇〇傷及右臂，送醫院敷治。目前警方列作襲警企圖搶槍及盜竊案處理，交由黃大仙警署偵緝探員調查。（合）

騎劫的士打劫匪掠名表金筆

（特訊）四名持三支手槍及一刀劫匪，昨傍晚在旺角窩街與通菜街交界，騎劫一輛的士，並用槍脅持的士司機駛車前往水渠道一表行行劫，槍匪掠去一批名貴手表、火機及金筆，約值七十五萬元，跳上被騎的士向大角咀飛馳而去，稍後的士司機被槍匪在中環街釋放，的士司機立即報警調查，及目擊四名槍匪徒步向深水埗逃去無踪，幸劫案中無人受傷及開槍事件，目前該案交由旺角警署重案組探員接手調查。

事發於昨傍晚九時許，一輛DF一四×六的士停泊於旺角窩街及通菜街，突然被四名持槍劫匪騎劫，槍匪並用槍指嚇司機，脅持駛往旺角窩下九龍表行對開停下，三名槍匪亦跳下的士直闖表行，並用槍指嚇表行內三名職員及三名顧客，迅即掠去表行一批名貴表、火機及金筆，約值七十五萬元，再乘劫來的士向大角咀方面逃去，表行職員立即報警調查。

警方接報到場調查，及在附近兜截槍匪，事後警方一輛巡邏車，於水渠道近科技大學處時失事，衝落山坡後翻側，恐液體氯氣洩漏造成爆炸，消防員到場戒備。

這宗罕見意外，肇事貨車屬香港氧氣公司，編號EV八八×七，是專門運載液體氯體的拖架式圓拱型貨車。

事發上午九時十分，貨車正由大埔沿清水灣道返回清水灣氧氣公司廠房。

據五十三歲司機李×華稱，當他駕車行至科技大學內運走，並派出一部吊車將出事貨車拉回路面。

消防處發言人昨日表示：當意外發生後，消防處人員到場了解，發現這類壓罐空氣全屬第二類危險物品，而盛載之車輛是合乎安全設施，故未有違返有關規定。

上環破百家樂賭檔
拘捕主持賭客28人

（特訊）警方東九龍特別職務隊人員根據線報，昨晨在港島荷李活道破獲一個聚華「百家樂」賭檔，拘捕二十一名男子及七名女子，並同時檢獲一批賽馬與賭具。

被搗破的豪華賭檔設於上環荷李活道二〇八號太平大廈×樓一單位，面積四百多呎，屋內裝有隔音設備，所有窗戶全部封密，街外無法窺看屋內情形。

據悉，東九龍特別職務隊人員較早前接獲線報，得悉上址被人開設「百家樂」賭檔，遂於昨晨開始在附近埋伏監視，等候行動，至四時許趁着有賭客出入，埋伏探員即伺機衝入屋內進行賭檔，結果拘捕廿一男七女，過程順利並無遭遇反抗。

被捕廿八男女，包括一名涉嫌為賭檔主持人的廿六歲男子，已被落案控以開賭罪名；另一名卅八歲男子則被控協助開賭，分別獲准以一萬元及五千元保釋外出，其餘人等年齡由十八至四十六歲則被聚賭，並獲准以每人一千元保釋外出。全部人等將於十一月一日在西區裁判署提堂。

槍匪闖劫八鄉貨倉
載走價值百萬電器

（特訊）新界八鄉錦上路一間電器貨倉昨日被劫，七名持槍劫匪闖入，將七名貨倉職員細綁及嚇眼，將約值一百萬元電器用品搶去，事後貨倉工人掙脫細綁報警調查。警方接報到場調查，及在雞地、牛潭尾、川龍等路口設置路障，截查可疑車輛，惟無收獲。警方相信該名持槍劫匪將掠去電器用品往大陸出售，目前正聯絡大陸當局有關部門協助，及追緝該七名槍匪歸案。

遇劫電器貨倉現場為八鄉錦上路一〇六地段，豐生電器包裝貨倉，昨日四時十五分，貨倉內有七名包裝工人，四人正在玩紙牌，另三名正在工作，突然有兩部密斗貨車駛至貨倉大門對開空地，跳下五名匪徒，四人持槍，一人持一把八吋長利刀，直衝入貨倉內，先由持槍劫匪指嚇貨倉內七名工人，並喝令各人蹲下，然後以膠帶將各人細綁及嚇眼，推入貨倉內一間士多房內，由持槍劫匪看守。其餘六名劫匪包括兩名駕車劫匪在內，立即搜掠該電器貨倉內二百四十二部錄影機，一萬二千個相機卷片，一萬二千部相機，約值一百萬元。劫匪將全部搜得物品，搬至兩部密斗貨車後，始親車離去，在劫匪投掠時，被細綁其中兩工人已暗中掙脫細綁，當劫匪離去後，即報警調查，警方接報及根據工人口供，立即調派多輛巡邏警車在附近兜截，牛潭尾、溪頭迴環處及川龍等，設置路障截查可疑貨車，至入夜仍無所獲，事後警方亦通過邊境警崗留意可疑密斗貨車，疑劫匪劫得電器運返中國大陸。

據還劫電器貨倉工人表示，日前曾有一輛私家車駛經上址貨倉，疑是劫匪探路。被劫電器貨倉所有電器是經過重新包裝後，銷售中國大陸市場，警方對於今次遇劫，相信該電器貨倉早已為劫匪洞悉。目前警方正與大陸有關當局聯絡，緝拿劫匪歸案。警方發言人亦呼籲市民如有人兜售不明來歷電器用品時，請與警方聯絡，或電警察熱線五二七七一七七舉報。（合）

片一輛貨車載走價值百萬元電器。（本報記者攝）

打錯針女嬰
已昏迷八日

（特訊）懷疑在沙田威爾斯親王醫院打錯針之一個月大女嬰昏迷八日之後，至今仍然未甦醒，她的父母均表示很擔心女嬰健康情況。

一名自稱沙田威爾斯親王醫院的員工，昨晨在香港電台一個電話節目中透露，據他所知，被「打錯針」的女嬰腦部已經死亡，但仍有心跳。

而醫院事務署，發言人則表示，兩名嬰兒有六名陌生男子在自己寓所內，翻倒櫃大肆搜掠，六名爆竊匪徒見該名學生返回，即將事主圍毆一番，始逃去無踪，受傷學生報警調查，及送院敷治，事後經點算損失一批飾物，約值數千元，警方目前仍調查該宗竊案。

據被竊案學生姓廖十四歲，昨午三時許，當他放學返回土瓜灣道三二三號寓所時，發現有六名年約廿多歲陌生男子正在自己寓所內翻箱倒櫃，該名廖姓學生立即喝止，惟被六名竊匪包圍及毆打，姓廖學生頭部及面部被打傷。六名竊匪打傷事主後，始逃去無踪，廖學生於是立即報警，警方接報到場將傷者送院敷治，及調查該宗爆竊傷人案件，事後經點算，事主損失一些飾物約值數千元。（合）

車貨氣氧送運
側翻坡山下衝
恐洩氣爆炸消防員備戒

（特訊）一輛三十二噸液體氯氧的貨車，昨晨途經清水灣道近科技大學處時失事，衝落山坡後翻側，恐液體氯氧洩漏造成爆炸，消防員到場戒備。

肇事貨車屬香港氧氣公司，編號EV八八×七，是專門運載液體氯體的拖架式圓拱型貨車。

事發上午九時十分，貨車正由大埔沿清水灣道返回清水灣氧氣公司廠房。

據五十三歲司機李×華稱，當他駕車行至科技大學內運走，並派出一部吊車將出事貨車拉回路面。

消防處發言人昨日表示：當意外發生後，消防處人員到場了解，發現這類壓罐空氣全屬第二類危險物品，而盛載之車輛是合乎安全設施，故未有違返有關規定。

亦派出一部同類型貨車到場，將出事貨車內的氧體輸入另一車內的氧體輸入另一車廂，一個國際偽造信用咭集團的中間人因與多名人士串謀利用偽造信用咭騙取金錢，為廉署拘控，昨日在地方法院承認控罪，被法官具偉和判入獄兩年。

被告方南傑，三十四歲，被控一項罪名：指他在八月一月至去年十二月期間，與他人串謀利用偽造信用咭，在本港騙取財物。

案情透露：在八月一月至今年五月期間，一個國際偽造信用咭集團的中間人因與多名人士串謀利用偽造信用咭騙取金錢，為廉署拘控，昨日在地方法院承認控罪，被法官具偉和判入獄兩年。

被告方南傑，三十四歲，被控一項罪名：指他在八月一月至去年十二月期間，與他人串謀利用偽造信用咭，在本港騙取財物。

案情透露：在八月一月至今年五月期間，一個由本港及馬來西亞罪犯組成的集團，以全球性的規模製造，分銷及使用假信用咭。

替犯罪集團勾結商號職員
串謀用假咭騙財
男子認罪囚兩年

期間估計該集團的活動引致信用咭公司蒙受超過三億港元的損失。

該集團從本港各酒店取得信用咭與正持有人的資料，並把資料密碼輸入偽造信用咭內，然後在市面使用，藉以騙取零售商的金錢及貨物。

（港訊）五十七位資深警務人員及十三名文職人員，昨日獲行動處副處長（行動）韋格韋頒發長期服務獎章，勳扣或証書。

十一名人員，三十年服務獎，獲頒雙條勳扣。

二十年服務獎，獲頒條勳扣。

員工務警十七扣勳章獎頒獲

（特訊）懷疑在沙田威爾斯親王醫院打錯針之一個月大嬰兒昏迷八日，至今仍未甦醒，她的父母均表示很擔心女嬰健康情況。

一名自稱沙田威爾斯親王醫院的員工，昨晨在港電台一個電話節目中透露，據他所知，被「打錯針」的女嬰腦部已經死亡，但仍有心跳。

而醫院事務署，發言人則表示，兩名嬰兒有六名陌生男子在自己寓所內，翻倒櫃大肆搜掠，六名爆竊匪徒見該名學生返回，即將事主圍毆一番，始逃去無踪，受傷學生報警調查，及送院敷治，事後經點算損失一批飾物，約值數千元，警方目前仍調查該宗竊案。

據被竊案學生姓廖十四歲，昨午三時許，當他放學返回土瓜灣道三二三號寓所時，發現有六名年約廿多歲陌生男子正在自己寓所內翻箱倒櫃，該名廖姓學生立即喝止，惟被六名竊匪包圍及毆打，姓廖學生頭部及面部被打傷。六名竊匪打傷事主後，始逃去無踪，廖學生於是立即報警，警方接報到場將傷者送院敷治，及調查該宗爆竊傷人案件，事後經點算，事主損失一些飾物約值數千元。（合）

澳門三益公司啟事

敬啓者，前本公司職員何遠發君，由一九九一年十一月一日起，不再為本公司效力，以後他個人在外所作一切華洋轇轕，均與本公司並無關係。希

香港會議展覽中心
展出萍果電腦產品
（特訊）MAC WORLD亞洲博覽會今年將是最後一天，該展覽是專門介紹萍果MACINTOSH電腦及有關應用。也點是在香港會議展覽中心。過去兩天已有不少電腦發燒友

與聲譽：
開具百名香港
富翁，特尋求一近期將於
人士。欲詢詳情請函
SON & ESPARZA,
ch Street Extension,
n MS 39209 U.S.A.

澳門消息

澳門工業出口跌七成

▲澳門四項傳統工業受成本上漲及東南亞國家競爭影響，今年頭九個月出口總值比去年同期大幅下跌逾七成。

葡新社引自政府高層的消息稱，澳門司職退休婦女，一個計時褓姆一天可做二、三家，根據，於八九年頒佈了一個新的里程碑，尤其是成本增長，工人工資方面難於與中國及其他東南亞國家競爭，訂單流向其他國家。

▲中華總商會副會長何厚鏵指出，共市給予澳門的優惠「治標不治本」，長遠而言重要的是政府須訂出長遠規則，解決工業面臨的困難及為未來經濟發展鋪路。

何厚鏵表示，共市給予澳門的優惠未見明顯使澳門受惠，並不能解決澳門目前面臨的工業困難，澳門政府必須對長綫和短綫投資環境確定新的政策進行改變，本地廠商也要努力改善經營。

▲政府組織一個多部門組成的委員會，專責改善澳門的旅遊業，其中包括管理碼頭保安、旅遊點修繕等，進一步吸引遊客。

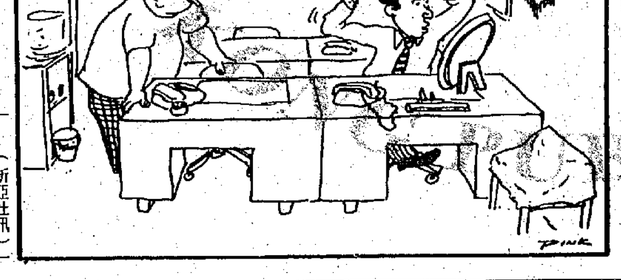
槍及八發子彈，探員當晚前往傷者家中搜查，檢驗獲被告之鴛鴦執照及值用犯，警方調查後將被告落案起訴，而金舖之老板娘在認人中，認出被告被劫去一萬元。（合）

西洋菜街銀行
遞箋賊劫萬元

（特訊）旺角一間銀行昨午遭獨行賊遞紙條打劫，劫匪在紙條上寫上「有槍打劫」字樣，女職員被威嚇下交出一疊現鈔，獨行賊掠銀後逃去，銀行損失一萬元，劫案中，無人受傷。

劫案發生現場為旺角西洋菜街二〇六號地下一間銀行，昨日下午一時，一名年約三十歲穿綠色彩男子遞入銀行，走向三號櫃位，向一名女職員遞上一張紙條，紙條上寫有「有槍打劫」字樣，女職員見字條被威嚇下向劫匪遞交一疊現鈔，劫匪掠款轉身奪門而逃，逐去無踪，銀行通知後，按動警鐘，並致電報警。

劫案中，無人受傷，銀行經點算下，証實被劫去一萬元。（合）



犯緝通捕賭冚
械藏劫行涉疑
罪控項兩訊審院高

（新亞社訊）一名男子涉嫌與兩年前旺角一宗金舖被劫案有關，劫案中一名劫匪於散水時將手槍放在腰間，逃走時手槍失火打中自己腿部受重傷，在醫院留醫五日，傷重死亡。警方於去年十月在一次冚賭檔時，揭發該名男子是通緝犯，經調查將其落案起訴昨解最高法院提訊時，被告男子周國雄，二十六歲，否認一項行劫及一項行劫時，持有手者登上一的士前往一醫院求醫，結果逃五日重傷不治，警方在的士上起回部份金飾及一枝自動手槍及八發子彈，探員當晚前往傷者家中搜查，檢驗獲被告之鴛鴦執照及值用犯，警方調查後將被告落案起訴，而金舖之老板娘在認人中，認出被告有份參與行劫，警方後將被告落案起訴。

澳門三益公司啟事

敬啓者，前本公司職員何遠發君，由一九九一年十一月一日起，不再為本公司效力，以後他個人在外所作一切華洋轇轕，均與本公司並無關係。希

誠聘
夜班熟手倉頡輸入員
薪優，每周工作六天
日三五四九〇八八二

形式不規範・要素不齊全・到期不兌現
大陸有價證券發行
混亂現象日益突出

近幾年大陸有價證券發行數額猛增，市場日趨活躍。據初步統計，到今年上半年，全國已累計發行各種有價證券二千五百億元人民幣，證券交易額已逾二百億元人民幣，證券熱此起彼伏。

然而，由於證券發行的管理跟不上，問題不斷出現，矛盾日益突出。

作為信用工具的有價證券，是資金供求雙方發生經濟關係的媒介體。但是，大陸目前發行有證券的形式不規範，要素很不齊全。據行內人士指出，當前最突出的問題是區分不出股票和債券的界限，出現股票還本、債券分紅的混亂現象，這種狀況使證券的功能很難得以發揮。

現時大陸大部份企業在決定通過發行證券籌集資金時，往往不能全面地聯繫自身發展規劃和產業結構發展趨向，自覺地進行可行性分析論證，對籌資風險和籌資比較效益的對應關係缺乏科學的分析和評價，發行的隨意性和盲目性很大。一些企業只是借發行有價證券的形式給其員工謀取高額利息和紅利的好處，而有的企業甚至把發行有價證券籌集的資金用於上繳未實現利潤的彌補虧損、支付攤派等費用。

此外，大陸有價證券發行的非市場化現象相當嚴重。證券發行過程即籌資人完成將新發行的證券轉移到投資人手中的過程，國際上籌資人把新發行的證券直接賣給投資人的現象是極少見的，一般都是通過證券專門發行中介機構，其體出售有代銷、助銷、包銷等商業形式。而大陸證券的發行，基本上是通過銀行進行，方式與渠道單一，就國債發行而言，以往主要是靠財政、帶有很強的行政強制色彩，儘管國債在收益率、安全性等方面十分優越，但因長期攤派，流動性差，加之黑市影響，國債信譽受到破壞，造成發行困難。有的地方政府為了上項目，解決資金問題，用行政手段要求銀行代理地方和企業發行證券，擔保單位得不到落實，證券到期不能按時將兌付資金劃轉代理行，銀行被迫墊付兌付資金，實際上變成一種變相貸款，嚴重衝擊和擾亂了信用秩序。

莆田推出八片土地
提供外商成片開發
地價可獲分期付款優惠

（特訊）新界沙田市劃市長翁獨資開發的滘洲島，鷺鷥洲基建工程相繼於最近破土動工，標誌福建省莆田市利用外資成片十五平方公里供外資進行成片開發，除了滘洲島一點二平方公里和鷺鷥洲等點六五平方公里，成這兩片已動工之外，餘尚有三百畝已與外地可以先付部份費用，其餘待正式動工時再支付，以減輕投資者一次募集大筆資金的負擔。

目前莆田市與外商簽訂的三資企業合同共二百五十五項，引進外資一億七千萬美元，已開業投產的三資企業有一百二十五家。翁獨彪表示，近年莆田市引進外資數額在福建全省的排名遊動於第四、第五位，僅次於廈門、福州和泉州之後，而興滘洲島的成片開發工程，能夠成為一個新的里程碑，吸引更多的外資投資興辦的大型項目，如投資數額多、經濟帶動力大或技術檔次高的，可以個案報批，享受經濟特區的優惠待遇。

翁獨彪指出，為了鼓勵台胞投資和舉辦項目，莆田市對台商在滘洲島旅遊經濟區投資土地開發經營過給予特殊的優惠待遇，例如在支付地價方面准予分期付款，後期開發的土地可以先付部份費用，

杭州出現
鐘點女傭

增然出現，且供不應求。

杭州清泰家庭生活服務公司的管理人員介紹，計時褓姆主要做家務活，接送小孩上、下幼稚園，或臨時照顧病人。現在僱請計時褓姆的，多為收入不高的機關幹部，知識分子、公司職員等家庭，當計時褓姆的多為杭州市區的退休婦女，一個計時褓姆一天可做二、三家，因而一天至少能賺七、八塊錢，這比固定褓姆高出一、二倍，對僱主來說，也比僱固定褓姆實惠。

由於固定褓姆市場行情看漲，計時褓姆的出現，既適應了現代家庭生活的需要，也滿足了杭州市不同層次家庭的需求。

台灣新中文電腦
出推場市陸大向

來自台灣中山大學的游源淳教授，最近在北京將自己發明的「完全不用學一的電腦中文輸入法介紹給出席一九九一年北京漢字鍵盤輸入技術國際學術交流會的中外學者。

他希望這項發明對中國進入信息化社會「能有一點幫助」。

游源淳教授的這項發明，以「零學習、零記憶」為號召。只要認識中文，任何人都可以憑借「鼠標」，按部首查字典的方法輸入漢字，無需像現在大部份漢字輸入方法那樣依賴鍵盤和編碼。專家們認為，游教授的發明將幫助非專業電腦人員掌握電腦漢字輸入技術。

游源淳此行是應中國中文信息學會邀請，來京參加北京漢字鍵盤輸入技術國際學術交流會的。他的發明已由北京迷笛演藝器材高技術中心向大陸市場推出，這套字典輸入法除輸入單字外。還具有建立詞庫、新造字、特殊圖形、繪製表格、屏幕直排、編輯及多種文字輸入功能。

中國第一男科中醫院
治療男性不育
取得非凡成效

中國第一家男科醫院——湖南省沅陵縣男性病中醫院，診治男性不育療效非凡，已為一萬二千多性功能障礙患者解除痛苦，二十七百多名不育病人治癒後妻子受孕。

記者不久前到這裡採訪時趕上該院熱活動的十條優惠政策。第一條優惠政策，是凡國家和省政府的有關規定為殘疾人士的心理，該院院長、著名男科專家劉明漢是一位對外開投資企業在稅收、產品銷售和土地使用等方面的優惠政策，鼓勵海外資金投資興辦的大型項目，建設。

劉明漢於一九六四年畢業於湖南中醫學院，一九六八年結婚後三年無子，經檢查病在男方，他一下子陷進了「無後」的恐怖中。此後，他一頭扎進治療男性不育症的研究，先後查閱上千種書刊資料，摘錄了一百六十多萬字的讀書卡片，經反覆琢磨，自擬一個藥方，以酒泡服。一九七五年，他終於有了自己的孩子。

根據中醫陰陽學說，結合現代醫學知識，劉明漢對「精子異常症」、「功能性不育症」及性功能障礙等症分別提出了以「補腎」與「通精止遺」為太法的治療方案。依據臨床分型，創製了「益精靈」、「通精靈」等系列藥品，經臨床驗證，有效率分別達百分之八十九點五和百分之九十八。一九八四年二月，這裡正式掛出了中國第一個中醫男性、病科的牌子，一九八六年，更名為沅陵男性病中醫院。劉明漢也因此聲名遠播，他擔任中華全國中醫男性病學專業委員會副主任委員。該院還先後與湛江、深圳、北京、天津等地聯合辦

華僑日報

中華民國八十年（一九九一）十月廿一日 星期四

立局議員評施政報告 輕腳重頭

過份集中大專教育 忽略改善基礎素質

建議關注中小學教育與師資流失

（特訊）立法局議員對於施政報告中談及的教育、醫療社會福利及房屋問題均各有不同意見，但大都反對政府過份集中大專教育，而忽略了基礎教學，未免是頭重腳輕。

吳明鈦裘宗，施政報告只談及檢討擴大大專學位計劃，至於如何改善中小學教育質素，以致整個教育的問題則未有提及，情況令人憂慮。

他認為，港府過份注重大專學位教育，而忽視了許多問題。事實上，不少大專院校出現收生不足，而教育人員、圖書館及課室等資源亦沒有相應的發展，令人擔心大專教育水平會否因資源不足而出現「盡升質降」的結果。

他批評，政府不斷增加資源於大專教育而忽視中小學經費，令人懷疑政府是否有足夠資源去改善中小學教育質素的問題，因此他批評今年港督施政報告是一份不合格的報告。

他又指出，教育界現時極為關注中小學教育質素，日趨嚴重的學生行為問題，以及教師流失及士氣等問題，而施政報告中卻未有提出任何解決辦法。此外，政府為了節省資源推行不少措施以減少對中小學生的津貼，如車船津貼，甚至要清潔課室，他希望政府可在未來數年內增加教育開支於公共開支的比例。

范徐麗泰認為，資源不足是教育的主要問題，大專院校學位課程的擴展，雖然是應時而生，但卻令有限的教育經費、負荷極重，這個擔子在未來三年內會更加重，此外，對中小學教育質素問題加以忽略，基礎也未打穩，遑論大專教育的質素。

杜葉錫恩指責警方 隱瞞黑幫活動事實

杜葉錫恩指責警方隱瞞黑幫活動事實，否認黑社會問題。事實上，很多學生皆認為黑社會的活動比學業更有趣。她又指出，很多兒童不知不覺地年屆十五歲。但在他們離校時卻沒有具備任何適合工作的資歷。且很多教師的學歷只及中學水平又沒有受過適當訓練。

許賢發說現今是講求承擔和信心的年代，英明的施政令市民感受政府是與市民一起奮鬥克服時艱，並不斷為他們的下一代創造更佳生活條件，比提出空泛的諾言甚至興建新機場，更加能增強港人留港的決心。而現今多項社會福利因缺乏資金無法執行。令社工界十分擔心。

另外，他指責政府在乞丐球中討飯吃，他更直接地指出，如政府不改善六合彩彩池的分配方法，立法局將會運用博彩稅條例，去修訂六合彩的得益分配比例。現時六合彩的彩池分配；：獎金佔百分之五十九，政府抽取獎券稅三成，馬會再抽去百分之七點五佣金，祇剩下三個半之百分點撥入獎券基金內。事實上，靠六合彩收益來維持社會服務的部份經費，政府應該自覺慚愧。

彭震海指出：良好的房屋政策原本可替中下層市民解決居所困難，也是凝固香港市民對香港的歸屬感。但房委會由八八年獨立自主後，已變質為一個牟利機構，他要求港府將房委會的組成及權力重新檢討。

李永達促壓抑炒樓 建議徵資產增值稅

李永達認為，政府有需要對長遠的房屋政策作全面的檢討，而不應將居屋及公屋售價與私人樓宇價格掛鈎，否則便會違反公營房屋作為一項調節私人物業市場價格工具，便變得蕩然無存。

他建議，港府應增加土地供應，並在社區及交通設施充裕的地方，放寬樓宇建築比值比例。此外，又開徵資產增值稅，去壓抑現時的炒賣樓宇活動，至於房委會成員亦應申報利益制度，以加强市民對其的監察。

馮智活指政府不斷縮減環保開支又缺乏遠見，政府實應及早計劃及推行在中小學課程中列入環保學科。他又提醒政府要堅持設立郊野公園之原意，拒絕私人發展商向郊野公園打主意，至於大亞灣核電廠之安全，本港可自行聘請顧問去監管核電站之工程及日後之運作。

何承天認為管制只會為政府增高「交易費用」。卻不一定對整體社會有利。他認為政府不應單單作出管制，而應該與工商界合力尋求解決方法。

李柱銘對立局議員派別有此界定 親中等於親共產黨 黃宏發不屬民主派

辯論施政報告達五個半小時 司級官員消遣時間各得其法

一開場先立法局辯論港督施政報告的五個半小時，一反會議常規，遭中渡過。

副主席施偉賢在李鵬飛講完動議後，根據會議常規，說明每位議員只有十五分鐘發言，在第十三分鐘，則有五下鈴聲提醒議員，果然由第五位發言的李柱銘突破延時，並被副主席限時發言。事緣李柱銘談及局內有十六名民主派人士，又談及親中人士，黃宏發隨即起立，和民主派人士為何？由於被質詢議員有答覆自由，在施偉賢詢問後，李柱銘願意答覆，指親中人等於親共產黨，而局內十六位民主派人士，黃宏發不在名單中。

其實黃宏發欲再次打斷，但施偉賢指他已打斷一次，所以不給予機會，而李柱銘亦不接受黃宏發第二次中斷他的發言。

十三分鐘的鈴聲響起，十五分鐘到了，但李柱銘仍未完結講辭，施偉賢問，可否在數秒內完成，李氏請求多四十秒，施偉賢「還」他三十秒，結果，李氏餘下的講稿被迫於三十秒內完結。

其實，這此以前也有一齣好戲，發生在第三位發言的范徐麗泰身上，事緣她緊隨周梁淑怡發言。但周梁淑怡被十三分鐘的提醒鈴聲，嚇得手腳頗見忙亂，輪到她，這些鈴聲又再響起，她不徐不疾完成講稿後，向施偉賢發問。牆上的時限制，作用為何，可否以此顯示發言時限，終於不得不露出一絲微笑，當然，會議室內外的笑聲就明顯爽朗得多。

原定二十八位議員，除黃宏發和馮智活，全都依舊發言，遞同李柱銘，共十一位遲鈴聲提醒。

長達五個半小時的施政報告辯論，議員及官員在好戲過後的五個小時，均各施術，消遣時間。

司級官員則將涉及自己範圍內的紀錄在案，議員們則通過總務員，傳遞「紙仔」，有的閉目養神，甚至接近夢鄉，有的更頻頻進出會議室，還見教育及人力統籌司兒時惡習未改，以咬手指尾舒緩心情，黃宏發則耐不住煙癮，給旁邊的詢問親中人士定義，和民主派人士為何？由於被質詢議員有答覆自由，在施偉賢詢問後，李柱銘願意答覆，指親中人等於親共產黨，而局內十六位民主派人士，黃宏發不在名單中。

其實黃宏發欲再次打斷，但施偉賢指他已打斷一次，所以不給予機會，而李柱銘亦不接受黃宏發第二次中斷他的發言。

十三分鐘的鈴聲響起，十五分鐘到了，但李柱銘仍未完結講辭，施偉賢問，可否在數秒內完成，李氏請求多四十秒，施偉賢「還」他三十秒，結果，李氏餘下的講稿被迫於三十秒內完結。

其實，這此以前也有一齣好戲，發生在第三位發言的范徐麗泰身上，事緣她緊隨周梁淑怡被質詢。但周梁淑怡被十三分鐘的提醒鈴聲，嚇得手腳頗見忙亂，輪到她，這些鈴聲又再響起，她不徐不疾完成講稿後，向施偉賢發問。牆上的時限制，作用為何，可否以此顯示發言時限，終於不得不露出一絲微笑，當然，會議室內外的笑聲就明顯爽朗得多。

港高層經濟代表團 訪問南韓洽談合作

（特訊）香港高層經濟代表團到漢城訪問，並會晤南韓工貿副部長朴永道（譯音）。

該代表團乃由貿易發展局，朴副部長表示南韓有興趣參加香港海港及機場發展計劃，並謂香港對南韓在此問貿易及投資，一向予以支持。

（特訊）來自星馬地區的第一批海外護士預料將於明年四月來港上任，以紓緩本港的人手不足，當局表示會接見每一位申請人，確保他們可與病人溝通。

政府將於下月初在星加坡及馬來西亞的各大報章與護士雜誌刊登招聘廣告，找一百五十個合資格註冊護士，以兩年的合約方式到香港工作。

首席助理衛生福利司吳漢榮強調這只是一項短期措施，並會個別接見申請者，確保他們適應本港的工作，包括他們的語言能力、照顧病人的方法等。但代表衛生界的立法局議員何敏嘉則表示，反對輸入外地護士，認為會影響醫療改善計劃。

首批海外護士來自馬星地區 明年四月任上

作為期兩天訪問，探討互相在經貿活動合作機會。

除了與南外，代表團亦與韓促進貿易合作會會長金博士舉行會議。同時又辦向南韓工貿部長朴永道（左一）致贈禮物。

圖：香港經濟代表團團長蘇澤光（右二）團長蘇澤光率隊研討會，主題談「香港建築的前景」，超過五百人蒞場聆聽。

機場諮委會將成立 五十成員名單 港府明日公布

（特訊）機場諮詢委員會即將成立，委員會會議將來會公開進行。

政府會在明日（星期五）公佈機場諮詢委員成員名單，現共有五十人，除了前基本法草委黃保欣會寫定出任主席之外，部分前基本法諮詢會活躍成員也包括在內。例如前基本法諮委簡福飽及何宗泰。此外，在機場爭議時曾經表達意見之學界及商界人士也在內。消息又謂，為了增加機場諮詢委員會透明度，將來整個諮詢委員會的會議是公開，准許外界旁聽。

此外，接近港府的消息人士表示：有關新機場財務整體策略安排，要到明年初才完成，主要是決定政府受注資多少入機場管理局及地下鐵路公司，在有整體財務安排後，才決定融資如何辦集方法。

消息補充，即使立法局議員在現時動用權力及特權法案，政府也無法在現階段提出整體財務資料出來。然而，政府在下星期與立法局機場小組開會，就要求撥款項目向議員解釋。

反對減削殘障保健名額 立局門口請願

（特訊）政府華員會社會保障助理分會近百人，昨日在立法局門外請願，抗議財務科在本月初建議社會福利署將三十四個社會保障殘障處減為二十三個，以及大幅削減社會保障主任和社會保障助理職系人手。

近百名社署工作人員昨齊集立法局議員遞信外，還大叫口號半個多小時，並疏散人士氣。他認為，財務科建議把六十歲以上的個案覆查由一年一次改為四年一次，這樣雖然可以減少他們的工作量，但也助長申請人虛報資料以圖獲得現金援助，致公援支出大增，使員正有需要的人仕得不到快速的服務，嚴重違反政府對社會保障服務的原則和精神。

請人堆塞在一個辦事處，影響日常的運作，他又指出，過去數年，社會保障助理職系人手流失率近百分之二十，財務科還要建議在明年四月削減百分之十五的人手，使他們的工作量增加，不能充分照顧每一個有需要的市民，並有效地了解他們的其他福利需求，使服務質素下降，也會打擊員工的士氣。他認為，財務科建議把六十歲以上的個案覆查由一年一次改為四年一次，這樣雖然可以減少他們的工作量，但也助長申請人虛報資料以圖獲得現金援助，致公援支出大增，使員正有需要的人仕得不到快速的服務，嚴重違反政府對社會保障服務的原則和精神。

註冊商標轉讓（不包括商譽）
（商標條例 41(6) 節及規則 49(1)）

CAT BRAND
1964 年註冊商標第 1219 號

茲有上述業經香港商標註冊之商標所有主鴻豐有限公司（HUNG FUNG COMPANY LIMITED）根據香港公司法律條例組成其註冊地址於香港九龍大角咀合桃街九號，於一九九〇年四月十日以轉讓契形式，將有關"汽燈及配件、火水爐、焗爐及配件、及燈紗"等之上述註冊商標從上述日期起完全出售，出讓及轉讓與毛永興（MAO WING HING）以根據香港法律組成並存在之獨資經營商號鴻豐實業公司（HUNG FUNG INDUSTRIAL COMPANY）於香港九龍大角咀合桃街九號經營業務，但不包括與此有關之商譽，而受讓人亦已向商標註冊處申請根據商標條例第 43(1) 節及其下之規則 41 註冊為上述商標之繼任所有人。

李楚正律師事務所
香港中環德輔道中
七十七號恒生大廈

一九九一年十月三十一日

USA NEW YORK
NY's famous Clermont Horse Farm 231 plus acres with 1/3 mile on main route, Germantown NY in beautiful Hudson Valley. Breeding barns, 113+stalls, 5/8 mile outdoor track, enclosed 3/16 mile track, 3 houses + dormitory, office bldg, hay fields & more. For sale or lease by original owners & builders. Call owner 212-697-2196 Fax 212-697-8550

美國運通旅行支票
百週年紀念夏日推廣活動
頭獎（壹名）：
獲得雙人「地中海會」地中海七日逍遙遊，乘搭國泰航機往返。
豪華旅遊大獎（三名）：
各得雙人「地中海會」印尼峇里島、馬來西亞珍拉丁或泰國布吉島七日假期，乘搭國泰航機往返。
Travelers Cheques
1891-1991
促進業務競賽遊戲牌照編號：5170

ST. JOHN'S CATHEDRAL
MICHAELMAS FAIR RAFFLE WINNERS
DRAWN 26 OCTOBER 1991

13865	17953	09351	19487
14208	09097	04615	19609
03411	02728	10131	08797
14037	16836	03561	03036
07848	02529	04727	19826
11601	16382	09438	10602
03758	19731	15319	

申請酒牌通告
裘百蓀先生現居香港仔大道 102 號 2 樓茲向市政局申領位於香港仔舊大街 58 至 62 號地下 C 鋪曼谷菜館菜館之酒牌。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及列明理由之反對書寄交香港灣仔軒尼詩道二佰二拾伍號駱克道市政大厦九樓市政局酒牌局秘書。此佈。
日期：1991 年 10 月 31 日

申請酒牌通告
本人卓永亮現居香港北角英皇道 395 號 4 樓 A3 室茲向市政局申領位於灣仔機利臣街 8 號 D 座地下東濤小廚之酒牌。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及列明理由之反對書寄交香港灣仔軒尼詩道 225 號駱克道市政大厦 9 樓市政局酒牌局秘書。此佈。
日期：一九九一年十月三十一日

申請酒牌通告
茲特通告：現有一申請人羅漢平，居於元朗洪水橋栢雨花園翠栢路 12號二樓B2，為其設於元朗救青路88號寶城樓9-10號地下之瑞榮餐廳，向區域市政局酒牌局申請簽發新酒牌，附加批註事項為酒吧，任何人士如獲悉任何理由，認為不應批准此項申請者，請於本通告發出日起計十四天內，以書面說明各項事實詳情，加以簽署，並附聯絡地址電話，然後呈交新界沙田排頭街1至3號區域市政局大樓 9 字樓區域市政局酒牌局秘書收。
日期：一九九一年十月三十一日

財富與聲譽：
美國某億萬富翁近期將於香港開創賺錢的生意機會，特尋求一百名具有熱心和抱負的人士。欲詢詳情請函
ROBINSON & ESPARZA,
5420 Lynch Street Extension,
Jackson MS 39209 U.S.A.

大窩口邨各界華東賑災籌款已於一九九一年七月三十一日結束，經由鄒揚敦會計師義務核對，籌得款項港幣拾式萬壹仟零捌拾伍元，該款已於一九九一年八月五日繳交香港紅十字會驗收。特此登報。
大窩口邨各界華東賑災籌款人 姚沃玲 負責
一九九一年十月三十日

香港最高法院
一九九一年破產案第B五三奎宗
關於 陳光先生
單方訴訟人南峯印刷有限公司
為一九九一年八月廿七日發出之破產通知書事。
啓者：茲有南峯印刷有限公司入稟法院對台端發出破產通知書。法院已下令
(一)將上述破產通知書之眞實副本一份，以預付郵資，普通郵遞方式，寄交陳光先生之最後所知之營業地址為九龍上鄧道39至41號昌華工業大厦A座五樓。
(二)在本港刊行之中文報章華僑日報刊登此項通知，作為該破產通知書已送達台端論。
此致
陳光先生
一九九一年十月廿一日
經歷司

攬勿兄弟拍賣行拍賣 HKS PRODUCTS LTD. 之電子零件廣告
啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO. A7106 OF 1991 準於一九九一年十月三十一日即星期四日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界葵涌華里街 WAH TAT IND.CENTRE A座三字樓八室(DEFT.-HKS PRODUCTS LTD.)(NATURE OF GOODS-ELECTRONIC-MATERIAL 貨物性質——電子零件）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙幣足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 LT. ENGINEERING CO. LTD. 之寫字樓傢俬用具各物廣告
啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 3224 OF 1991 準於一九九一年十月三十一日即星期四日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界葵涌青山公路門牌四四三號——四五一號 STAR CENTRE 四字樓四〇四室(LT. ENGINEERING CO. LTD.)(NATURE OF GOODS-OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙幣足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 NIGHT SONG KARAOKE STUDIO 之電視機雷射碟機音響各物廣告
啓者茲承香港地方法院命 UNDER C.J. ACTION NO. 13896 OF 1991 準於一九九一年十月廿七日即星期五日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港鋼鑼灣怡和街門牌二號——六號五字樓 DEFT.: SUPER SPEED LTD. T/A NIGHT SONG KARAOKE STUDIO (NATURE OF GOODS - KARAOKE SHOP GOODS 貨物性質——卡拉OK店用品）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙幣足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣文具，計數機，收音機各物廣告
啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 3277 OF 1991 準於一九九一年十一月一日即星期五日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港馬寶道門牌六十二號——七十六號 WAH LAI MANSION 一字樓四十六舖位（DEFT.-LI YEE CHOR）（NATURE OF GOODS - CALCULATORS, WALKMAN, STATIONERIES 貨物性質——計數機，收音機，文具）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙幣足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 COMBO MIX-MATCH CO. 之女裝衣服各物廣告
啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 3122 OF 1991 準於一九九一年十月三十一日即星期四日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍漆東道門牌三十三號——九十七號 TSIMSHATSUI MANSION 七字樓C室現存在本拍賣行內屬於IMPRESSIVE JEWELERY CO. LTD. 之手飾各物（NATURE OF GOODS-STONE-LIKE RINGS）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙幣足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 IMPRESSIVE JEWELRY CO. LTD. 之手飾廣告
啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 2857 OF 1991 準於一九九一年十月三十一日即星期四日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將對在九龍彌敦道門牌八十三號——九十七號 TSIMSHATSUI MANSION 七字樓C室現存在本拍賣行內屬於IMPRESSIVE JEWELERY CO. LTD. 之手飾各物（NATURE OF GOODS-STONE-LIKE RINGS）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙幣足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

屋宇地政署
招標承租政府土地
租期先定18個月，其後按季續租
新界沙田第11區安麗街
租約第 837 號
面積：（約）4700 平方米
供暫存貨物，包括車輛，但不包括貨櫃、拖架上之貨櫃及危險品條例界定之危險品。
截標日期：1991 年11月15日正午12時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到新界沙田地政處、香港花園道美利大厦14樓屋宇地政署或九龍上海街 130 號油蔴地停車場大厦十一樓九龍地政處。

屋宇地政署
招標承租政府土地
租期先定3年，其後按季續租
新界沙田第11區安麗街
租約第 837 號
面積：（約）4700 平方米
供暫存貨物，包括車輛，但不包括貨櫃、拖架上之貨櫃及危險品條例界定之危險品。
截標日期：1991 年11月15日正午12時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到新界沙田地政處、香港花園道美利大厦14樓屋宇地政署或九龍上海街 130 號油蔴地停車場大厦十一樓九龍地政處。

屋宇地政署
招標承租政府土地
租期先定1年，其後按季續租
新界青衣第16區西草灣路
租約第 3165 K&T 號
面積：（約）13,300 平方米
供作收費公眾停車場，只限停泊現時獲運輸署署長根據道路交通條例（香港法例第 374 章）發有牌照在公用街道使用之貨櫃車拖頭及拖架
截標日期：1991 年11月15日正午12時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到新界葵青地政處、香港花園道美利大厦14樓屋宇地政署或九龍上海街 130 號油蔴地停車場大厦十一樓九龍地政處。

澳門三益公司啓事
敬啓者，前本公司職員何遠發君，由一九九一年十一月一日起，不再為本公司效力，以後他個人在外所作一切華洋轇轕，均與本公司並無關係。希為知照。

東華三院黎鄧潤球幼稚園
招收九二年度新生
招生班級：上午幼兒班（一百二十名）
（本園畢業生可優先升讀本院小學）
報名日期：一九九一年十一月一日（星期五）
（上午九時開始派表，派完即止。）
☆帶備照片兩張，出生紙及回郵信封三個。
（可即時填表辦理報名手續領回約見証。）
校址：九龍黃大仙天馬苑商場低層
電話：三二七四七三八
※本校備有校車接送學童
校監：徐展堂

誠聘
夜班熟手倉頡輸入員
薪優，每周工作六天
有意電：日：五四九〇八八二 黃
夜：五四七〇一九〇 陳

香港政府公佈
運輸署公告
彩虹邨附近的龍翔道臨時封閉
為方便裝置高架標誌牌的機樑，彩虹邨紅磚樓附近的一段龍翔道西行的右面及中間行車綫，將於一九九一年十一月二日凌晨一時零五分至凌晨二時左右臨時封閉，而在同日凌晨二時至二時十分，上述一段龍翔道西行的全部三條行車綫將會暫時封閉。
請使用這段道路的駕車人士小心留意。
運輸署署長 顏炳柱

防止兒童獨留家中研討會講者
建議政府直接資助
有兒童需託管家庭
促各方合作善用資源解決問題

（特訊）兒童獨留家中無人照顧以致發生意外等事件，甚來社會全面性的討論及關注。

香港社會服務聯會昨日舉行「防止兒童獨留家中無人照顧的措施」專題討論會，出席是次會議的講者有香港中文大學醫學院精神科學學系高級講師兼兒童精神科顧問黃重光醫生，法律界人士梁愛詩，香港基督教女青年會總幹事郁德芬，助理總幹事陳彩英等。

會上，香港基督教女青年會總幹事郁德芬指出，正規或由機構提供的服務總受到宗旨，目標及行政細則的限制而靈活性減低。她表示，政府雖然對課餘託管服務認爲有大的需求，但卻沒有明確的承諾，郁德芬懷疑，現時的青少年中心之課餘託管而不受政府資助者，能否在該等中心中加一定額之資助，促使這些中心更能共用現有資源提供託管？可否由孩童就讀之學校採用「完整服務」概念，爲學生提供「課餘託管」之服務。亦可由同區共中一間學校辦理道服務；現時有些商業機構提供「類託管」服務，是否可預備一些指引供參照；又政府會否考慮對有需要之家庭提供直接資助，使該兒童家庭可自行選擇最合適之服務。

符筠灣婦女聯會代表姚蘭英則稱，我們需要透過機構內部的員工通訊或會報邀請不同層面的員工或知名人士撰寫文章，分析現時的香港兒童服務設施及表達個人精神狀態；發動員工投集有關輿論及幼兒獨留家中遭意外的新聞輯錄，整理及簡撮以通訊或家長會的時間探討家長對獨留幼兒在家中的意見，以激發家長對有關問題嚴重性猶加關注。

此外，郁德芬在會上補充說，加强公衆教育是需要的，在成年人方面，內容要包括家居安全措施，家長之時間運用方法，對社區資源的認識，鼓勵鄰里關懷。而孩童也是公衆教育的對象，我們可透過小學、幼稚園、幼兒中心、電視、單張等，訓練他們認識「危險」、安全、臨危不亂等。長遠而言，「如何做個盡責任的父母及成年人」是每個人卻要明白及身體力行的。另一方面，她希望政府考慮下列數項建議：(一)由僱主或聯合僱主提供託管服務，包括全日託管及暫時託管；(二)爲有需要的家庭提供經濟直接資助，以便安排合適之託管，無論是由牟利或非牟利機構託辦；(三)鼓勵現時之服務機構靈活彈性地爲有需要的人提供支援服務，善用福利及社區資源；(四)提供兒童熱線，讓兒童在覺得有需要時可隨時致電求援。

她强調，若要防止兒童被獨留家中而產生意外，需要靠各方通力協作。在進行一切措施擬定及安排上，政府雖然扮演着重要的角色，但過於依賴政府和正規服務，卻有設施和資源上的限制，故此，靠各方社團的個別自力救濟方法，是最直效的應變方法。（文）

圖：香港社會服務聯會主辦「防止兒童被獨留家中無人照顧的措施」研討會。（本報攝）

北角坊會敬老大會
逾四百長者人達九十九歲六十高齡老人是利獲英

（港訊）北角街坊福利會爲慶祝街節，本月廿三日在該會陳樹英大會堂舉行一年一度敬老大會，上午十時半大會開始，四百五十餘位老人欣悅赴會，出席嘉賓社會福利署東區及灣仔區總福利主任陳戴賢，東區青年事務主任梁營之及各社區首長多人，該會理監事首長洪清源、羅崇明、容馬姍兒、李銘德、孫立群、王國興、江子榮、馬麗華、陳廣河、曾繁光、盧均鵬、譚勤等出席招待老人，理事主席洪清源致開會詞，闡揚老年人過去數十年爲社會貢獻勞績，飲水思源，後輩應思圖報，該會爲老人服務，設西醫診所以廉低廉收費爲老人治療，每年多次舉辦娛老活動，今後將計劃舉辦多項有益身心活動，使老人安享晚年云。大會由會長陳麗玲及全體理監事捐贈敬老利士，各熱心商號捐出敬老禮品，會後由主禮嘉賓及街坊會首長親自分派各老人，赴會最高齡老人劉英（九十六歲）吳華植、歐妹（均爲九十五歲）更獲特大利士，一片熱情慈祥氣氛，喜氣洋溢。

圖：北角坊會敬老大會主禮嘉賓及各直長與高齡耆英合照。

市政局藝術圖書館
舉辦連串演藝講座
樂評家黎鍵介紹中國傳統昆劇

（港訊）市政局公共圖書館與香港藝術節將於十一月份假市政局藝術圖書館舉辦一連串的表演藝術普及講座。

首講座「和諧音域遍歐洲——柏林交響樂團、莫斯科演奏家樂團」將於星期五（十一月一日）下午六時卅分舉行，由著名樂評家及雜誌編輯楊金燿主持，介紹歐洲音樂家及樂團中出現的新精神。

由名中國劇曲樂評家兼專欄作家黎鍵主持的「昆劇藝術」將於十一月九日（星期六）下午三時舉行，介紹中國傳統昆劇及欣賞方法。

「時光香香、舞影翩翩」講座則由城市當代舞蹈團藝術總監曹國淵於十一月十五日（星期五）下午六時卅分主持，輔以影音節目示範，分析明年初在香港藝術節中表演的各舞蹈團的特點和風格。

以上講座均以粵語主持，免費入場，歡迎市民參加，座位先到先得至額滿爲止。

市政局藝術圖書館位於尖沙咀文化中心行政大樓。開放時間爲星期一至四上午十時至下午七時；星期五上午十時至下午九時；星期六上午十時至下午五時及星期日上午十時至下午一時。逢公衆假期休息。

中華國術體育聯會
赴台紀念蔣公誕辰

（港訊）中華國術體育聯合總會十國慶組織祝慶團回國參加國慶大典，暨紀念先總統蔣公百齡晉五誕辰致敬團，共有十六個團，國慶祝慶團已先後由台返回香港，致敬團由理事長蘇源博士任總團長，於十月廿九日乘搭星航班機回國致敬。致敬團第十一團團長林鎧坤、團員袁達明、陳華嫩、余美仲、黎兆强、香村笑、郭少球、郭偉業、張學堯、十四團團長梁兆芬、李萍、吳桂珍、李耀、關南、李照、劉翠琼、黃超榮、梁艷、黃國雄、梁內基、十五團團長鑑威、團員梁關貞、馬廣洪、何船通、沈雙蓮、馮銀女、黃金鳳、何才志、十六團團長馬飛龍、羅祺、黃智强、黃江、龍夏輝、鍾樹芬、吳子南、吳經綸、湛銀結等團友回國致敬，以表尊崇，永懷領袖心意。

我愛香港運動主辦
眞貴影象攝景展覽

（特訊）一個以紀錄三月十二日在港所見所聞的攝影展由昨日（十月三十日）起一連六天假尖沙咀文化中心展覽廳舉行。

展覽由我愛香港運動委員會主辦，展出七十多幅今年三月十二日在本港不同地點及時間拍攝的照片。

參展者來自各界，作品均表達出對香港的感覺，感悄和感想。他們把當天在香港的人與事都拍攝下來，情或我愛香港最「眞」貴和最珍「貴」的景象。

展覽歡迎各界參觀，時間如後：十月三十日 下午四時至七時；十月三十一日至十一月四日上午十時至晚上七時。

香港朗元榮職業
特大週價
超辦舉期定

（特訊）底由職業先修中學議會舉辦的「職業先修教育聯合會職業先修教育之了解。近年，隨著多修中學，昨（廿一）日下午四時在該校禮堂舉行第十三屆職業典禮。

梁欽榮會長又說：「工業朝向高科技發展，工業生產趨向高品質，高科技的產品。工業界對工業教育的要求。在質與量方面均有轉變。本會於七月進行會員調查顯示，現時工業減低，還是不容忽視。

香港婦女聯會女
秋季慈善時裝表演
連卡佛捐時裝即場拍賣

（特訊）香港美國婦女會每年均撥出善款約一百萬元，資助四元及六百元，歡迎各界團體，並捐助獎學金予十二所教育機構，供貸款協助大專學生完成學業。上述一切活動，均有賴社會各界人士之支持與鼓勵，有成。

會爲隆重其事，特別邀請李澤楷任主禮嘉賓及成龍爲特別嘉賓出席盛會，更邀得連卡佛捐贈各款時裝，供即場拍賣用途。

香港美國婦女會每年均撥出善款約一百萬元，資助四元及六百元所慈善機構，及提供貸款協助大專學生完成學業。

該婦女會爲慈善基金，本會亦有贊助，推動各界人士對職業先修教育之了解。近年，隨著多修中學，昨（廿一）日下午四時在該校禮堂舉行第十三屆職業典禮。

梁欽榮會長又說：「工業朝向高科技發展，工業生產趨向高品質，高科技的產品。工業界對工業教育的要求。在質與量方面均有轉變。本會於七月進行會員調查顯示，現時工業減低，還是不容忽視。

以堅決反共的行動紀念
蔣公

值此蔣公一〇五歲誕辰紀念日之際，澳門各界人士對中國現代史上一座永不可磨損的豐碑，一代偉人先總統蔣公表示無限的敬意和景仰。

蔣公崛起於貧困積弱，內亂不息的廿世紀初中國，早年即信奉國父孫中山先生的三民主義和投身革命行動，後繼國父成爲國民黨領袖，領導國民革命，完成北伐，實現中華民國的統一，結束軍閥混戰。其後又在八年抗戰中，領導全民奮鬥，取得抗戰勝利。蔣公亦因此躋身世界領袖之行列，抗戰勝利後，蔣公又遵照國父遺訓，實行憲政，召開第一屆國民大會，制定中華民國憲法。蔣公對中華民國的創立和發展居功至偉。

民國卅八年，中共叛亂，政府播遷台灣，在極端艱難的條件下，保存了反共的力量，並吸收教訓，通過改造國民黨，實行土地改革，發展經濟，實行地方選舉和自治等一系列措施，把台灣建設成一個堅固的復興基地和繁榮的寶島。這些基礎性工作完全是蔣公嘔心瀝血的堅劃。如沒有這些基礎性工作，台灣在七十年代便不能經濟起飛，亦不能有八十年代經濟奇跡。

飲水不忘掘井人，台灣能從卅八年時平均國民所行卅二美元，提高到目前八千餘元，增加幾倍倍，離不開蔣公奠基性工作。但也確有忘本的人。最近民進黨領導人在其「五全大會」上竟然通過把「建立主權獨立，自主的台灣共和國」的條款列入該黨黨綱。黨綱已不是一般性言論，而是行動的目標和準備。對於這種分裂國土的主張，我們表示極大憤慨，要求政府應機立斷嚴懲此類數典忘祖的民族敗類。他們主張成立台灣共和國，毀棄中華民國的國號和憲法，對此類不認同國家的人實不應再姑息。中華民國的創立和發展是無數革命先烈付出了生命，智慧和鮮血的結晶，這是絕對不容少數人破壞的。在蔣公誕辰紀念日中對這一代偉人的最好紀念是維護中華民國，反對台獨份子分裂國土否定和發展蔣公畢生最敬愛的中華民國。

蔣公在抗戰前十年前當共產主義在世界和中國大陸猖獗的時，作爲一個偉大戰略家的蔣公便高瞻遠矚地揭示了世界的大趨勢。他以無比勇氣和智慧預言在本（二十一）世紀共產主義必然滅亡，而且亡共在共。目前世界形勢已確實證明了蔣公的預言是眞知灼見。在當前對我極爲有利之世界大氣候下，我們應乘民主主的潮流，推動中國在民主基礎上的統一。台獨的惡浪只是一時的逆流。祇要我們像蔣公堅決反共的決心堅定我們的立場，搞好台灣的經濟和憲政建設，並以此實力和經驗影響大陸，推進中國的統一事業，勝利必定屬於我們。

澳門三民主義統一中國大同盟
中華民國八十年十月卅一日

華商旅遊協會副主席
出席世界黃氏大會
黃錫林由珉市返港

（港訊）黃錫林接受大韓民國黃氏國際（中）（韓亞航空公司董事長）紀念旗。

（港訊）香港華商旅遊協會副主席，世界黃氏宗親總會副理事長及香港黃江夏堂宗親總會副主席黃錫林，率領香港代表團昨由菲律賓返港稱，本屆在菲律賓黃氏宗親總會主辦，參加海內外宗親代表有一千多人，各國訪問團共叙一堂，暢叙宗情，藉此加强宗親聯繫，大會由世界黃氏宗親總會理事長黃文貴及菲律賓江夏黃氏宗親總會理事長黃呈輝主持開幕，並先後由中華民國黃英雄、黃榮堂、菲律賓黃書漢、星加坡黃馬超等各地代表團長報告黃氏國際中醫學院，更以精湛醫術在香港行寅性、香港黃錫林、印尼黃毅衡、星加坡黃馬超等各地代表團長報告黃氏國際中醫學院，更以精湛醫術在香港行地況，最後由大會安排參觀各名勝古蹟，各人盡興而返。

頌賢青少年中心
辦生活創富計劃

（特訊）東華三院頌賢青少年中心將於十一月一日起舉行辦「DREAM GO AHEAD 生活創富計劃」，希望透過生活營、人物專訪及晚會等活動與青少年探索生活的意義。中心並會就參加者的興趣提供適當訓練，使他們有足夠的技能及知識實現自己的理想。

歡迎就讀中四或以上同學參加，費用五十元。如欲查詢詳情或報名，可親臨九龍大角咀通州街二十八號頌賢花園商場九號東華三院頌賢青少年中心，或致電三九二二一三三。（天）

多項問題富爭論性
中東和會未許樂觀

（港訊）國際政治分析家黃學海教授，就華世注目的中東和會昨日揭幕發表評論，他首先指出，和會主角是美國總統布殊，首度配角就是蘇聯總統戈巴切夫，最具爭論性的焦點當，然是長期被以色列佔領的戈蘭高地能否順利歸還叙利亞，至於巴勒斯坦人的佔領區和巴解代表的法定地位問題，亦不容易取得協議，所以今次和會的前景是遙遠黯淡花的……。

曾著有「波斯灣戰爭與東歐巨變」的黃學海有這樣的看法：以色列倘若無條件歸還戈蘭高地，現任總理沙美爾政府一定倒台，所以沙美爾要親自率領代表團出席，確定台，換取以色列在阿拉伯世界生存條件的代價，亦即是說沙美爾的年代將會結束！

黃學海又指出，唯一可以挽救的方法就是美國對以色列作出最强硬的壓力，以色列首先一定要撤出戈蘭高地，然後協商一項可以永遠保證以色列安全的協議，同時亦要叙利亞避守，問題是沙美爾能否接受，情況將會取決於執政的利庫得黨。照黃學海的觀察，沙美爾最後會被迫下叙利亞的代表團出席，確定沙美爾的年代將會結束！

黃學海指出，巴勒斯坦何以會先作出讓步，願意「接受自治」，暫不堅持「要求獨立」，這顯示出巴解的領導層已經意識到，以、叙之間的爭論不會達成共識，巴解的問題依程序當然會押後，沙美爾會議前曾公開表示，國可以說完全置身和會之外，對原定解決整個中東問題會議的方案大打折扣，海灣戰爭打出聯合國的招牌，但中東和會，由美蘇包辦，前景怎會樂觀？路途當然遙遠，布殊已心裏有數，他對美國人民表示不要太寄望會有成果，只過是揭開了和會的序幕！

自從波斯灣戰爭後，整個中東情勢出現了重大的變化，叙利亞在阿拉伯世界崛起取代了埃及的領導地位，伊朗和巴解密切合作，約旦嚴守中立，但有點傾向於支持巴解，建有點傾向於支持巴解，但中東情勢出現了重大的變化，叙利亞在阿拉伯世界崛起取代了埃及的領導地位，伊朗和巴解密切合作，約旦嚴守中立，但有點傾向於支持巴解，建

國際中醫學院院長
方重生逝世今舉殯

（特訊）社會教育家、香港國際中醫學院院長方重生先生不幸於十月廿二日凌晨在香港聖保祿醫院逝世，享年六十七歲，方先生家學淵源，四九年來港後，一直熱心社會事務，曾爲大自村及及宏揚中國傳統醫學亦頗得不遺餘力，晚年創辦國際中醫學院，更以精湛醫術在香港行寅地位。

方先生喪現暫定於十月卅一日早上九時假紅勘萬國殯儀館舉行，追悼則已於三十日下午五時開始。

「全功能」電子辭典
快譯通現推出第二批

快譯通INSTANT-DICT「全功能」電子辭典，品質及先進功能均冠絕同儕，備受英語教學權威劉家傑老師鄭重推薦，第一批剛剛推出，反應即非常熱烈，更導致日前出現暫時供應短缺情況。第二批現已再度上市。

快譯通INSTANT-DICT「全功能」電子辭典，字彙極豐富，讀音清晰準確，令學習英語事半功倍；而且，更兼備全能電腦記事簿用途，是一部全能的手提資料庫。

圖：快譯通「全功能」電子辭典。

康樂 544 1531 Connaught Travel Ltd.
世界各地廉價機票
電腦直接訂位快捷妥當
代辦各國簽証
代辦旅遊保險
澳洲 紐約 加拿大 西班牙 三藩市 洛杉磯 馬來西亞 台北 曼谷 東京 菲律賓
代訂中港澳及世界各地酒店
▶歡迎查詢◀

龍祥 7706155（3線）
牌照號碼：240470
九龍旺角通菜街1A-1L威通商業大廈18樓1812F室
薄利多銷 全港最平
電腦直接定位，價錢公道，絕不取巧
專辦各地特快簽証、廉價機票、酒店旅行團
歡迎各社團、公司、工廠獨立組團

寶通旅運 3910377 3369861
牌照號碼：350720
台灣豪華團六天 $4190
住宿台北富都大飯店
逢星期一六出發
曼谷芭堤雅 五天$3690 逢週二六出發
韓國豪華團 四天$4320 天天出發
台灣急證$150泰證$140 美加廉價機票
代訂台北機票各大酒店$270 起天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5254549
Fax：8400204 註冊牌照號碼：350348
代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及世界各地旅行團，專辦加拿大，投資移民考察團，加拿大亞伯達省投資及企業移民，詳情可與本公司移民部接洽。
代持香港CI入住申請加拿大簽證$550元 台證$190元
中環德已立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

欣欣 旅運（香港）有限公司 旅行社牌照：350238
代理東南亞 美加、澳、歐洲 各地旅行團
專辦台証 世界各地機票 電腦直接訂位 快捷妥當
台北酒店、特價酬賓

	單	雙
永安/觀君	280	310
利天	300	320
遠東	340	350
樂園	410	480
金富力	400	520
君都	710	810
麗都	1050	1070
老爺	1200	1280
雅格（高雄）	350	420
富都（香港）	520	520

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

永樂旅運有限公司 Licence No.350328
九龍尖沙咀加拿芬道51號二樓
Tel:3116311 Fax:3116838
代理甜蜜假期團
星馬六天團一5299元起
泰國六天團一3999元起
印尼五天團一5499元起
星航美洲8天假期一9999元起
專辦越南簽證$900
代辦世界各地機票及簽證
代訂各地酒店及港澳兩地特價酒店
代辦各地旅行團

天天旅運 311-3801 771-1688
專售世界各地機票
歡迎預訂 聖誕及農曆年機票
本公司採用最先進之ABACUS電腦訂位
東南亞 LICENCE NO 350894
曼谷$1600 馬尼拉$1200 吉隆坡$1800 巴黎$2350 紐約$3150
新加坡$2450 胡志明$3850 檳城$1250 多伦多$3150 倫敦$3450
雅加達$2450 新加坡$2500 檳城$3150 蒙特利$2800
馬來西亞$2650 馬尼拉$1200 吉隆坡$3150 波士頓$2800
泗水$2650 馬尼拉$3850 槟城$3150 西雅圖$2350
大阪$3050 三藩市$2350
澳紐 雪梨$4700 奧克蘭$4450 墨爾本$4700 布里斯本$4700 黃金海岸$4700 悉尼$4100
歐洲 巴黎$2350 倫敦$3400 羅馬$3400 蘇黎世$3400 阿姆斯特丹$3400 法蘭克福$3400 馬德里$3400 維也納$3400 慕尼黑$3400 巴黎$2850 雅典$3400
國內全線 特大折扣商務客位 前往世界各地 歡迎查詢

遠洋 旅遊（香港）有限公司 歡迎查詢 OCEANA TOURS (HK) LTD. ☎ 3120622, 3120637
越南 代理東方公主號船票
•落地簽證 $550
•機票十酒店十簽証 $4650
•探親團 $4400
越南五天團 $6000
惠顧5000元即送東方公主號隨券乙張
馬來西亞 •馬來西亞酒店，全港最齊全。
•馬來西亞機票十酒店。
•代理世界各地酒店、簽證、旅行團。
廉價機票
蘇聯 $4700起 南非 $7000起 越南 $3850起 澳洲 $5500起 加拿大 $4900起 美國 $4000起

域威旅行社 Licence No. 350945
專售 世界各地機票
酒店 旅行團 簽証
723-0628

印尼千島樂團
印尼（雅里島、日惹、椰加達）七天豪華團
（逢星期一、五） $6,499
印尼爪哇島九天環島團（逢星期六）$7,249
酒店，獨家採用五星級酒店
椰加達 HOTEL HORISON 唯一海濱波餐酒店
峇里島 NUSA DUA AREA — MIRAGE BALI HOTEL
KUTA AREA — PERTAMINA COTTAGES
— DYNASTY HOTEL
詳情請向各大旅行社查詢，或致電熱線：
368 2896 LICENCE NO. 350776

澳門星輝旅運 Licence No.351075
MACAU STAR TOURS
業務範圍：專辦中國省內外旅行團
澳門酒店 凱悅、皇都、東望洋、環球、總統、東方
特廉美、加、澳、紐機票酒店
代訂：深圳、廣州、珠海各大酒店
東方公主號、南中國海一天一夜豪華遊 $298
歡迎公司、社團獨立組團
荃灣荃灣中心鑽寧商場二樓18號 4174600
九龍尖沙咀漆咸道87號百利商業大廈二樓34室 Tel:3662262
九龍彌敦道760號聯合廣場閣樓M39 Tel:3976300
新界元朗大業路302號同益商場三樓5室 Tel:4781330
澳門新馬路34號大豐銀行大廈五一一室 Tel.558855

（大陸）出國人員
本公司專營大陸經香港至世界各地
廉價機票
特權代理全世界的大航空公司廉價機票
全線負責保票、退票（退款可在廣州或香港辦理）
可在國州訂票、票務（人民幣、港幣、美元出票）
萬寶達 牌照號碼：351158
廣州辦事處：流花賓館2806室 電話：6783948 2805室
九龍開敦道530號永倫大廈十六樓D座
電話：3859783 傳真：3852156
負責人：林廣林先生（董事長）
中國機票
代理香港直飛廣州往大陸各地機票、酒店、簽証

啟翔 旅遊有限公司 牌照號碼 351222
廉價機票往世界各地
代辦各地酒店及簽証
旅遊套票4天3晚
★★★★★★★★★
巴黎 1890 里加 1290
曼谷 2390 吉隆坡 3310
布吉 3390 馬尼拉 1950
東京 4590 峇里島（5晚）5090
清邁 2790 全東洲（5晚）6698
美加、歐洲來回機票
★★★★★★★★★★★
巴黎 5750 雅典島 4100
倫敦 5750 溫哥華 4990
紐約 6250 多倫多 6450
羅馬 4990 蒙特利 4990
歐洲 6450 西雅圖 4990
採用ABACUS電腦直接訂位
華麗旅團內2-3天秋、冬季野味、蛇宴、別墅團
歡迎各界社團獨立組團前往。
尖沙咀寶勒巷6-8號寶利商業大厦1103室 ☎：3888313（5線）

慶祝開幕 789·8·789 九龍旺角彌敦道668號 旺角中心第一座1618號
全港首辦
美國一香港一美國機票$350U.S.起
專售全球機票•機票+酒店4天3晚
天天出發：星、馬、港、台、日、韓
直航紐約：Q/W 5200 R/T 8100
歐洲：Q/W 2800 R/T 5600
美加：西岸2500 東岸3300
東南亞：台北1250 東京2450 泰國1500 馬尼拉1250

永安旅行社（辰達集團全資附屬公司）
牌照號碼：350074
IATA
香港總社：銅鑼灣大道中70號維卡樂大廈23樓 •532121
銅鑼灣分社：怡陽中心1905室（怡安樓梯上） •5775855
尖沙咀分社：星光行地下商場G19-20舖位 •7304447
旺角分社：銅鑼灣銀行中心1015室 •3888999
沙田分社：沙田火車站綠路商場八號 •6021323
荃灣分社：南豐中心商場A32-A33舖位 •4169229
觀塘分社：九龍觀塘道68號觀塘商場M17舖位 •3891111

日本
名古屋、東京、富士山、迪士尼五天 $6,599 天天出發
水州（大阪、富士山、迪士尼）七天 $8,290 天天出發
全國北九州、迪士尼六/七/八天 $7,190起 逢星期一、五、六、日出發
北海道、東京、迪士尼五/七天 $7,590起 逢星期一、六出發
關西、本州（迪士尼）八天 $9,090 逢星期二、日出發
關西、九州八天 $8,990 逢星期二、日出發

蜜團
倉三角、洞爺、洞頭、曼谷、芭堤雅七天 $4,590 逢星期三、五出發
布吉島、洞爺、曼谷、芭堤雅八天 $5,190 逢星期一、日出發
曼谷、芭堤雅、小人國、七岩五/七天 $3,690起 天天出發
布吉島、PEE PEE 環島五天 $4,190 逢星期四出發
布吉島、蘭牙島、芭堤雅、曼谷七天 $4,790 天天出發
布吉島、合艾、宋卡、芭堤雅、曼谷七天 $4,990 逢星期六出發
*逢週末出發，日期待人數安排

台灣
台灣南北（阿里山）五天豪華團 $3,580 天天出發
台灣環島（阿里山、花蓮）七天豪華團 $4,480 天天出發
台北小人國、烏來、風櫃遊假村四天豪華團 逢星期三、六出發 $3,080
*國家旅遊烏來、風櫃遊假村、未補動物園及九族文化村
*國家旅遊豪華九博園、大溪及石門特色石頭
*有上分公司遊園安排

星馬
馬蓉（吉隆坡、雪蘭莪、丁加奴）七天 $5,590 逢星期五出發
星馬（馬六甲、雪蘭莪、怡保、槟城）七天 $5,590 逢星期三、六、日出發
泰星（曼谷、芭堤雅）七天 $5,890 逢星期一出發
星國泰（布吉島）九天/十一天 $6,650起 逢星期五出發
新加坡投資考察五天團 $4,580 逢星期四出發
*代理星馬泰國家旅遊公司之GOLDEN HOLIDAYS.

斯里蘭卡、馬爾代夫、印度
斯里蘭卡、馬爾代夫六/八天 $4,590起 逢星期四、六出發
斯里蘭卡、勞瓦拉埃利亞六天 $4,590 逢星期六出發
客屋島、日惹、椰加達七天豪華遊 $6,490 天天出發
爪哇島九天環島遊 $7,290 逢星期一、五、六出發
客屋島五天遊遊 $5,690 逢星期五出發

韓國
漢城、釜山、慶州、溫陽、慶尚山莊四/五天豪華團 $4,390起 天天出發
濟州島、漢城、慶尚山莊四/五天豪華團 $4,590起 逢星期二出發
全韓（漢城、慶州、釜山、屋州、慶尚山莊）六天 逢星期三、五、日出發 $5,490
韓（漢城）、台（台北）七天豪華團 $5,990 逢星期二、日出發
*環遊「韓天蜜月世界」及「韓國夢幻世界」，老少咸宜
*節假日期間保留酒店及台北，不另收費
*國家旅遊歐美世界驚名之HONEY BEE SHOW

誌標的譽信
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有質素保障基金，如有貨不對辦，請用書面投訴。聯絡電話：七八九九〇八三

香港中華廠商聯合會
職業先修中學畢禮

梁欽榮會長主持頒授文憑

（特訊）香港中華廠商聯合會職業先修中學，昨（卅一）日下午四時在該校禮堂舉行第十三屆畢業典禮。

敦請廠商會長梁欽榮主持授憑並致訓詞。觀禮嘉賓有：政府長官、議員、各界社團首長、文教界先進、街坊領袖、友校校長及學生家長等數百人，場面熱鬧。

首由校監尹德勝致開會詞，略謂：「廠商會創辦本校迄今已逾十五年，旨在替香港工業界培訓基幹工業人才。近年來本港製造業在人力短缺的情況下，已轉向高科技及先進機器的應用，減輕對人力的倚賴。目前職業先修學校提供的課程，似未能配合工業界轉變的步伐，特別是金工、電工等工藝科目的課程和設備。這類學校的工藝科目課程設計必需加入工業界和製造業人士的意見，方能編訂出一套既實際且能配合工業界之需要課程。職業先修學校工場設備亦依照經常修訂的課程更換。這與實際工作環境脫節，才能學以致用。」

校長范錦平作校務報告後，繼請主禮人廠商會會長梁欽榮致詞訓勉。

梁會長謂：「中華廠商聯合會創立於一九三四年，爲香港最具代表性工商團體。本會除維護工商業利益，促進工商界與政府之溝通和了解之外，對推動工業教育及人才培訓不遺餘力。本會曾捐一百萬港元興建工業學院（即香港理工學院之前身）；本會開辦兩所職業先修中學，爲二千多名學生提供包括工商訓練之中學課程；本會更設立廠商會獎學金，頒贈工業及專上學院及本會屬校之優異生；本年十一月底由職業先修中學議會舉辦的「職業先修教育新紀元」聯校展覽會，本會亦有贊助，推動各界人士對職業先修教育之了解。近年，隨著多間工業學院建立，香港城市理工學院及香港科技大學的成立，工業教育得到進一步發展。」

梁欽榮會長又謂：「工業朝向高科技發展，工業生產趨向高品質，高科技的產品。工業界對工業教育的要求。在質與量方面均有轉變。本會於七月進行會員調查顯示，現時工業教育要加强原有工科和商科培訓之外，更進一步加深一般的管理和溝通技巧的訓練，亦說明工業教育扮演之角色愈來愈重要。職業先修中學開設預科課程，可以銜接專上教育，使職業先修學校成爲一所開辦完整中學課程的學校，在各階段均能發揮其對工業界培訓人才的功能，亦能加强工業教育及人才培訓，配合香港工業轉型的需要。」

詞畢，由校董頒發教職員長期服務獎及致送紀念品與主禮人。禮成後設茶會招待各界嘉賓。（奕）

香港中華廠商聯合會職業先修中學畢業禮。會長梁欽榮主持頒授文憑。

馬澄坤祖母逝世，官紳名流扶靈。

張敬春老太夫人享壽九十一歲

東方報業集團主席馬澄坤令祖母張敬春老太夫人之喪禮，昨（三十一）日上午十一時假世界殯儀館舉行。官紳名流、各界人士、凡千餘人親臨致祭。香港督憲衛奕信爵士、美國布殊總統、前總統列根、澳洲總理霍克；暨海外、國內、台灣各界領袖、立法院長梁肇祺等及友好發來唁電及慰問函。潮僑和平同鄉會、及東方報業集團董事局暨全體員工等多個社團前往公祭。喪禮採佛教儀式進行，由部逸夫爵士、行政局議員港大校長王賡武博士、澳洲駐港總領事彭傑富先生、新華社副社長張浚生先生、恒生銀行董事長利國偉爵士、地鐵董事局主席馬逢誠先生、公益金執行董事黎敦義太平紳士、廖創興銀行董事總經理廖烈文太平紳士扶靈出殯，極盡榮哀。

馬老太夫人不幸於十月十六日因病終於聖德肋撒醫院，享壽九十有一，遺體舉殯後，安葬於郊區墓園。

馬老太夫人原籍潮陽和平鄉，生前對兒孫教導有方，獻身社會，均有成就，且待人和藹，慈善爲懷，一旦撒手塵寰，聞者惋惜。

昨日致唁及到靈堂致祭及送花圈之海外內政要及本港官紳名流有：美國布殊總統夫婦、列根夫婦、澳洲總理霍克夫婦、美國駐約翰大學亞洲研究學院院長韋嘯彤、鍾逸傑、周南、鄧蓮如、唐明治、張浚生、李鵬飛、邵逸夫、方逸華、王賡武暨香港大學全人、利國偉暨夫人、政務司曹廣榮暨全人、黎敦義、廖烈文、興、鄧永祥夫婦、八和會館黃莹、董驃、鄧拱璧、教育有方，獻身社會，均有成就，且待人和藹，慈善爲懷，一旦撒手塵寰，聞者惋惜。

馬澄坤祖母逝世，官紳名流扶靈。

上海商業銀行設荔枝角分行

上海商業銀行爲擴展業務，謹定於十一月一日，在九龍青山道五七六號製衣工業中心，開設在港第三十一間分行——荔枝角分行，提供港幣及外幣存款、放款、匯款、出入口押匯等服務，並設有二十四小時自動櫃員機，滿足客戶需求。

上海商業銀行，尚在英、美設有海外分行四間，該行服務多元化，包括發行全球通用之VISA及MASTER信用卡，以及提供辦新電話理財服務。

樂聲牌電子爐贈五十間中學

樂聲牌微波電子爐香港澳洲總代理信興電器貿易有限公司，爲了推廣微波爐省時易用的優點，於短期內有可能減息，加上新移民對該地區地產市場的需求，展望不久將來，澳洲地產市場價格及回報率將會激增。

圖爲該公司贈送電子爐給一間中學。

澳洲城市公司假大酒店展覽

介紹各名城樓宇

澳洲著名地產發展商及承建商，信譽可靠。據澳洲城市地產有限公司發言人表示，澳洲城市地產展銷會，介紹澳洲雪梨、墨爾砵、布里斯本和雅特萊等地區之數佰個高級住宅物業，售價由澳幣十萬至三十五萬元。澳洲城市地產集團爲同其香港總代理——澳洲城市地產有限公司，將於十一月一至三日，上午十一時至下午六時，假座香港酒店蓮花廳，舉行一個大型澳洲地產展銷會，介紹澳洲雪梨、墨爾砵、布里斯本和雅特萊等地區之數佰個高級住宅物業，售

團集樓酒華榮朗元
天三送贈大週價特

訂預迎歡宴蛇值超辦舉期定

盡管冷味者，都本着不時不食之旨，故皆以天然風候爲烹調對象，加下調製者爲榮華酒樓集團有鑑於此，特由十一月一日起至三日止一連九至翌日市部大贈送，買十元送五元，買二斤送一斤。元朗榮華酒樓飲水不忘掘井人，台灣能從卅八年時平均國民所行卅二美元，提高到目前八千餘元，增加幾佰倍，離不開蔣公奠基性工作。但也確有忘本的人。最近民進黨領導人在其「五全大會」上

統總聲金 8331937 7718933　聲樂 3-617109　樂民 3-675649　聲鴻 0-271333　金基鴻 5-656328　基鴻 6538158　城喜·華喜　城喜·平喜　城海 7356915/94　尖東 華樞廣場 1 2 3 3113800　紐倫巴約敦黎 ①②③ 4522123　聲寶金黃 3 891652　華文翠翡 3-860784　利多國門屯 3 963110 5 771011 4572795

映獻天今 夜加金塲午聲 童不宜演領衛主宜兒 葉毛梁李 農鈞舜仁家賢修 雷霆掃穴 主張樓林元成 演輝家賢學斌國華安室 狙越急英飛 擊界密·虎 ！大令緊精 志國三 塲午後 ：夜晚 九一千早今金 一九王塲天聲

映獻天今 夜加民塲午樂 童不宜演領衛主宜兒 葉毛梁李 農鈞舜仁家賢修 雷霆掃穴 主張樓林元成 演輝家賢學斌國華安室 狙越急英飛 擊界密·虎 ！大令緊精 志國三 塲午後 ：夜晚 嬌淫樂醉的性民四今 風慾聲·陶歡樂熱天

映獻天今 童不宜演領衛主宜兒 葉毛梁李 農鈞舜仁家賢修 雷霆掃穴 主張樓林元成 演輝家賢學斌國華安室 狙越急英飛 擊界密·虎 ！大令緊精 志國三 塲午後 ：夜晚 愛撮我輪四今週 ·性地到熱天聲

映獻天今 鄭由大萬 浩加梓 南里島艮 烈火情仇 鶴鴛命亡 戰作肩並

週三第 天今後最 史金羅葉 葛拔莉 演保絲亞 留住有情人 映獻天明 眞情我還

日集上首全今 映同下創港天 吳郭秦邱張劉 合孟富淑德 演達城沛貞敏華 映半點七·半點兩 集傳雷探五 之上洛長億 虎老雷 映八九半五半12 ：放點·點·點 集傳雷探五 2下洛長億 仇情子父

公分兩今 映塲片天 長探億五 傳洛雷 72點半 雷老虎 之① 95 12點點40半半 子之 情② 仇父

熱四天今 96 12點點正半半 點點 影電級三 火樂焚城 夜午晚後 馬神 如龍探

塲五天今 烈火情仇 出嫁女 情不自禁 少賣台傳麻設獄早廉 女淫北奇衣防不藍價 禁情鹿反四 。不。斗點 自神：傳麻 奇衣：四 點廉塲價

映獻天今 雷霆掃穴 反斗神鷹 2:30 5:30 9:30 雷洛傳① 2:30 7:30 雷洛傳② 洪帶自情塲四 郎子禁不：點 掃雷洪帶自情塲午 穴霆郎子禁不：夜

塲五天今 狄南郎里由大艮萬 威浩加島梓 烈火情仇 期假海上 午後晚

夜加塲午 塲6 今天 狄南郎里由大艮萬 威浩加島梓 烈火情仇 期假海上 午後晚 兄四邪今龍點早鶴 擋點先早文鶴塲聲 鬼師生擋華天四今

2級 映今 1:00 3:00 5:30 7:30 9:45 雷洛傳 集下上 奇11早 蹟點塲

港九影院

站角枝荔·鳳沙長 ②新麗 7857763　塲屬代時 ①門屯 4591170　地麻油 3849612　塲商發長砲碧長皇衣喬 ②都龍 4332362　星福 8189102　華龍 4922545　都雅 6976808　都美 4788911　金門 3653111　新聲 6976808　凱都1 4594957　寶石 3426697　富都 3426697　凱都2 4594957　新樂 7426111　影都 3618167　塲商富樂，分號4商場廷 富樂①華豪① 3391311 3990363　寶新 3857151　都新 5772296　塲商富樂，分號4商場廷 富樂②華豪② 3391311 3990363　樂百 5705454　樂快 7306148

映今 七兩半點半點 傳雷探伍 ①洛長億 老虎 雷 九五12點點點 九半半 傳雷探伍 ②洛長億 仇子情 父 張劉 敏華德 出嫁女 塲五 節際斯榮 特電科獲 獎影國莫 動驚自追 魄心由求 如龍 馬 神塲午後 探：夜晚 發即觸一：點四今

塲五天今 情仇 烈火 傳麻午四 奇衣夜點 塲五後最 移劫魂 傳夜四 奇麻點 衣午

塲五天今 箭三鵰 鹹一 濕 淫灣四點 夾靚點台 蕩妹台 檔强變今 案蠢態早

映塲五天今 小吳羅莫 柏孟美少 林達薇聰 帶子洪郎 里片鬱 程新匪 塲早天今 天殺 使手

塲五天今 李賢修 主領梁 演衛仁家 雷霆掃穴 夜午晚後 志國三 點四天今 故雙 事城

塲五天今 主領仁梁 演衛。家 賢修李 雷霆掃穴 志國三 午後 夜晚 夢夢點淫星臂華今 白性根獸天洪早 日綺四慾福福龍

塲五天今 主領仁梁 演衛。家 賢修李 雷霆掃穴 志國三 午後 夜晚 樂女凱運石人淫都今 園天都動性玩娃大早 體少會愛寶任食富

塲五天今 主領仁梁 演衛。家 賢修李 雷霆掃穴 志國三 午後 夜晚 霸賭 今美 早都

塲五天今 林小達吳薇羅聰莫 柏孟美少 帶子洪郎 ！兵子父 不打情父三 離死。子代 癮得都觀 ！過睇衆 細中大。 風淫點門中淫昨今新 風火奇四金夢夜早聲

塲五天今 小吳羅莫 林柏達孟薇美聰少 帶子洪郎 ！兵子父 不打情父三 離死。子代 癮得都觀 ！過睇衆 細中大 玩凉早樂戰倫點今影 伴性東今新越英四都

塲五天今 小達吳羅莫 林柏孟薇美聰少 帶子洪郎 ！兵子父 不打情父三 離死。子代 癮得都觀 ！過睇衆 細中大 定請 座早 淫早豪 蟲肉華 林今

夜加塲午 塲6 新寶 林小達吳薇羅聰莫 柏孟美少 帶子洪郎 ！兵子父 不打情父三 離死。子代 癮得都觀 ！過睇衆 細中大 賭新偷偷新今 尊寶食玩都早

爆勁 週式第 定請 座早 冠賓日 軍座日 肌膚白如雪 全相亮晶晶 情不自禁 ▲葉玉卿 忍性湧情動波 ·難。潮。心

滿爆 週式第 正大 嘢讚 滿觀 足衆 聚上卿銀幕寫眞 ▲令你停止呼吸 情不自禁 ·塲早樂快。 ·差出探淫·

華南 ②① 新樂 4421000　大明光 4998438　星銀 6656491　濱海 4067918　旋凱 4161419　仔港香 5551449　城龍九 際國 3820749　站山台如 ②都國 ① 5708861　園花大淘 大淘宮麗碧 796/371 895590　泰國 ABC 尖東 H 633567/7　運海聲華 ② 7305444　仔港香 港利 ① 8700278　仔灣港香 ②都京 ① 5737374　新 都京 8939612　園召大淘 運好 7556810　皇 華 都 皇 威 后 頓

映今 五塲獻 太監秘史 映今 五天塲獻 雷洛傳之②父子情仇 加開午夜塲 塲早 麗午夜人 四塲今天加六 點塲開 情不自禁 ①院明天留住有情人 葉玉卿 亮全相 三級片 片相卿

塲五天今 聽少莫 洪帶郎子 宜不童兒 塲五天今 艮梓萬 情烈火 仇火 假上 午後 期海塲夜晚 無至 四十點 上尊 三九

三今 級塲天 情不自禁 銀幕 寫眞 葉玉卿 小時 12點天 四十點 三九

兒今 童五塲 不宜 烈火情仇 四點塲三級片 少女天體樂園 假上 午後 期海塲夜晚

車囊時雨小 ·泊兒小 塲五天今 郁加大萬 浩里島梓 主演南·由艮 烈火情仇 兒童不宜

塲五天今 羅莫 薇美聰少 帶子洪郎 陳導 勝木演 宜不童兒 出公影藝 品司業能

第九五12 二點點點 集八半半 第七兩今 一點點天 集半半 劉 郭邱張 主冨淑 華德 演城貞敏 雷洛傳 探五 長億 宜不童兒品出盛永 昌國劉演導 龍如馬探神塲夜午晚後 森三午四早國 戀之級夜點塲際 風火四 雲舞點鬼心救心塲仔港 開鬼開早 香

三五今 級塲天 春潮滾滾 玩紅顏 激春潮烈潮盪情 冷超數塲 塲無肉面 手拍保 掌爛証

塲五天今 郁加大萬 主浩里島梓 演南·由艮 烈火情仇 兒童不宜 馮導 安克演 假上 午後 期海塲夜晚

塲五天今 傑最王導 作新進演 出嫁女 兒童不宜 節際斯榮 特電科獲 獎影國莫 動驚自追 魄心由求 屠圖西 四 殺大雅塲點

塲四天今 九七五兩時 點點點點間 九半式半： 狄白導雄一 龍綉演心義 馬仁：一胆 迷夜都 情 蕊·姬美湯 利布菲蘭演 士斯美妮斯 手度，一兩 ！携首后 奇社國 案會上動 ！的流奏

宜童兒·塲五天今 傳洛雷 探五 長億 九五12下七兩上映注 點點點點集點點集時意 八半半：半半：開放 童兒合適不塲五日即 女嫁出 獎特節影電際國科斯莫 宜不童兒·塲五天今 仇情火烈 里加由島大·艮梓萬 傳麻塲四扣胭塲今 奇衣：點·脂：早

天今後最 主拔亞葉 演絲羅莉 留住有情人 兒童不宜 情遺獻明 眞我映天 如探塲午後 龍馬神夜晚

塲五天今 ·片級三· 主葉 演卿玉 情不自禁 湧情潮波心 三午後 志國塲夜晚

塲五天今 羅莫 薇美聰少 帶子洪郎 兒童不宜 陳導 勝木演 出公影藝 品司業能

塲五天今 梁李 仁家賢修 雷霆掃穴 兒童不宜 出公影萬 品司業能 三午後 誌國塲夜晚

五最片 塲後約 宜不童兒 星紅活里荷 拔亞葉 絲羅莉 有留住 情人 映獻天明 還 情眞我 傳塲姐放正三十今 雄東四傳價級點早 妓蓋點空藏片半塲

請五即 早塲日 宜不童兒 父子代情三大 的情中細 洪帶郎子 色木導演 作勝演陳 品出陳 小吳羅莫 柏孟美少 林達薇聰

塲六今 點四開加 童湯葉 合鎮玉 演玲業卿 情不自禁 令你停止呼吸三級片 此從憤波 性未潮心 感如湧動

第七兩今 一點點 集半半映 主劉 演華德 雷洛傳 五億探長 第九五12 二點點點 集八半半 龍馬神午後 如探夜晚 敬合捉早今 索鬼塲天 才狀疑塲午 元計至夜

映獻天今 半點七·半點兩 老虎 雷 傳醫探伍 ①洛長億 九五12 八點半點半點 情仇 子父 傳醫探伍 ②洛長億 主張劉 演敏華德 如龍 馬 神塲午後 探：夜晚 故事 的郎阿 夜頓顏嘉 塲午盛禾

UA 彩田 人情有住留 仇情火烈 ②①傳洛雷 女嫁出 禁自不情 鷹神斗反

UA 黃埔 鷹神斗反 禁自不情 ②①傳洛雷 女嫁出 城焚樂火 仇情火烈

UA 金鐘 映獻天今 女嫁出 郎洪子帶 城焚樂火 人情有住留

宮樂 4759660 尾陝石 昌南 7774831　天今後最 反斗神鷹 映放天明 靶戰 塲早天今 情月偷 點四天今 惡誘的兒祖

塲五天今 烈火情仇 加由大萬 里島艮梓 ：塲點四 蕩女撈

都銀 ②① 3691181　塲五天今 映放替交 雷洛傳 I之（上） II之（下） 後最天今 反斗 神鷹 魂的最夏早 攻後日塲 局佈四點

江珠 ② 7123941　今天二塲 雷洛傳之① 雷老虎 今天三塲 雷洛傳之② 父子情仇

光新 ① 5 632959　塲六天今 點四開加 出嫁女 秘神國中 的村山 俗婚異怪

塲六天今 點四開加 太監秘史 庄原宮清 本秘 級②第

2級 映今 洪帶郎子 ！史亡興父教港香 情烈火 仇 2級 龍飛域魔 塲四點：

焚火樂城 3級 出女嫁 2級 下傳雷 集上洛 2級 下傳雷四 集上洛午

！仁 聚卿葉 作之頂玉 自情不 禁 3級 焚火樂城 3級 下傳雷洛 集上 2級

2級 映今 史興教香 ！亡父港 烈火情仇 南郎艮萬 浩·梓

2級 映今 傳婚怪中 奇俗異國 出嫁女 過勿少年當 ！錯女輕今

九七五兩12 點點點點點 九半三半三 映今 驚爲驚的是日性今 ！你 世怎婦看日 暴俐界樣女昔女 龍燈紅大 掛高高 事的國過勿 故人中錯

華京 ③②① 8777151　敦倫 7168282　①慶普 7811833　②慶普 7011833　華新 9730291

巴黎公開網賽好手雲集
森巴斯麥恩萊勝出
希入選美國台盃隊
高曼等賽事完宣布戰法國人選
麥恩萊如挫伊凡將挑戰森巴斯

（美聯社巴黎卅日電）前美國公開賽冠軍森巴斯與麥恩萊周二在二百萬美元巴黎公開網球賽分頭獲勝。

六號種子森巴斯以七比六（七比三），六比二打敗蘇聯車卡索夫，晉入第三輪，而麥恩萊則以六比一，七比六（七比四）首輪挫敗瑞典鳥斯唐。

另外南斯拉夫鳥碧成爲第一位出局的種子球員瑞典史雲生以六比二，六比二擊敗十五號種子鳥碧。

周二的首輪賽果還有，瑞典居迪以七比六（九比七）及六比二勝法國比奧寧；蘇聯和柯夫以六比三，六比四淘汰瑞士羅剎；瑞典賀斯德以三比六，七比五及七比六（七比三）挫敗美國格拉普，而法國諾亞則以七比五，六比三勝同胞桑杜洛。次輪賽中，八號種子捷克諾華錫以六比四，六比四勝美國華盛頓。森巴在首盤就要苦戰打決勝局，但在決勝局中森巴斯很快就取得六比零，但車卡索夫利用對方兩球自動失誤，追到三比六時，森巴斯以一個「A士」發球勝出。

次盤森巴斯以重發球控制戰局，輕易以六比二勝出，該盤他一共發出十一個A士球和許多發球得分球。森巴斯現時正處於佳態中，兩週前在里昂輕易獲勝，他說：「我在里昂打得實在無法再好了，個個都被我打到怕，令我整個人精神。」

「可以說我在那裡每仗都打得好。」

麥恩萊首盤勝得輕鬆，僅失一局，但次盤情況改變，鳥斯唐在五比四領先時有兩個終盤分在手，但麥恩萊以一個得分發球和一個强迫對手失誤球可挽回。麥恩萊追成五比五，並迫打決勝局，在五比三時連開兩個A士球勝出。麥恩萊說：「我自認打得不錯，而鳥斯唐亦大有進步，我還犯了兩個錯誤。很高興有機會賽下去，可能最後碰着森巴斯呢。」

麥恩萊次輪對着十一號種子南斯拉夫的伊凡尼斯城，而森巴斯則在第三輪碰着兩人中的勝利者。

麥恩萊的胞弟柏德則缺少點運氣，次輪以六比三，六比二受挫於法國首席好手霍傑。較早時本屆溫布頓冠軍德國史迪因手肘受傷退出比賽，他說是兩周前在維也納作賽時弄傷，上周他在斯德哥爾摩首輪就敗於基斯坦。

麥恩萊與森巴斯均熱切等候美國隊長高曼宣布台盃組隊的人選，以應付下月底美國對法國的台維斯盃賽。在麥森兩人均首戰告捷後，兩人都提出加入台盃的請求。

台盃人選需要考慮技與經驗。森巴斯與法國公開賽冠軍古利亞有技術，麥恩萊與張德培還有肯定可以入選的阿加斯均有經驗。森巴斯說：「有很多事要考慮的，像我從未打過台盃，從未決賽代表國家對另一國……你要爲國，爲隊友而戰，不能令別人失望。」

麥恩萊說：「如果我在這裡打得好，我就有機會，我將拿出百分之一百一十來打。」曾經在一九八二年台盃決賽對法國時出過力的麥恩萊要求高曼早些決定。

麥恩萊說：「我需要現在就知道，因爲我有家庭和其他計畫。」高曼稱：在巴黎公開賽後會宣佈人選，張德培，古利亞與基拔還未首戰亮相。（楊）

美國森巴斯以二比一（七比六、六比二）擊敗蘇聯車卡索夫晉第三輪。

報章報導假裝受傷
法國腳庇賓感憤怒
兩名醫生均稱庇賓並無受傷

（路透社馬賽廿九日電）法國國腳庇賓在本月較早前的一場聯賽舉行時被一啤酒罐擲傷，他在週二表示痛很那些認爲他假裝受傷的報導。

「我感到厭惡，這完全是毀謗，我不明白爲何那些人會懷疑我誠實。」這名馬賽前鋒說，他在十天前因道宗在聖伊天發生的意外而被送進醫院。

不過聖伊天醫院的小組醫生迪蒙黎爾在檢查過庇賓後，向一份體育報章稱庇賓並無表面傷痕。

「庇賓完全沒事，」另一名醫生白蘭特說，他是當地醫院急救服務的主管。

馬賽隊醫在意外發生後表示庇賓只是短暫時刻失知覺，同時頭部有輕傷。（梁）

國際象棋世紀大戰
中國謝軍榮登后座
四勝二負九平爲亞洲人贏得世界冠軍

中國挑戰者謝軍在女子國際象棋世界冠軍爭奪戰中，取得了四勝二負九平的戰績，以8.5：6.5分勇勝蘇聯格魯吉亞棋手齊布爾達尼澤，爲中國、爲亞洲爭得第一個世界冠軍。

三十一歲的齊布爾達尼澤保持挂冠已達十三年之久。二十一歲的謝軍則是四十一年來第一個非蘇聯挑戰者。這場「世紀大戰」，謝軍是怎樣迎着艱難險阻，踏上峯巔的？

開賽兩盤弈和，第三盤取勝，形勢喜人。然而第四、五兩盤連續敗北，形勢逆轉。中國隊教練歐驚萱、葉江川分析，謝軍是因急躁而失利，於是，毅然要求第六盤延期，決定以和棋爲目標，借以穩定謝軍的情緒。謝軍當時對記者說：「我對比賽充滿信心，因爲每個人都有鍇着的時候。」

齊布爾達尼澤在第八盤先手棋中再施第四盤取勝時的招數。但嚴陣以待的謝軍以抽車將迫使對方就範，把比分拉平爲4：4。

謝軍的教練葉江川告訴記者：「謝軍第八盤後手取勝，使她的奪冠之路重現曙光。但這還不是真正高興的時候。」謝軍吸取了連失兩盤的教訓，在隨後的比賽中注意嚴密防守，伺機主動進攻，在第十一、十三盤兩盤先手棋中佔了上風。

教練和領隊施言謙絕了華僑的盛情款待，讓謝軍集中精力准備迎接更艱難的戰斗。

第十四盤，齊布爾達尼澤先手布局，佔有主動。然而一向棋風穩健的冠軍不愼出了錯着。在「不能再輸」的壓力下，她眼然連失兩次取勝機會，以和棋結束。

險峻的局勢迫使棋后在第十五盤背水一戰。她運用了常人罕用的防御戰術，旨在使棋面復雜化，扼殺謝軍以和取勝的機會。思路敏捷的謝軍沉着應戰，不慌不忙，在五小時零八分的比賽中，積極防守，伺機兌子，慢慢地把棋面從四車殘局簡化成車雙兵殘局，接着以單兵孤主迫使孤車寡王的齊布爾達尼澤握手言和，拱手交出保持十三年的后座。

教練葉江川說，齊布爾達尼澤盤盤都有小變化，並多以古老的變招，企圖達到出奇制勝的目的。謝軍雖然在局面理論上略遜於對手，但她算度、扭殺能力强，戰術變化多，而且技術高於上升時期，發技狀態勝於對方。從布局看，齊布爾達尼澤布局面寬，而謝軍則是精而深，以不變應變。

中國隊另一位教練歐驚萱認爲，齊布爾達尼澤此次敗陣和她輕敵、准備不充分不無關係。她在第四、五盤連勝兩盤後不應讓謝軍有喘息機會，然而她卻在第六盤先手棋中以最簡單的布局、在一小時四分鐘後的第二十四回合就握手言和。

中國隊對此次大賽作了充分準備。教練收集了齊布爾達尼澤八年來一百一十九次對局的資料，對她的各種可能使用的進攻布局進行分析性析棋，使謝軍心中有數，增强了信心。

第十一盤謝軍取勝後，齊布爾達尼澤由於以5：6落後，要求第十一盤延期。企圖把比分拉平。中國隊教練實前提出，齊布爾達尼澤可能會運用她很少使用的「個絕招」於是他們給謝軍示範如何破招。果然，齊布爾達尼澤在第十二盤開局時首次以后王兵開局，謝軍採取古印度防禦戰術，這時齊便出「絕招」，但謝軍有備，「絕招」失靈。

此間輿論界認爲，謝軍取勝，除了她中盤拚殺能力强、殘局狠外，和中國隊教練的精心謀劃有很大關係。

銀牌足球埔頭將有龍虎鬥
快譯通出擊米芝路
米隊初賽淘汰愉園近況更見冒昇
快譯通外援未適應今仗爲五五波

（特訊）銀牌足球淘汰賽，今有一場賽力接近複賽在政府大球場上演，由快譯通撼米芝路，八時正鳴笛。快譯通增加了阿根廷外援，實力更完整，而米芝路越戰越勇，佳亞狀態大勇，今仗必有劇爭。而此仗爲季初會長盃七人賽決賽翻版，米芝路今回可有機會洗雪前耻或當士，先於六時十五分展開。

門票方面，分收四十、三十、二十五及十五元四種，另設老人及少年特惠票，分收十五元及八元兩種。

米芝路在初賽與愉園激戰百廿分，打成三比三平手，互射十二碼以八比七奏捷，愉園防守向來嚴密，仍被米隊攻入三球，可見其鋒力不可小覷，加里是一名桂葉式中鋒，本身走動不多，但另一名佳亞十分勤力，體能又可，全場不停走動，故兩人配合，產生突出效果，佳亞爲目前衆多外援中，算是不俗的一名，上仗對賢察，佳亞更連中三元，快譯通防綫不是太穩，佳亞有增添入球機會。

快譯通方面，歷次增兵，但似乎越來越欠理想，近日得出會方已與阿曼度解約，其位置由林慶麟取代，至於阿根廷外援應文、高美斯，也不外如是，快隊的入球看來要靠陳發枝了。（發）

雙方可能列陣如下：

快譯通

鄭常勝 林慶麟
陳秀賢 甄力健 米頓 陳發枝
李世昌 貝利 施文 張志德 陳志光

米芝路

鄧志光 黎永昌
陳世芳 朱耀宗 加里
郭士利 赫特 佳亞
劉寶華 聶澤恒

比法庭判決要爲慘劇負責
歐洲足協大表憤怒
聲稱判決不可接受
將研究「挑戰該裁判可行性」

（美聯社瑞士蘇黎世卅日電）歐洲足協對於一比利時法庭的判決表示「不可接受」該判決認爲歐洲足協一些前任官員要爲八五年在希素球場發生的慘劇負上責任，該宗慘劇導致四十人喪生。

歐洲足協週二表示它們會研究方法挑戰該判決。

比利時最高上訴法院在十月十六日表示地方法庭判決前歐洲足協秘書長綫刑三月的判決。

歐洲足協行政委員會蘇黎世經過三小時的會議後，發表一項聲明，說「該裁決及所根據的證據完全是不可理解及不可接受的。」

歐洲足協重復表示，他們不能爲每場比賽的保安負責，每場比賽的保安問題應由當地辦游當局及警方負責。

歐洲足協將會研究「挑戰該裁決的可行性」。（梁）

英國足球聯賽盃週二激戰
列斯聯擯特拉米亞
利物浦賽和維爾港
熱刺三蛋贈甘士比晉入第四圈

（路透社倫敦廿九日電）乙組的維爾港週二在英國聯賽盃第三圈作客安菲特球場覓以二比二賽和甲組逛霸利物浦。

荷蘭外援尹迪倫在開賽六分鐘替維爾港先破網替利物浦扳平。

十八屆甲組聯賽冠軍的利物浦表現並不理想，不過他們在六十五分鐘反勝對手，馬殊開出角球，麥馬漢頂交伏兵遠柱的魯殊頂入。

維爾港隨即反攻，八分鐘後，福爾在近距離射入扳平，結果雙方再決勝負。

阜文在下半場梅開二度協助甲組榜首的列斯聯以三比一力克特拉米亞順利晉入最後十六強。

愛爾蘭籍艾德烈今仗替特拉米亞射入他本季的第二個入球，瑟特在補時射入列斯聯第三個入球。

連尼加及杜尼較遲的入球使熱刺在作客下以三比〇殺退乙組的甘士比闖入第四圈。

侯維斯在他一分鐘替熱刺先開紀錄，但直至完場前十二分鐘，連尼加始射入他本屆的第十七個入球奠定勝局。

杜尼在五分鐘後與連尼加合作錦上添花替熱刺射入第三球。

蘇格蘭超級聯賽方面，冠軍流浪的蘇格蘭國腳門將高林的一次錯誤使球隊平白落敗。

鄧地聯的積臣在完場前十二分鐘在窄角度下施射竟射破高林的十指關。

費格遜隨後替鄧地聯射成三比二取得勝利，流浪戰敗後仍以得失球較佳壓倒赫斯位列榜首，後者在週三始有賽事。（梁）

男青籃球四强決賽末仗
發景A隊迎擊永倫
七時友賽教育署挑戰籃聯職員

籃球聯會、市政局合辦的第十八屆市政局盃男子青年籃球賽四强決賽今晚八時二十分在九龍伊館場舉行最後一場比賽，由永倫出戰發景A，賽前七時加插一場友誼賽，由教育署對籃聯職員。門票收二十元、籃聯屬會、學生優待票十元。

市政局盃男子青年籃球四强決賽，今晚上演最後一場，由永倫對發景A，這項賽事，先後經過五場決賽，目前形勢發景A二戰二勝，暫列榜首，長城電子三戰二勝一負，暫列第二，永倫二戰一勝一負，暫列第三，飛鷹二戰二負，成爲四强之末。發景A今晚一舉得勝，即以長勝姿態奪標，發景A，過去兩仗，先勝飛鷹，繼挫長城電子，充份表現冠軍隊本色，由旅遊隊擁有吳柱業、梁月明、張國操等香港代表，配合一批年青力壯之輩，今晚如不輕敵，贏面較高。永倫隊員大多數是鬥志好，氣力充沛，遇强愈强，實力不容忽視，今晚臨場發揮得好，發景A亦不敢說可以穩勝，總之，這一仗，將有劇戰。

另場友誼賽，教育署對籃聯職員，教育署由劉澤斌擔任領隊，隊中擁有林冠新、黎耀强、李慶宮、李志榮、林景仰、譚德泉等，籃聯職員由籃聯主席陳瑞添領軍，配合鄧元經、吳子綸、許業榮、陳機鏡、麥伯明等，可說是五五波，這場份量才較賽，且看哪一隊臨場表現較好，贏得這場勝利。

昨亞洲滑浪風帆賽
港黃德森仍居首位

昨日亞洲滑浪風帆賽，港男將黃德森和中國好手張小冬都能保住第一位；但港女將李麗珊乃因背傷而沒有參賽。

昨日天氣雖然十分好，但對風帆手來說就並不理想，因爲風力太弱，只在每小時五海浬以下，所以很多賽果都出人意料之外，原因是許多賽事還到腰斬。

組別	冠軍	亞軍	季軍	殿軍
男子滑浪風帆	黃德森 香港	張小冬 中國	李軍 印尼	台北
女子滑浪風帆	中國	中國	HOBIE 十六雙人 企業家形雙人	日本
男子四七〇雙人	日本	新加坡	香港	台北
女子四七〇雙人	日本	中國	香港	香港
男子激光形單人	南韓	日本	南韓	馬來西亞
女子激光形單人	西亞	日本	南韓	香港
遊擊者形單人	南韓	新加坡	菲律賓	南韓
遊擊手形雙人	菲律賓	馬來西亞	菲律賓	印尼
賽	香港	巴基斯坦	日本	南韓

泰國羽毛球公開賽
港女雙報捷獲晉級
女單王進芬董秋雯均告落敗

目前正在舉行得如火如荼的泰國羽毛球公開賽，香港女雙好手勇挫中華台北隊的雙打女將，得以順利晉入第二圈的賽事，將會與是次賽事的第三種子對抗。

香港女雙好手鍾海玉及董秋雯打出水準，分別以十五比三、六比十五及十五比十二擊敗中華台北隊的黃淑娟及李淑娟而得以晉入第二輪之賽事。

而港隊另一女雙組合，徐美燕及馬詠詩，則以兩局三比十五負於强敵中國球手關潤貞及農蕙蘭手下。

另外，港女將董秋雯亦在女單項目中以八比十一及二比十一敗於泰國球手之下。（玉）

港澳學界埠際游泳賽
周六摩理臣山池舉行

由香港學界體育理事會主辦、香港康體發展局贊助的九一至九二年度學界埠際游泳比賽，將於本周六下午二時至六時在摩理臣山游泳池舉行。

香港學界體育理事會，今次派出龍大之陣容參加，團長由劉澤斌擔任，領隊王煥章、秘書蔡永祥，教練：林國雄、倫燕勤、譚建國、馮李淑嫻。（玉）

各組隊員列後：

中學男子組：蔡錦豐、李嘉倬、莫景海、黃曙曦、李子駿、曾炳勳、林敏。

中學女子組：伍劭斌、李穎詩、彭蘊瑤、鄺韻婷、林少嫻、周敏怡、劉敬亭、李美辰。

小學男子組：符泳、侯阮昌、樂英敏、龐陣興傑、陳偉邦、謝德譚、趙國豪、方力中。

小學女子組：林樂曦、黃海潘、關家懿、黃靜儀、洪詠琪、林敏琪、岡山華子及鄺寶施。

廿七日。爭季殿軍十一月廿九日。決賽：十一月卅日。

亞洲球會盃足球賽香港南華隊在首周勝澳門冠軍史砵亭隊九比一，五比〇，晉入第二周對日本讀賣冠軍隊比賽定十一月六日在香港十一月廿六日在日本舉行，且看南華隊能夠過關否。

世界盃女足賽
下月十六展開

世界盃女子足球比賽，國際足協第一屆在廣東上演，香港球迷十分重視，比賽由十一月十六日舉行，直至十一月廿日結束，分組及賽程如下：

A組：中國、挪威、丹麥、紐西蘭

B組：日本、巴西、瑞典、美國

C組：台北、意大利、德國、尼日利亞

賽程首周十一月十六、十七、十九、廿一日。半準決賽十一月廿四日準決賽十一月

亞洲球會足球
南華戰日讀賣

太平洋草地滾球錦標賽
港雙人隊今戰日本
叁人隊香港新西蘭將有劇鬥

萬事得第四屆太平洋草地滾球錦標賽，經過一天暫停後，今日恢復在九龍木球會及草地滾球會進行比賽。男子方面，香港雙人隊將有兩場賽事，分別對日本及諾福克島；叁人隊則會在早上與新西蘭隊頭，下午輪空。

經過四天比賽後，由麥馬漢及堅尼地所組成的香港雙人隊，目前以六戰五勝一負，居於積分榜上最第三。至於新西蘭與主隊分數相同，但以較佳得失球率而居於次席。而加拿大仍然一枝獨秀，以七戰全勝暫列首位。

香港今天上午對日本時，將會儘量爭取成績，以贏在得失球方面反先新西蘭。日本目前是今次十三支參賽隊中的「魚腩」部隊，七仗未嘗一勝；而且更創下失球總數二七八，爲各隊之冠。預料香港今日將「儘數」對手，以增加奪取獎牌希望。

叁人隊方面，亦是香港與新西蘭之爭。目前兩隊均得十分，但主隊以較佳的得失球而居積分榜上次席。今日兩支球隊碰頭，爲了爭取更佳名次，一場激戰在所難免。香港隊方面，三名球手史釗治、曹大偉及蘇沙均表示信心十足，希望他們能夠發揮水準而擊敗對手。至於叁人隊的榜首隊伍仍是美國。他們今天將會分別上第四位的加拿大及中游隊伍新澳內亞，相信仍有力擊敗而保持優勢。

至於女子方面，香港三人隊目前暫列第二，今天將遇上加拿大，而爲了與榜首的澳洲爭奪首席位置，戰意肯定毫無疑問。而雙人隊則有兩場比賽，對手分別是諾福克島及西薩摩亞。

九一沙龍亞洲網球錦標賽
下月十一維園展開
總獎金廿四萬港元分五組角逐

本港有史以來最大規模的亞洲區網球賽，「九一沙龍亞洲錦標賽」的男單僅勝者，可獲派發外咭參與九二年度沙龍職業網球公開賽。該項賽事乃職業網球員聯會世界網球巡迴賽其中的一項重要賽事。參加「九一沙龍亞洲錦標賽」的網球健兒，不單可以爭奪亞洲區冠軍的榮譽，同時亦可與世界一級球手並駕齊驅，在九二年度沙龍職業網球公開賽中獲得互相切磋較量的機會。據亞洲網球協會長川廷榮一表示：「派發外咭對本說的確是很大的鼓舞，同時亦可藉此提供更多機會，讓亞洲區球手獲得參與世界性公開賽事的寶貴經驗。」

此外，「九一沙龍亞洲錦標賽」的女子單打冠軍亦將可獲發子外咭，參加獎金總值十五萬美元的亞洲女子室內網球公開賽。該項賽事乃世界網球巡迴賽女子組的新項目，將於一九九二年二月三日之一週在日本大阪舉行。球員從此項賽事及九二沙龍職業網球公開賽中，均可獲得世界排名的寶貴積分。

據「九一沙龍亞洲錦標賽」的贊助商，雷諾士煙草國際（香港）有限公司，副總裁兼總經理洗國威聲稱：「們的目的十分明顯，旨在爲亞洲網球員帶來一個刺激、富挑戰性而又有意義的網球賽事，從而促進一些潛質優厚的球員在國際網球壇上發展，同時又可將這項緊張刺激的賽事與香港的球迷分享。」

「九一沙龍亞洲錦標賽」現已訂於十一月十一至十七日假維多利亞公園網球場舉行。該項賽事由雷諾士煙草國際（香港）有限公司旗下的沙龍香煙貢助，是十九年來首次爲優勝球手提供獎金的賽事。

賽事主辦機構，香港網球總會已向三十個亞洲國家發出邀請，其中包括日本、台灣、中國及菲律賓等。選派男子單打及女子單打各兩名，男子雙打及女子雙打各一隊及兩支男女混合雙打隊伍，來港參加競逐。各國對是項比賽的反應均十扮熱列，賽事的獎金總值港幣二十四萬元，將吸引衆多亞洲一級球員參賽。

港丘隊赴湖北黃石
賽及丘、乒、營

香港乒乓總會應中國乒乓球協會之邀，派出張秀英教練率領球員陳丹信、齊寶華參加十一月一日至四日在湖北黃石舉行之黃石國際乒乓球節「世界優秀運動員賽」，黃耀榮教練率領馮子安、劉耀祖、蔡昂參加「國際俱樂部」賽，陳淑媛參加十月二十七至十一月十日舉行之亞洲青少年乒乓訓練營，今日中午十二時乘港龍航空公司CZ305號班機返港。

港大牙齒健康調查
報告會本週六舉行

醫院一號講演廳舉行。今年的調查研究範圍很廣，包括中國人的健康觀念，牙齒健康、香港幼稚園兒童的齲齒情況等。

六組學生將分別提出三十分鐘的調查報告。除上述的調查外，其他

上智英文書院陸運
藍社膺總冠軍
陳梓溢致訓並頒獎

上智書院第十七屆運動會已於日前假九龍深水埗運動場舉行。由校監兼校長劉玫瑰修女主持開幕禮。決賽教宿香港皇家拯溺總會總監陳梓溢蒞臨主持頒獎典禮，並致訓詞，語重深長，贏得掌聲雷動。出席者除全校員生，當有血會各修女學生家長等光臨參觀，場面熱鬧。競賽過程激烈，成績亦理想。現將本屆運動會成績列後：甲組

第一名 張雪鳳 陳珮璇 張雪燕 黃嘉美 周宇齡 郭美娜 蔡穎清 羅關詩 賴婉珊 蘇惠思 陳雪芬

第二名 陳珮璇 張雪燕 黃嘉美 張雪鳳 郭如心 郭美娜 陳頌婷 陳珮璇 宋麗雯 李珊娜 陳彩玲 馮慧敏 陳碧雲

第三名 林慧美 林慧美 張雪鳳 郭美娜 陳頌婷 陳珮璇 賴婉珊 許美慧 馮家瑜 黃玉明

六十公尺 一百公尺 二百公尺 四百公尺 八百公尺 一百低欄 跳高 跳遠 擲壘球 推鉛球

乙組 六十公尺 一百公尺 三百公尺 四百公尺 八百公尺 一百低欄 跳高 跳遠 擲壘球 推鉛球

丙組 六十公尺 一百公尺 二百公尺 跳高 跳遠 擲壘球

個人成績

甲組：冠軍 周宇齡。

乙組：冠軍 盧佩珊，亞軍 潘怡菁，李軍 潘潔芝。

丙組：冠軍 黃念詩，亞軍 方寶珠，李軍 鄭可恩。

團體成績

冠軍 藍社，亞軍 黃舍，李軍 白舍。

上智書院陸運會陳梓溢致訓詞（右）主持頒獎（左）。

北京將舉辦
世界拳擊賽

北京10月30日電記者王岳龍

北京將在明年4月舉辦一次世界高水平職業重量級拳擊賽。這將是中國大陸第一次舉辦職業拳擊賽。

1992年北京世界拳擊冠軍賽籌備工作日前已經開始，由國家體委、中國拳擊協會和中國國際文化交流中心所屬的北京星華實業集團公司共同主辦的這項比賽已經得到批準。

據透露，這項比賽擬請10位世界級職業拳手參賽，世界拳王泰森等均有可能來京參賽。

（港訊）一項介紹港大牙醫學院五年級學生社會牙齒健康調查結果的報告會，將於十一月二日星期六上午九時開始在西營盤善隱牙科醫院舉辦講演廳舉行。

本會邀請南華早報、香港工業習慣款資助部分經

校園動態

主編 譚秀牧

原稿紙奇想

人生儼如一張原稿紙，而「爬格仔」就是你。找都要做的事。不過如所周知，原稿紙跟人生有一不同之處：在原稿紙上，毋寧寫錯了什麼也可以修改；然在人生路上，走錯了一步便不可回頭。故此在人生的原稿紙上，每填一個方格也要格外當心。

每張原稿紙共有四百個方格，假設我能活到六十歲，我大概已用去了四分之一張原稿紙，即一百個方格了。在這一百個方格裏，或有最難忘的一格，或有最精采的一格；然而我還發現了幾個空格，那必然是懶散、消極的結果。可以的話，我願將最美的詩歌、最精的文句填在餘下的三百個方格裏，我要好好地珍惜每個方格！

小品文二題

（張振興書院） 藍雨

愛

猶記起母親臨終前留下了這三句叮嚀：

「要努力讀書！聽爸爸的話！好好地做人……」

她在呼吸困難的情況下說了這三句，便回到天國去了。

其實這句話能代表些什麼？她若是死了，我有否聽到她的聲音了，而我亦在此明瞭到母親這十多年來的生存的目的：撫養我，看着我健康成長，出人頭地。我永遠記得她曾說了這一句話：

「你這隻『馬騮』，長大了會養媽？」

養！我一定會養！只是您未看着我長大成人，便先行一步了！

如今，時而想起母親的遺言，雙眼住往含淚。

「媽，對不起，我終於明白了，原來您所做的一切都為了我，原來您是多麼愛我的！……」

努力讀書、有否聽父親的話……對她可也沒有關注。然而，母親這熱愛生命的人，自睹百般的磨細胞即將奪去自己的性命，為何仍要竭力地對我說這句話？

很簡單，因她愛我。

說實的，這三句遺言一點也不特別，而且她生前早已對我說千萬遍。她十分緊張我食、學業、朋友，每每總愛對我囑咐。會這樣罵她：

「媽，您別這樣長氣好不好？」

然而她卻把我的抗議當作耳邊的一陣微風。甚至到自己即將永別人間時，她依然那麼長氣。

但今後我將不會聽到母親這十多年來的這樣罵她：

「媽，您別這樣長氣好不好？」

讀書非苦事

哉辰田植 （校學會教父神諾利瑪）

讀書究竟是苦還是樂呢？

「……讀書是苦的。要測驗，又要考試，把我壓得透不過氣來……」

「……讀書是樂的。既能吸取知識，又能增廣見聞，我將來一定要做醫生……」

人們認為讀書是苦事，皆由於測驗，考試給他們的無形壓力。而那些認為讀書是樂的，亦因為他們明白讀書的好處而已。

讀書是樂還是苦，決定不在於客觀的認識。只要人們能把讀書當做一種習慣，一種興趣，用欣賞的眼光來看，那裏會有「苦」呢？但有人常常抱怨、哭喪的心情，只覺得讀書是辛苦的，沉悶的，「樂」又從何而來呢？

事情本身是沒有好壞，讀書亦是沒有苦樂之分的。各人對讀書的態度固然不同，所以讀書未必是「樂」的。但讀書卻一定不是「苦」，因為讀書帶給人們的知識、道理、舒適的生活、巨大的成就，那裏還會認為讀書是「苦」呢？

既然如此，希望各位同學能早日培養讀書的興趣，在學業上會有一大步的改進。

沙特的建設

多知多採 ·章裕·

中外不少歷史故事，描述帝王如何只顧光榮、榮譽、搜刮民脂民膏，荒淫腐化，罔顧民生，最後被百姓推倒。但沙特國王則因石油收益滾滾不盡，自己及王室維持奢華生活之外，對國內民生也甚關注，國家的建設取得驚人取展。

一九八二年，沙特阿拉伯在首都利雅得東南八十公里的沙漠上，建起了中東地區最大的現代化「哈吉畜牧場」，這個耗資十億多美元的畜牧場，面積六十平方公里，設備現代化，飼養一萬八千頭牛，而全場僅顧一百八十名工人。

烏斯馬尼亞煤氣工廠，是世界上規模最大的煤氣工廠之一。它日加工含硫瓦斯十五億立方英尺，和兩萬八千桶液化碳氫化合物，生產七億立方英尺煤氣，三十二萬桶乙烷和千二百噸硫磺。

由社會各界人士自願捐助興建的利雅得殘疾兒童中心，是阿拉伯民只能乘軀船往返於波世界現代化程度最高的。殘疾兒童福利設施。不僅內部設施齊全，而且有馬門的交通工具，每輛車上都有供殘疾兒童輪椅上下的電梯。

沙特阿拉伯與巴林隔海相望，以往兩國人水面廿八米，其巨大的通船孔跨度為百五十米。另外尚有三個高出水面十五米的通船孔。

東起巴林首都麥那麥，西至沙特海布爾區，全長廿五公里。上道各可並排走兩輛汽車，只需十五分鐘可通過大橋。

沙特的「阿西爾國家公園」，是沙特阿拉伯人民心目中的瑰寶。公園座落在江海之濱，面積四十五萬公頃，那裏保留着許多未遭現代文明破壞的原始的沙原，堪稱為巨大的自然博物館。

阿西爾公園同時亦是一個大型動物園。由於阿西爾地區是沙特年降雨量最多的地區，因此野草豐盛，而是一大批獸類、鳥類和爬行動物棲息的故鄉，人們可以在那裏看到獅、狐狸、豹、箭猪、狐狸、野兔、野鴨、野雞、野鴿、野鴨、野雞、野鴿、野鴨、野雞、野鴿

華僑日報

強加作合毒反際國

全球毒風仍風漫瀰然

聯合國訂管制毒品計劃

根據美國國務院一項報告，雖則加強執法努力與政府合作，全球各國正報稱毒品濫用與販運都顯著增加。

報告把增加主因歸咎於販毒集團能夠適應市場的變化，雖則加強了反毒運動。由國會指定作出的報告，包括今年由三月一日至九月一日國際對毒品作戰的情況，它是由國務院國際麻醉品事務局所草擬的。

報告說：「毒品貿易正改變供應與開放新市場以適應毒品喜好的選擇。例如，由於在美國一部份地方可卡因需要減少，可卡因流入歐洲，亞洲與非洲增加了。

「由於文化與地理不同，如新西蘭與尼加利亞等國家，據報可卡因的輸入在增加中……鴉片生產增加，已引致已開發與開發中國家吸食海洛英亦增加。」

一個國務院官員說，一些結論可能部份由於報告工作較佳，同時各國亦更認識毒品問題。

該報告也指各種毒品濫用使人「困惱的增加」。

順著如墨西哥與中國等國家，最近過去還未有顯著濫用毒品的事件，現在報稱已成嚴重問題。

以下是國務院報告的節錄。

國際合作反毒加強

由一九九一年中起，主要生產與轉運毒品的國家，大部份已作出積極打擊毒品的努力，雖然嚴重問題仍然存在。特別從事可卡因貿易，已受到執法運動加強所打擊。各國正改變法律與司法制度，以求配合一九八八年聯合國打擊非法販運麻醉品與精神物品協約的各項條件。

同時，國際毒販也繼續表現意願與能力，維持控制這世界上最有利可圖的商品。雖然更有效的監視主要的途徑，開往美國貨品多受點風險，販毒組織繼續把大量可卡因，海洛英和大麻來往北美之間。

中國的例子值得特別注意，因在一九五〇年代初期的鴉片政策，已禁絕了吸毒，中國擁有龐大人口，提供了海洛英一個主要市場，該更促使該國家採取更積極的措施，以遏止毒品的生產與流通。

在一九九〇年十二月聯合國大會所指定重組的反毒組織，在今年三月起開始作多邊發展。聯合國秘書長委任格亞甘美利爲執行主管，負責新成立的聯合國管制毒品計劃署（UNDCP）。在一九九一年七月，格氏宣布了集中聯合國反毒努力的一個新結構，在下半年即展開工作，在同年上半年，更進而擴大國家的名單，使它們成爲聯合國反毒協約的成員國，該協約於一九九〇年十一月已生效。除其他國家之外，巴西、緬甸、哥斯達尼加、埃及、英聯合王國和委內瑞拉已批准這協約。巴基斯坦預料於九月亦可完成批准手續，其他如塞浦路斯和馬來西亞等國家，正在整理國內的法律使能配合聯合國協約，以便於批准。

東亞各國政府已繼續相當努力，以打擊猖獗的海洛英生產與販運工業，結果各有不同。緬甸已繼續發展它的「邊境發展計劃」，其目的在誘導少數民族不再種植毒品。不過，緬甸政府也支持一些集團，從事毒品販運與生產。

緬甸產毒難望減少

不管仰光所聲明的意向，這樣與種植毒品的叛軍妥協，實在使緬北的海洛英生產與販運有增無已。作爲宣傳運動的一部份，緬甸政府於一月及五月，在鴉片生產區進行焚毒，據說燒燬了二千公畝的罌粟。四間海洛英提煉廠，一百三十八公斤海洛英與六百三十四公斤嗎啡。雖然有這些數字，但未能顯出仰光確致力於減少毒品的生產或販運。事實上，所得証據顯出在近月來，邊境的鴉片供應仍很多，在同一地點仍販運如常，初步預測一九九一年鴉片收成將超過一九九〇年，希望今年能減少緬甸的鴉片是很微。

泰國却有其積極的一面，亦有令人不安的發展。在五月於一艘漁船上搜獲最近三年最大一宗海洛英——幾乎半噸。不過，龐大的販毒集團繼續運作，安排將毒品付運美國，常涉及了泰國舞弊的官員。

察國的反毒努力集中於改種計劃，由美國國務院國際毒品局支持，但在一九九一年上半年，其他辦法却是有限。在一九九〇年中央政府雖有值得鼓舞的跡象，但在執法方面無甚進展，美國政府繼續接到報告，一些察國的軍事與地方官員希涉入販毒，成立一個反毒機構已有一些進展，將使美國官員進入鄉間與接觸執行官員。不過，如要加强政府執行反毒，同時與美國合作，仍須要做很多功夫。

受了破紀錄搜獲海洛英，以及漸多人吸毒的刺激，中國於一九九一年中發動一場反毒的「人民戰爭」。中國新成立的國家禁毒委員會，曾與來自三十個省與自治區代表開會，宣布向毒品展開新攻勢，這個會議是一九五一年來的第一次。

美國與香港簽訂的協定於一月實施。它規定在對等原則下，各方要遵守將販毒所得財產充公的法令。在今年二月，當地一家報紙所作調查報道，香港的本外籍官少年嗜試與經常吸毒的人數大增，雖然海洛英是香港所選擇的毒品，但鑑用大麻，安非他命與「冰」正在增加中，在五月，上訴法庭對藏有「冰」作出嚴厲處罰的新指引。

中國國家禁毒委會

該報告對中國反毒態度有如下的評述：

上述最新成立的國家禁毒委員會，由一位國務委員爲主席，成員有來自公共衛生，公安與海關各部門的副部長級官員，將成爲處理全國有關毒品事務的總部。該委員會將領導全國反毒的執法、搜查、定案、教育與公共衛生的責任。

美國與中國對反毒的交換情報與合作仍屬有限，這是一部份由於一個中國人因販毒被捕，而申請庇護的副作用所影響。這個人在一九九〇年殯葬去美國在所謂「金魚」案中作証，在三藩市受訊期中，他申請政治庇護。

五月十一日，中國、緬甸與聯合國國際毒品管制計劃署，簽了一項協定，展開一項地區性合作計劃，以管制毒品販運，生產與濫用，該地區是指中緬邊境，中國政府至今未公布協定的內容，但據說是使中緬承擔執行法律的合作，且可求助於聯合國國際毒品管制計劃署，在緬甸與中國毒省接壤的地區，施行改種其他農作品的計劃。

五月，官方新華社報道：由一九八三至一九九〇年，中國法庭審訊了一萬八千宗有關毒品的案件，結果有二萬五千人被判罪。這些數字多匿亂，成吉思汗、朱元璋等，銀幣背面人物分別是老子、孫武、屈原、司馬遷等。

法國海底隱密洞穴發現史前時代壁畫

專家鑑定遠至一萬二千年

（中央社記者楊允達巴黎特稿）在法國南部卡西斯附近的海裡，最近有人發現一處隱密的洞穴，裡面藏有許多不尋常的史前時代壁畫。

這些壁畫了不起之處，不僅在於它們的年代久遠，至少逾一萬二千年，同時也因爲它們保存得非常完整而直令人無法相信。

在這個海底洞穴的牆壁上，有數百幅壁畫與彫刻，畫有野牛，馬，鹿，甚至還有人類的手。

由於海平面上升，這個洞穴的入口目前已經下降到海面下三十七公尺處，位置在馬賽東方，距離巴黎東方約一千二百公里。

職業潛水專家柯斯戈在通過一條危險的海底通道之後，發現這些壁畫。早先有兩位攀爬岩穴的業餘人士，冒身於該險峻的海洋裡。

西班牙與法國報紙今年三月間首次報導考古學家的發現，說在比利牛斯山山洞，包括西班牙的朱比亞德山洞，藏有史前時代的壁畫，有一派理論說，最近在法國南部海底發現的這些壁畫，可能是上述同一批藝術家的作品。

那些壁畫有一些相似之處。

他推測，由前時代居住在比利牛斯山的那些獵人與族群，曾經渡過法國南部的隱恩河，或爲了覓食，或爲了群體聚會，然後再返回比利牛斯山。

他說，這個寬數十公尺，深四公尺的海底洞穴，可能是一處宗教聖所或神殿。

法國文化部長朗各已經把這個洞穴列爲歷史古蹟，並以發現這個洞穴的潛水專家的名字柯斯戈爲之命名。當局並在洞穴周圍樹立鐵欄柵，以防好奇的遊人。

專家形容此項發現的重要性，不下於半芒紀前在法國西南部多敦發現的拉斯考山洞壁畫。考古學家形容拉斯考山洞壁畫爲「史前時代的席斯丁教堂」，其中藏有許多馬達納時代初期以來，一般公認最美麗的壁畫與彫刻。

不過，跟拉斯考山洞壁畫不同的是，法國南部海底的柯斯戈洞穴，不大可能開放給大衆參觀。即使有辦法闢建一條更寬廣的通道進入洞穴，當局也不會開放，這是因爲早先開放拉斯考壁畫供大衆參觀後，對壁畫造成嚴重的破壞，法國當局將避免柯斯戈岩洞重蹈覆轍。

專門研究史前時代的考古學家說，在水面下發現通往洞穴的通路，不足爲奇，因爲紀元前一萬年的海平面，約在目前海平面下一百二十公尺處。

醫學家于夫謂癌症與微循環密切相關

曾製成天箭丸作臨床使用

（中新社南通十月三十日電）「癌症患者的微循環功能障礙與腫瘤的轉移、復發和惡化呈正相關」。換言之，微循環障礙越嚴重，腫瘤的轉移、復發、惡化越快，反之亦然。

這一現象是中國人體科學學會抗衰老研究中心主任于夫首次觀察癌細胞有一定的抑殺作用，便是證實良好的血供應狀態可降低轉移和復發率的一個依據。

此間昨天舉行的「腫瘤研究、治療信息發佈會」上，于夫主任要手段之一，由於它對正常細胞的殺傷無選擇性，往往造成正常臟器及造血功能的嚴重損害。

于夫經反覆試驗，終於從中草藥提取有效成份製成「天箭丸」。經臨床使用，這一新藥具有「扶本固正、攻堅化結」，增强微循環和免疫力的功能。採用「天箭丸」結合血液體外處理，不僅能減輕化療的毒性反應，且能延長存活期，減輕痛苦。

去年以來，抗衰老研究中心收治一百四十七例病人癌症患者，經治療多數病人癌體增長得到控制，少數病員瘤體縮小，兩例患者的病灶在X光顯示時不復見。

三位肺癌患者昨天來到會場，講述他們經過去還未有顯著濫用毒品的事件，現在報稱已成嚴重問題。

以下是國務院報告的節錄。

國際合作反毒加强

由一九九一年中起，主要生產與轉運毒品的國家，大部份已作出積極打擊毒品的努力，雖然嚴重問題仍然存在。特別從事可卡因貿易，已受到執法運動加强所打擊。各國正改變法律與司法制度，以求配合一九八八年聯合國打擊非法販運麻醉品與精神物品協約的各項條件。

同時，國際毒販也繼續表現意願與能力，維持控制這世界上最有利可圖的商品。雖然更有效的監視主要的途徑，開往美國貨品多受點風險，販毒組織繼續把大量可卡因，海洛英和大麻來往北美之間。

中國的例子值得特別注意，因在一九五〇年代初期的鴉片政策，已禁絕了吸毒，中國擁有龐大人口，提供了海洛英一個主要市場，該更促使該國家採取更積極的措施，以遏止毒品的生產與流通。

在一九九〇年十二月聯合國大會所指定重組的反毒組織，在今年三月起開始作多邊發展。聯合國秘書長委任格亞甘美利爲執行主管，負責新成立的聯合國管制毒品計劃署（UNDCP）。在一九九一年七月，格氏宣布了集中聯合國反毒努力的一個新結構，在下半年即展開工作，在同年上半年，更進而擴大國家的名單，使它們成爲聯合國反毒協約的成員國，該協約於一九九〇年十一月已生效。除其他國家之外，巴西、緬甸、哥斯達尼加、埃及、英聯合王國和委內瑞拉已批准這協約。巴基斯坦預料於九月亦可完成批准手續，其他如塞浦路斯和馬來西亞等國家，正在整理國內的法律使能配合聯合國協約，以便於批准。

東亞各國政府已繼續相當努力，以打擊猖獗的海洛英生產與販運工業，結果各有不同。緬甸已繼續發展它的「邊境發展計劃」，其目的在誘導少數民族不再種植毒品。不過，緬甸政府也支持一些集團，從事毒品販運與生產。

緬甸產毒難望減少

不管仰光所聲明的意向，這樣與種植毒品的叛軍妥協，實在使緬北的海洛英生產與販運有增無已。作爲宣傳運動的一部份，緬甸政府於一月及五月，在鴉片生產區進行焚毒，據說燒燬了二千公畝的罌粟。四間海洛英提煉廠，一百三十八公斤海洛英與六百三十四公斤嗎啡。雖然有這些數字，但未能顯出仰光確致力於減少毒品的生產或販運。事實上，所得証據顯出在近月來，邊境的鴉片供應仍很多，在同一地點仍販運如常，初步預測一九九一年鴉片收成將超過一九九〇年，希望今年能減少緬甸的鴉片是很微。

泰國却有其積極的一面，亦有令人不安的發展。在五月於一艘漁船上搜獲最近三年最大一宗海洛英——幾乎半噸。不過，龐大的販毒集團繼續運作，安排將毒品付運美國，常涉及了泰國舞弊的官員。

察國的反毒努力集中於改種計劃，由美國國務院國際毒品局支持，但在一九九一年上半年，其他辦法却是有限。在一九九〇年中央政府雖有值得鼓舞的跡象，但在執法方面無甚進展，美國政府繼續接到報告，一些察國的軍事與地方官員希涉入販毒，成立一個反毒機構已有一些進展，將使美國官員進入鄉間與接觸執行官員。不過，如要加强政府執行反毒，同時與美國合作，仍須要做很多功夫。

受了破紀錄搜獲海洛英，以及漸多人吸毒的刺激，中國於一九九一年中發動一場反毒的「人民戰爭」。中國新成立的國家禁毒委員會，曾與來自三十個省與自治區代表開會，宣布向毒品展開新攻勢，這個會議是一九五一年來的第一次。

美國與香港簽訂的協定於一月實施。它規定在對等原則下，各方要遵守將販毒所得財產充公的法令。在今年二月，當地一家報紙所作調查報道，香港的本外籍官少年嗜試與經常吸毒的人數大增，雖然海洛英是香港所選擇的毒品，但鑑用大麻，安非他命與「冰」正在增加中，在五月，上訴法庭對藏有「冰」作出嚴厲處罰的新指引。

中國國家禁毒委會

該報告對中國反毒態度有如下的評述：

上述最新成立的國家禁毒委員會，由一位國務委員爲主席，成員有來自公共衛生，公安與海關各部門的副部長級官員，將成爲處理全國有關毒品事務的總部。該委員會將領導全國反毒的執法、搜查、定案、教育與公共衛生的責任。

美國與中國對反毒的交換情報與合作仍屬有限，這是一部份由於一個中國人因販毒被捕，而申請庇護的副作用所影響。這個人在一九九〇年殯葬去美國在所謂「金魚」案中作証，在三藩市受訊期中，他申請政治庇護。

五月十一日，中國、緬甸與聯合國國際毒品管制計劃署，簽了一項協定，展開一項地區性合作計劃，以管制毒品販運，生產與濫用，該地區是指中緬邊境，中國政府至今未公布協定的內容，但據說是使中緬承擔執行法律的合作，且可求助於聯合國國際毒品管制計劃署，在緬甸與中國毒省接壤的地區，施行改種其他農作品的計劃。

五月，官方新華社報道：由一九八三至一九九〇年，中國法庭審訊了一萬八千宗有關毒品的案件，結果有二萬五千人被判罪。這些數字多匿亂，成吉思汗、朱元璋等，銀幣背面人物分別是老子、孫武、屈原、司馬遷等。

大陸發行八組金幣

全爲中國歷史人物

每套均爲一金及四銀

（新華社北京十月三十日電）（記者潘善榮）中國人民銀行日前發行一組包括一枚金幣、四枚銀幣的中國杰出歷史人物紀念幣。

這些幣的正面圖案均爲中國國徽，背面圖案分別爲清代五位杰出人物的形象，金幣爲杰出政治家康熙皇帝，銀幣分別爲抗擊侵略的愛國主義者、政治家林則徐、太平天國領袖洪秀全、偉大的文學家、紅樓夢作者曹雪芹和杰出的科學家宋應星。

這組紀念幣由中國沈陽造幣廠精工鑄造，中國金幣總公司經經銷。

據介紹，一九八四年以來，中國人民銀行每年都發行一組由一枚金幣、四枚銀幣組成的中國杰出歷史人物紀念幣。這些紀念幣的正面圖案均爲中國國徽，金幣背面人物分別是秦始皇、孔子、劉邦、李世民、趙匡胤、成吉思汗、朱元璋等，銀幣背面人物分別是老子、孫武、屈原、司馬遷等。

紅咀鵯已飛到昆明翠湖公園避寒，昆明市民前往招待那些北來客人餵以食物。（新華社傳眞）

大陸中醫嘆無出路

憂慮遭中草藥吃掉

目前藥材既貴又缺且假

（香港中國通訊社十月三十日電）中醫抱怨說，現在一般中醫藥，是中國的魂寶。然而，此間的中醫界人士卻憂慮地指出，中醫有被中藥「吃掉」的危險。

目前完成的一項調查表明，大陸中藥材市場存在三大問題。

一曰貴。在一家中醫院，一位患者拎著藥包說，前幾年抓一服藥才兩三元，現在一服藥要一二十元，治一回病要吃幾十服，這中醫是看不起了。

二曰缺。在一家醫院的專家門診室裡，一名老中醫給患者切完脈後，開出一個藥方，而藥房卻沒有這味藥，只好用另一味藥頂替。老中醫藥市場的行情，一些老藥劑師總結說，現在是「便宜的藥材缺的多，貴重的藥材假的多」。長此以往，中醫將再無生路。

三曰假。談起中醫藥，一些老藥劑師總結說，現在是「便宜的藥材缺的多，貴重的藥材假的多」。長此以往，中醫將再無生路。

中國稱霸國際棋壇

蘇聯王朝氣數已盡

（中新社北京十月三十日電）就像圍棋是亞洲人的一統天下，國際象棋歷來是歐洲人的世襲領地，女子國際象棋更是「蘇聯人的遊戲」，四十多年來，不要說世界冠軍，就是向世界冠軍挑戰的棋手，也統統是蘇聯人。

謝軍在馬尼拉鏖戰三十四天，奮力結束了蘇聯女子獨霸四十一年象棋王朝的歷史，從而使炎黃子孫首次躋上女子國際象棋的桂冠。

一九八二年，二十一歲的中國四川姑娘劉適蘭奪女子國際象棋特級大師稱號，並闖入世界八强。這是中國向世界棋壇發出的第一個示强訊號。但無人看重。

今年，中國遴選了一支二十餘人的精兵，以突擊國際象棋賽爲目標，在北京密訓，由於條件差，隊伍輾轉傻柔及老山基地等處，隊員不願生活條件艱苦，堅持苦練，數年不輟。

以這些人爲骨干的中國國際象棋隊成績年年提高，至今年世界團體賽，中國男隊躋身六强，女隊拿了銅牌。三十歲的謝軍在這一背景下脫穎而出。

謝軍今年三月獲得向蘇聯錫世界冠軍賽布爾達尼澤挑戰權時，包括國際象棋世界聯合會主席坎博馬納斯在內的國際棋壇人士多爲之興奮，坎博馬納斯還親自出面幫助把決戰地點定在他的祖國菲賓，人們希望看到女子國際象棋壇四十年老酋象棋蘇聯王朝氣數已盡。

中國爲謝軍冠做了精心準備。賽前讓謝軍住療養院，比賽期間配專職醫學教授隨隊保證了身體。保軍體力充沛。投入比賽兩名教練搜集了對手幾乎全部對局精心研究對策，賽前預測對手佈局及每場比賽前每日作戰竟大多測準。

謝軍在賽期間，馬尼拉各大飯店均掛出象棋盤棋供人觀賞，謝軍奪魁，當地近百社團要爲謝軍慶功，菲總統阿基諾夫人將親自爲謝頒獎，這在很大程度上是出於中國棋手創造了棋史新紀元。

國際象棋業有稱「國棋」之謂。該國特級大師數十倍於中國，此次也有兩名高手爲齊布爾達尼澤助陣。但齊民爲格魯吉亞人，臨賽堅持祇爲開獨立的格魯吉亞共和國而戰。二高手則爲俄羅斯人。師徒不睦，二教練比賽四十天賽場竟一次也不去。致使齊氏祇憑老功底作賽，比賽後，老本吃光。中國教練幫助謝軍慶有新程，終使新晉王朝易位。耐人尋味的是，終使新晉王朝易位。耐人尋味的是，導齊布爾達尼澤失利之局，更知女子國際象棋蘇聯王朝氣數已盡。

中國此次選派赴賽地的代表團由國際象棋中國杰出歷史人物紀念幣。

六歲姑娘被風捲放鳶天上拖箏斷一條玉腿

（新華社北京十月三十日電）一名三十歲男子，假扮女裝在一家庭內擔任保母超過一年，並强姦女主人的兒子。周一被判罪名成立。

丹尼高文男扮女裝後化名絲菲亞安妮，受聘一名離婚婦人照顧其三名兒子，以便她出外工作。

高文罪成立，包括三項「級强姦罪」，一項三級强姦罪，一項三級性騷擾罪和一項非法禁固罪。

法官將於十二月廿日宣判刑期，主控官表示會要求法官判高文監禁二十三年。

易弁而筭男子强姦僱主兒子

（美聯社華盛頓三十日電）一名三十歲男子，假扮女裝在一家庭內擔任保母超過一年，並强姦女主人的兒子。周一被判罪名成立。

丹尼高文男扮女裝後化名絲菲亞安妮，受聘一名離婚婦人照顧其三名兒子，以便她出外工作。

高文罪成立，包括三項「級强姦罪」，一項三級强姦罪，一項三級性騷擾罪和一項非法禁固罪。

法官將於十二月廿日宣判刑期，主控官表示會要求法官判高文監禁二十三年。

內蒙新興工業城市包頭，建有棉紡織總廠，年產紗一點五萬噸，布七千七百萬米。（新華社）

內年十工職陸大制同合行實部全

跡陳史歷變碗飯鐵

（香港中國通訊社十月三十日電）中國國家勞動部最近提出了中國第八個五年計劃及今後十年內的勞動計劃。該計劃稱，爭取在本世紀末，對現有企業職工和新就業人員，將全部實行「合同制」。

勞動部稱，今後五年乃至十年，中國將大力發展集體、個體等非全民所有制企業，主要通過發展第三產業安置勞力，從而使待業控制在百分之三點五以內。

在工資分配及工資制度方面，中國將主要通過宏觀調控、分級分類管理、企業自主分配，建立工資總量與工資增長相適應的格局。

「八五」期間，中國還將首先形成有計劃按比例的工資增長的正常機制，逐步改變增加職工工資靠財政的狀況。

廣州名醫陳林專治脫髮

多年經驗 辨證論治 調和臟腑 純正中藥 培元固本 有益健康

保守黨民望續降

英國「星期日泰晤士報」最近公布一份民意測驗，顯示工黨比執政保守黨領先六個百分點，這是該報連續第四個百分點。

測驗的結果發現在接受調查的對象當中，有百分之四十五支持工黨，百分之四十一支持保守黨。

時事分析

最大限刊（拾寸位）六時前截稿。

樂譜 優待 六折 師 ，隨叫隨送 43541 43610 利街五號二樓

奇難雜症 免費解答 診金 失眠 頭暈 痛症 一服就知

電話：3841027

1992 中學會考預習專欄
明遠出版社
MILL & DALE PRESS

Commerce (4)

S.K. LAI

Advertising

VI. Choice of Advertising Media

There exist varieties of types of advertising media ranging from television to MTR stored value tickets.

The factors that may influence the firms on choosing are described as follows:

a. Advertising cost

Since the cost may be very expensive, the firm should determine the budgeted funds to be allocated to the advertising campaign.

b. The nature of consumer goods

The choice of the medium depends upon the product. For example, a new car stereo systems should be advertised in the radio since motorists are radio listeners.

c. The coverage of the market

Some medium is specially suited for larger market segment. If the firm aims at large segment, the television is catered for this need.

d. Characteristics of the target customers

The likes and dislikes, tastes and buying habits of the customers should be studied, so that identified and specific segment could be reached with the appropriate medium.

e. Mode of delivery

It should be determined whether the message is delivered through an audio-visual type of the medium.

VII. Role of Advertising Agencies

The advertising agencies are specialists in designing a variety of highly-specialised statistical and psychology technique.

the services provided by the agencies are described below:

a. Conducting the market research

The agency undertakes the job of the research so as to identify the consumers' tastes and needs.

b. Creating the content of advertisement

The task is completed with the assistance of information provided by the advertiser.

c. Producing the advertisement

With the help of the Production Department, the advertisement is filmed.

d. Booking space for the advertisement

The agency will usually book appropriate advertising time in the best 'selected' media.

e. Providing professional advice in advertising

The agency could recommend an advertiser in the choice of the best medium to launch the product.

VIII. Role of Market Research

Market research has been defined as "the objective gathering, recording and analysing of all data about problems relating to the transfer and sale of goods and services from producer to consumer and user."

If the manager is to make the right decisions in the marketing strategies, he must have relevant and up-dated information about the market and its product. He will thus initiate the research to gain the desired information.

The launching of the research could achieve the following functions:

a. It investigates what potential consumers are likely to be in the future.

b. It enables the firm to identify the potential market in terms of its total possible demand.

c. It enables the firm to assess the buying habits, likes and dislikes, and tastes of the consumers, so that the product is presented in such a way as to appeal to most people.

d. It supplies detailed information in designing the appropriate marketing strategies.

IX. Arguments for and against Advertising

Arguments **for** the advertising are listed:

a. With advertising it facilitates the launch of new product.

b. It makes consumers be informed of the wide range of choice of the goods to be available.

c. It contributes towards low price of newspaper and magazine.

d. With competitive advertising, it results in lower prices and better quality products.

e. It promotes mass production and thus high employment level, since the advertising, if successful, may generate the increased sales.

f. Consumers pay less for the goods, since the firm may enjoy economies of scale in the light of mass production.

g. It improves the general standard of living with the introduction of the new product.

Arguments **against** the advertising are listed:

a. Advertising is very costly. If it is unsuccessful, the cost of advertising can result in higher price for the goods.

b. It aims to persuade consumer to buy goods which he does not really need.

c. It misleads consumers by making exaggerated claims.

d. It often exploits consumers by placing undue appeal on material possession.

e. It promotes styles of living that are socially undesirable.

f. Scarce resources could be better utilized elsewhere if there were less advertising.

Self-assessment question

1. Explain briefly the difference between persuasive advertising and informative advertising.
2. Why does an advertiser engage in marketing research?
3. There exist varieties of types of advertising media ranging from television to MTR stored-value tickets.
   What are the factors that may influence firms on their choice of advertising media?
4. What are the advantages of point-of-sale advertising?
5. Which media would you concentrate on if you were advertising a new model of micro-computer? Give reasons.
6. State four advantages that television advertising has over newspapers.
7. Describe the services provided by an advertising agent for their clients.
8. Describe two different forms of advertising media suitable for each of the following products, giving reasons for your suggestion:
   (a)a new model of Hi-fi stereo system for car, and
   (b)a new model of microwave oven.
9. What are the advantages of advertising to
   (a)a manufacturer, and
   (b)a consumer?
10. How far is it true to say that advertising always increases the price of goods?

台警調單位同破獲菲台軍火走私集團

十疑犯當場落網另十三人漏網而逃

陳萬進在菲繫獄亦可能遭殺害滅口

（中央社台北三十日電）涉嫌自菲律賓走私槍械來台的陳萬進、許育嘉、陳姓少年、鄭德文、林朝永及林姓、陳姓少年。

警察局、高雄、屏東縣警察局及調查局高雄、屏東調查站共同組成的專案小組，計逮捕這一龐大集團的嫌犯十人，並陸續起出美製M十六等各式長短槍七枝，子彈三十二發。目前仍有十三名嫌犯在逃，及二十餘把槍枝不知去向，專案小組正全力追查中。

專案小組表示，已落網的十人是：陳萬進、許育嘉、李金福、黃漢章、陳瑞良、林世玄、鄭德文、林朝永及林姓、陳姓少年。

另起獲的槍枝包括：美製柯爾特M十六步槍一枝、彈匣三個、子彈十三發；美製九二手槍一枝、子彈六發；義大利製九二手槍一枝、子彈六發、美製史密斯點三八手槍一枝、子彈二發；德製手槍一枝；史密斯三五七手槍一枝、子彈二發。

在逃嫌犯有，槍擊要犯李則彬及綽號「小龍」的王姓男子等十三人。

警方調查，這一集團於七十九年四月利用屏東縣東港籍漁船「嘉裕興」號船長陳萬發，走私三十餘把槍械返台，但隊在海上攔截十多天未獲。

事後警方得悉，「嘉裕興」號已於五月十二日將這批槍械以繩索串連綁成十八包，丟擲於屏東縣枋山鄉嘉和、平埔沿海，而由陳萬進的胞弟李金福（從父姓）等人前往撈起，全案屏東縣調查站也獲得情報偵辦。

今年八月，「嘉裕興」號船長陳萬進在菲國因販賣安非他命被捕，羈押於馬尼拉監獄，但仍利用「明勝」號漁船走私槍械三枝，於下星期到中國大陸訪問，並召開高峯會議。警方於逮獲李金福後得，這批槍械已由李朝永和他倆人以新台幣八十萬元代價售予槍擊要犯李則彬。

其後專案小組又陸續逮獲船員黃漢章、陳瑞良、鄭德文、林世玄、林朝永等人，並查出槍械都是由軍火販賣予許育嘉在菲購得，且這一集團害怕陳萬進被引渡返台時，將會詳情披露，故準備花錢派殺手進入馬尼拉監獄，將陳萬進殺害滅口。

同時，許育嘉於今年九月又購得一批槍械，而在他搭機返台後，於高雄市建國一路將他捕獲，經偵訊許嫌坦承自台灣走私安非他命到菲律賓，再購買槍械回台販售，全案因而順利偵破。

阮文琴在泰紀念碑獻花

越南外長阮文琴（中）在泰國首都曼谷的勝利紀念碑獻花致敬後，步下台階。（美聯社）

越共領導層將訪問大陸

（中央社台北三十日電）越南國營電台周三報導，越南領袖將會於下星期到中國大陸訪問，並召開高峯會議。

商討兩個共產國家經歷超過十年敵對局面後，重新建立友好關係。

電台稱：「越南領袖受中國中共總理李鵬及中共總書記江澤民的邀請，將於下周二開始一連五日訪問中國。訪問團包括越共書記杜梅，總理武文杰，以及其他官員。他們並計劃到廣東省深圳經濟特區訪問。」

為報復以巡邏隊遇襲以戰機坦克携手大舉襲游擊據點

（法新社以色列耶路冷三十日電）以色列及巴勒斯坦消息說：「以色列士兵週二在約旦河西岸開槍擊斃一名十六歲巴勒斯坦青年外，一名阿拉伯人受傷。有關槍擊事件在馬德里中東和會前夕發生，使和談蒙上陰影。

另方面，以色列戰鬥機，坦克及武裝直升機週三向南黎巴嫩可疑伊斯蘭游擊隊據點發炮攻擊，報復較早時一隊以色列巡邏隊在該區巡邏遭伏擊，導致三名以色列士兵被殺及多人受傷。

以色列軍方消息說：「槍擊事件發生於約旦河西岸希伯倫市，一隊以色列巡邏遭一群阿拉伯青年襲擊後遇火，一名巴勒斯坦青年中彈死亡，另一名受傷，此項槍擊案件及以色列巡邏隊遭伏擊事件可能對馬德里中東和會造成負面影響。

不過，以色列總理沙米爾表示：不會因有關事件妨礙以色列參加和會，但譴責襲擊事件是恐怖行為。

在台拉維夫，以色列軍方發言人說：「以色列戰機周三出動攻擊南黎巴嫩親伊朗眞主黨基地，以色列坦克及直升機也配合空軍行動攻擊以色列安置區以北游擊隊據點。

親伊朗眞主黨承認在南黎巴嫩襲擊以軍事黃昏，而黎巴嫩國防部副發言人說，自從去年九月以來，黎巴嫩境內，以色列戰機一百倍以上，並且資源又多，就比以色列大一百倍以上，並且資源又多，就反以色列方面是未可樂觀的。

利亞摩洛哥等阿拉伯國家參加以美國為首的陣營，阿拉伯世界分裂了，且因華約組織瓦解，蘇聯本身復遭經濟，民族等問題困擾，加上蘇聯本身復遭經濟，民族等問題困擾，加上蘇聯本身復遭經濟，民族等問題困擾，加上

移民回流・炒入家市
豪宅短短月數成四升標價樓

（本報專訊）業方興未艾，一批購買陸豐國際在又一村「又一居」的買家，因爲買不到三百二十萬元以上的單位而表示不滿。問題出在發展商認爲該批買家所繳交的臨時訂金未符合購買大型單位所規定的要求。投資住宅樓市仍在高潮，故此儀務樂團再推出陽明山莊第六及第七座共一百個單位，每呎售價四千一百元至四千五百元。陽明山莊第三座較早時推出，共八十個單位全部售罄，每呎售價四千三百元至五千元不等，第六座售價較低，相信是由於單位面積較大，約二千六百呎。

豪新及高級住宅近年供應，其數目都不超四千個，一九八八年最多，亦只三千一百五十個單位，去年跌至二千個，今年得二千一百五十個。一直來空置率很高，八八年六點三，而同年中小型住宅空置率只兩點六，供應量爲三萬一千三百個。去年豪華及高級住宅供應量最少，空置率亦最高，達六點二。而同年中小型住宅道種市場情況，主要是經濟能力強的人有移民傾向，而炒家亦少。今年機場拍板後，投資機會估計將繼續有來，留港較多，加上外國經濟不景氣，不少已移民的回流，形成一股新需求，再加上中小型住宅市道狂旺的帶動。以及炒家終於入市，乃形成更大需求，在短短幾個月，刺激樓價雖升百分之四十。如果與去年售價比較，許多已上升一倍。（劉波）

黎昌意談台商投資大陸
環境改善必續增加

（特訊）台灣派駐香港中華旅行社總經理黎昌意表示，目前中國大陸已經成爲台商對外投資新熱點，未來只要大陸投資環境不斷改善，台商赴大陸投資勢必繼續增加。

黎昌意來港前，原任台灣經濟部投資業務處處長多年，因此對台商對外投資情況十分了解。黎昌意表示，近幾年由於新台幣不斷升值、勞工短缺、工資上漲等因素，台灣中小企業赴外投資急速增加，目前在馬來西亞、印尼、泰國、菲律賓等地，台商已經成爲當地最大或者是第二大外來投資者，對當地經濟發展影響頗大。不過，自從開放大陸探親以來，大陸又迅速成爲台商投資新熱點。據統計，目前已向台灣經濟部正式報備赴大陸投資台商高達二千七百五十八家，若果把沒有向經濟部登記的廠商加起來，估計，最少超過三千家。黎昌意說，以投資家數來說，大陸無疑已超過馬、泰、菲等東南亞地區，成爲台商對外投資的最大市場。

對於台商未來赴大陸投資，黎昌意表示樂觀。他認爲，海峽兩岸同是中國人，大家同文同種，未來只要大陸投資環境、投資政策不斷改善，台商赴大陸投資必將越來越多。不過，黎昌意也指出，大陸要改善投資環境，並非一蹴可成，要因應環境的轉變，不斷的改，才能有一個較佳的投資環境，以吸引外商前赴投資。

八成眼鏡製造商在國內設廠生產
國際市場更具競爭能力

他說由於本港廠商與中國的聯繫，以及貿案和設計水準均有所提高，因此港製視覺產品在世界市場上具有良好市場競爭能力。

他說：「約八成本港眼鏡製造商已在國內設廠生產和加工，因此成本得以降低。」

香港眼鏡業人士指出，本港眼鏡製造商擅長生產中檔塑膠眼鏡架。至於高檔產品，歐洲及日本仍佔領導地位。低檔產品市場則由南韓及台灣領導，但兩地的膠架製造業未能完善發展，因此難與香港競爭。

張漢林將聯同工業署署長鮑明爲下月十一日至十四日舉行的「香港眼鏡展九一」主持開幕典禮。

（特訊）香港華眼鏡製造廠商會會長張漢林指出：本港製視覺產品已漸具競爭能力，近年出口表現穩步上升。

對中國實施三〇一條例
中港合資企業最受影響

（特訊）立法局議員兼香港羊毛化纖針織業廠商會主席唐英年表示，美國對中國實施的綜合三〇一條例，其影響的程度暫難作出估計，但今年人造纖維毛衣的市道較去年只有輕微的增長。唐英年指出，由於三〇一條例對中美貿易所作出的調查，範圍較廣泛，廠商亦沒有可依從的指引而作出改善，現階段是難於估計其對中國可能造成的影響。唐英年表示，由於港商往大陸設廠者較多，相信那些中港合資企業所受到的影響會較大，而沒有與國內商人合資的轉口港商，所受到的影響較少。對於今年人造纖維毛衣的市道，唐英年表示與去年相若，增幅甚微，主要是受外國經濟及傾銷指控等問題所影響。

出口商會訪京團歸來稱
中國開放市場
眞正付諸行動
三〇一方案談判前景樂觀

（特訊）香港出口商會主席陳永琪，昨午率領訪京團自北京返港，今次行程，他們拜會過許多貿易部門，了解中國在進入國際關貿協訂組織及解決三零一問題上，所作之準備工夫。陳永琪表示，中國現時已減少了許多入口稅，並取消了不少入口証，令進入關貿協訂之機會大大增加，而這項開放市場之舉，並會有助解決美國三零一制裁的因局，至於配額方面，經貿部亦將會有新條文去控制配額，而出口商會亦建議，將透明度提高，而經貿部亦已接納了這些建議，其實，中國有關方面，並非單憑市場方面，確實有試圖盡力，並非單憑口講，實際上是有其眞正行動，而下月中國及美國雙方，更會在華盛頓展開三零一方案談判，因此，問題要獲得解決亦是樂觀的。（寶）

新訂打擊炒賣措施
地產商會致函港府

市場盛傳港府在下月會公佈另外一系列打擊樓市炒風的措施，包括可能向樓花成交額徵收印花稅及其他有關措施。

香港地產商會主席朱鴻鈞昨日表示，今次新訂的措施，其實，市場交投大減少。對於港府可能向樓花徵收印花稅及其他有關措施，地產商會一致表示反對。

地產商會認爲，目前市場交投大減少，主要是受外國經濟及傾銷指控等問題所影響。因而香港廠家除保持美國市場外，還大力開拓歐洲及東南亞市場，目前歐洲佔香港玩具出口市場約爲百分之三十；而東南亞目前的基數仍低，但購買力不弱，故港商亦逐漸重視該市場。

楊革新進一步指出，美國以「三〇一」條例對中國提出調查，確使港商感到憂慮。因爲即使玩具產品沒有侵犯版權，但按「三〇一」條例美國卻可以對其他行業的產品加以「懲罰」，作爲報復手段，一旦結果得出後，而需提高玩具產品關稅，當大大打擊了港商的競爭能力。目前，該行業已有百分之八十前往大陸投資設廠。

此外，美國對中國的最優惠國待遇每年檢討一次，九一年相信沒有問題，但九二年前景不明朗，亦令香港廠家蒙受壓力和困擾。現已有美國買家極力要求港商轉移生產基地，而亦有一、兩個廠家已作出行動。然而，楊氏認爲，港商在大陸設廠，一些輔助工業如零件、五金、印刷等可得到香港的支持，但若在泰國、印尼等地投資則欠缺此方面的互相配合，條件總不及大陸。

口出具玩年今成一逾料長增
疆陰有景前場市國美

（特訊）香港玩具協會副主席、寶法德企業有限公司副總裁楊革新表示，由於美國市場需貨補倉，而歐洲市場增勢強勁，香港玩具業下半年的訂單轉旺，預期全年該行業的整體出口增長率仍可達雙位數字。不過，美國引用「三〇一」條例對中國進行調查，加上每年檢討一次的最優惠國待遇問題，對於已有八成遷移大陸設廠的香港玩具廠商，是令人心頭不快的陰霾。

楊革新在接受記者訪問時指出，上半年玩具業生意不景，但下半年的訂單好轉。一是美國存貨少，補倉的訂單增加；另一歐洲市場表現強勁，其中德國市場更激增百分之六十，相信部份產品是爲東歐市場所吸納。因此，他認爲香港玩具業全年的總出口料有樂觀的增長，增幅可達百分之十二至十三左右。

目前，今年聖誕節的訂單已接近完成，今年熱門玩具仍以睡者龜及任天堂、洋娃娃爲主。

他稱，美國市場上半年呈負增長，表現爲近幾年最差的。然而，美國仍是香港出口的主要市場，佔一半以上，如果美國玩具市場表現不理想，香港玩具業將受連帶性影響。因而香港廠家除保持美國市場外，還大力開拓歐洲及東南亞市場，目前歐洲佔香港玩具出口市場約爲百分之三十；而東南亞目前的基數仍低，但購買力不弱，故港商亦逐漸重視該市場。

破產管理處運作成本
兩成半來自存款利息

（特訊）金融司林定國回答黃匡源議員時表示。破產管理處在上個財政年度（一九九零至九一年度）的運作成本爲1.03億元，撥作政府一般收入的銀行存款利息，總額爲2.538萬元。因此，這項利息收入，已可應付該年度破產管理處運作成本的25%左右。

他指出破產管理官就委託其保管的破產人及清盤公司財產收取費用時所採取的準則，是破產管理官所提供服務的費用，應在合理情況下盡可能由使用這些服務的人士負擔。

根據破產條例第128A條的規定，倘破產管理官認爲任何款項是超出債務人的資產中暫時需用來償還債項的，便須把多出的款項存入銀行，所得的利息，必須在每個財政年度完結時撥作政府一般收入。

根據破產條例第128條的規定，清盤公司的清盤人須將收到後六個月而仍未有人索取或仍未分配的款項，存入破產管理官保管的公司賬內。

根據公司條例第128條的規定，對於清盤公司，倘破產管理官認爲其以清盤人身份持有的一切款項，是超出清盤公司資產中暫時需用來償還債項的，便須把多出的款項存入銀行，所得利息，必須在每個財政年度完結時撥作政府一般收入。

倘監察委員會認爲，或者在沒有監察委員會的情況下，清盤人認爲，清盤公司帳目的資存現金類，是超出該公司資產中暫時需用來償還債項，而數額在10萬元或以上，則須採用不同的安排。在此情況下，破產管理官須按照監察委員會的要求，或者在沒有監察委員會的情況下，按照清盤人的要求，將該筆餘額作爲銀行存款投資。存款利息中，一筆相等於投資款額年息1.12厘（或財政司所訂的其他利率）的數額，須付予破產管理官。在每個財政年度結束時，這項利息收入，亦須撥作政府一般收入。其餘利息則貸記入該公司的帳目內。

美國再次醞釀減息
美元滙價備受壓力

周二美國公布的第三季國民生產總值上升百分之二點四，比市場預期的百分之二點五至百分之三略少，投資者在數據前平倉計數令美元節節下挫，數據公布後美元滙價基本上企穩。

周二美國有一新澤西洲銀行將最優惠利率由八厘降至七厘七五。有經濟學家認爲雖然第三季國民生產總值證實美國已擺脫了經濟衰退，但最近的數據顯示復甦的步伐依然蹣跚，聯儲局有可能在十一月一日公布就業數據的同時宣佈再次降低聯邦基金利率由現時的五厘二五降至五厘。在貨幣市場上，利率的走勢亦反應了這一趨勢，過去兩天以來，歐洲美元利率下跌了大約八分一厘。利率因素令部份投資者趁美元高位時開短盤。筆者認爲消費者信心指數是一個短暫和不穩定的數據，波幅變化很大，投資者不應太注重這數據。

周三亞洲滙市經過了昨日的波動後漸催平靜，美元滙價在窄幅徘徊，大部份投資者都採取觀望態度，注意力集中在周五的就業數據。歐洲入市後滙價的變化不大，大部份交易主要是銀行同業間技術買賣，執籌時美元分別兌馬克一點六八六五，瑞士法郎一點四七七五，英鎊一點七二八及日元一三一。

現時美元的支持點分別是馬克一點六八二五，瑞士法郎一點四七，英鎊一點七三一及日元一三零二五。

圖：蘇富比昨日拍賣翡翠珠寶首飾。（左）爲編號五二六的「翡翠塔珠鏈」，估價六百萬港元。

香港蘇富比一九九一年秋季大拍賣，十月三十一日起拍賣第三天，下午二時三十分起，拍賣出口中國油畫；下午三時起，拍賣中國近代名畫，仍在中環富麗華酒店三樓翡翠廳舉行。今天拍賣完畢後，一九九二年春季拍賣會再見。

出口中國油畫拍賣，共有三十四幅。編號六一八的貨號估價最高，六十五萬至七十五萬港元。編號六〇〇的貨號估價四十萬至五十萬港元，貨號六三三的「太子人像圖」估價四十萬至五十萬港元，同列次位。

近代中國名畫一百七十七幅，精品介紹如後：

貨號六五的齊白石「山水、海棠秀石」水墨設色金箋屏風一對：十九二二年作，原爲日本陸軍中將渡邊滿太郎珍藏，且逾六十年，屏風由日本京都運往北京，再於一九二二年邀齊白石繪畫。屏風每個147.8×132.5厘米，估價港幣一百五十萬至一百八十萬元，名列首位。

貨號三一的趙之謙「花卉」設色金箋紙本立軸（四屏）：一八六八年作，趙之謙是一位專門繪畫花卉及書法的名家，該四屏估價港幣一百至一百二十萬元。

貨號三二的盧谷「梅菊竹水仙」設色紙本立軸（四屏）：一八九〇年作品，戲如一集四季圖，極爲罕見，估價港幣一百萬至一百二十萬元。

貨號八二的徐悲鴻「老鷹麻雀」設色紙本立軸：一九四二年作，估價港幣六十萬至八十萬元。

貨號一〇〇的張大千畫及題簽「溪山遊展圖」設色紙本立軸：一九四六年作，估價港幣五十萬至七十萬元。

貨號一一一的方召麐「觀瀑圖」設色紙本立軸：一九八八年作，估價港幣五十萬至六十萬元。

昨日是蘇富比秋季拍賣會第二天，上市拍賣中國工藝品，傢俬及玉器，總成交額港幣二千一百零一萬元；下午拍賣翡翠珠寶首飾，總成交額港幣三千三百二十八萬七千一百元；全日總成交額五千四百二十九萬七千一百元。

連同首天拍賣重要中國瓷器總成交額五千一百八十五萬四千港元計算。蘇富比秋季拍賣會兩天拍賣，總成額一億零六百一十五萬一千一百港元。

昨日上午拍賣玉刻時，貨號三八一的「翡翠三足歐瑰香爐」，估價五百萬至七百萬港元，但由於買家激烈出價，場面緊張熱鬧，終以港幣一千零三十四萬元成交，成爲全世界成交價最高的玉刻單位，比原估價高出兩倍。

下午拍賣翡翠珠寶首飾時，貨號五二六的「翡翠塔珠鏈」，估價港幣六百萬至八百萬港元，但是拍賣場中，傳出陣陣加價高潮，終以一千三百二十萬港元成交，也比原估價高出兩倍。

昨日成交價最高三件玉刻，計爲：

貨號三八一的「翡翠三足歐瑰香爐」：估價五百萬至七百萬港元，而以一千零三十四萬元成交，買家爲私人收藏家，打破玉刻單位的世界紀錄。

貨號三六七的「清乾隆白玉雙環觚口盌」：估價四十萬至五十萬港元，以四十一萬八千元成交，買家爲遠東私人收藏家。

貨號四九一的「清乾隆白玉嵌寶石如意」：估價三十萬至四十萬港元，以四十一萬八千元成交，買家爲遠東古董商。

昨日成交價最高的五件翡翠珠寶首飾，計爲：

貨號五二六的「翡翠塔珠鏈」：估價六百萬至八百萬港元，以一千三百二十萬元成交，買家爲私人收藏家；打破香港有史以來翡翠珠寶首飾拍賣紀錄。

貨號五九一的「翡翠塔珠鏈」：估價四百萬至五百萬港元，以五百五十萬元成交，買家爲台灣私人收藏家。

貨號五五的「翡翠塔珠鏈」：估價六十萬至八十萬港元，以三百三十萬元成交，買家爲遠東古董商。

貨號五八六的「玉佛」：估價五十萬至六十萬港元，以八十五萬八千元成交，買家爲台灣私人收藏家。貨號五二七的「翡翠鑲鑽胸針」：估價三十萬至四十萬港元，以六十六萬元成交，買家爲私人收藏家。

蘇富比珠寶首飾專家侯麗莎表示，今天賣出兩串高價的翡翠塔珠鏈，反映出高貴寶品，仍可吸引激烈的競投。到場的私人收藏家表現極佳，尤勝於古董商。蘇富比副主席朱湯生表示，今次競投翡翠珠寶首飾，足可反映市場仍十分强勁，台灣買家尤其活躍。（本報記者白浪）

元億逾超額總交成賣拍天兩
鏈珠塔翠翡與爐香玉
錄紀新締俱價交成昨
畫代近國中畫油賣拍續今比富蘇

英美最新金融行情

倫敦本港股票收市價　10月30日

股票	買入	賣出	升跌
長實	19.40	19.65	+0.15
九龍倉	20.95	21.20	+0.10
港燈	12.20	12.45	0
九倉	9.70	9.90	+0.10
置地	8.60	8.80	+0.05
滙豐	31.90	32.30	+0.05
和黃	13.25	13.50	+0.15
怡和	32.70	33.20	+0.70
太古A	22.95	23.20	0
新鴻基	23.40	23.65	+0.10
恒基	12.85	13.10	+0.35
國泰	9.55	9.75	−0.15

倫敦金融時報指數　1978.70（+24.70）

黃金白銀　（截至凌晨二時半）

紐約市場	開市	最高	最低	最後成交	升跌
黃金現貨	359.7	359.9	359.0	359.4	+0.40
12月期金	361.7	361.9	361.0	361.4	+0.30
12月期銀	4.12	4.13	4.105	4.12	+0.005

倫敦市場	上午訂盤	下午訂盤	收市	升跌
黃金現貨	359.80	359.35	359.55	+0.90

紐約外滙市場（1美元兌外幣）（1英鎊兌外幣）（截至凌晨二時半）

港元	英鎊	西德馬克	瑞士法郎	日圓
7.7670/90	1.7410/20	1.6700/10	1.4630/40	131.00/10

	開市	最高	最低	最後成交	上日收市
聯邦基金利率	5.125	5.125	4.875	4.875	5.00

紐約杜瓊斯工業指數　3066.41（+4.47）

東京平均股票價格　24981.18（−159.43）

新鴻基資料研究有限公司提供

地盤安全健康講座
歡迎業內人士參加

（特訊）香港職業安全健康局屬下的建造業安全及健康委員會與勞工處及香港建造商會將於十一月八日（星期五）合辦一個名爲「組織地盤安全健康工作委員會」的講座。此講座特別歡迎那些還沒有組織地盤安全健康工作委員會而又有興趣了解其組織結構及操作的建築公司參加。講座舉行時間由下午三時至五時，地點爲香港灣仔軒尼詩道一八二號十六樓香港建造商會議室，費用港幣三十元正，包括茶點。有興趣人士，請將劃線支票（抬頭職業安全健康局）連同表格寄交該局，表格可親往本局或致電七三九九三七七索取。

富地最新澳洲樓盤
布里斯本高級花園泳池洋樓
即買即住即收租
FORTUNA COURT 歡迎香港人仕購買
富都花園
位於WISHART高尚區售價由澳幣159,000起
本週講座
時間：十一月二日及三日（下午三時）
主題：布里斯本租務市場簡介
澳洲稅務簡介
富地每日皆有專業人仕爲買家免費講解澳洲稅務物業買賣手續及其他有關問題，歡迎預約。
FORTUNELAND PROPERTY INVESTMENT LTD.
詢問及留座電話 895 3928
富地物業投資有限公司
香港銅鑼灣百德新街2-20號 假日照常
恒隆中心1711室（松坂屋百貨公司樓上）
Ray White CHINATOWN

寫字樓招租
中環心臟地帶之銀行大廈，地鐵、巴士、電車直達，專業管理，中央冷氣，面積由497至1100呎，租金特平，歡迎洽租。
請電：五二三一六三七　區先生

演藝界的參與 香港電訊的支持
公民教育免費
電話聆資訊服務
請即撥電話收聽你熟識的偶像
對你細講你想知的資料：
十八樓C座（祥嫂、周老闆）……公民教育公民責　180 2300
李美鳳……權利與義務—投票與監察　180 2301
顏聯武……立法程序一二三　180 2302
劉德華……行政局與我們　180 2303
十八樓C座（周老闆、阿水）……發表意見人人做得到　180 2304

華僑日報
香港電視服務站
7-ELEVEN便利店
百佳超級市場
惠康超級市場
名鐵便利店
均有出售

COLUMBIA COLLEGE
VANCOUVER, CANADA
溫哥華 加拿大 哥倫比亞學院
哥倫比亞學院創設於一九三六年，提供廣泛的學術課程於世界各地準備進入加拿大與美國大學深造的學生。
卑詩省教育部檢查核準的中立學府
• 第一與第二年的大學文、理、商及電腦科
• 大學第一年程度工程系
• 高級中學程度（第十一及十二班級）
• "英語爲第二語文"的課程
歡迎有意申請在一九九二年一月，五月或九月入學，現就讀F4, F5, F6, 與F7級水準合格學生來函下列地址查詢：
The Admissions Office
Columbia College, 6037 Marlborough Avenue, Burnaby, (Greater Vancouver), BC, Canada V5H 3L6 Fax (604) 439-0548

娛樂圈

聲迷俱樂部主辦逸林銀禧展覽
暨林家聲劇藝展輯

香港聲迷俱樂部主辦的逸林銀禧展覽，及林家聲先生劇藝展輯，於本月十日在荃灣大會堂展覽劇舉行，那名字，仙鳳鳴、千鳳鳴、朱侶。

林家聲與陳好逑便裝。

嘉兆臺單位被追捧
現每呎售價近接四千

半山近期供應有限・千餘呎單位單缺甚

特稿

恒基兆業與長江實業於七號嘉兆臺已於本月初（三日）正式開始發售。一如過往，發展商於正式發售前是公開接受買家登記，期間反應極熱烈，一百三十個單位竟有近三千人登記，中簽機會只有千分之四十三。

位於半山羅便臣道十號（聖心醫院舊址）的嘉兆臺，於本月三日正式發售第一期第一、四、五座的部分單位，另有接近半數由內部認購。

是次公開發售的是第一座之一至四、六至七、十至十一、十四至十五、十八至十九、廿二至廿三、廿六至廿七樓；第四座則是單數層及三十四／三十五樓複式單位；第五座是雙數層數（不包括複式單位）。第一座單位面積由八百二十九至二千零九平方呎，售價由二百四十八萬五千元至八百卅三萬一千元，平均價每方呎爲三千四百七十四元。第四座及第五座單位面積由一千五百九十八平方呎至二千五百三十三平方呎，第四座售價由四百七十一萬一千元至一千零三十一萬九千元，平均價爲三千四百一十三元；第五座售價由四百七十八萬八千元至一千零四十四萬二千元，平均價達三千四百八十八元。

嘉兆臺單位間格分三房兩廳主人套房設計、兩房兩廳及複式單位。嘉兆臺的設施可算充足，有兩層停車場、游泳池、兒童遊樂場、平台花園；還有住戶會所、內有壁球室、健身室、桌球室、休息室及桑拿室等。

業內人士認爲，由於半山羅便臣道一帶新樓盤供應不多，且是次嘉兆臺推出的單位數量只爲一百三十個，用家在區內可選擇的豪華單位數量有限，預料該批單位能輕易被市場吸納。

另外，過去數月內，市場上出售的豪華住宅單位，面積分別爲數百平方呎或二千餘平方呎。如本月推出的蔚巒閣，單位面積由五百四十平方呎至八百零八平方呎；及年初推出的福照苑，單位面積爲四百餘平方呎至七百七十九平方呎，故此，該區一千餘平方呎的豪宅單位，在市場上的數量甚爲「缺貨」。

而且，一直以來，羅便臣道多爲樓齡較長的住宅，然而近期情況有顯著改變，其中有蔚巒閣，較早時推出的樂信臺，均是一些設計新穎，設施較足的現代式住宅，這現象令市場人士將注意力轉移到這一帶地區。

由於羅便臣道位處半山，因此從高處望下，可俯瞰維多利亞港景色，此外，發展中之半山行人自動電梯亦接近上址，因此令區內住宅單位具有一定吸引力，特別是在中環上班的「打工貴族」而言，可以令他們省卻不少交通時間。

觀塘定富街家利閣
售價較區內新樓低

觀塘區上月推出一新樓盤，名爲家利閣。

俱爲一廳兩房設計，客廳呈曲尺型，並設廚房及浴室各一，除一樓單位附設平台外，各層單位設計基本相同。

至於地下鋪位設計方面，其中四個鋪位間格呈長方形，而另一個則採鑽石形設計，樓底高度爲十三呎十吋，三個單邊。家利閣每方呎售價爲二千七百三十元，比本年九月同區推出的寶峯大廈平均價二千七四十元，下降百分之一。家利閣預計入伙日期爲一九九二年九月。

麗新靜極思動
大舉增購地皮

據地產界人士表示，麗新集團靜極思動，連續出售多個新盤又一村瑰麗新村，上述樓盤大部分單位已售罄，目前應是增購土地儲備的時候。據悉，麗新集團在九龍城、紅磡及深水埗各個舊區，已較便宜增購土地儲備的方法便是收購舊樓，而麗新目前正朝着這條路線走。

萬方呎，包括荃灣廣場、深水埗麗寶花園及鄰的舊樓，故此，麗新集團至今仍守口如瓶，直至合併舊樓成功後，才作出公布。

其實，目前除在拍賣場中投地之外，一個共涉資逾億元。由於每個地皮都有機會合併出售，故此，麗新易於成交？

一般對主賣樓，少用拍賣，因小物業用此方式未必化算，一是對象問題，而拍賣行收賣方佣金，較其他方式高，交地產經紀代售，業主通常免佣。

不過，拍賣不在意。置業者撿平樓，自可跑到拍賣場上，只是這此場合，通常地產人士聚集，不少物業代理和炒家，便再戲銀行斷按樓，投來轉手賺價。如認識門徑，不妨就加入競投，一般經紀炒客都有心中底價，稍爲多出一兩個價，可能便手到拿來。地產專業人士出價，已將轉手賺價打在內，賣不出或無錢賺的，不會舉手，用家在拍賣場上，至要緊有本身價限，一過即收手，毋讓現場氣氛，主持人叫價技巧影響。拍賣目錄，通常在拍賣行備取，用家參與競投之前，宜先由拍賣行安排看樓。

置業須知
拍賣形式出售物業近年有增加趨勢

以拍賣形式出售物業，近期有增加趨勢，對置業者來說，此法是否可取？拍賣這種現象，不外交易形式一種，特點是即場出價，價高者得，買方只要搶得鈔票，自會得心應手。拍賣物業，當然不會休息半個月，才接拍賣，一般對主賣人士來說，拍賣場上，仍不時有住宅物業，小單位也不罕見。

這類單位，地點未必好，而且單獨，拍賣求售，私人業主不會考慮，但銀行斷按物業，則經常用這方法，因爲銀行但求賣價能壞數，賣多賣少，限類別、大小、多寡，億元計整幢大廈、貴重地皮，自可拿來拍賣，即使三數百呎住宅、車位，用這方式出售，也無不可，問題是，收益是否理佳，是否出售，是否

熱門話題大厦公契
詳列業主權利義務

大厦公契簡稱爲DMC，近來更成爲香港一個熱門的話題，因爲大厦公契與大厦管理有直接的關係。戰後的香港，尤其在五十年代之後，由於人口膨脹，形成多層大厦陸續落成之數目漸增。在多層大厦內，許多小業主住在同一環境中，管理大厦之需要由此而增加，必需設一守則讓各業主能共同遵守，故因而產生了大厦公契。

至於何謂大厦公契？事實上大厦公契是關於多層大厦的使用方法、保養、維修、保險及因爲管理該大厦而引致的一切支出等事項的一份契約，詳列每一個小業主在分層大厦內所需承擔的義務和可享受的權利，目的是希望大厦內的公共地方，例如外牆、天台、水箱、渠道、升降機、光井、樓梯、走廊等地獲得完善管理，而責任亦由各個小業主來承擔，所以大厦公契是一份十分冗長的文件。

當大厦由承建商建成之後，第一位小業主就會在大厦公契上簽署，其餘第二位及以後的小業主，在其買賣合約上，會列明他們亦必需同時遵守該份大厦公契，這份大厦公契更需在田土廳註冊。

這份大厦公契內容會有什麼呢？大厦公契多列出地稅、維修費用及管理人費用各項費用，小業主依什麼方式來分攤。此外還有其他限制性條文，如不可作結構上的改建，或不可將物業作非指定性之用途，或可作出任何騷擾其他業主的行爲。大厦公契亦多委任一個管業經理，給予其管理權力和責任，執行大厦的日常管理工作。還有些大厦公契訂有條款，容許外牆可供發展商或大業主作廣告用途，也可會有一項條款，每一個小業主可自由鴨讓或按揭自己的物業，而不需獲其他小業主的同意。近年來大厦公契常被人批評，是因爲大多數的大厦公契皆由代表發展商的律師草擬，雖該律師有責任爲大衆利益而草擬公契，往往卻有偏幫發展商之嫌。再者，由首名小業主簽署該份公契，也有值得商榷的地方，不但其代表性受到質疑，而且往該首名小業主日後並非在該大厦居住。此外，由大厦公契委任大厦管業經理，且有些情況是委任一段十分長的任期，令小業主在發覺管業經理的表現欠佳時，亦無法終止其任期，所以，修訂大厦公契的內容，以達到一個對所有業主公平的地步，是刻不容緩的。

新訂打擊炒賣措施
地產商會致函港府

市場盛傳港府在下月會公佈另外一系列打擊樓市炒風的措施，包括可能向樓花徵收釐印費，設立物業資本增值稅，而上述消息已令地產股股價從高位回落，而地產市場方面亦受到一定程度的影響。

據地產代理商所反應，由於港府在下月六日會公布抑壓通脹的措施，其中可能會包括上述措施，市場買家會十分敏感，一般會在該等措施公佈後，才作出是否買樓的決定。

然而，在這市況下，對主卻不肯貿然割價求售，因此一宗物業交易是不易達成。結果令市場交投大爲減少。

其實，對於港府可能向樓花徵收釐印費及設立物業資本增值稅，地產商方面是極表關注。

據知，地產商會在上周曾舉行會議，商討上述問題，而在會後決定向港府去信，要求港府澄清有關問題。似乎地產商會要港府表明對樓花徵釐印費及設立物業資本增值稅的立場。

業內人士表示，地產商會去信港府，無形中會給予港府一種壓力，若果港府強制實施上述的措施，地產商一定反對到底，原因該等措施對本港樓市有相當的衝擊。

地產

北角區住宅近期成交案例

樓宇名稱	層數	成交價(萬)	面積(呎)	單價(呎)	樓齡
健威花園	高	514	138	2685	11
健威花園	中	507	140	2761	11
富雅花園	中	532	153	2875	7
富雅花園	低	532	142	2669	6
百福花園	低	630	140	2222	10
百福花園	高	695	165	2374	10
樂嘉中心	高	684	206	3011	3
國寶大厦	高	413	128	3099	5
遠邦大厦	中	431	120	2784	2
丹拿花園	中	779	258	3311	全新
丹拿花園	高	633	210	3317	全新

娛樂圈

相士指命短要積極幹一番事業
葉玉卿三級片賣座
不覺風光承受壓力

葉玉卿首部演出三級片，很賣座，日來葉玉卿頗甚爲開心，片商對該片賣座已有意加長映期，葉玉卿表示新片加長映期，在十一月中自己演出另一部三級片又上畫，屆時將是自己打自己。

自從新片上映後，葉玉卿已被觀衆冠上「新進波霸」稱號。葉玉卿否認是波霸，謂國中身裁最好者，如陳奕詩、王瑋，自己更不能與葉子楣比，且大家所走路線不同。自己祇是希望拍些好片子，以後，將性感轉爲演技派，且希望當脫戲片酬與演技派的片酬不同，並表示過狗目標的數字後退出影壇。有問會否與波霸合作？葉玉卿表示不會與葉子楣合作，祇是新棟頂而已，除非有發揮演技才合作。

葉玉卿透露有相士批她命短，所以自己趁機會積極去幹一番事業？他人看自己覺得很風光，其實自己承受很大壓力，曾多時抱着枕頭痛哭，過去曾看到自己的封面都感到一驚，但回心一想，要積極去幹，所以要變，不可以阻着地球轉。葉玉卿又表示，有些人在不得意或者脫化世界而出家，自己雖然信佛，但有愛心、有感情，不會拋棄一切去出家。

入行五十年首次金馬獎提名
關海山有未完夢想
胡楓蘇聯違法被捕

關海山憑着「雷洛傳」獲提名金馬獎「最佳男配角」，這是從影五十多年來，首次被提名。

關海山感到很開心，他表示老婆比他更差點被拉上差館，因大除當日拍攝自由市場，而他與李克勤、朱慧珊一時貪玩扮小販拿牛仔褲、手錶假裝販賣，以協助拍攝。

可能他的叫賣聲太大，加上拿着貨品走在人羣中，而那些又是外國貨，在蘇聯是違禁品，當他叫賣時，突然有數名大漢佬走近，其中一名更揪着他的頸和扭着其手，數人夾手夾腳把他拉走，嚇得朱慧珊、何婉瑩花容失色。

何婉瑩談到此行感受時，她直言十分難忘，入住的酒店，似是「屈蛇」！同時，她最怕早由，但在浴室就見到不少早由。

錢小豪、郭秀雲在蘇國拍「奪寶俏佳人」而定情，現在影片上畫又傳分手。

胡楓被當地警員誤會作非法買賣而拘捕，幸經解釋即時放人。

皇室金輝群星會
百花齊放多姿彩

無綫製作的「皇室金輝群星會——愛丁堡公爵獎勵計劃三十周年」，今晚八時五十四分假電視城舉行，翡翠台直播。

昨日「愛丁堡公爵獎勵計劃」代表楊子剛議員蒞臨電視城向歌星致送旦糕以表謝意。出席綵排的有葉倩文、杜德偉、李克勤及鄭秀文。

爲了慶祝「愛丁堡公爵計劃」三十周年紀念這個大日子，愛丁堡公爵及愛德華皇子專程由英國飛來香港，並親臨電視城欣賞整個節目，屆時邵逸夫爵士迎接他們的光臨。

節目大致分四大環節：技能、康體、野外鍛練及團體。司儀由何守愷及劉家傑擔任，歌星演出包括譚詠麟、葉倩文、陳百强、甄妮、李克勤、杜德偉、鄭秀文、太極、及專程由美國來港獻唱的TOMMY PAGE。還有英國軍樂隊奏軍樂，集古村代表演出繩藝，香港武術代表隊隊員柴日豪、李暉、鄧長德、李遠超及劉德等表演武術，而民安隊、基督少年軍、童軍、海事訓練隊等派出近百人協助演出。

葉玉卿與黎姿不再說林文龍
肥肥對方剛飲酒演戲不表讚同
及草工作

對於有藝員需要飲酒才可以發揮演技，沈殿霞表示，很多演員有演技，但沒有飲酒習慣。演員工作態度認真，敬業樂業，演戲也夠放，無需以酒提神。他覺得演員不要理會對手飲了酒是否清醒，如果對方不記得對白，阻礙工作，則不同，如果是自己會話對方數句。沈殿霞透露，本周五與方剛拍一場結婚戲，屆時方剛若飲酒拍戲，會話他，因爲與他很較熟。

黎姿刻下忙於拍攝「龍的天空」劇集，還有數天便殺科，之後她會休息半個月，才接拍下一部戲。

對於林文龍在拍攝「龍」劇被指扮大哥，流俐許多，最近天氣轉涼，施綺蓮不適應香港濕漉的天氣，所以昨日已經穿上皮草，她表示該皮草無需付錢，因家中是經營皮草生意。

施綺蓮主持賽馬節目，已三個月，自覺工作略有進步，廣東話也與其如此，都是不說爲佳。

胡楓、朱慧珊、李克勤與何婉瑩在蘇聯式建築物留影。

聲迷俱樂部主辦逸林銀禧展覽
暨林家聲劇藝展輯
・朱侶・

香港聲迷俱樂部主辦的逸林銀禧展覽，及林家聲先生劇藝展輯，於本月十日在荃灣大會堂展覽廳舉行，那是免費入場的。

見到逸林的主編梁林燕，他一面疲態的，看來這個展覽會他們花了不少精神和心思的了。他們在九日下午四時至七時舉行開幕預展，那是要憑來入座的，不知聲哥會否到場主持開幕儀式呢？可惜那晚上忘記了問梁林燕。

展覽內容有逸林成立的過程和與聲哥敘會時的照片，不過最大部份還是他們收集或是拍攝聲哥的生活照片，或是演出時的舞台藝術。林燕表示其中有部份是聲哥提供的珍貴生活照片。

其中有些更爲特別的，是他們戲迷對聲哥所做的戲的部份曲詞默錄本。

吳千峯、朱劍丹和謝雪心爲區域市政局巡迴演出的班牌名「千鳳陽粵劇團」，「千鳳陽」那是一個不通的名字，仙鳳鳴、千鳳鳴、雛鳳鳴、金鳳鳴「一者叫之謂也，鳳叫爲鳴，也是一個動詞。陽是什麼呢？如果改爲「揚」或可通，甚至「翔」也可以，當然千鳳朝陽則更佳。可能改名時他們認爲千鳳是朱劍丹和謝雪心，而陽則是吳千峯，但爲什麼不把「千鳳」作爲三個人的代表，而「陽」則找一個好的動詞去襯托呢？作爲一個班牌是招牌來的怎麼可以輕心呢？

林家聲與陳好逑便裝。

百代創業作緻青
呂良偉謂壓力大

百代影業公司創業作「四大家族之龍虎兄弟」，日昨殺青，負責中趙美寶於今晚，設宴慰勞。

上週赴澳洲爲「香港演藝工作社」成立出任嘉賓，結果因龍工而延遲返港的呂良偉，深感回得及時，因據說戲拍得好，後期明接，配樂等功夫又認眞嚴謹，他身爲男主角，同時要向導演等敬酒三杯。

在澳洲放鬆了幾天，阿呂神采飛揚。據言兩大目的：一爲行善——將來「香港演藝工作社」各種演出活動收入，均將撥予老人院等慈善機構。二爲探母——契媽李香琴住「坐移民監」，生活狀況，心境不知好是不好。經過這幾天，阿呂行善目的已達，更了解到那邊的人對琴姐亦熱情關照，他大可放心。

自「破豪」後，阿呂「江湖地位」日隆，舉手投足皆英氣勃發。對與鄭則仕再合作，演香港四大家族中之龍虎兄弟，謂壓力不小。

呂良偉成了六十年代風雲人物。

「雷霆掃穴」見趣味
講兄弟手足同袍情
・釋道・

李修賢當在警匪片中洒大量兄弟手足同袍情，而且酒得十分之討好，這次也不例外，把飛虎隊的精英份子（李修賢自己飾演）和不甚了了的雜差（梁家仁飾）編排在一起。不過，除了兩個男人的適應戲之外，還有兩個人的老婆糾纏進來，女人越一加入，想劇本寫出火花來，自然不再是過去他們的拳手一殺。不敢講因之失色，但沒有火花確是事實。

葉晨飾梁家仁之妻，却在李修賢爲他們安全計，把他們安頓在自己家中居住時，向李修賢大施媚功，又剛巧被回家來的毛舜筠撞見。當時有梁家仁在場，梁却不但沒有制止老婆向別的男人獻媚，也沒有及時向李的老婆解釋，於是造成毛舜筠發怒，李解釋無功的戲。說服力上於是見弱。

利用大飛走私，是近日的熱門事件，後來因對大飛糾得緊，而令走私集團改用中飛，在片中也有表現，但在題材的尖銳性和刺激性上都不及販毒強烈，所以後來的火拼場面，也就變得有「夾硬」之嫌。香港人近期看到的影片中錢銀來往都是鈔票如山（「破豪」和「雷洛」都大量銀紙送來送去），此當的「走私」，反變了「小買賣」，實屬「遺憾」。

片中比較見趣味的片段，一是毛求見老公不遂，幾次想講懷孕不果，後來在李開會時衝進去說，以及梁見老婆與客戶談生意，以爲有私情，追進去却正遇打劫，緊急關頭一槍打中一匪成了英雄。但都聚在前半段。

影評

今日電視

無綫翡翠台

6:00 香港81／香港早晨
9:10 乞嬤魔王／閃電傳眞機
10:30 電影：趙飛燕（鄭碧影）
11:55 太平天國
12:50 金曲挑戰站
1:00 新聞／綠女新娘
2:15 銀色旅途／都市方程式
3:45 莎莉樂樂樂
4:15 天威勇士／兒歌通訊站
4:45 閃電傳眞機
5:40 俠盜羅賓漢／金曲挑戰站
6:15 財經／五硬鍵
6:30 新聞／天氣／K 100
7:05 我愛玫瑰園
7:35 大家族／娛樂新聞眼
8:55 皇室金輝軍英會
10:00 搶錢新一代／新聞透視
11:15 新聞／財經
11:40 經射卡拉OK流行榜
11:45 讀事論事／護樓高堅夜
2:15 無影俠一歌吸血鬼
3:45 夜來風雨聲（王丹鳳）

亞洲本港台

7:00 晨早新聞／出位放送組
9:30 方太生活廣場
10:00 乖女也瘋狂
11:45 電影：思鄉眞情
12:45 新聞／天氣／經濟
1:05 公關小姐
2:05 方太生活廣場
2:35 潮海爭霸錄
3:25 儍下伊人／出位放送組
4:50 神馬魔踪／新大鼻B
5:30 山下女福星
6:00 新聞／天氣／經濟
6:47 六合彩／五硬鍵
7:00 讀事論事／銀色速遞
7:30 豪門／衆志成城爲公益前奏
8:35 勝者爲王遊戲版
9:00 新聞／天氣／財經
9:35 歷史也瘋狂／八千里路
11:33 新聞／活色生香
12:20 馬照跑：大彩池
1:20 琴劍恩仇
2:55 電影：劍王令

無綫明珠台

7:30 CBS 新聞
12:00 教育電視
5:15 芝麻街／Zap Rap
6:45 肥媽日記
7:15 新聞／天氣
7:55 明珠快訊
8:00 放眼香港／追踪生命力
9:30 新聞
9:35 電影：月光光心慌慌
11:35 音樂動感
11:45 新聞
12:00 讀事論事／歐洲足球
1:15 事破倫外奇

亞洲國際台

7:00 CNN早點
8:00 教育電視
4:30 歌樂公仔箱
6:00 新聞／227
6:30 超神小子／寶貝遙遙
7:00 新聞／CNN精華
7:35 蓋爾威月／香港製造
8:30 新聞／天氣
9:00 迷離劫／拯救地球
11:00 讀事論事／新聞
11:30 誰是一號／芬芳謀殺案
1:20 CNN衛星新聞

衛星電視台

7:00 小熊奇遇記
7:30 兒童樂園／兒童天地
8:30 鬼馬奇兵／家庭劇場
9:30 健美體操／樂地利
11:00 保母夢D／瑪莉趣史
12:00 神探奇案錄／天南地北
14:00 名人廣談／發明大師展
15:00 美食萬花筒／保健新知
16:00 反斗學生哥／家庭劇場
17:00 錦趣高年華／時裝新知
18:00 BBC國際新聞
18:30 日式美食／BBC新聞
19:30 特寫節目／電台風雲
20:30 卜賽克特輯／特警急先鋒
22:00 老演員表／瑪莉趣史
0:00 巨星音樂會特輯
0:30 論談半個鐘／前妻的孩子
2:30 無聲皇帝／神通
3:00 瑞士行／美國詩壇
5:00 穿越人類歷程
6:00 醫學世界／人間奇情

各國塑膠原料生產過剩
南韓壓積最爲顯著

軟塑膠硬塑膠供源訂價全面下降，本港製品生產淡季，轉運中國大陸亦少，市價跟訂價而趨落。

（特訊）各國塑膠原料生產過剩，尤以南韓較爲明顯，雖然最近南韓減產，但尚未能扭轉生產過剩的局面，迫得降價爭取出口，日本及台灣塑膠原料亦受影響降低出口價。本港市場，現在正是塑膠製品生產淡旺季，需用原料減少，且因最近輪運中國大陸亦呈疏疏落落，是以現貨市價也告回降。

據塑膠原料入口商消息：各國塑膠原料生產過剩，尤以南韓較爲明顯，雖然最近南韓已經減產，但仍然未能扭轉生產過剩的局面，於是南韓的化工廠迫得將價格降低爭取輪出，GPS硬塑膠每噸由一二〇〇美元降爲一三〇〇美元，ABS高級不碎塑膠每噸由一二〇〇美元降爲一一三〇美元，日本及台灣塑膠原料亦受影響，日本GPS硬塑膠每噸由七八〇〇美元降爲七四〇〇美元，台灣GPS硬塑膠每噸由一二五〇美元降爲一二〇〇美元，台灣GPS硬塑膠每噸由七六〇美元降爲七四〇美元，ABS高級不碎塑膠每噸由一二〇〇美元降爲一一三〇美元。

本港塑膠製品業，現在已屬傳統工業，PS硬塑膠每磅二元九角五分及二元九角，南韓GPS硬塑膠每磅二元八角，日本HIPS不碎塑膠每磅三元及二元九角，台灣GPS硬塑膠每磅二元角五分及三元二角五分，日本ABS高級不碎塑膠每磅五元五角及五元三角，南韓及台灣，ABS高級不碎塑膠每磅三元及五元二角，本港陶瓦化工廠GPS硬塑膠每磅三元五分，歐洲LDPE軟塑膠每磅三元二角五分，LDPE軟塑膠每磅三元一角五分及三元二元九角。

本港塑膠製品業，現在已屬傳統工業，PS硬塑膠每磅二元九角五分及二元九角，南韓GPS硬塑膠每磅二元八角，日本HIPS不碎塑膠每磅三元及二元九角，台灣GPS硬塑膠每磅二元

開會通知期計算證監會勝訴
聯交所改組事仍在變化
聯交所會員特會雖通過新方案仍無效
入稟法院阻延證監會行使其指令權力

（特訊）聯交所昨日如期召開會員特別大會，一致通過新修訂之自願改組方案，但由於法院已於較早前裁決聯交所未能對會員給予足夠二十一天之召開特別大會通知日期，故此昨日之股東特別大會通過之議案未能視爲特別決議案，聯交所理事會主席利國偉表示此事件影響層面甚大，而聯交所已就此事採取進一步之行動。

就昨日法院之裁決，利國偉表示，聯交所是依據本身之組織章程大綱第一五二條作出計算方法，而證監處則認爲聯交所於本月八日發出召開大會通告，在扣除發出通告日，會員收到通告日及開會日期後再加二十一天之召開特別大會通知日期，故此昨日之股東特別大會通過之議案未能視爲特別決議案，聯交所理事會主席利國偉表示此事件影響層面甚大，而聯交所已就此事採取進一步之行動。

利國偉指出，由於依例昨日召開之股東會無效，故此證監會就其第五十條賦予之權力指令聯交所改組方案將在今天起生效。就此，聯交所已於昨日向行政局提出申訴，並向法院方面入稟阻延證監會行使其指令改組權力。此外，聯交所亦將會等待法院昨日之判辭，提出上訴。

利氏稱，由於自八一年聯交所召開之股東會均按其本身組織章程大綱之日子計算法，故此昨日法院之判決將會嚴重影響以往聯交所所通過之議案是否有效，而且本港許多上市公司在召開股東大會所發出通知日期亦以此爲準，故此影響層面非常廣大。他說，目前唯有觀望政府及法院之進一步行動，而以往所通過之議案亦唯有向立法局申請追認。

昨日聯交所召開之會員特別大會，以舉手投票形式一致通過兩個議案，出席個人會員一百一十二人，公司會員五十三人，以書面投票則有十九票。

金融司林定國則表示，有關問題是關乎聯交所及證監處兩方面，故此他將會等待雙方進一步洽商，並等待事態進一步發展。

經紀業協會主席胡經昌昨在會後表示，聯交所在改組一事方面拖延太久，至今會員雖然覺得部份條文不滿意下，但仍投票贊成通過，顯示會員之積極性，而今次證監處之事件將會使聯交所改組事宜蒙上陰影。

立法局議員張鑑泉則認爲，由於今次大會有逾七成半會員支持自願改組方案，故此希望聯交所及證監處就技術問題方面互相諒解，如果證監處慮，而妄顧全面性方面之證券業整體發展，他將會遊說及聯同其他立法局議員去阻止證監會採取行動。

而另一位立法局議員彭聯交所理事潘國濂則表示，由於目前許多公司均依照聯交所之程序程度日于計算法，故此事將會做成一定之影響。對於今次聯交所之投票結果他認爲已足夠。

至於立法局議員僅培忠則表示，由於不少會員在外埠，故此昨日之會員大會很難達到百分之九十五同意，而他亦會有向財政司質詢此問題，但均沒有得到正面之回答，他將會繼續謀求解決辦法。

而香港城市理工學院經濟及財務學系高級講師呂汝漢則指出，不排除這是證監會的可行性，以達到强制聯交所實施改組方案的目的，他指出，證監會在聯交所改組議案表決前夕前才提出通知期不足，有可能是時間上之吻合，也可能是一種刁難的手段。

長實市價回升帶領
港股市勢繼續有力挺升
恒指再升二十點以四〇二〇點收市
全日成交總值續增至十一億三千萬

（特訊）昨（卅）日香港股市持續提升，成交數值亦續有增習，惟大市之走勢仍只在開市後一小時內有較好表現，隨後市價則轉在窄幅盤旋偏軟以迄收市。大市雖好，但一般股市人士心理則仍感審慎。恒生指數以四〇二〇點〇四收市，比前日收市指數續升一九點九九。全日成交數值有十一億三千四百餘萬元，比前日成值續增加一億二千餘萬元。

在上午開市後做價迅即彈升，恒生指數最高曾升至四千零三十點，係受紐約股市續見報升的刺激，亦是接承前日反彈之餘勢，最主要的乃是由於長江實業市價回升的帶領。然而，買賣雙方之意態仍甚審慎，致形成隨後市價轉呈拉鋸狀態。

從整日之交投情況，大多數股票市價仍在頗狹窄之幅度而變動，只有部股票市價較爲突出，反映買家選擇吸購傾向仍甚濃厚。

根據聯合交易所全日成交數值有十一億三千四百二十二萬元，比前日成值續增加一億二千零四十四萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時已報升二九·二三而爲四〇二九·二八，上午收市指數回降爲四〇二四·〇二，比前日收市指數升二三·九七，下午收市指數升至四〇二〇·〇四，全日共升一九·九九。恒生分類指數祇公用類微量報低外，其餘各類俱報升，以地產類六·四四，比前日收市指數升九·四二，在有先施升一角七分半，南海紗廠升二角半，協興升二角及九龍倉升一角等，做價低跌稍較明顯者計牛奶國際跌二角半，福田實業跌五分，嘉華國際跌五分，激成股票交投較活，而做價亦普遍過的變動輕微，從無變動之股票仍有一百三十八項之多而可想見。不少股票做價雖有榮尊，但亦祇在一兩個價位之間，做價提升稍較明顯者計長江實業升三角，恒基地產升四角，中華煤氣升六角，怡和控股升一元，奇盛（集團）升六分，羅氏國際升四分，名力集團升四分，新世界發展升四分，新鴻基地產升三角，品質國際升三分，玫瑰國際升四分，榮尊，但亦祇在一兩個價位之間，做價提升稍較明顯者計長江實業升三角，恒基地產升四角，中華煤氣升六角，怡和控股升一元，奇盛（集團）升六分，羅氏國際升四分，名力集團升四分，新世界發展升四分，新鴻基地產升三角，品質國際升三分，玫瑰國際升四分，

英皇地產上半年度業績
溢利八千二百萬元
另有非經常收益略過二千萬元
董事局議決派中期息每股二仙

（特訊）英皇地產六個月營業額爲三億三萬元；股東應佔溢利爲八千二百三十五萬元，比去年同期虧損七百二十一萬元，去年八千二百三十五萬元，每股盈利二十六仙，去年每股虧損二十一仙。

大市走勢仍是顯感閃縮

△昨（卅）日本港股市繼續向好，惟整個大市走勢仍顯閃縮，儘管市價續報升，依然仍感缺乏氣勢，全日成交望，一困素，仍可歸納爲技術性之報升。

△在昨日表現較好股份計有長江實業、恒基地產、中華煤氣、怡和控股、奇盛（集團）、羅氏國際、名力集團、新世界發展、保華國際、品質國際、玫瑰國際、爪哇控股、善美環球、蜆殼電器、先施、南海紗廠、協興及九龍倉等。

△兩邊客大手成立仍有相當，較大宗者計聯合地產（交五十萬股，港澳發展以八元三角成交二百萬股及一百萬股，香港電訊以七元六角半成交一百六十三萬二千股，南華早報以二元九角二分半成交五十萬股，海暉以八角三分成交一百五十萬股，善美環球以八角三分成交九十九萬股，森那美（香港）以六二元二角成交一百萬股等。

■天椒■

大市漸呈短線反彈勢

昨日週三大市呈綫看，大市呈逐漸呈現短線反彈勢，但由於個別走勢非常明顯，且上升股隻數目不多，投資者必須精於選擇，才有利潤可圖。

由於近期上市股隻較多，且新上市的大市的全面形勢和氣候，投資者以集中買賣一向有良好業績表現的藍籌股爲佳，一來其升跌有跡可尋，二來即使大市下跌，優質股亦有防守及長線持有的投資價值，對投資者具有較大的保障。

前兩日筆者介紹和黃及兩燈、和黃現時表現轉强，值得加强投資。兩燈中長線介值亦高，不可忽視之。

鷹君地產，恒隆地產和大昌地產，其多亦經微轉好，呈短線反彈勢，宜留意之。鷹君收市二元二角五仙，恒隆七元九角，大昌四元六角。

升十九點，全日成交十一億三千四百萬元，從市場走勢逆象來

電視廣播：

收市報四元八角，未能改變近期積弱之勢，技術性而言，此股需要再度高於五元二角才可望中期轉好，不過由於短綫超賣，因此可望在四元五角水平或以上上跌。

大市漸呈短線反彈勢

昨日週三大市呈綫看，大市呈逐漸呈現短線反彈勢，但由於個別走勢非常明顯，且上升股隻數目不多，投資者必須精於選擇，才有利潤可圖。

由於近期上市股隻較多，且新上市的大市的全面形勢和氣候，投資者以集中買賣一向有良好業績表現的藍籌股爲佳，一來其升跌有跡可尋，二來即使大市下跌，優質股亦有防守及長線持有的投資價值，對投資者具有較大的保障。

前兩日筆者介紹和黃及兩燈、和黃現時表現轉强，值得加强投資。兩燈中長線介值亦高，不可忽視之。

鷹君地產，恒隆地產和大昌地產，其多亦經微轉好，呈短線反彈勢，宜留意之。鷹君收市二元二角五仙，恒隆七元九角，大昌四元六角。

外資機構對港充滿信心

本港股市繼續在好市中推進，市場中盛傳減息，而港府籌備發行政府債券事宜，外國反應甚佳，因而，刺激起了投資的信心。

美國方面的利率走勢趨降，使到紐約股市上升，而利率下降之勢，近日來亦見直接影響到本港股市，因而，昨天大市乃得見在一個較佳的投資意識支持下，在「四〇〇〇」的水位上推進。

雖然，目前來講，仍有可能是當銀行減息後，仍會維持對上一兩次的做法，新做樓宇按揭利率不減，但是，在其他的投資市場上講，便已經會產生了較佳的刺激，會導致熱錢在其他的資金市場中，得以活躍。

談及港府將會發行政府債券一事，如果成爲事實，可以反映出時下本港的地位及投資信心，對於港府來講，其作出的支持，乃爲不差。

目前來講，政府債券的發行籌備工作，已告接近完成，如果獲得立法局通過的話，首批五億元的債券，將會在十一月下旬推出。

爲了進行這一件事，港府方面已經正式去函知會二十名現任的外滙基金票據市場莊家，邀請他們出任債券莊家。另外，現時未有參與票據市場認可的接受存款機構，亦會被港府邀請他們申請作爲認可的債券交易商。

來自市場中之消息表示：一向活躍於本港資本市場的法國興業及滿華實業，均有意出任債券交易商。

這一個消息，也正顯示出了在「九七」之前，外資金融機構對於本港來講，仍爲是充滿了信心，這對於股市來講，乃是因素之一。

各地股市指數（十月三十日）

地區	上日收市	是日收市	升跌	升降百分率
東京（日經平均指數）		24981.18	−159.43	−0.63%
澳洲（普通股指數）	1651.70	1663.70	+12.00	+0.73%
紐西蘭（資本四十指數）	1535.80	1546.80	+11.00	+0.72%
台北（加權指數）	4364.45	4389.86	+25.41	+0.58%
南韓（綜合指數）	694.45	700.38	+5.93	+0.85%
新加坡（海峽時報）	1405.76	1402.50	−3.26	−0.23%
倫敦（一百種指數）（8時41分）	2565.10	2559.20	−5.90	−0.23%
紐約（道瓊斯指數）（10月29	3045.62	3061.94	+16.32	+0.54%

恒生指數昨日變動表

前收市	4000.05
10:15AM	4016.48
10:30AM	4021.78
10:45AM	4024.85
11:00AM	4029.28
11:15AM	4027.84
11:30AM	4028.75
11:45AM	4025.58
12:00	4023.44
12:15PM	4026.94
12:30PM	4024.02
變動（點）	+23.97
2:45PM	4027.33
3:00PM	4024.63
3:15PM	4023.75
3:30PM	4020.04
最高	4030.51
最低	4000.05

力寶發行二億零五百萬新股
作收購大股東物業代價
相當於金額二億七千七百萬元

（特訊）力寶有限公司宣佈，洲在今年四月成爲集團的附屬公司，令到集團的財務狀況及公司業績得到重大改善。集團截至八月三十一日止的商業及私人信貸業務超過百分之二百的增幅。故此，集團力寶亞洲將會爲集團產基礎，以便集團能夠發展至成爲一個具競爭力的財務及投資機構。

李聯煒又說，力寶亞洲截至九一年六月廿三日止的收益百分之八十已撥入集團內；至此力寶亞洲的控制股權將已鑄集團所有，董事局認爲今次收購力寶亞洲將會爲集團帶來可觀利益。

李聯煒表示，今次收購力寶資及上述物業，將可爲集團帶來物業租金收益，而藉此集團的實力亦因此增强不少。

力寶有限公司已委任獨立董事及SOMERLEY LTD爲財務顧問向小股東提供意見。而召開之股東特別大會上大股東將不會就議案投票。

怡富獲韓批准
漢城設立分行
事處的外資證券公司之一

怡富集團執行董事史密夫表示，怡富集團於九〇年三月在財政部邀請下申請牌照，是唯一以亞洲爲基地而獲准設立分行的公司。

（特訊）怡富集團昨天宣佈，已獲得韓國財政部批准，正式成爲最先兩間於漢城設立分行辦

年半上業置成寶
萬百一千一利溢
息期中派不決議局事董

（特訊）寶成置業有限公司昨日宣佈：截至九一年九月三十日止七個月股東應佔溢利爲一千一百零七萬元，去年同期爲二百九十七萬元，每股盈利爲四仙八二，去年同期爲三仙二九。期內營業額爲十七億六百五十七萬元，去年同期爲三百八十九萬元。

董事會不建議派發中期股息，去年同期沒有中期息派發。

寶成置業主席楊海成指出：「期內集團營業額及盈利增加，是由於租金收入及投資物業出售增多。同時，本集團亦購入多項住宅、商業及工業物業作投資用途。

另外，於廣州黃埔區之一幅幢商業及辦公室高質素商廈，總樓面逾二十八萬呎，地基工程正進行，預期九三年中落成。

展望前景，楊氏續說：「本集團之投資物業接近全部租出，租約調整至市值水平繼續進行，預期本集團之租金收入續增，而上述軒尼詩道及黃埔區之發展計劃完成後，將令本集團盈利進一步提升。」

土地將發展成爲一個現代化工業邨，本集團已購入其獨家代理權百分四十權益。他亦指，該集團於灣仔軒尼詩道二八八號地盤將發展成一幅商業及住宅大廈，總樓面逾二十萬平方呎，本集團已購入其獨家代理權百分四十權益。

息股期中德紀
仙五點零股每

（特訊）紀德有限公司昨日公佈，中期業績截至六月三十日止六年月三十日止六年月三十日止六年則爲六百九十二萬六千元，去年則爲二百八十一萬股，升價股一〇二三蔓，跌價股六〇二蔓，股價平均升十八美仙。

分析家指出，連番程式沽盤及買盤令股市是日反彈。美國第三季國民生產總值上升百分之二·四，刺激買盤，但復甦進度並不理想，市場期待減息。

此外，生產總值升幅較預期爲少，令債券造好，向聯儲局提供減息的餘地。

經紀對股市可會持續上揚表示樂觀，相信大市今周偏軟，除非程式買盤湧至及市場走向有所改變。

以下爲紐約股市部份股價起跌比較：

	十月廿九日	三八點七五	升〇
起跌美國電話	四九點六二五	升〇點二五	
波音飛機	一九點一二五	升〇點一二五	
大通銀行	四四點五〇	升〇點七五	
伊士曼柯達	一六點二五	升〇點二五	
便士德金礦	九八點八七五	升〇點六二五	
萬國通業	四九點五〇	升一點六二五	
美林證券	六四點七五	升〇點六二五	
德士古石油	一七點〇〇	升〇點六二五	
威士丁電器			

市股地各

東京股市再復回軟

東京十月三十日電：經紀表示，大市行情偏軟，交投疏落。投資者獲利回吐及指數跌破二萬五千點。此外，疲弱債券市場及缺乏新因素亦打擊股價。日經平均指數收市報二四九八一點，下跌一五九點四三。成交量由三億九千七百萬股減少至三億二千萬股。有五七七隻股份下跌，三九三隻上升，一八四隻無起跌。經紀表示，由於美國經濟數據顯示經濟有可能進一步疲弱，令市場憧憬放寬信貸，使指數轉升。但當與期指有關的買盤消失後，指數掉頭回軟。

部份股價升跌比較：

富士銀行	二八一〇 下跌二十
日航	一一五〇 上升二十
NEC	一二六〇 下跌十
日本鋼鐵	四〇三 上升一
日產	六九五 下跌六
馨寶	一四〇〇 下跌二十
東京電力	三六〇〇 下跌十
新力	五二五〇 下跌五
TDK	五一三〇 下跌三十
先鋒	三六九〇 下跌十

吉隆坡股持續偏軟

吉隆坡十月三十日電：經紀表示，審慎投資者在周五公佈九二年財政佈告前進一步獲利回吐，使股價進一步下挫。綜合指數收市報五三〇點三〇，下跌四點三九。成交量由四千六百五十萬股減少至二千五百七十萬股，有一六六隻股份下跌，二十七隻上升，經紀稱，大市經過上週攀升後需要調整，但投資者抱觀望令交投疏落。

菲律賓股轉現升勢

馬尼拉十月三十日電：經紀表示，由於投資者相信馬可斯夫人部份收藏的資金有可能投資在當地市場，使股價攀升。綜合指數上升十一點八二，報一〇二一點三八。成交量由九億七千萬股減少至六億零六百萬股。有十六隻股份上升，十三隻下跌。

澳洲股市繼續挺升

雪梨十月三十日電：經紀表示，由於受到低通脹刺激，使大市攀升。普通股指數收市報一六六三點七，上升十二點。成交量爲一億五千五百萬股。有二三七隻股份上升，一二八隻下跌，一五九隻無起跌。主要上升股份有銀行、運輸及零售業。

新加坡市行情趨淡

新加坡十月三十日電：大市昨日行情偏軟，交投平穩。海峽時報指數報一四〇二點五〇，下跌三點二六。成交量爲五千四百一十一萬股。經紀表示，由於受到美國疲弱經濟影響，大市全日在一點內徘徊。而尾市因有回吐壓力，令指數下挫。

南韓股市顯現升勢

漢城十月三十日電：大市昨日承接周二升勢繼續上揚，突破七百點重要心理關口，交投暢旺。綜合指數收市報七〇〇點三八，上升一點三六。八三七隻成交股份有五九三隻上升，長波段及短波段，以及具備FM三個電子波段預權。AC—110V及220V・DC60V UM—IX4。一瓦特輸出功率等等功能特點，此外最近又新設計兩款高級電子收音機產品，預期明年三月向關掌握高度技術，敬請控制生產操作，使產品質

公司分析

壽幸科研受加强競爭能力
現年業績會有改善

壽幸科研乃去年（九〇年）一月始成爲上市公司，財政年度結算日爲每年三月三十一日，換言之，去年度之業績爲上市後首個完整年度之業績報告，而在去年度之業績，營業額雖有大幅增加，溢利却大幅減少。

據該集團發表，截至九一年三月三十一日止年度除稅後及少數股東權益後溢利爲二千六百八十萬四千元，比上一年度之合併溢利五千零七十二萬四千元，減少二千三百九十二萬四千元，減少之幅度爲百分四十七點二。每股盈利爲七點三九仙，比上一年度每股盈利十六點二仙減少八點八一仙，減少幅度爲百分五十四點四。每股盈利減少幅度比除稅及少數股東權益之減少幅度爲大，顯然係因發行比上一年度增加的關係，去年度每股盈利按已發行股份之平均加權數三億六千二百九十三萬五千四百零四股計算，而上一年度則以已發行股份之平均加權數三億一千二百一十六萬股計算。

去年度該集團溢利雖大減，惟是營業組則比上一年度有大幅增加，而上一年度之業績應注意的是乃以合併及綜合基準計算，亦即包括在該集團在合併之附屬公司收購前由八九年四月一日至八九年七月二十七日期間之業績。據去年度之營業額達三億三千七百零三萬九千元，比上一年度之二億八千六百五十一萬四千元（包括附屬公司收購前之一億零三百一十萬五千元）增加五千零五十二萬五千元，增加幅度爲百分十七點六。除稅前溢利爲二千八百五十三萬八千元，比上一年度之七千零四十萬八千元減少二億零二百萬元，佔總營業額百分五十九點九。歐洲市場之六至十三樓連天台，以及五個私家車泊位及四個貨車泊位，預期明年二月完成。據計劃將本港所有業務運作及設施集中於物業內。

目前電子業市道仍感疲弱，以去年度該集團之業績而觀，現年度業績雖暫難會迅而顯著好轉，相信可維持去年度水平。

■古平■

各地股市指數（十月三十日）

地區	上日收市	是日收市	升跌	升降百分率
東京（日經平均指數）		24981.18	−159.43	−0.63%
澳洲（普通股指數）	1651.70	1663.70	+12.00	+0.73%
紐西蘭（資本四十指數）	1535.80	1546.80	+11.00	+0.72%
台北（加權指數）	4364.45	4389.86	+25.41	+0.58%
南韓（綜合指數）	694.45	700.38	+5.93	+0.85%
新加坡（海峽時報）	1405.76	1402.50	−3.26	−0.23%
倫敦（一百種指數）（8時41分）	2565.10	2559.20	−5.90	−0.23%
紐約（道瓊斯指數）（10月29	3045.62	3061.94	+16.32	+0.54%

聯交所會員特會雖通過新方案仍無效
入稟法院阻延證監會行使其指令權力

（特訊）聯交所昨日如期召開會員特別大會，一致通過新修訂之自願改組方案，但由於法院已於較早前裁決聯交所未能對會員給予足夠二十一天之召開特別大會通知日期，故此昨日之股東特別大會通過之議案未能視爲特別決議案，聯交所理事會主席利國偉表示此事件影響層面甚大，而聯交所已就此事採取進一步之行動。

就昨日法院之裁決，利國偉表示，聯交所是依據本身之組織章程大綱第一五二條作出計算方法，而證監處則認爲聯交所於本月八日發出召開大會通告，在扣除發出通告日，會員收到通告日及開會日期後再加二十一天之召開特別大會通知日期，故此昨日之股東特別大會通過之議案未能視爲特別決議案，聯交所理事會主席利國偉表示此事件影響層面甚大，而聯交所已就此事採取進一步之行動。

利國偉指出，由於依例昨日召開之股東會無效，故此證監會就其第五十條賦予之權力指令聯交所改組方案將在今天起生效。就此，聯交所已於昨日向行政局提出申訴，並向法院方面入稟阻延證監會行使其指令改組權

長實市價回升帶領
港股市勢繼續有力挺升
恒指再升二十點以四〇二〇點收市
全日成交總值續增至十一億三千萬

（特訊）昨（卅）日香港股市持續提升，成交數值亦續有增習，惟大市之走勢仍只在開市後一小時內有較好表現，隨後市價則轉在窄幅盤旋偏軟以迄收市。大市雖好，但一般股市人士心理則仍感審慎。恒生指數以四〇二〇點〇四收市，比前日收市指數續升一九點九九。全日成交數值有十一億三千四百餘萬元，比前日成值續增加一億二千餘萬元。

在上午開市後做價迅即彈升，恒生指數最高曾升至四千零三十點，係受紐約股市續見報升的刺激，亦是接承前日反彈之餘勢，最主要的乃是由於長江實業市價回升的帶領。然而，買賣雙方之意態仍甚審慎，致形成隨後市價轉呈拉鋸狀態。

從整日之交投情況，大多數股票市價仍在頗狹窄之幅度而變動，只有部股票市價較爲突出，反映買家選擇吸購傾向仍甚濃厚。

恒生指數以四〇二〇點〇四收市，比前日收市指數續升一九點九九。全日成交數值有十一億三千四百二十二萬元，比前日成值續增加一億二千零四十四萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時已報升二九·二三而爲四〇二九·二八，上午收市指數回降爲四〇二四·〇二，比前日收市指數升二三·九七，下午收市指數升至四〇二〇·〇四，全日共升一九·九九。恒生分類指數祇公用類微量報低外，其餘各類俱報升，以地產類六·四四，比前日收市指數升九·四二，在有先施升一角七分半，南海紗廠升二角半，協興升二角及九龍倉升一角等，做價低跌稍較明顯者計牛奶國際跌二角半，福田實業跌五分，嘉華國際跌五分，激成股票交投較活，而做價亦普遍過的變動輕微，從無變動之股票仍有一百三十八項之多而可想見。不少股票做價雖有榮尊，但亦祇在一兩個價位之間，做價提升稍較明顯者計長江實業升三角，恒基地產升四角，中華煤氣升六角，怡和控股升一元，奇盛（集團）升六分，羅氏國際升四分，名力集團升四分，新世界發展升四分，新鴻基地產升三角，品質國際升三分，玫瑰國際升四分，

英皇地產上半年度業績
溢利八千二百萬元
另有非經常收益略過二千萬元
董事局議決派中期息每股二仙

（特訊）英皇地產六個月營業額爲三億三萬元；股東應佔溢利爲八千二百三十五萬元，比去年同期虧損七百二十一萬元，去年八千二百三十五萬元，每股盈利二十六仙，去年每股虧損二十一仙。

大市走勢仍是顯感閃縮

△昨（卅）日本港股市繼續向好，惟整個大市走勢仍顯閃縮，儘管市價續報升，依然仍感缺乏氣勢，全日成交望，一困素，仍可歸納爲技術性之報升。

△在昨日表現較好股份計有長江實業、恒基地產、中華煤氣、怡和控股、奇盛（集團）、羅氏國際、名力集團、新世界發展、保華國際、品質國際、玫瑰國際、爪哇控股、善美環球、蜆殼電器、先施、南海紗廠、協興及九龍倉等。

△兩邊客大手成立仍有相當，較大宗者計聯合地產（交五十萬股，港澳發展以八元三角成交二百萬股及一百萬股，香港電訊以七元六角半成交一百六十三萬二千股，南華早報以二元九角二分半成交五十萬股，海暉以八角三分成交一百五十萬股，善美環球以八角三分成交九十九萬股，森那美（香港）以六二元二角成交一百萬股等。

■天椒■

大市漸呈短線反彈勢

升十九點，全日成交十一億三千四百萬元，從市場走勢逆象來看，大市呈逐漸呈現短線反彈勢，但由於個別走勢非常明顯，且上升股隻數目不多，投資者必須精於選擇，才有利潤可圖。

由於近期上市股隻較多，且新上市的大市的全面形勢和氣候，投資者以集中買賣一向有良好業績表現的藍籌股爲佳，一來其升跌有跡可尋，二來即使大市下跌，優質股亦有防守及長線持有的投資價值，對投資者具有較大的保障。

前兩日筆者介紹和黃及兩燈、和黃現時表現轉强，值得加强投資。兩燈中長線介值亦高，不可忽視之。

鷹君地產，恒隆地產和大昌地產，其多亦經微轉好，呈短線反彈勢，宜留意之。鷹君收市二元二角五仙，恒隆七元九角，大昌四元六角。

電視廣播：

收市報四元八角，未能改變近期積弱之勢，技術性而言，此股需要再度高於五元二角才可望中期轉好，不過由於短綫超賣，因此可望在四元五角水平或以上上跌。

外資機構對港充滿信心

本港股市繼續在好市中推進，市場中盛傳減息，而港府籌備發行政府債券事宜，外國反應甚佳，因而，刺激起了投資的信心。

美國方面的利率走勢趨降，使到紐約股市上升，而利率下降之勢，近日來亦見直接影響到本港股市，因而，昨天大市乃得見在一個較佳的投資意識支持下，在「四〇〇〇」的水位上推進。

雖然，目前來講，仍有可能是當銀行減息後，仍會維持對上一兩次的做法，新做樓宇按揭利率不減，但是，在其他的投資市場上講，便已經會產生了較佳的刺激，會導致熱錢在其他的資金市場中，得以活躍。

談及港府將會發行政府債券一事，如果成爲事實，可以反映出時下本港的地位及投資信心，對於港府來講，其作出的支持，乃爲不差。

目前來講，政府債券的發行籌備工作，已告接近完成，如果獲得立法局通過的話，首批五億元的債券，將會在十一月下旬推出。

爲了進行這一件事，港府方面已經正式去函知會二十名現任的外滙基金票據市場莊家，邀請他們出任債券莊家。另外，現時未有參與票據市場認可的接受存款機構，亦會被港府邀請他們申請作爲認可的債券交易商。

來自市場中之消息表示：一向活躍於本港資本市場的法國興業及滿華實業，均有意出任債券交易商。

這一個消息，也正顯示出了在「九七」之前，外資金融機構對於本港來講，仍爲是充滿了信心，這對於股市來講，乃是因素之一。

各地股市指數（十月三十日）

地區	上日收市	是日收市	升跌	升降百分率
東京（日經平均指數）		24981.18	−159.43	−0.63%
澳洲（普通股指數）	1651.70	1663.70	+12.00	+0.73%
紐西蘭（資本四十指數）	1535.80	1546.80	+11.00	+0.72%
台北（加權指數）	4364.45	4389.86	+25.41	+0.58%
南韓（綜合指數）	694.45	700.38	+5.93	+0.85%
新加坡（海峽時報）	1405.76	1402.50	−3.26	−0.23%
倫敦（一百種指數）（8時41分）	2565.10	2559.20	−5.90	−0.23%
紐約（道瓊斯指數）（10月29	3045.62	3061.94	+16.32	+0.54%

恒生指數昨日變動表

前收市	4000.05
10:15AM	4016.48
10:30AM	4021.78
10:45AM	4024.85
11:00AM	4029.28
11:15AM	4027.84
11:30AM	4028.75
11:45AM	4025.58
12:00	4023.44
12:15PM	4026.94
12:30PM	4024.02
變動（點）	+23.97
2:45PM	4027.33
3:00PM	4024.63
3:15PM	4023.75
3:30PM	4020.04
最高	4030.51
最低	4000.05

力寶發行二億零五百萬新股
作收購大股東物業代價
相當於金額二億七千七百萬元

（特訊）力寶有限公司宣佈，洲在今年四月成爲集團的附屬公司，令到集團的財務狀況及公司業績得到重大改善。集團截至八月三十一日止的商業及私人信貸業務超過百分之二百的增幅。故此，集團力寶亞洲將會爲集團產基礎，以便集團能夠發展至成爲一個具競爭力的財務及投資機構。

李聯煒又說，力寶亞洲截至九一年六月廿三日止的收益百分之八十已撥入集團內；至此力寶亞洲的控制股權將已鑄集團所有，董事局認爲今次收購力寶亞洲將會爲集團帶來可觀利益。

李聯煒表示，今次收購力寶資及上述物業，將可爲集團帶來物業租金收益，而藉此集團的實力亦因此增强不少。

力寶有限公司已委任獨立董事及SOMERLEY LTD爲財務顧問向小股東提供意見。而召開之股東特別大會上大股東將不會就議案投票。

怡富獲韓批准
漢城設立分行
事處的外資證券公司之一

怡富集團執行董事史密夫表示，怡富集團於九〇年三月在財政部邀請下申請牌照，是唯一以亞洲爲基地而獲准設立分行的公司。

（特訊）怡富集團昨天宣佈，已獲得韓國財政部批准，正式成爲最先兩間於漢城設立分行辦

年半上業置成寶
萬百一千一利溢
息期中派不決議局事董

（特訊）寶成置業有限公司昨日宣佈：截至九一年九月三十日止七個月股東應佔溢利爲一千一百零七萬元，去年同期爲二百九十七萬元，每股盈利爲四仙八二，去年同期爲三仙二九。期內營業額爲十七億六百五十七萬元，去年同期爲三百八十九萬元。

董事會不建議派發中期股息，去年同期沒有中期息派發。

寶成置業主席楊海成指出：「期內集團營業額及盈利增加，是由於租金收入及投資物業出售增多。同時，本集團亦購入多項住宅、商業及工業物業作投資用途。

另外，於廣州黃埔區之一幅幢商業及辦公室高質素商廈，總樓面逾二十八萬呎，地基工程正進行，預期九三年中落成。

展望前景，楊氏續說：「本集團之投資物業接近全部租出，租約調整至市值水平繼續進行，預期本集團之租金收入續增，而上述軒尼詩道及黃埔區之發展計劃完成後，將令本集團盈利進一步提升。」

土地將發展成爲一個現代化工業邨，本集團已購入其獨家代理權百分四十權益。他亦指，該集團於灣仔軒尼詩道二八八號地盤將發展成一幅商業及住宅大廈，總樓面逾二十萬平方呎，本集團已購入其獨家代理權百分四十權益。

息股期中德紀
仙五點零股每

（特訊）紀德有限公司昨日公佈，中期業績截至六月三十日止六年月三十日止六年則爲六百九十二萬六千元，去年則爲二百八十一萬股，升價股一〇二三蔓，跌價股六〇二蔓，股價平均升十八美仙。

分析家指出，連番程式沽盤及買盤令股市是日反彈。美國第三季國民生產總值上升百分之二·四，刺激買盤，但復甦進度並不理想，市場期待減息。

此外，生產總值升幅較預期爲少，令債券造好，向聯儲局提供減息的餘地。

經紀對股市可會持續上揚表示樂觀，相信大市今周偏軟，除非程式買盤湧至及市場走向有所改變。

以下爲紐約股市部份股價起跌比較：

	十月廿九日	三八點七五	升〇
起跌美國電話	四九點六二五	升〇點二五	
波音飛機	一九點一二五	升〇點一二五	
大通銀行	四四點五〇	升〇點七五	
伊士曼柯達	一六點二五	升〇點二五	
便士德金礦	九八點八七五	升〇點六二五	
萬國通業	四九點五〇	升一點六二五	
美林證券	六四點七五	升〇點六二五	
德士古石油	一七點〇〇	升〇點六二五	
威士丁電器			

市股地各

東京股市再復回軟

東京十月三十日電：經紀表示，大市行情偏軟，交投疏落。投資者獲利回吐及指數跌破二萬五千點。此外，疲弱債券市場及缺乏新因素亦打擊股價。日經平均指數收市報二四九八一點，下跌一五九點四三。成交量由三億九千七百萬股減少至三億二千萬股。有五七七隻股份下跌，三九三隻上升，一八四隻無起跌。經紀表示，由於美國經濟數據顯示經濟有可能進一步疲弱，令市場憧憬放寬信貸，使指數轉升。但當與期指有關的買盤消失後，指數掉頭回軟。

部份股價升跌比較：

富士銀行	二八一〇 下跌二十
日航	一一五〇 上升二十
NEC	一二六〇 下跌十
日本鋼鐵	四〇三 上升一
日產	六九五 下跌六
馨寶	一四〇〇 下跌二十
東京電力	三六〇〇 下跌十
新力	五二五〇 下跌五
TDK	五一三〇 下跌三十
先鋒	三六九〇 下跌十

吉隆坡股持續偏軟

吉隆坡十月三十日電：經紀表示，審慎投資者在周五公佈九二年財政佈告前進一步獲利回吐，使股價進一步下挫。綜合指數收市報五三〇點三〇，下跌四點三九。成交量由四千六百五十萬股減少至二千五百七十萬股，有一六六隻股份下跌，二十七隻上升，經紀稱，大市經過上週攀升後需要調整，但投資者抱觀望令交投疏落。

菲律賓股轉現升勢

馬尼拉十月三十日電：經紀表示，由於投資者相信馬可斯夫人部份收藏的資金有可能投資在當地市場，使股價攀升。綜合指數上升十一點八二，報一〇二一點三八。成交量由九億七千萬股減少至六億零六百萬股。有十六隻股份上升，十三隻下跌。

澳洲股市繼續挺升

雪梨十月三十日電：經紀表示，由於受到低通脹刺激，使大市攀升。普通股指數收市報一六六三點七，上升十二點。成交量爲一億五千五百萬股。有二三七隻股份上升，一二八隻下跌，一五九隻無起跌。主要上升股份有銀行、運輸及零售業。

新加坡市行情趨淡

新加坡十月三十日電：大市昨日行情偏軟，交投平穩。海峽時報指數報一四〇二點五〇，下跌三點二六。成交量爲五千四百一十一萬股。經紀表示，由於受到美國疲弱經濟影響，大市全日在一點內徘徊。

香港股市行情表(一)

成交金額： 1,134,222,402
成交股數： 583,245,373
恒生指數： 4,020.04　+19.99
1991年 10月30日（星期三）

★除淨 ▲除息 ⇧創新高 黑體字爲恒指成份股

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
		銀行.財務.投資													
14.60	021	聯合企業	13.50	—	—	13.50	13.80	13.50	—		—	—	3.36	7.07	9.63
2.75	682	亞洲金融▲	2.40	2.35	2.35	2.30	2.35	2.35	−0.05	−45	101,000	237,150	0.58	10.07	5.79
0.24	214	滿滿實業	0.162	0.161	0.153	0.157	0.158	0.158	−0.004	−33	7,620,000	1,208,470	0.04	—	—
0.98	129	泛海國際	0.66	0.66	0.66	0.66	0.67	0.66	—	—	886,000	584,760	0.16	1.49	117.58
20.70	023	東亞銀行	20.50	20.60	20.50	20.50	20.60	20.50	—	—	307,730	6,319,197	5.10	17.63	3.25
4.10	123	嘉宏國際	3.65	3.65	3.575	3.60	3.625	3.60	−0.05	−74	477,269	1,724,310	0.90	7.93	6.38
	110	中國東方													
1.45	121	紀德置業	0.70	0.70	0.70	0.69	0.74	0.70	—	—	20,000	14,000	0.17	50.00	0.70
0.392	106	Crusader	0.086	0.089	0.086	0.086	0.087	0.086	−0.002	−39	7,640,000	672,360	0.02	—	—
11.80	440	大新金融⇧	11.70	11.80	11.60	11.60	11.70	11.70	—	—	102,050	1,193,840	2.91	12.72	4.50
3.10	166	F.P.Banc	2.45	2.55	2.50	2.50	2.525	2.525	+0.075	+26	1,125,315	2,839,772	0.83	13.29	1.19
1.69	142	第一太平	1.03	1.04	1.03	1.02	1.04	1.04	+0.01	+110	1,497,140	1,545,226	0.26	3.88	7.73
2.45	053	國浩集團	2.425	2.45	2.40	2.40	2.425	2.425	—	—	3,504,000	8,487,775	0.58	18.74	3.03
35.25	011	恒生銀行	34.75	34.75	34.50	34.50	34.75	34.50	−0.25	−114	735,107	25,438,878	8.58	18.74	3.03
13.10	145	達盟貿欧	11.50	11.70	11.60	11.50	11.70	11.60	+0.10	+115	2,800	30,220	2.89	6.72	9.48
32.25	005	匯豐控股	32.00	32.25	32.00	32.00	32.25	32.25	+0.25	+122	1,015,337	32,526,440	8.02	15.75	4.90
1.30	626	日本信用	1.07	1.08	1.05	1.05	1.06	1.05	−0.02	−50	358,000	380,280	0.26	—	—
2.10	183	嘉華銀行	2.025	2.05	1.97	2.00	2.025	2.025	—	—	2,753,712	5,579,105	0.50	13.02	2.25
1.80	226	力　寶▲	1.42	1.41	1.40	1.40	1.41	1.40	−0.02	−71	674,000	948,500	0.35	22.80	5.00
5.80	197	倫太保險	4.90	—	—	4.975	—	4.975	+0.075		—	—	1.24	—	—
0.73	376	萬勝證券	0.42	0.41	0.41	0.40	0.42	0.41	−0.01	−35	100,000	41,000	0.10	186.36	—
1.46	222	鬱信集團	1.01	1.01	1.01	1.01	1.04	1.01	—	—	140,000	141,400	0.25	13.93	1.97
1.40	495	百 利 大	0.93	0.93	0.91	0.91	0.92	0.91	−0.02	−44	277,904	253,718	0.23	—	—
0.46	227	大業國際	0.355	—	—	0.35	—	0.355	—		—	—	0.09	17.49	11.27
2.575	086	新鴻基公司	2.075	2.10	2.075	2.075	2.10	2.10	+0.025	+86	394,000	826,600	0.52	8.77	7.14
1.14	265	德利投資	0.64	0.64	0.64	0.64	0.65	0.64	—	—	12,000	7,680	0.16	24.43	6.25
0.53	258	港臣太平洋	0.35	0.35	0.35	0.345	0.35	0.35	—	—	1,730,000	605,500	0.09	—	—
2.80	349	友聯銀行	2.525	2.525	2.50	2.475	2.525	2.50	−0.025	−100	429,000	1,072,750	0.62	12.63	6.00
	274	大通銀行													
45.50	096	永隆銀行	45.25	45.00	44.75	44.75	45.25	45.00	−0.25	−122	1,800	80,800	11.19	14.20	3.29
		綜合企業													
0.97	104	龍亞商業	0.77	0.78	0.77	0.77	0.78	0.77	—	—	2,528,875	1,947,499	0.19	10.74	6.49
2.45	271	亞洲證券▲	1.44	1.45	1.41	1.43	1.45	1.45	+0.01	+129	54,920	78,480	0.36	26.90	8.46
1.08	024	實威集團	0.74	0.75	0.74	0.74	0.75	0.74	—	—	160,000	118,600	0.18	13.43	6.91
1.56	025	其士國際	1.09	1.09	1.08	1.08	1.09	1.09	—	—	1,071,600	1,161,792	0.27	7.39	3.66
2.525	116	周 生 生	2.10	2.125	2.125	2.10	2.15	2.125	+0.025	+88	92,000	194,250	0.53	4.92	8.94
0.475	387	壯士機構	0.365	0.365	0.36	0.36	0.365	0.36	−0.005	−74	760,000	277,150	0.09	3.53	6.11
0.51	508	其士商業國際	0.30	0.30	0.295	0.30	0.305	0.30	—	—	140,000	41,880	0.07	11.68	—
1.08	441	寶隆洋行	0.94	0.94	0.94	0.94	0.96	0.94	—	—	39,000	36,660	0.23	10.14	8.50
1.68	704	嘉利集團	1.17	1.17	1.16	1.13	1.16	1.16	−0.01	−111	127,000	148,130	0.29	—	7.83
	284	公 和 祥									暫停買賣				
16.60	013	和記黃埔	13.20	13.40	13.30	13.30	13.40	13.40	+0.20	+68	2,670,000	35,580,100	3.33	11.60	5.00
5.40	155	華基泰集團	3.275	3.35	3.275	3.275	3.30	3.275	—	—	770,000	2,546,550	0.81	12.34	15.27
1.28	175	志正國際	0.92	—	—	0.90	—	0.92	—	—	—	—	0.23	11.96	6.52
37.25	015	怡和控股	32.00	33.00	32.00	32.75	33.00	33.00	+1.00	+25	796,605	26,081,058	8.21	9.33	3.36
4.875	100	怡和國際汽車	4.45	4.50	4.40	4.40	4.45	4.40	−0.05	−88	70,182	309,383	1.09	9.50	7.50
19.30	208	怡和策略	16.30	16.40	16.20	16.30	16.40	16.30	—	—	1,678,275	25,738,146	4.05	5.94	1.91
18.00	209	怡和策略(優)	16.70	—	—	—	16.70	16.70	—		—	—	4.15	—	2.99
1.14	174	發展集團	0.47	0.54	0.48	0.52	0.54	0.53	+0.06	+4	11,214,500	5,865,205	0.13	7.12	1.85
5.50	194	摩創興	5.30	5.35	5.30	5.30	5.35	5.30	—	—	131,200	698,480	1.32	9.79	6.03
	070	德智發展									暫停買賣				
1.20	478	名力集團	1.11	1.15	1.09	1.14	1.15	1.15	+0.04	+21	888,000	996,120	0.29	20.99	1.73
0.65	218	王 寶 園	0.54	—	—	0.51	0.55	0.54	—		—	—	0.13	—	1.48
2.825	498	太平協和	2.10	2.15	2.10	2.10	2.15	2.125	+0.025	+88	2,492,000	5,287,950	0.53	21.86	1.88
0.425	282	百樂門印刷	0.202	0.204	0.203	0.203	0.205	0.204	+0.002	+106	700,000	142,200	0.05	5.98	4.85
3.55	224	德里國際	2.65	2.70	2.675	2.65	2.70	2.675	+0.025	+111	420,000	1,127,950	0.67	7.45	6.35
1.95	679	亞洲企業	1.15	1.15	1.15	1.15	1.18	1.15	—	—	32,000	36,800	0.29	6.79	7.82
0.66	253	順豪貿易	0.385	0.385	0.385	0.38	0.385	0.385	—	—	100,000	38,500	0.10	6.25	—
7.50	249	嘉 那 美	6.10	6.25	6.10	6.15	6.20	6.20	+0.10	+60	988,000	6,132,800	1.54	11.26	6.55
23.10	019	太古洋行A	23.00	23.10	23.00	23.00	23.10	23.00	—	—	936,972	21,595,567	5.72	14.91	3.47
3.875	087	太古洋行B	3.85	3.875	3.85	3.825	3.85	3.85	—	—	859,739	3,312,084	0.96	12.48	4.16
1.40	762	慶豐集團	1.09	1.09	1.05	1.08	1.09	1.09	—	—	250,000	269,360	0.27	29.38	0.81
73.00	069	鳳凰集團	73.50	—	—	—	74.50	73.50	—	—	—	—	18.28	—	—
2.50	009	電視企業	2.30	2.35	2.30	2.30	2.325	2.30	—	—	740,000	1,714,500	0.57	17.49	4.24
1.27	369	富源國際	1.05	1.05	1.03	1.03	1.04	1.04	−0.01	−168	108,800	113,248	0.26	7.83	7.68
	290	永安集團													
1.61	532	主民港建	0.88	0.87	0.85	0.85	0.86	0.86	−0.02	−39	200,000	172,240	0.21	5.37	5.80
5.95	020	隨豐國際	5.00	5.10	5.00	5.05	5.10	5.10	+0.10	+47	1,576,500	7,988,355	1.27	11.25	4.12
0.51	464	長江國際	0.34	—	—	0.33	—	0.34	—	—	—	—	0.08	—	2.94
1.30	375	長江實業	1.04	1.04	1.04	1.03	1.04	1.04	—	—	24,196	25,146	0.26	8.02	8.16
		工業製造													
1.24	723	安 麟 士	1.17	1.19	1.18	1.18	1.19	1.18	+0.01	+119	210,000	248,300	0.29	—	—
1.05	519	寶　力	0.71	0.72	0.72	0.72	0.73	0.72	+0.01	+72	1,000,000	720,000	0.18	6.97	11.10
2.425	522	ASM太平洋	1.48	1.45	1.45	1.43	1.45	1.45	−0.03	−46	40,000	58,000	0.36	7.63	7.24
1.18	726	佳利國際	0.87	0.87	0.87	0.86	0.88	0.87	—	—	24,000	20,880	0.22	—	—
1.62	043	卓國際	1.37	1.37	1.36	1.36	1.37	1.37	—	—	480,000	671,100	0.34	8.46	5.84
0.425	481	中國印染	0.31	0.31	0.31	0.31	0.32	0.31	—	—	52,000	16,120	0.08	21.68	—
1.71	687	志成集團	1.52	1.53	1.52	1.52	1.53	1.52	—	—	374,000	570,980	0.38	8.96	5.33
1.74	057	廣雄集團	1.70	1.74	1.70	1.71	1.72	1.72	+0.02	+90	3,030,000	5,190,440	0.43	—	—
1.913	648	鮮華實業	1.60	1.60	1.57	1.57	1.59	1.58	−0.02	−80	142,000	225,340	0.39	16.10	1.73
1.72	701	中華製漆	1.57	1.57	1.56	1.56	1.57	1.57	—	—	710,000	1,109,600	0.39	—	—
	115	忠信石油									暫停買賣				
	031	康力投資													
1.09	118	大同機械	0.79	0.81	0.78	0.79	0.80	0.80	+0.01	+80	876,000	698,020	0.20	9.76	4.99
0.67	487	冠 恒 頭	0.45	—	—	0.46	0.45	0.46	+0.01		—	—	0.11	5.49	—
0.64	033	依利安達	0.35	0.355	0.345	0.35	0.355	0.355	+0.005	+71	1,970,750	691,575	0.09	5.97	7.01
3.75	034	榮 樂 高	3.675	3.60	3.575	3.575	3.60	3.575	—	—	514,000	1,848,650	0.89	—	7.41
1.72	641	立信工業	1.16	—	—	1.13	1.16	1.16	—	—	—	—	0.29	5.98	6.90
1.18	420	福田集團	0.94	0.92	0.89	0.87	0.90	0.89	−0.05	−19	120,000	109,400	0.22	4.94	6.74
1.01	136	通用電子	0.58	—	—	0.58	0.62	0.58	—	—	—	—	0.14	7.11	6.02
2.321	040	金山實業	2.20	2.25	2.175	2.175	2.20	2.175	−0.025	−85	956,400	2,103,890	0.54	10.10	4.21
2.325	677	金源米業	1.42	1.44	1.41	1.44	1.44	1.44	+0.02	+72	214,000	305,560	0.36	10.47	6.24
0.72	186	Grande	0.57	0.57	0.54	0.56	0.57	0.56	−0.01	−56	474,250	263,745	0.14	8.44	4.02
1.69	689	晶城電子	1.62	1.62	1.61	1.61	1.62	1.62	—	—	1,158,000	1,864,200	0.40	9.36	4.94
19.10	044	達勤工程	16.70	16.90	16.70	16.70	16.80	16.70	—	—	249,400	4,194,600	4.15	10.69	4.61
1.31	715	達陸國際	1.05	1.04	1.03	1.03	1.04	1.04	−0.01	−104	346,000	359,280	0.26	—	4.33
0.25	114	興利科技	0.229	0.229	0.227	0.227	0.228	0.227	−0.002	−109	6,570,000	1,499,150	0.08	10.91	7.93
1.46	586	香港玩具	1.16	1.18	1.16	1.18	1.19	1.18	—	—	174,000	205,320	0.29	5.57	6.36
3.10	154	香港毛紡	2.95	2.95	2.95	2.85	2.95	2.95	—	—	2,000	5,900	0.73	33.30	4.25
1.22	047	合興集團	0.93	0.93	0.93	0.91	0.93	0.93	—	—	26,000	24,180	0.23	30.29	9.68
1.48	167	高威國際	1.23	1.24	1.23	1.22	1.24	1.24	+0.01	+120	80,000	98,600	0.31	7.01	4.02
1.10	729	巨川集團	1.03	1.05	0.98	1.01	1.02	1.02	−0.01	−102	870,000	888,100	0.28	—	—
0.42	152	新 創 見	0.227	0.227	0.227	0.223	0.227	0.227	—	—	20,000	4,540	0.06	—	—
1.13	027	國際簡業	1.07	1.07	1.05	1.05	1.07	1.05	−0.02	−50	30,000	31,900	0.26	—	—
4.30	172	香島印染	3.975	3.95	3.90	3.925	3.95	3.925	−0.05	−79	49,000	192,775	0.98	22.45	4.59
9.045	179	德昌電機控股	8.45	8.45	8.45	—	8.45	8.45	—	—	4,000	33,800	2.10	12.79	2.15
1.35	567	創業科研	0.495	0.50	0.495	0.495	0.50	0.50	+0.005	+105	135,000	67,340	0.12	6.77	5.98
1.22	180	開達集團	0.65	0.65	0.64	0.64	0.65	0.64	−0.01	−69	70,000	45,100	0.16	7.52	4.69
	730	開達投資													
0.96	141	金城國際	0.90	0.90	0.90	0.89	0.91	0.90	—	—	270,000	243,000	0.22	12.71	4.43
1.118	499	達生電子★	0.77	0.78	0.77	0.77	0.78	0.78	+0.01	+79	560,000	432,900	0.19	19.75	1.17
2.05	191	麗新國際	1.66	1.69	1.67	1.67	1.68	1.68	+0.02	+86	670,000	1,124,680	0.42	6.47	7.43
5.95	411	南順香港	4.45	4.45	4.45	4.45	4.50	4.45	—	—	29,000	129,200	1.11	—	2.47
2.60	726	南順食品	2.25	2.275	2.25	2.25	2.30	2.275	+0.025	+96	150,000	340,750	0.67	—	—
2.25	339	羅氏國際	1.76	1.80	1.76	1.80	1.81	1.80	+0.04	+41	97,000	173,020	0.45	14.78	6.67
1.40	623	利豐雅高	1.15	1.15	1.15	1.15	1.17	1.15	—	—	214,000	246,100	0.29	—	—
2.575	366	陸氏實業	1.77	1.78	1.77	1.77	1.78	1.78	+0.01	+136	762,400	1,350,784	0.44	9.82	3.56
1.32	618	榮文科技⇧	1.29	1.32	1.28	1.30	1.32	1.31	+0.02	+67	3,944,000	5,155,920	0.33	—	—
4.95	212	南洋集團	4.10	—	—	4.10	4.15	4.10	—		—	—	1.02	15.75	3.65
0.73	213	繼聲電子	0.61	0.61	0.61	0.60	0.61	0.61	—	—	740,000	451,400	0.15	8.93	10.66
1.156	176	永新企業	0.92	0.94	0.93	0.94	0.95	0.94	+0.02	+43	295,000	277,270	0.23	10.04	7.78
1.18	615	東强電子	1.13	1.13	1.13	1.12	1.13	1.13	—	—	20,000	22,600	0.28	—	—
2.35	295	鴻寶集團	2.025	2.05	2.025	2.00	2.05	2.05	+0.025	+83	30,000	61,400	0.51	—	0.73
6.182	075	彩星國際	4.075	4.10	4.05	4.05	4.075	4.05	−0.025	−119	459,400	1,871,715	1.01	2.57	17.91
0.86	243	品質國際⇧	0.82	0.86	0.83	0.85	0.86	0.85	+0.03	+20	14,158,246	11,946,792	0.21	7.50	2.35
0.45	523	品質國際(優)	0.435	0.44	0.435	0.43	0.44	0.435	—	—	4,152,666	1,807,466	0.11	—	11.47
1.84	229	利民實業	1.43	1.44	1.43	1.43	1.44	1.43	—	—	10,000	14,340	0.36	24.96	6.99
0.83	472	通達電子	0.46	0.465	0.46	0.465	0.47	0.465	+0.005	+99	690,000	320,360	0.12	—	—
1.10	234	玖瑰國際	0.96	1.00	0.96	0.99	1.00	1.00	+0.04	+18	3,200,000	3,128,560	0.25	—	—
4.225	236	生力啤酒	3.65	3.70	3.65	3.625	3.675	3.675	+0.025	+130	18,000	66,300	0.91	12.53	6.39
3.50	521	三樂實業	1.52	—	—	—	1.58	1.52	—	—	—	—	0.38	10.17	3.07
1.03	448	華基運輸	0.81	0.84	0.81	0.83	0.84	0.84	+0.03	+19	4,980,000	4,134,240	0.21	7.29	3.56
1.85	081	蛇船電影	1.55	1.58	1.58	1.58	1.60	1.58	+0.03	+51	105,000	165,800	0.39	7.71	5.70
1.28	666	新通基工業	0.80	0.78	0.78	0.80	0.81	0.80	—	—	52,000	40,560	0.20	83.33	2.50
10.00	260	南海玻璃	7.20	7.50	7.30	7.45	7.50	7.45	+0.25	+22	342,000	2,536,100	1.85	10.10	2.68
0.73	485	升國國際	0.445	0.45	0.445	0.44	0.45	0.445	—	—	1,442,631	642,699	0.11	16.54	5.62
4.075	084	寶光實業	3.425	3.475	3.425	3.425	3.45	3.425	—	—	195,456	671,916	0.85	7.33	14.60
1.49	254	廣聯企業	1.16	—	—	1.15	—	1.16	—	—	—	—	0.29	6.76	—
0.125	076	鑫鑫寶石	0.055	0.054	0.054	0.055	0.058	0.055	—	—	50,000	2,700	0.01	—	—
1.65	663	福 光 行	1.41	1.42	1.38	1.40	1.42	1.40	−0.01	−115	60,000	83,400	0.35	6.49	2.86
2.80	524	通新國際	1.67	1.69	1.64	1.67	1.68	1.67	—	—	1,088,000	1,813,800	0.42	5.39	6.59
5.90	146	太平地毯▲	4.40	—	—	—	4.40	4.40	—	—	—	—	1.09	9.39	8.18
1.80	680	鼎思集團	1.17	1.15	1.15	1.15	1.17	1.15	−0.02	−69	10,000	11,500	0.29	6.68	6.52
1.09	669	科技實業	0.94	0.95	0.94	0.92	0.94	0.94	—	—	214,000	202,160	0.23	6.61	4.79
1.08	500	凱科國際	0.50	0.49	0.48	0.48	0.50	0.48	−0.02	−22	130,000	63,680	0.12	—	—
1.20	093	漢利工業	1.16	1.18	1.17	1.17	1.18	1.17	+0.01	+117	2,916,000	3,413,720	0.29	—	—
2.325	094	東技工業	2.225	2.225	2.20	2.175	2.20	2.20	−0.025	−88	1,014,000	2,243,700	0.55	12.24	3.73
4.40	458	駿豪集團▲	3.625	3.625	3.60	3.60	3.625	3.60	−0.025	−117	110,875	399,431	0.90	4.86	12.50
1.41	732	德利國際	1.38	1.38	1.37	1.37	1.38	1.38	—	—	986,000	1,357,720	0.34	—	—
1.18	697	東榮鋼鐵▲	0.87	0.87	0.85	0.85	0.86	0.85	−0.02	−38	420,000	365,000	0.21	—	8.82
1.21	518	同 得 仕	1.08	1.08	1.08	1.08	1.10	1.08	—	—	50,000	54,000	0.27	6.63	6.76
9.40	272	盈興鋼鐵▲	7.70	8.00	8.00	7.70	7.90	7.90	+0.20	+33	2,000	16,000	1.97	6.16	10.13
5.30	273	怡南集團	4.975	5.00	4.975	4.975	5.00	4.975	—	—	44,000	219,375	1.24	18.84	6.03
1.05	419	友利電訊	0.48	0.48	0.48	0.48	0.50	0.48	—	—	30,000	14,400	0.12	—	—
4.05	710	精　電	3.45	3.45	3.45	3.40	3.45	3.45	—	—	30,000	103,500	0.86	—	—
0.68	413	達盛國際	0.45	0.44	0.43	0.43	0.44	0.44	−0.01	−42	331,600	143,760	0.11	—	—
10.10	098	南順實業	8.85	8.85	8.70	8.80	8.85	8.80	−0.05	−121	90,000	791,750	2.19	11.52	9.09
2.375	099	王氏國際	1.86	1.90	1.88	1.88	1.90	1.88	+0.02	+101	170,000	321,240	0.47	6.73	7.71
2.45	294	長江製衣	1.93	1.93	1.93	1.91	1.96	1.93	—	—	20,196	38,961	0.48	6.32	10.36
1.04	082	益安國際⇧	1.02	1.04	1.01	1.03	1.04	1.04	+0.02	+50	2,034,000	2,082,860	0.26	—	—
1.40	406	冀民控股	1.30	1.31	1.30	1.30	1.31	1.30	—	—	180,000	235,000	0.32	—	—
0.94	298	通生實業	0.38	0.365	0.38	0.385	0.39	0.385	+0.005	+78	456,800	175,030	0.10	7.40	9.30
		運輸.倉場													
10.20	293	國泰航空	9.70	9.75	9.60	9.60	9.65	9.60	−0.10	−96	957,000	9,284,600	2.39	9.18	4.37
1.06	029	中華造船	0.32	0.35	0.325	0.34	0.345	0.34	+0.02	+12	14,804,571	5,024,837	0.08	—	—
5.60	119	新海康	4.85	4.90	4.65	4.65	4.90	4.90	+0.05	+104	8,000	39,000	1.22	4.24	8.16
5.95	117	萬邦航業	5.80	5.65	5.75	5.70	5.75	5.75	−0.05	−110	403,000	2,328,300	1.43	10.25	3.48
3.00	207	明仁企業	2.10	2.10	2.075	2.075	2.10	2.075	−0.025	−83	268,000	560,350	0.52	—	—
5.10	217	海南發展	4.95	5.00	4.95	4.95	5.00	4.95	—	—	10,000	49,700	1.23	7.88	8.48
4.85	332	東方海外	3.15	3.15	3.10	3.075	3.15	3.10	−0.05	−63	38,301	119,888	0.77	—	—
74.00	625	建行集團	73.00	—	—	—	74.00	73.00	—		—	—	18.16	—	—
7.20	237	空 全 通	5.55	5.60	5.55	5.55	5.60	5.60	+0.05	+113	20,000	111,900	1.39	13.88	8.93
4.70	242	信海集團	3.675	3.70	3.70	3.675	3.70	3.70	+0.025	+131	516,096	1,909,543	0.92	11.06	7.97
0.132	276	宇宙控股	0.058	0.058	0.057	0.057	0.058	0.057	−0.001	−57	2,116,000	121,520	0.01	19.00	2.11
19.60	095	嘉光控股	17.20	17.40	17.10	17.20	17.30	17.30	+0.10	+135	390,000	6,727,250	4.30	7.55	—

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
		酒店.飲食													
2.925	105	凱聯酒店	2.60	2.60	2.60	2.575	2.60	2.60	—	—	170,000	442,000	0.65	9.10	5.38
2.325	341	大 家 樂	2.175	2.15	2.125	2.15	2.175	2.15	−0.025	−64	798,000	1,712,950	0.53	10.58	8.72
0.68	557	城市酒店	0.56	0.55	0.55	0.55	0.58	0.55	−0.01	−54	2,240,000	1,232,000	0.14	—	—

★告來尼已於昨午抵港，其父告魯士及告大力俱往接機，本周末馬迷又可一睹其風采，據知小告將留港策騎至季末。

經馬　華僑日報

編主瓏玲・筆主公匡

要提
蔡鎮威
戴利
天三停罰

要提
董事盃
河翠
爭再鋒

昨晚賽馬電算機賠率與走位賽後檢討表

—蔡雲賽後評述—

第一場　第五班　一六五〇米　（六環彩第一關）（第一口孖寶首關）（三重彩）（連贏位）

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	厩	出閘	沿途走位	距離前馬	距離頭馬	賠率	獨贏$	位置$	名次
10	快利來	20	120	馬素爾	2	邦	8	8 6 4 1	冠軍	冠軍	10	1,123,830	867,950	1
5	飛驃	30	130	馬佳善	3	安	4	5 5 6 2	1¾	1¾	1.9	5,908,730	4,195,800	2
7	松福	29	124	蔡鎮威	5	登	3	6 7 7 3	1½	3¾	5.2	2,144,340	1,953,140	3
8	天鷹	27	127	戴利	6	旦	9	9 9 9 4	馬頸	4	35	321,270	203,690	4
2	綽綽有餘	33	133	葉楚航	10	伍	7	7 8 8 5	1	5	6.8	1,645,460	1,100,060	5
3	五陵霸	33	130	陳俊輝	9	摩	5	3 3 2 6	馬頸	5½	10	1,074,040	885,120	6
9	楊家寶	24	124	羅富全	1	簡	1	1 1 3 7	1	6½	24	451,190	377,640	7
4	美國生菜	30	127	丁冠豪	7	許	2	2 2 1 8	1½	8	14	754,330	1,115,560	8
6	劍橋功夫	29	122	鍾占祺	8	尼	6	4 4 5 8	平頭	8	70	160,560	177,870	9
1	大四喜	34	134	謝展鵬	（張		拋下騎師退	出		）		6,412,890	3,176,870	10

時間：26.3 52.0 1.17.1 1.42.1　25.7 25.1（25.0）
勝負距離：冠軍勝亞軍：一又四份三　亞軍勝季軍：一位半
連贏：$103.20
獨贏：$100.30
位置：$17.70 $11.60 $13.40
總票數：$13,583,750 $10,876,830
連贏位總投注：$23,145,310
大熱門連贏：（⑤—⑦）$5,288,120
三重彩：$878.00

賽後檢討

大四喜（謝展鵬）於前往起步點途中將騎師拋下，並告跑脫，且跑畢兩圈，馱駒被競賽董事小組着令退出比賽。獲第四名之天鷹之騎師戴利以於六百米處時受干擾爲理由抗議獲第三名之松福（見習騎師蔡鎮威）之賽後，競賽董事小組敎定抗議無效，故着令名次保持不變，保證金倒還發還。競賽董事小組就此事件展開研訊，且於聆取有關騎師之進一步證供後，小組發覺在距內欄四分之一處馬身位競跑之松福向內斜跑，導致綽綽有餘受到干擾而告勒避，綽綽有餘相應導致天鷹勒避。小組認爲此事件乃因蔡鎮威不小心策騎所致，故判罰該自一九九一年十一月十日載至及包括十一月十六日在內期間停賽（三天）。松福被遣往接受獸醫檢驗及例行檢查。

第四場　第二、三班　二二三〇米　（六環彩第四關）（第四口孖寶首關）（第三口孖寶尾關）（三重彩）（連贏位）

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	厩	出閘	沿途走位	距離前馬	距離頭馬	賠率	獨贏$	位置$	名次
1	長勝孖寶	79	140	徐貴良	2	甘	10	8 6 6 5 1	冠軍	冠軍	2.9	7,447,770	2,823,510	1
8	天駒	66	127	馬素爾	3	方	2	4 4 4 3 2	馬頭	馬頭	6.7	3,180,030	1,827,020	2
7	自由勇士	68	129	戴利	6	旦	8	10 10 10 7 3	1¾	1¾	6.1	3,517,810	1,914,010	3
5	萬里飛	70	131	白禮棟	5	尼	6	9 9 9 6 4	馬頭	2	13	1,561,400	1,070,420	4
3	更好世界	75	136	魯賓遜	10	岳	7	6 7 7 8 5	1	2¾	5.1	4,233,950	2,163,900	5
2	風雷金剛	77	135	丁冠豪	8	簡	1	1 1 1 1 6	馬頭	3	12	1,718,900	1,165,730	6
4	勝利風範	74	135	馬佳善	9	摩	4	2 2 2 2 7	短頭	3¼	11	1,913,870	974,040	7
6	大好前途	69	130	巫斯義	4	賓	3	3 3 3 4 8	1	4¼	18	1,183,810	568,400	8
9	必勝駒	61	122	羅富全	1	甘	5	5 5 5 9 9	11½	14¾	99	126,840	137,880	9
10	鐵板燒	52	111	蔡鎮威	7	安	9	7 8 810 10	1½	16	19	1,107,650	985,920	10

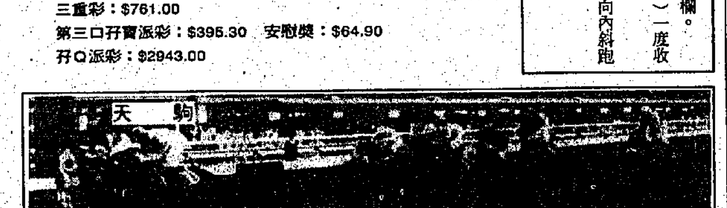
時間：16.7 41.7 1.07.2 1.32.3 1.56.8 2.20.8　25.0 25.5 25.1 24.5（24.0）
勝負距離：冠軍勝亞軍：馬頭位　亞軍勝季軍：一又四分三
連贏：$123.90
獨贏：$29.00
位置：$15.60 $18.70 $18.30
總票數：$25,992,030 $13,630,830
連贏位總投注：$54,011,590
大熱門連贏：（①—③）$4,876,570
三重彩：$761.00
第三口孖寶派彩：$395.30　安慰獎：$64.90
孖Q派彩：$2943.00

賽後檢討

大好前途（巫斯義）於轉馬房彎時挨擦內欄。趨近一千二百米處時，更好世界於必勝駒（羅富全）一度收慢。趨近四百米處時，更好世界於必勝駒（羅富全）逐漸輕微向內斜跑之際在該駒之內側收慢。更好世界被遣往接受獸醫檢驗及例行檢查。

「大四喜」走股，形成駑龍無首，邦厩「快利來」乘時而興，綽出上佳時間贏馬，頗然質敵超第五班，苟如張定邦能保持此駒狀態，必可有機再捷，「飛驃」追而不勁，傷患似仍未十足痊癒，今後不值得過份重視，「松福」前竄太慢，較利於沙田角逐，入位已算好彩，「天鷹」亦有相同情況，但拚過此仗卻有留意價值；「五陵霸」中段悉人好感，估計出頭日期不遠。

大長途兼錦標賽，「長勝孖寶」以極凌厲衝刺搶元，馬質高一皮所致，回升上頂班仍是可爭分子；「天駒」路程略長，能入配腳是馬素爾之功勞，奈何遇强敵而敗，不足爲據，狀態保持的話，下仗仍可捧；「自由勇士」力留在後，末段才衝刺，戴利判斷似失準，惟肯定馬熱已有起色；「萬里飛」情形一樣；「風雷金剛」前段佳，然而此駒明顯是沙田優於快活谷。



第二場　第三班　一二三五米　（六環彩第二關）（第一口孖寶尾關）（第二口孖寶首關）（三重彩）（連贏位）

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	厩	出閘	沿途走位	距離前馬	距離頭馬	賠率	獨贏$	位置$	名次
3	包旺財	65	128	談樹文	1	林	2	2 1 1 1	冠軍	冠軍	15	1,092,930	829,570	1
5	潮州音樂	62	130	湯寶森	10	白	10	10 10 9 2	½	½	13	1,235,380	746,670	2
9	南海	52	120	葉楚航	9	登	9	9 9 8 3	¾	1½	49	332,330	287,750	3
8	超寵	57	120	蔡鎮威	7	朱	7	7 7 6 4	1¾	2¾	25	650,110	494,450	4
4	夠爽快	65	126	鍾占祺	6	安	6	6 4 4 5	1¾	3¾	5.3	3,081,720	2,088,660	5
2	時運佳	67	135	白禮棟	4	尼	4	4 5 5 6	¾	4½	10	1,554,400	857,050	6
1	快樂樂	69	137	魯賓遜	3	岳	5	5 6 7 7	1½	5¾	1.8	8,908,140	5,675,520	7
7	永勝寶	58	126	李易學	2	甘	3	3 3 2 8	1½	7	7.6	2,163,770	1,378,480	8
10	永恒之耀	49	114	陳俊輝	8	摩	8	8 810 9	馬頭	7¾	96	171,010	139,810	9
6	夢情人	60	128	馬輝	5	洲	1	1 2 310	2½	9¾	24	675,500	467,920	10

時間：25.4 49.5 1.13.9　24.1（24.4）
勝負距離：冠軍勝亞軍：半馬位　亞軍勝季軍：四分三
連贏：$977.00
獨贏：$150.90
位置：$45.80 $49.70 $113.10
總票數：$19,865,290 $12,965,880
連贏位總投注：$47,336,190
大熱門連贏：（①—④）$8,085,850
三重彩：$34091.00
第一口孖寶派彩：$1914.90　安慰獎：$386.90

賽後檢討

經被拉趨轉入直路時，斜跑，跑過六百米處時，並接近二百米處時，潮州音樂轉向外跑以避開時運佳（白禮棟）逐漸輕微向內快樂樂被遣往接受獸醫檢驗及例行檢查。

「包旺財」且放且走，爆出冷門，談樹文騎來既鎖定亦有尺寸，值得一讚，論馬在第三班有一定份量；「潮州音樂」留力至末段力衝，未能反先已無話可說，性能局限之馬始終吃虧；「南海」姍姍來遲，似乎老馬有退化所影響，此類老馬宜蓄銳一擊，再出不值過份側重；「超寵」有轉機，出爭最短途宜注意；「快樂樂」此程欠佳，捧得過熱乃馬迷不智。「夠爽快」不俗，換人可捧。

第五場　第三班　一二三五米　（六環彩第五關）（第四口孖寶尾關）（第五口孖寶首關）（三重彩）（連贏位）

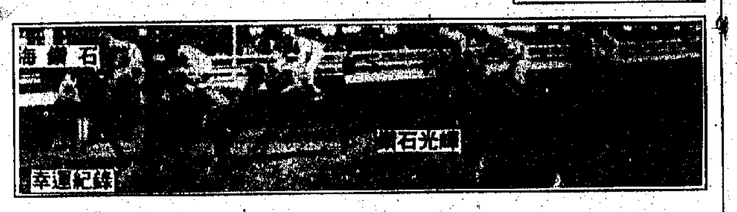
馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	厩	出閘	沿途走位	距離前馬	距離頭馬	賠率	獨贏$	位置$	名次
8	幸運紀錄	54	122	馬素爾	5	夏	7	7 8 8 1	冠軍	冠軍	5.8	3,031,910	1,582,860	1
1	海鎖石	70	133	蔡鎮威	2	方	3	3 1 1 2	½	½	3.3	5,337,520	2,691,360	2
7	鎖石光輝	58	126	魯賓遜	8	岳	8	6 6 6 3	短頭	½	36	485,220	559,530	3
5	喜運來	60	128	巫斯義	1	朱	2	2 3 3 4	¾	1¼	6.9	2,567,440	1,164,170	4
3	力度勁	63	131	白禮棟	4	尼	1	1 7 7 5	2½	3½	14	1,213,230	736,360	5
2	時運高	65	133	湯寶森	6	白	6	6 5 5 6	1¾	5	3.6	4,916,620	2,724,020	6
4	再接再勵	62	130	馬輝	9	洲	5	5 2 2 7	1	6	11	1,573,260	816,510	7
9	金傳意	53	121	戴利	7	旦	4	4 4 4 8	2	8	7.8	2,277,470	1,212,930	8
6	成日贏	59	117	嚴頌强		賓	臨場宣布退出					1,170,020	658,090	

時間：25.7 50.5 1.14.4　24.8（23.9）
勝負距離：冠軍勝亞軍：半馬位　亞軍勝季軍：短頭
連贏：$93.60
獨贏：$58.60
位置：$19.90 $15.80 $38.00
總票數：$21,402,670 $11,487,740
連贏位總投注：$49,239,830
大熱門連贏：（①—②）$7,401,900
三重彩：$3360.00
第四口孖寶派彩：$157.70　安慰獎：$13.30
孖T派彩：$17,488.00

賽後檢討

拋下，成日贏（見習騎師嚴頌强）於抵達起步點途中數度將騎師拋下，並告跑脫，且於抵達起步點後仍繼續勒避，競賽董事小組根據獸醫檢驗報告令成日贏退出比賽，成日贏將於進一步試驗後始准再次出賽。

「幸運紀錄」憑後勁取勝，亦是馬素爾之功勞，反映「幸運紀錄」在第三班有一定本錢；「海鎖石」仍有極銳前驅，但加磅後已沒有便宜，証明此駒僅屬三班馬，未夠份量升高一班；「鎖石光輝」若非漏閘有本錢一網打盡，惟是入直路後亦見斜走，連配腳也失掉，可能與身肥有關，曝光後未必即來；「喜運來」跑過今戰後，千二至千四米隨時可勝；「再接再勵」試馬，宜時刻注視。



第三場　第四班　一八〇〇米　（六環彩第三關）（第二口孖寶尾關）（第三口孖寶首關）（三重彩）（連贏位）

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	厩	出閘	沿途走位	距離前馬	距離頭馬	賠率	獨贏$	位置$	名次
6	龍飛鳳舞	39	123	馬佳善	6	方	6	6 6 5 3 1	冠軍	冠軍	7.7	2,531,490	1,783,780	1
7	會所之音	39	123	魯賓遜	4	岳	8	8 7 6 4 2	短頭	短頭	5.8	3,376,820	2,034,410	2
4	拔萃之威	43	127	馬泰斯	1	許	2	2 3 3 5 3	1	1	4.4	4,414,960	2,603,970	3
6	多發財	37	121	徐貴良	5	甘	5	5 5 6 6 4	短頭	1¼	52	376,300	236,490	4
5	大班	43	127	白禮棟	8	尼	3	3 2 2 1 5	馬頭	1½	2.4	8,050,980	3,344,850	5
2	再戰天下	46	127	丁冠豪	9	謝	7	7 8 7 7 6	2¾	4	17	1,117,960	714,690	6
9	好趣	36	120	謝偉豪	2	張	9	9 9 9 9 7	1¼	5¼	11	1,687,510	974,640	7
3	康樂至寶	43	127	馬輝	7	洲	1	1 4 4 8 8	1	6¼	11	1,700,540	1,040,240	8
1	跳舞明星	51	135	巫斯義	3	賓	4	4 1 1 2 9	馬頭	6¼	42	461,090	396,270	9

時間：14.5 38.6 1.04.2 1.28.6 1.52.5　24.1 25.6 24.4（23.9）
勝負距離：冠軍勝亞軍：短頭位　亞軍勝季軍：一馬位
連贏：$152.20
獨贏：$77.80
位置：$18.40 $17.30 $15.70
總票數：$23,717,650 $13,129,340
連贏位總投注：$47,496,400
大熱門連贏：（④-⑤）$6,169,940
三重彩：$1036.00
第二口孖寶派彩：$1,064.10　安慰獎：$178.90

賽後檢討

康樂至寶（馬輝）自五百米處起迅速墮退，且於馬群之後位置過終點。康樂至寶將於試閘及格經獸醫檢驗後始准再次出賽。

會所之音（魯賓遜）於末段逐漸向內斜跑，並須被拉直競跑，且於趨近終點線時與龍飛鳳舞（馬佳善）互相觸碰。

大班（白禮棟）被遣往接受獸醫檢驗及例行檢查。

第六場　第四班　一八〇〇米　（六環彩第六關）（第五口孖寶尾關）（三重彩）（連贏位）

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	厩	出閘	沿途走位	距離前馬	距離頭馬	賠率	獨贏$	位置$	名次
9	新妙	40	124	伯喜	4	摩	2	2 3 3 2 1	冠軍	冠軍	9.2	2,657,290	1,087,280	1
3	廣友威	47	131	馬素爾	1	方	4	4 5 5 5 2	¾	¾	4.8	5,069,760	3,452,470	2
10	萬衆其昌	39	123	馬泰斯	10	許	9	910 9 7 3	短頭	¾	2.8	8,518,610	3,639,330	3
7	嶽峙	43	127	魯賓遜	2	岳	8	8 7 7 6 4	短頭	¾	97	251,520	282,660	4
1	永勝福星	48	132	謝展鵬	3	吳	6	6 4 4 4 5	¾	1½	8	3,055,890	1,330,750	5
5	金錢至上	45	129	巫斯義	9	賓	7	7 910 9 6	1¼	2¾	6.5	3,782,040	1,620,470	6
2	木星一號	48	132	馬輝	6	洲	1	1 2 2 1 7	1	3¼	6.3	3,849,390	1,290,480	7
4	森林鹿	46	130	羅富全	8	張	5	5 6 6 8 8	¾	4	16	1,512,700	1,143,600	8
6	長旺	45	122	鍾占祺	7	旦	10	10 8 810 9	1¾	5¾	99	191,870	172,930	9
8	龍驃	40	119	蔡鎮威	5	登	3	3 1 1 310	2	7½	32	767,080	739,520	10

時間：14.4 36.9 1.03.5 1.28.8 1.52.6　23.5 24.6 25.3（24.8）
勝負距離：冠軍勝亞軍：四分三　亞軍勝季軍：短頭
連贏：$178.50
獨贏：$92.60
位置：$22.50 $13.90 $13.70
總票數：$29,656,150 $14,759,490
連贏位總投注：$66,783,990
大熱門連贏：（③-⑩）$7,986,290
三重彩：$1894.00
第五口孖寶派彩：$562.80　安慰獎：$46.90
三寶 $3,117.00　六環彩 $9,478.00　特獎（無人中）

賽後檢討

嶽峙（魯賓遜）於躍出時挨擦閘廊旁邊。新妙（伯嘉）斜向內側躍出，而永勝福星（謝展鵬）則斜向外側躍出，兩駒互相觸碰。木星一號（馬輝）斜向內側躍出。其後不久，木星一號急劇向外斜跑，而長旺（見習騎師鍾占祺）則躍出笨拙，兩駒互相觸碰。永勝福星與廣友威（馬素爾）於馬房彎時互相觸碰。與此同時，於後面競跑之嶽峙挨擦內欄。於六百米處轉彎時，嶽峙於永勝福星在其外側改善走勢上前且輕微向內斜跑之際收慢。木星一號被遣往接受獸醫檢驗及例行檢查。

「大班」與「跳舞明星」門檻，看來暫時仍以中距離賽程爲佳，故末段氣力不繼，僅第五名過終點。「龍飛鳳舞」贏在走位好，馬佳善今場表現奇佳，是馬匹取勝要素；「會所之音」演出尚及水準，惟感覺上路程稍長更好；「拔萃之威」敗於騎者走位論盡，否則亦可介入戰團；「多發財」有起色，但仍要看今後操練動態；「康樂至寶」此賽實力吃虧。

「新妙」一班，二次出位，伯嘉連續使用「蠻力」，馬素爾亦不值得早下入注，輸勝初起，伯嘉熟練配合，如此駕馭「嶽峙」，「永勝福星」在配腳方面，「廣友威」欠力，「木星一號」以力留在後段，「嶽峙」半路爆發，「金錢至上」有後勁，「森林鹿」欠力，「長旺」缺乏料位，「龍驃」出色，「木星一號」以力留在後段，「廣友威」欠力，「嶽峙」以力留在後段，「萬衆其昌」欠力，「永勝福星」欠力，「新妙」乏力，「廣友威」欠力，「嶽峙」欠力，「萬衆其昌」欠力，「新妙」欠

周末賽事朱寶明報惡馬名

拚再磅減意有勁高
捷連爭勇仍由自愛

周末沙田八場草地日馬，報名馬特別踴躍，大馬房多數報多駒參賽，實行馬海戰略出爭，而小型馬房，則重質不重量部署，伺機突襲，今次朱寶明馬房報名馬不多，但匹匹有份量，看來周末之戰，朱廐又有機會增添頭馬。

「高勁」報爭千四米，賽程最合，自從配眼罩後，演出特佳，上使三駒衝刺，結果力拚贏馬，今次再爭其贏馬路程，值得重視。

可能稍後有鑑於今回要負頂磅上陣，所以有意易配出擊，而近日已由蔡鎮威過檔操練，希望屆時可減五磅出賽，爭取出成績，事實近期蔡鎮威騎功不斷進步，而且又手風順，由其減磅上陣，是上上策略，估計勝望甚大。

「愛自由」報爭剛贏頭馬之路程千四米，亦是看準最佳賽程才出擊，是取易不取難，志在求連捷的，此駒在五班是匹超班馬，只要健康保持，應該無法留得住，今回雖然又是負頂磅上陣，但看來不成問題，應打橫打掂跑都可贏馬。

事實今次報名馬中，有很多是「愛自由」蹄下敗將，老朱今回再爭千四米，是希望在今季退休之時力求成績，不計冷熱贏馬的。

另一匹「心甘」，此駒是匹輸怕人的馬，今次自動降入六班作戰，雖然獲優待只負一三五磅上陣，看來形勢有利，此駒爭千四米最合，跑過多仗熱身後，近日的確有狀態，今回對手不強，此駒亦有力一爭，總而言之，老朱三駒參戰，匹匹有份量，好運連中三元不奇。

★岳敦，營賽遜與梁定華這個鐵三角多季來合作無間，彼此間已有默契。

馬圈物語

來重土捲皇之樂娛
爭一足力鋒先石鑽

周末沙田八場馬戲肉爲半島金禧盃，一二班千四米，「娛樂之皇」剛受挫折，今回重整旗鼓，且看能否回復上駟本色。

「娛樂之星」上仗大敗關健在於出閘嚴重受鬥阻，鑑於三歲馬年嫩未全熟，一旦步速擾亂，難以迅速修正走勢，蓋該役一二班馬賽事，又爲一千米，實力相若，再不是新馬時期可橫行，且馬泰斯執韁，敗不出奇，加上一千米對此馬來說，畢竟太短，雖然屬噴射快馬型，但韌力足夠，千二或千四米且戰且走最合發揮。

「娛樂之皇」今回捲土重來跑千四米，大衆對其實力不多不少受動搖，在筆者心目中，此馬必值頂班良駒，由於身型粗壯，負重磅根本微不足道，今回祇要馬泰斯恢復信心，大可一騎絕塵。

另外，「鑽石先鋒」千四米專家今回極可能由告東尼主轡，當然要發願。此馬以往千二至千八米俱有過好表現，但到底千四米起家耳，今季操練正常陣上演出不差，流鼻陰影不應介懷，杯賽當前加上强手押陣，可睇高一線。

「元世祖」因健康欠佳在港虛渡減兩年，出賽次數祇七次可想而知，惟是今季子人刮目相看，受操不見紮腳尤可喜，近周能一連三課快跳踢明無疑，質高馬久休復出，踭火盛千四米亦足以摠敵也。

本年度自購馬陸續開上戰場，記憶所及，只有一匹摩厩的「祥駒」夠胆一出即落票擲殺，雖然僅得第三，但可以看出，摩厩今季爲求保住冠軍寶座，不惜提早動用實新馬出拚。可惜今次摩厩並無甚麼惡馬報名。惟有一兩匹馬依然值得留意，例如「添情趣」，操好多時，上次報名後棄權，大抵認爲今次對手較弱才出，若屆時見主師押陣，值得捧一票。第五班馬「合法衝刺」，上賽突傳可勝消息，結果按兵未動，提防今賽才打硬仗，出宜盯緊。

馬性能

生神仙權威步有力

周末沙田八場馬戲肉爲半島金禧盃，一二班千四米，「娛樂之皇」剛受挫折，今回重整旗鼓，且看能否回復上駟本色。

「娛樂之星」上仗大敗關健在於出閘嚴重受鬥阻，鑑於三歲馬年嫩未全熟，一旦步速擾亂，難以迅速修正走勢，蓋該役一二班馬賽事，又爲一千米，實力相若，再不是新馬時期可橫行，且馬泰斯執韁，敗不出奇，加上一千米對此馬來說，畢竟太短，雖然屬噴射快馬型，但韌力足夠，千二或千四米且戰且走最合發揮。

「娛樂之皇」今回捲土重來跑千四米，大衆對其實力不多不少受動搖，在筆者心目中，此馬必值頂班良駒，由於身型粗壯，負重磅根本微不足道，今回祇要馬泰斯恢復信心，大可一騎絕塵。

另外，「鑽石先鋒」千四米專家今回極可能由告東尼主轡，當然要發願。此馬以往千二至千八米俱有過好表現，但到底千四米起家耳，今季操練正常陣上演出不差，流鼻陰影不應介懷，杯賽當前加上强手押陣，可睇高一線。

「元世祖」因健康欠佳在港虛渡減兩年，出賽次數祇七次可想而知，惟是今季子人刮目相看，受操不見紮腳尤可喜，近周能一連三課快跳踢明無疑，質高馬久休復出，踭火盛千四米亦足以摠敵也。

本年度自購馬陸續開上戰場，記憶所及，只有一匹摩厩的「祥駒」夠胆一出即落票擲殺，雖然僅得第三，但可以看出，摩厩今季爲求保住冠軍寶座，不惜提早動用實新馬出拚。可惜今次摩厩並無甚麼惡馬報名。惟有一兩匹馬依然值得留意，例如「添情趣」，操好多時，上次報名後棄權，大抵認爲今次對手較弱才出，若屆時見主師押陣，值得捧一票。第五班馬「合法衝刺」，上賽突傳可勝消息，結果按兵未動，提防今賽才打硬仗，出宜盯緊。

仙履至尊紮實火猛

昨周三晨課，場面較寂靜，已報名本周末賽事的，大部份都有出現，但主要是慢踱爲主，較爲沉悶，現擇進部份安排在內圈出試之報名馬。

「仙履至尊」助手快踱一圈，貼欄出試，走來彈身是勁，扣韁繩，貼欄出試，走來彈身是勁，火氣噴噴，收身肌肉結實，神態特別生猛，馬房積極打磨下，成熟進步，已呈大勇。

「龍馬精神」助手快踱一圈，沿中檔走，按韁下含枚俯首，谷起蝦公頭，出腳開揚，挺直有力，馬身飽滿，毛色更是立亮，走來特別吸引，弱馬健康良好，現正處於最佳作戰狀態中。

「生神仙」談樹文快踱一圈，貼欄酒開大步而前，出腳挺勁，氣勢旺盛，馬身出壯結實，毛色深潤悅目，拚後勇態未有走樣。

「權威」助手快踱一圈，沿欄酒開大步，老馬走勢硬朗，神態生猛，收身紮實，健康良好，仍在作戰勇態中。

「有得分」助手快踱一圈，沿欄快試，出腳急勁，火氣冒升，雖則馬身仍覺肥多少，但神態生猛，走勢上力，已在作戰勇境中。

「超鷹」助手快踱一圈，馬身不瘦，毛色深潤，走來步大上力，神生有火，拚後有進步，已復佳態。

馬圈內小知識

早着先鞭拚後腳發熱
周末之戰將不能上陣
吳厩皇家樂園喜威亦棄權

昨朝早課出試馬匹非常之多，兩大公司騎師馬佳善與馬素賴忙個不亦樂乎，分別替方、摩、甘、夏等厩馬出試，而摩厩則見主帥試「權威」、「祥駒」及其它未有賽程馬匹，方厩主帥胡活士雖然在被罰停賽時間，但仍見佢一早到場幫手操馬，不似唐敏生趁罰停賽返老家去「敘乎」，分別出策「生龍活虎」、「真有威」等駒，跑眞落力。

據一項消息傳來馬王「翠河」於上仗「沙田錦標賽」上失意後，近期均見由馬泰斯操刀，下仗目標直指「董事盃」，要在邀請賽前跑多場熟身，將會仍然由馬泰斯執韁，雖然上仗輸得難睇，但馬主方面頗有人情味，俾多次機會馬泰斯，希望能在「董事盃」賽時跑出馬王「翠河」與正實力，然後在邀請賽時再交由其主策，否則分分鐘連主策權都要丟理，希望佢好自爲之。

另外夏厩莫今年自購馬「富利嘉」日前於馬房內絞腸沙，馬匹一日一日啃見瘦，又不肯進食，過住要退役，正所謂未跑先輸，替馬主真係唔抵，正所謂吃幾多着幾多，整定靚嘅，希望能夠抽翻幾靚馬補番數。

另據馬房手足話朱厩主帥何敬森，由於上週末返沙田參加賽事時，搶車出意外撞車，扯傷旋腰，所以上週末跑理「急先鋒」就頂唔住，近日更不見復操，需要休息一輪，最快要下星期先至可以復出。

公司馬分身不暇
翠河決爭董事盃

新馬摔下助手人受輕傷
長威神生步疾如風
好新聞拍跳勢强勁

昨晨出作快跳的馬匹不少，其中有幾匹係本周末有賽事者，九一年度新馬在跑步途中發脾氣，鞍上的助手被摔落馬下受輕傷，馬兒卻無恙。

「長威」副練，與謝偉業的「眼鏡世界」一同試千二米，前駒俯首沿欄奮勇爭先，雖受到約束，但仍以一頭位勝出。神態生猛，出腳迅捷，進步良多。後者略有起色。

「美麗福星」與副練的「好新聞」聯袂試千二米，前駒在外檔奔馳，於末段受到催騎，結果以一頭位見負。步幅不大開展，狀態未勇，後者奮力增速，出腳迅捷，走勢强勁，令人刮目相看。

「心甘」助手輕馳千二米，精神健旺，跑來似模似樣，與過往無異，難以置評。

「百勝將軍」助手操一圈，沿外檔輕馳，自動加速，體健神清，腳步輕爽，態況回勇。

「勁寶」李易學輕馳八百米，控韁過但見馬身稍稍，腳馳平平，毫無好感。

「自由港」助手試八百米，沿欄前進，奮力增速，步活且勁，勇況有增無減。

「冠峯」湯寶森試八百米，奮力增速，越跑越快，不大受約束。煙火未收斂，一如過往，毫無好感。

「南鄉」助手試八百米，沿中檔前進，但見身高腳長，台型十足，然步頭仍生硬，未到「勁寶」，李易學輕馳八百米，控韁過但見馬身稍稍，腳馳平平，毫無好感。

「自由港」助手試八百米，沿欄前進，奮力增速，步活且勁，勇況有增無減。

「冠峯」湯寶森試八百米，奮力增速，越跑越快，不大受約束。煙火未收斂，一如過往，毫無好感。

「南鄉」助手試八百米，沿中檔前進，但見身高腳長，台型十足，然步頭仍生硬，未到

下周日上演董事盃
八場報名編定公布

本季第八次賽事於翠河十一月十日（星期日）在沙田馬場上演，八場報名馬匹名單公佈，當日重頭戲爲董事盃賽，由一、二班混合角逐千二米，共有十七匹馬報名，不設後備，同日入頭馬盃賽則有十四匹正選，一匹後備，名單如下：

▲第一、二班混合賽一六〇〇米董事盃

必易勝　祇是激×
駿王之寶　電之寶
好成績　金威
智多寶　致瑰園
及時而出　飛鳳二世
世外桃源　加州少爺
建安×　利是龍
與寶　大自然
利運來　嘉好運
嘉多寶　（註：有×者爲第一班馬。）
▲第一、二班混合賽一六〇〇米
甘二〇〇米（第三組）
謙寶　青鋒
鵬駒　和興紅
特登　車中寶
林飛行之星　簡萬事助
安金戈鐵馬　方龍勁
賓興盛　夏香港之光
蘭曦世奇葩　甘添福多
登（後備）　幻彩遊龍
賓　王旺財先生
岳　嘉年華
夠運好友　活力勁
賓　確有福
摩　王快嘉樂×
伍　金龍船
蘭▲第三、四班混合賽二〇〇〇米
吳　洲彩龍×
白馬騮　告唐明皇
簡福運　許好收入
賓　香港精神
岳幸運紳士×
夏新妙×　方爭先
康樂至寶×　洲宇宙神童
簡勝將　甘安金第一
變高駿×　安南華之寶
登成功路×　吳（後備）
利是龍　洲美麗福星
簡鮑中寶　夏未知數
告永勝之友　岳戰士
蘭金戰士　白時富裕×
伍電子吳雄　王（後備）
許確勝威　甘幸運飛馬
及時趕到　賓廣友威
張錦標得　岳九龍勁
王劍鋒　白許
蘭簡　伍百利勝
賓自由萬歲　洲蘭
安金錢至上×
夏（註：有×者爲第四班馬。）
▲第四班一六〇〇米
洲（後備）
伍▲第四班一六〇〇米
變（第二組）
告奇寶　夏
簡英勇　方快利來
吳祖心　摩優點
登迅雷　岳保多威
岳出口商人　伍快得多
超捷二世　賓彩虹戰士
摩證券之星　安永勝之皇
洲法律之星　洲金錢俠
白威王　簡金錢俠
洲天馬行空　蘭永無敵
吳馬來之光　賓（後備）
賓一家親　許夜光輝
夏龍東萬歲　洲張
許飛俠泰來　簡勝將
伍（後備）　登基本法
岳龍騮　王英皇之德
簡長旺　告合法衝刺
蘭麒麟至尊　明駿
賓急先鋒　蘭醒目仔
登觀塘之寶　摩精靈星
王肯定佳　岳桌球之星
岳木球武士　方鄉村樂
伍吉祥星　洲財寶
賓▲第四班一六〇〇米
賓（第二組）　節節高
摩全運爵士　三泰
方劍橋功夫　許勁旺財
告
賓
▲第五班一二〇〇米
確信一號　洲張
又得獎　簡
變（第一組）　許
▲第四班一六〇〇米　邦
變（第二組）　夏
告奇寶　許
方快利來　簡
吳勇　吳
吳祖心　王
登迅雷　摩
岳出口商人　蘭
超捷二世　白
摩證券之星　許
王勝在開心　王
洲法律之星　方
簡金錢俠　夏
白威王　安
洲天馬行空　摩
蘭永無敵　洲
賓（後備）　蘭
許夜光輝　洲
簡勝將　告
洲宇宙神童　林
甘名列前茅　蘭
安好運　張
飛馬　洲
許名禮　甘
大團圓　蘭
邦皇牌殺手　登
告鬼王　摩
白上海之威　王
岳突破　吳
伍電子吳雄　白
王（後備）
許確勝威
甘幸運飛馬
及時趕到　洲
張錦標得　方
王九龍勁　岳
劍鋒　許
伍百利勝　白
張鐵石之星　賓
自由萬歲　蘭
▲第五班一二〇〇米　洲
確信一號　張
又得獎　簡
變（第一組）　許
▲第四班一六〇〇米　邦
變（第二組）　夏
告奇寶　許
方快利來　簡
吳勇　吳
吳祖心　王
登迅雷　摩
岳出口商人　蘭
超捷二世　白
摩證券之星　許
王勝在開心　王
洲法律之星　方
簡金錢俠　夏
白威王　安
洲天馬行空　摩
蘭永無敵　洲
賓（後備）　蘭
許夜光輝　洲
簡勝將　告
洲宇宙神童　林
甘名列前茅　蘭

讚賞步勁火氣足
美麗福星態已起

昨天星期三有夜馬，晨課平淡，新配搭有「必勝福將」謝偉業過檔，馬佳善策「確有福」試後拋下馬，幸人馬無恙。

「橫財」白禮棟試兩段，馬身紮實，毛色甚靚，步活神生，後被拋下馬，幸人馬無恙。

「橫財」白禮棟試兩段，馬身紮實，毛色甚靚，步活神生，眼鏡本色，袋袋平安，威達福星，龍船，國泰民安，玉河，碧玉海，大老闆，風寶人物，謝展鵬，同試三段，並肩齊放，互不相讓，「世界之星」外欄，馬身已收，步頭上力，直路狂衝，比「奇利威龍」毫不遜色，但初次上陣，應先看一回。

周末一、二班混合賽千四米（半島金禧盃），昨朝早到，馬佳善分別替幾個馬房，策騎出試，中段策「確有福」被摔下，幸而並無損傷，至於練馬師方面，則見有自理雜以及新界檔仍於此朝走入內圈，坐在專用之欄上督操，新界檔自從爆冷之後，督操更動，近期此兩厩成績，必會繼續有進的。

由於近期每次賽事，報名馬數量甚多，故此出現後備多過正選的情況，而每場的後備馬，大都有充足的操練，希望能夠及時替出。

今次多匹後備馬，情況也是如此，「添勝」就是其中之一。上賽熱門倒灶後，至今又見再度加工，看來今仗會以後備身份替出，另外一匹「新狀元」近期亦有充足準備，上賽已能入腳，今仗如能替出，亦有作爲。

金科玉律已到時候
鑽石先鋒更威脅

周末一、二班混合賽千四米（半島金禧盃），報名馬匹非常踴躍，屆時劇戰一場，自然在所難免，現將此場之初步形勢先分析如下。

個人比較喜歡「金科玉律」、「鑽石先鋒」、「更先」及「娛樂之皇」此四匹馬。

「金科玉律」上賽一二三五米列陣，已錄好狀態。可惜路程嫌短，加上快活谷場地狹窄，未能發揮水準，自然在所難免，今賽千四米再戰，上季同程有贏「馬寶威」紀錄，因此，大可睇高一線之馬。

對手方面，第一匹要留意「鑽石先鋒」，轉投告厩之後，一直有正常操練，可惜每次出賽，都未能交出滿意佳水準，今賽，告大力將用告仔主帥，希望憑强配發揮牠的水準，能有力介入戰圈一爭。

第三勢力，洲厩的「更先」是難以忽視的，上仗在膠地千四米列陣，交由主帥馬柳出擊，結果戰敗，今次回跑草地千四米，同程有兩紀錄，今次對手無多，仍是有力跑入前列。

除此之外，「娛樂之皇」上次一千米戰敗，晨課再由馬泰斯銳意打磨，力度十足，今次在千四米列陣，對手已非太多第一班馬，在此仍有狀態的須要。

★「娛樂之皇」上仗惹來滿城風雨，復綜所見狀態仍然可人，且看能否恢復名譽。

★許怡與謝展鵠有傾有講，至於內容如何就不得而知了。

專洩天機

運財福星直路稱王
負重再爭機會猶在
國泰民安初交手有得撼

「運財福星」均夠胆一出即落票擲殺，雖然僅得第三，但可以看出，摩厩今季爲求保住冠軍寶座，不惜提早動用實新馬出拚。可惜今次摩厩並無甚麼惡馬報名。惟有一兩匹馬依然值得留意，例如「添情趣」，操好多時，上次報名後棄權，大抵認爲今次對手較弱才出，若屆時見主師押陣，值得捧一票。第五班馬「合法衝刺」，上賽突傳可勝消息，結果按兵未動，提防今賽才打硬仗，出宜盯緊。

「運財福星」在一千取勝之機會仍高，如果但有失手的話，應是「富利嘉」與「取不盡」較有機會，因爲未跑過嘅馬有得比較，當但有力一鬥而已，其實亦未必可以贏「運財福星」者。

但有一匹舊馬是未與「運財福星」交過手者，此乃「國泰民安」，咁喘但又係少跑一千米者，但跑一千得唔得非估，但在千二佢會以快放勝「正之寶」得第一，「運財福星」今次要讓路佢六磅，但能否憑快放贏「運財福星」有得估也。

烽火台上
超班

蘭尼照例派馬出試，昨朝亦不例外，安排多匹周末報名馬出作快練及慢操，提早作最後試跑，手法頗佳，實力馬如「彩龍」及「好知己」等，都亦早到，馬佳善分別替幾個馬房，策騎出試，中段策「確有福」被摔下，幸而並無損傷，至於練馬師方面，則見有自理雜以及新界檔仍於此朝走入內圈，坐在專用之欄上督操，新界檔自從爆冷之後，督操更動，近期此兩厩成績，必會繼續有進的。

由於近期每次賽事，報名馬數量甚多，故此出現後備多過正選的情況，而每場的後備馬，大都有充足的操練，希望能夠及時替出。

今次多匹後備馬，情況也是如此，「添勝」就是其中之一。上賽熱門倒灶後，至今又見再度加工，看來今仗會以後備身份替出，另外一匹「新狀元」近期亦有充足準備，上賽已能入腳，今仗如能替出，亦有作爲。

蘭尼白理維見積極
報名馬昨提早考驗
添勝新狀元必施回馬槍

蘭尼馬房今次報名馬實力亦强，「雖爵」熱過身，可能留爭今仗。「青鋒」名氣大而乏好表現。或者時機未成熟，此次一千米是冷門，出可留意。「卡拉之聲」是另一匹早就操好，試準之馬，遲遲未動手，亦與時機有關。初步觀察大局，摩、蘭兩厩可優先吼摔。

雖然昨天是賽期，但是幾位外籍騎師好手，均見到場試騎，毫不放鬆，馬素預照例最早，馬佳善及伯嘉先後抵達，湯寶森此朝亦早到，馬佳善分別替幾個馬房，策騎出試，中段策「確有福」被摔下，幸而並無損傷，至於練馬師方面，則見有自理雜以及新界檔仍於此朝走入內圈，坐在專用之欄上督操，新界檔自從爆冷之後，督操更動，近期此兩厩成績，必會繼續有進的。

由於近期每次賽事，報名馬數量甚多，故此出現後備多過正選的情況，而每場的後備馬，大都有充足的操練，希望能夠及時替出。

今次多匹後備馬，情況也是如此，「添勝」就是其中之一。上賽熱門倒灶後，至今又見再度加工，看來今仗會以後備身份替出，另外一匹「新狀元」近期亦有充足準備，上賽已能入腳，今仗如能替出，亦有作爲。

馬場話

廐中秘

★權哥對白禮棟策「上駟」表現十分滿意，昨晨兩人研究下賽出擊大計。

地產投資信心恢復
港股攀上四〇二一〇
長實恒基新世界等走勢勁

市場人士報導：本港股市在地產股呈現較佳走勢的情況下，大市回升上去「四〇二一〇」的水位上，有較佳的走勢出現。

由於「嘉湖山莊」有信心地準備日內開盤，而發展商方面亦準備在明天（十一月一日）招待傳播界前往參觀工程之進展，因而，又再刺激起了投資者對地產樓市的信心。

雖然，曾傳出了港府將會不再批准樓花的發售，但是，立刻引致地產發展商之反對，並起認爲這樣做，足以使到本港的地產樓市及投資信心，以至整體經濟也受打擊。

因而，消息傳出乃是港府方面將會凍結這歷的一個建議。換句話說，仍爲批准地產發展商發售樓花。

市場人士報導：昨天股市中，見「長實」「新地」「新世界」「恒基」「置地」等，全面上升，這是投資信心所在的顯示。

而另方面，公用股的走勢，仍見有較佳的走勢。在上日，公用股在基金大戶的吸納下，已經見有較佳的走勢出現，而其中見「中電」「港燈」及「電訊」的走勢，更爲可觀。昨天，這些股份亦有同樣的好走勢，而且，也是一個較佳的買盤支持，這一點乃是無可置疑的事。

市場人士報導：近日而言，地產市場中的反應，亦爲不差，個別之私人物業拍賣，亦見有上佳之反應。

上日，曾有測量師公司代客拍賣八項物業，而其中有六項乃是成功出售。

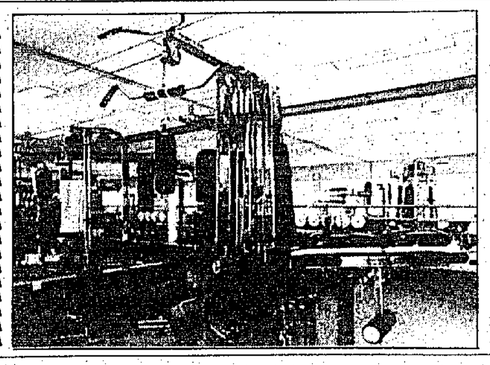
上日成功出售的只項物業，乃包括了：大埔丈量約分十二號地段八十三號之B，地段一四二號之A段，地段一七一號及一八四號之餘段。開價爲八十萬元，最後以一百二十八萬元成交。

另外幾幅位於大埔，面積共一萬三千平方呎之廠地，開價爲十五萬元，以五十萬元成交。

另一項乃是位於屯門的置業花園第四座八機物業，開價八十五萬元，最後乃以九十萬零一千元成交。

另一項爲上水連天台之住宅物業，開價六十五萬，以八十八萬元成交。

另一項爲綿綿花園的物業，以二百零八萬元成交。另外，明珠台一項速車位的物業，以三百八十八萬五千元成交。阿尚



健身已是香港人的時尚，而健身室之設備更見普遍

超人開聲確不同
大市似升回龍游

超人出聲，大市立刻不同，「長實」之走勢，更爲活躍，雖然，較早時見該股份之壓力頗大，但是，昨日則有一百八十度之轉變。響鐘之後，仍見有買盤吸納，一直搶到上去十九皮六方止，華資地王到底爲華資地王，使人刮目相看。

× × ×

「彩星」昨日又開始活躍，無他者，睇見後市之走勢，乃爲不俗也，如果論PE，只得三倍，認眞係優質之至，經紀佬話「彩星」手上有大量現金，仍未及運用，隨時可以出擊，話唔定日後會有大動作出現有得諗吓。

× × ×

自大戶，看來，只是與超人李稍爲沾上關係的話，亦會有多少着數，不妨對這一隻股份多加留意，後市有得揮。

× × ×

「百富勤」弱勢未改，紅中見有兩枝水在不停出貨，在這形勢之下，看來還是自己執生爲上。不過，卻又有經紀佬認爲，以「百富勤」這麼的一批年輕力壯的莊家而言，又點會話「百富勤」長時間處於低潮之中呢，後市中，應該有反擊，揸定錢，攞定樓住霸個頭位喇！

二十四橋 商隙

躍活見然仍浩國
從適有市後星彩

財中對

日見其斗往得疑疾
拆其右肱終不可用

阿尚

「豐」卦「六二日見其斗，往得疑疾，有孚發若吉。」

「象曰：有孚發若，信以發志也。」

從字義上來看，乃是「六二」居於豐盛之前應該是擺脫自困，而向外發展，則便大有作爲。

「六二」之後，乃爲「九三」。「九三」

又文爲：

「九三：豐其沛，日中見沫。折其右肱，無咎。」

「象曰：豐其沛，不可大事也。折其右肱，終不可用也。」

雲在日上，乃爲危險，會斷其右肱。

因而，在投資角度來講，占得這一卦，乃是一個頗爲危險之表徵，雖然損失不重，但是，仍須小心爲上。

新世界強
昨日之明星股爲煤氣、恒地

昨日總市再升近二十點，以四〇三〇報收，成交額十一億三千四百萬元，比前日爲多，大市得以連升三日，交投也日比日多，是爲好現象。困擾長實之大沽盤雖然仍在，但已不如以前那樣狂沽不退了，所以長實得以反彈三角，以十九元六角報收，令大市精神爲之一振。此外，和黃也升二角，收十三元四角，大哥就一句話解開市場之「死結」，可謂一字值萬金，難怪長實擁憂開顏了。

昨日之明星股爲煤氣、恒地。煤氣大升六角，以十一元三角報收。恒地升四角，亦上到十二元九角。煤氣之成交額高達八千六百萬元，躍十大之首位，可見是基金買得甚勁。

十月份期指結算平安渡過，十一月份期收四〇三七，高升十七點，相當穩定。

地產股已漸漸令搶家挨復信心。新世界、新地齊上。新世界傳會送紅利認股証，基金買得起勁，收十一元三角，升三角。銀行股中，大型銀行回一回氣，輪到極偏低之第一大銀去馬，升七仙半，已見名牌亮相收集，成交增至過百萬股，要特別留意了。

策略 甘前

五湖四海
高眺

大上海潛力甚雄厚
港人投資大有作爲

上海正步深圳開放後塵，有深圳之成功樣板，故對上海浦東之全力開放亦十足信心。張少認爲，大上海市場有好大潛力，因爲大陸其他省份實業家常到上海採購，故吸引大量商業及貿易公司設據點，對上海發展甚爲有利。

上海在四九年之前，是大陸之金融心臟，但政權更變後，已令大上海之金融角色消失，直至去年恢復上海證券交易所買賣，相信會有下文。

張少率團考察上海浦東已班師回港，張少談及體會，認爲大上海潛力甚大，有希望五十年內成爲世界經濟發展之火車頭。張少有此樂觀看法，始令上海之金融角色重新回復昔日光彩。

大陸過去十年全力支持深圳、蛇口、珠海、汕頭等經濟特區，但到去年已作出決定，未來十年會全力支持上海之浦東發展，有深圳、珠海之成功樣板，上海以既有基礎，發展規模更大。

張少認爲上海之潛力在於金融及重工業，若能成功吸引大量外資投入，對上海之工商業發展甚爲有利。

唐英年旗下之紡織業公司，已在浦東建廠十年，目前有一定規模，準備在上海交易所上市，若然成功，將成爲首家港資公司參與上海交易所買賣，對當地股民來講，有更大吸引力。張少已去浦東兩三次，看來亦對浦東之環境甚有興趣，相信會有下文。

本港人口增長放緩
普查數字已告公佈

今年三月份的人口普查日前發表，若干數據具參考性。首先，人口總數五百六十七萬多人，比人們平日掛在口邊的（六、七百萬人）要少得多。

人口增長放緩的主因，是出生率不斷下降。八一至八六年人口增千分之十五，八六至九一年降爲千分之六。

死亡率亦同時下降，所以本港人口迅速老化，六十五歲以上人口佔百分之八點七，八一年此比率只爲百分之六點六。

人口增長慢的另一原因，是移民海外人口近四倍增，達到四萬五千人。期內每年自內地移民人數，只是三萬人。

十年來總人口增長百分之十一，但勞動人口（十五歲至六十五歲）却由二百五十萬增加至二百八十萬，增長百分之十二。不過，勞動人口參與率，却由八一年的百分之六十七，下降至今年的百分之六十三。

由於年齡中位數由二十六歲，上升至三十二歲，仍然處於社會活動及消費能力較高的組別，因而市場商業活動，十分活躍，交通工具及社區設施的使用，相當頻密。

人口的質素十年來雖有移民潮影響，但仍然頗有進步，大專程度的市民，由百分七上升至百分十一。中學及預科程度，則由百分之五十增至百分之六十二。不過，未受教育的人口，亦佔總人口的百分之十三，除去幼兒，亦有百分七。

居住在新界的人口，由八一年的一百四十萬人，上升至目前的二百四十萬人，市區人口則減少。由此可見新界地產難怪升值如此顯著，有關人口與投資市場關係，明天再談。

地產經紀水平差
提高質素此其時

說道是有些地產經紀的專業水平不高，於是也，便有人倡議成立地產代理專業協會，這麼一來，對於提高專業知識來講，乃頗爲有利。

林叔話頭，這一行動，對於提高本行之職業水平來講，乃有好處，身爲同業者，應該舉手贊成。

近期之爲字樓市道頗佳，成交亦爲不差，一份物業報告乃是認爲炒家對於住宅樓花之諸多限制，頗有微言，於是，便將矛頭轉而到寫字樓的身上，加上新機場方面之工程即將開展，因而，會使到寫字樓步伐見加速，值得留意。

最近，見寫字樓轉手亦不差，旺角中心十五樓全層，最近以四千五百萬元易手，其面積爲一萬五千七百七十四平方呎，則平均每平方呎爲二千八百五十三元。目前，該層樓乃是由十二個租客租用，時下平均每平方呎之租金爲十六元，而可以調升至三十二元。如果新業主分拆出售的話，則可以調升至平均每平方呎三千五百元的售價。

落成多年的沙田第一城，最近見有轉手，第八座的一個中層單位，面積爲六百零五平方呎，以一百六十萬元轉手，平均每平方呎爲二千六百四十四元。

財經廣場
錢璐主編

經紀談

是日也：長實威水

週三大市保持升勢，期指結算日難免有點波動，但尚算穩微，全日上升十九點九九，成交額十一億三千四百多萬元。

地產巨子公開談論有關抑制炒樓花，投資者信心較爲穩定，地產股亦比較多D買家，好在期指審昨日至結算，如果審上個禮拜淡友唔意氣風發至奇。

「長實」

「史記」沽盤都唔算細，好在買盤亦不示弱，搶完一輪又一輪，採用蟻多攞死象政策，幸之能夠保持十九個六全日報高價收市，「和黃」則嬌氣勢不足，雖然話係十三個四收市，收市後有人狂買十三個三，同「長實」收市後，狂掃十九個六，眞有天淵之別。

每逢期指結算，恒指成份股就雖會多姿態，「電訊」由七個車至得。

「遠生實業」目前已經成爲了一個規模較大的公司。其資產淨值達到五億元。而其中位於本港的物業，則超過三億四千萬元。

九一年度之上半年，「遠生」的營業額爲一億二千五百六十萬元，較去年同期增加百分之二十，但出現了一百九十萬元的經營虧損，且另有屬於本港生產設備運往中國引致之開支做成的二百七十萬元非經常性虧損。

今年一至四月，「遠生」先後三度配售新股，共集資二億元，而四月份以二億元價位向控股公司「莊士機構」收購四項物業。連同去年底已有逾一億四千萬元的物業，「遠生」過去半年之租金收入淨額爲八百餘萬元，雖爲減去了一至二百萬元的利息支出，亦仍有利可圖。

「遠生」近年來積極安排將生產線遷入中國，八九年八月，以九千四百萬元價格購入惠州一幅工業村地皮，面積爲二百萬平方呎，獲准興建六百萬平方呎樓面。九〇年底，該幅地皮以專業估值一億元入賬。

目前，「遠生」的周息率爲五點三厘，應有可爲。

增大產資業實生遠
厘三點五爲率息周

底牌

香港股市行情表（二）

普通股指數：2206.44	+9.42		
恒生指數：4,020.04	+19.99	香港指數：2627.28	+13.00
恒生分類指數：		香港分類指數：	
金　融：2,906.60	+2.78	金　融：2354.26	+2.10
公　用：5,167.84	−3.02	公　用：2394.20	−1.40
地　產：6,953.79	+87.52	地　產：3766.70	+46.70
工　商：3,225.25	+16.49	綜　合：2654.40	+14.74
成交股份：405	下跌股份：127	工　業：1982.03	+4.96
上升股份：140	無變股份：138	酒　店：1659.37	−1.15

十大成交金額

公司名稱	金額
中華煤氣	93,792,190
長江實業	79,627,500
香港電訊	58,296,390
中華電力	46,368,110
英皇地產	42,464,931
新鴻基地產	41,607,227
和記黃埔	35,580,100
匯豐控股	32,526,440
港澳控股	27,500,971
怡和控股	26,081,058

十大成交股數

公司名稱	股數
英皇地產	138,252,040
滙漢實業W93	26,158,000
品質國際W92	22,193,721
華人置業W93	19,055,905
中華造船	14,804,571
品質國際	14,158,246
品質國際W93	13,212,081
Paragon	13,150,000
興利科技W91	12,010,000
奇盛集團	11,214,500

十大上升股票

公司名稱	收市價	升跌%
奇盛集團	0.530	+12.76
Paragon	0.065	+10.16
先　施	2.575	+7.29
中華造船	0.340	+6.25
中華煤氣	11.300	+5.60
玫瑰國際	1.000	+4.16
善美環球	0.840	+3.70
品質國際	0.850	+3.65
名力集團	1.150	+3.60
南海紗廠	7.450	+3.47

十大下跌股票

公司名稱	收市價	升跌%
福田集團	0.890	−5.31
寶成置業	2.350	−4.08
訊科國際	0.460	−4.00
富華國際	1.490	−3.24
晉利地產	6.200	−3.12
牛奶國際	8.900	−2.73
滙漢實業	0.158	−2.46
萬國證券	0.410	−2.38
遠東酒店	0.840	−2.32
東榮鋼鐵	0.850	−2.29

十大上升認股證

公司名稱	收市價	升跌%
大生地產W91	0.080	+60.00
滙漢實業W93	0.094	+25.33
品質國際W93	0.710	+14.51
品質國際W92	0.770	+10.00
富豪酒店W94	0.260	+8.33
MG DM PW92	2.375	+7.95
善美環球W94	0.280	+7.69
鷹遊集團W94	0.660	+6.45
謝瑞麟W94	0.019	+5.55
新世界發展W91	2.525	+5.20

十大下跌認股證

公司名稱	收市價	升跌%
麗新國際W91	0.049	−24.61
華人置業W95	0.250	−20.63
鴻運電子W94	0.190	−17.39
CrusaderW92	0.012	−14.28
立信工業W93	0.360	−11.11
CB STG W92	3.275	−10.88
MG STG W92	8.350	−9.73
CB SF W92	1.770	−9.20
金山實業W91	0.265	−8.62
明輝發展W93	0.820	−7.86

認股證

代號	股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
470	聯合集團	06/05/88−31/12/93	1.13	0.144	0.142	0.142	0.142	−0.002	−72	30,000	71.77	1.24
482	聯合地產	17/03/88−31/12/93	1.37	0.57	0.56	0.55	0.57	—	—	60,000	35.86	1.63
426	聯合國際	28/08/87−31/12/92	2.16	0.024	—	—	0.024	—	—	—	206.66	2.18
724	安歷士	09/07/91−30/09/94	1.25	0.31	0.31	0.31	0.31	—	—	130,000	32.20	1.56
718	寶力	11/07/91−30/06/94	0.88	0.26	0.26	0.26	0.26	—	—	60,000	68.33	1.14
595	冠亞商業	03/09/90−31/12/93	1.50	0.209	0.214	0.212	0.213	+0.004	+53	677,000	122.47	1.71
102	滙漢實業	18/10/91−31/01/93	0.23	0.075	0.095	0.077	0.094	+0.019	+2	26,158,000	105.06	0.32
681	泛海國際	11/03/91−31/03/94	1.10	0.182	0.18	0.176	0.18	−0.002	−90	184,000	93.94	1.28
696	城市實業	01/05/91−31/12/92	1.50							暫停買賣		
379	城市實業	01/01/88−30/06/92	5.00							暫停買賣		
727	佳利國際	01/08/91−31/03/94	1.13									
059	寶成置業	03/10/91−18/09/93	1.20	2.40	2.30	2.25	2.25	−0.150	−14	24,400	46.81	3.45
699	寶威集團	22/05/91−30/06/94	1.00									
416	國泰城市	11/05/87−31/12/94	0.50	0.265	0.265	0.26	0.265	—	—	656,000	19.53	0.76
558	城市酒店	01/07/91−27/12/92	1.25	0.036	0.036	0.036	0.036	—	—	900,000	133.82	1.29
461	世紀城市	20/01/88−31/12/92	1.25	0.48	0.49	0.48	0.49	+0.01	+45	140,000	26.09	1.74
065	廣雅集團	31/10/91−31/10/94	1.95	0.62	0.69	0.62	0.66	+0.04	+11	480,200	51.74	2.61
058	祥華發展	07/10/91−08/10/94	0.97	1.22	1.21	1.21	1.21	−0.010	−113	73,000	37.97	2.18
638	其士商業	01/11/90−31/10/93	0.70	0.031	—	—	0.031	—	—	—	143.67	0.73
436	其士國際	03/11/87−31/12/93	1.35	0.231	0.238	0.231	0.238	+0.007	+27	104,000	41.75	1.55
501	華人置業	26/07/88−31/12/93	2.75	0.244	0.242	0.22	0.231	−0.013	−18	19,055,905	77.94	3.33
434	華人置業	07/10/87−31/12/95	3.50	0.315	0.25	0.25	0.25	−0.065	−3	78,750	104.09	3.82
577	正大國際	01/08/90−31/05/93	0.82									
139	中國領袖	18/03/87−31/12/92	15.80									
702	中國製漆	21/05/91−30/05/94	1.18	0.78	0.76	0.75	0.77	−0.010	−78	24,000	24.20	1.95
048	莊士機構	21/05/87−31/12/92	0.36	0.175	0.172	0.165	0.165	−0.010	−16	670,000	25.38	0.45
468	莊士機構	01/01/93−31/12/94	0.56	0.092	0.094	0.092	0.094	+0.002	+43	150,000	70.18	0.61
672	中華游船	01/02/91−31/12/93	0.50	0.142	0.144	0.144	0.144	+0.002	+72	200,000	89.41	0.64
574	中信電訊	09/04/90−10/02/95	4.76	2.975	3.00	2.975	2.975	—	—	2,840,000	1.78	7.73
545	恒和珠寶	29/11/89−31/12/91	1.13	0.018	—	—	0.018	—		—	180.00	1.15
489	卜蜂國際	01/07/88−31/12/92	1.201	0.40	0.405	0.40	0.405	+0.005	+82	470,000	11.64	1.53
675	紀傳置業	20/02/91−15/01/94	1.08									
109	Crusader	01/04/89−31/03/92	0.74	0.014	0.012	0.012	0.012	−0.002	−5	200,000	774.28	0.75
462	香港電訊	01/04/88−31/03/93	8.70	0.97	0.98	0.95	0.96	−0.010	−96	487,531	25.47	9.54
437	依利安達	01/01/88−31/12/92	1.25	0.022	0.022	0.022	0.022	—	—	156,000	267.75	1.27
433	高日發展	05/11/87−31/12/92	0.50	0.175	0.172	0.17	0.172	−0.003	−58	60,000	26.79	0.67
731	英皇地產	08/08/91−31/08/94	0.23	0.193	0.201	0.192	0.193	—	—	5,080,487	41.00	0.42
344	安華企業	29/09/87−31/12/91	0.60	0.176	0.172	0.172	0.172	−0.004	−39	80,000	−2.29	0.64
345	愛美高	01/11/86−31/10/94	2.39	0.68	0.70	0.69	0.69	+0.01	+69	1,920,000	25.34	4.48
429	遠東發展	30/10/87−31/03/92	2.00	0.035	0.035	0.035	0.035	—	—	493,000	76.92	2.07
642	立信工業	01/11/90−31/12/93	1.10	0.405	0.38	0.35	0.36	−0.045	−6	90,000	25.86	1.46
640	鷹君商務	02/10/90−01/10/93	1.38									
510	富麗華	01/12/88−30/11/91	7.80	0.04	—	—	0.04	—		—	34.02	7.84
572	興建國際	26/02/90−31/12/92	1.05									
350	金山實業	01/12/87−01/12/91	1.94	0.29	0.31	0.265	0.265	−0.025	−10	460,000	−1.35	2.15
600	金山地產	20/09/90−31/12/92	0.60									
678	金源米業	28/01/91−31/03/94	1.28	0.59	—	—	0.59	—	—	1,200	29.86	1.87
143	麗　君	18/07/85−30/09/92	0.61									
418	麗　君	01/08/87−30/09/94	1.70	1.57	1.60	1.57	1.58	+0.01	+133	476,684	18.11	2.66
516	格蘭酒店	01/01/89−23/12/91	2.00	0.128	—	—	0.128	—		—	8.02	2.13
693	Grande	28/05/91−31/12/93	0.80	0.187	—	—	0.187	—	—	5,200	76.25	0.99
690	恒誠電子	15/04/91−31/03/93	1.20	0.79	0.77	0.77	0.77	−0.020	−32	260,000	21.60	1.97
430	恒　隆	01/01/88−31/12/92	9.50	1.20	1.24	1.20	1.23	+0.03	+35	437,000	35.82	10.73
716	港隆國際	05/07/91−30/06/94	1.18	0.55	0.55	0.55	0.55	—	—	60,000	68.35	1.73
474	興利科技	01/04/88−31/12/91	0.20	0.03	0.032	0.03	0.03	—	—	12,010,000	1.32	0.23
423	大酒店	01/01/88−15/12/92	4.50	0.98	0.98	0.98	0.98	—	—	1,100	21.10	5.48
151	怡　地	15/05/85−31/12/91	2.714	10.90	11.00	10.90	11.00	+0.10	+112	97,535	−0.80	8.58
559	港澳控股	15/01/90−31/12/92	13.00	0.74	0.74	0.74	0.74	—	—	7,536	62.78	13.59
671	新家園	22/12/90−31/12/93	0.60	0.08	—	—	0.08	—		—	147.27	0.68
414	滿國置業	01/07/87−31/12/92	0.90	0.72	0.74	0.72	0.73	+0.01	+76	1,260,000	2.76	1.45
645	合興集團	01/11/90−31/10/93	1.50	0.18	—	—	0.18		—	4,000	80.65	1.88
351	合和實業	01/07/90−31/12/91	1.53	2.20	—	—	2.15	−0.050		—	1.48	3.17
533	新鴻國際	11/09/89−10/09/92	3.60	1.28	1.24	1.24	1.24	−0.040	−24	64,000	14.56	4.84
435	東樂國際	17/10/87−31/12/93	0.56									
706	東樂國際	19/06/91−31/03/95	0.50									
692	希慎興業	03/05/91−31/12/95	8.00	2.275	2.30	2.30	2.30	+0.025	+97	61,300	29.56	10.30
636	明輝發展	01/11/90−31/12/92	1.60	1.73	1.68	1.65	1.68	−0.050	−27	170,000	3.31	3.28
682	明輝發展	01/07/91−31/12/93	2.50	0.89	0.86	0.82	0.82	−0.070	−11	70,000	4.57	3.32
526	南邦航運	01/07/89−30/04/92	6.00	0.77	0.77	0.77	0.77	—	—	1,014,000	17.74	6.77
284	國際德祥	07/09/90−30/09/92	1.10	0.82	0.83	0.82	0.82	—	—	90,000	14.97	1.92
424	玉鄧國際	01/10/87−31/12/94	2.10							暫停買賣		
176	玉鄧國際	01/04/88−31/12/98	1.00							暫停買賣		
061	怡　和	22/12/80−15/10/92	16.458	9.75	10.10	9.85	10.00	+0.25	+34	114,490	−0.16	32.95
627	日本信用	03/10/91−31/12/94	1.50	0.30	—	—	0.30	—	—	7,200	71.43	1.80
568	嘉森科學	31/01/90−30/01/93	1.34	0.12	0.12	0.12	0.12	—	—	30,000	187.20	1.44
688	寶龍國際	08/04/91−31/03/93	1.80	0.405	0.42	0.41	0.41	+0.005	+83	106,000	48.32	2.21
594	金鷹國際	01/10/90−31/12/93	1.10	0.25	0.255	0.25	0.255	+0.005	+47	42,000	60.56	1.35
649	達生電子	20/11/90−31/10/93	1.50	0.20	—	—	0.20	—		—	117.95	1.70
538	層生行	20/10/89−19/10/92	0.76	0.375	0.38	0.38	0.38	+0.005	+77	13,500	39.02	1.14

代號	股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
486	麗新發展	01/08/88−31/07/94	0.90	0.32	0.335	0.325	0.335	+0.015	+17	1,760,000	48.80	1.23
563	新鴻基國際	01/02/90−31/12/91	2.20	0.065	0.065	0.045	0.049	−0.016	−2	744,856	33.87	2.25
659	新鴻基投資	15/11/90−31/12/92	0.55	0.36	0.37	0.35	0.35	−0.010	−30	660,000	23.29	0.90
717	陳氏實業	01/08/91−30/06/93	2.35	0.32	0.30	0.30	0.30	−0.020	−14	12,000	46.88	2.65
673	萬年實業	12/01/91−31/12/92	0.35									
377	萬勝股份	01/09/87−31/12/92	1.18	0.12	—	—	0.11	−0.010		—	214.63	1.29
644	非凡集團	18/10/90−31/12/93	0.69	0.22	—	—	0.22	—	—	4,000	100.34	0.90
584	新滙國際	01/08/90−31/07/93	0.17									
133	明仁企業	21/10/91−31/10/92	2.50	0.445	0.45	0.44	0.45	+0.005	+94	364,000	42.17	2.95
381	美麗華	01/01/91−31/12/92	7.00	0.82	—	—	0.80	−0.020		—	35.85	7.60
380	美麗華	01/01/93−31/12/94	7.00	0.92	—	—	0.92	—		—	37.74	7.92
619	榮文科技	07/10/91−06/10/94	1.18	0.72	0.75	0.74	0.74	+0.02	+30	552,800	46.56	1.92
637	維豐電子	01/10/90−31/12/93	1.00	0.16	—	—	0.16	—		—	90.16	1.16
363	新世界	02/01/87−31/12/91	9.00	2.40	2.55	2.475	2.525	+0.125	+15	3,064,408	1.99	11.52
617	永新企業	09/09/91−30/09/93	1.10	0.192	0.19	0.19	0.19	−0.002	−93	4,000	37.23	1.29
554	百樂門印務	19/01/90−29/12/92	0.80									
431	百富勤	02/11/87−31/12/91	1.74	0.475	0.49	0.475	0.48	+0.005	+102	8,642,500	1.64	1.90
683	和記黃埔	04/03/91−03/03/93	13.60	3.85	3.775	3.70	3.75	+0.10	+31	691,000	29.46	17.35
705	和記黃埔	16/05/91−15/05/93	15.50	3.075	3.175	3.10	3.125	+0.05	+62	832,000	38.99	18.62
409	亞洲企業	03/09/91−31/08/94	2.00									
525	品質國際	18/04/89−30/06/92	0.55	0.70	0.78	0.72	0.77	+0.07	+6	22,193,721	0.80	0.86
527	品質國際	18/04/89−31/12/93	0.60	0.62	0.71	0.63	0.71	+0.09	+3	13,212,081	6.91	0.91
700	富林明中電	26/06/91−26/04/93	19.80	4.675	4.80	4.675	4.675	—	—	170,000	16.00	24.47
708	富林明港燈	10/06/91−10/05/93	11.60	3.075	3.20	3.125	3.175	+0.10	+23	49,000	19.15	14.77
613	富林明工業	02/09/91−30/07/93	11.215									
042	富林明滙豐	24/09/91−30/08/93	30.50	7.30	7.25	7.25	7.25	−0.050	−118	8,800	17.05	37.75
107	富豪酒店	28/10/91−27/10/94	1.00	0.24	0.26	0.242	0.26	+0.02	+7	3,243,358	50.00	1.26
598	富豪酒店	01/10/90−30/06/95	4.00	0.07	0.068	0.068	0.068	−0.002	−28	20,936	384.29	4.07
368	川河集團	20/01/88−31/12/92	0.77									
597	鴻運電子	24/09/90−15/09/92	0.68	0.198	—	—	0.198	—	—	3,000	88.62	0.88
614	鴻運電子	14/09/91−15/09/94	0.55	0.23	0.19	0.18	0.19	−0.040	−4	61,000	59.14	0.74
476	玫瑰國際	01/01/90−31/12/93	0.74	0.305	0.315	0.305	0.31	+0.005	+60	1,500,000	2.70	1.03
573	愛國門大古	28/02/90−25/01/93	15.70	8.20	—	—	8.35	+0.15		—	4.57	24.05
560	愛國門電訊	10/11/89−13/10/92	4.875									
676	三樂實業	15/03/91−31/12/95	2.60									
458	川哇控股	22/12/87−03/12/08	1.38									
246	海裕國際	01/02/88−31/03/95	1.22	0.62	—	—	0.61	−0.010		—	−0.54	1.83
092	海通國際	15/03/89−31/03/92	0.80	0.43	0.425	0.42	0.42	−0.010	−36	320,000	−3.94	1.22
725	韓國環球	08/08/91−30/09/94	0.85	0.26	0.285	0.27	0.28	+0.02	+9	224,000	34.52	1.13
537	林麗記	01/11/89−30/09/92	1.45	1.60	—	—	1.60	—		—	16.18	2.90
687	新滙基工業	01/01/91−31/12/93	1.10	0.166	0.166	0.162	0.162	−0.004	−34	590,000	57.75	1.28
367	新滙基地產	01/01/87−31/12/92	7.55	34.50	34.75	34.50	34.75	+0.25	+126	366,000	−1.02	23.28
512	信德集團	31/12/87−15/12/97	2.92	1.73	—	—	1.73	—		—	17.93	4.36
694	信和置業	01/06/91−31/12/95	3.80	1.10

華僑日報

國際投資

美股

市再升有局限嗎？

雖然美國股市於高位牛皮之後，表現續佳，杜瓊斯工業股平均指數出有史以來的最高紀錄，但較早之時，美好些專家對後市都有相當保留。

曾看淡後市的專家，者有理由而不見得充分，是以不值得太過重視。例如紐約一家股票經紀行的一名專家，便曾說，人們一般害怕美股市在十月份會表現不佳，但即使十月份不跌，他也認爲股市會由十一月初開始下跌六個星期，杜瓊斯工業股平均指數到了十二月十五日那天，將跌至二七三五（他說這是一九八七年杜指所做的最高點，但照我的紀錄，那年杜指的最高點是二七二二）。爲何杜指要連跌六週，落到八七年二七三五的他說當年最高點？此等估計，當然畢竟亦有猜中的可能，但我無論如何也不會予以重視的。

另一位專家，他認爲在今後幾年裏面，標準普爾五百種股平均指數仍會給投資者帶來收益，這是當然之事，但此人推測，該指數的每年平均總收益（市價上升和所收股息合計），比率將不如何「標青」。他的說法，本欄已有報導。

這專家推測，由於企業盈利强度不保守之見，雖未必爲樂觀人士所完全認同，但畢竟不像上面那人般「輕浮」。

如者，及股息率攝低等限制，標準普爾五百種股平均指數在今後一年，大抵會上升百分之八，連所收百分之三股息在內，總收益率爲百分之十一。

這數字尚算不錯，但他估料在今後五年，標準普爾五百種股平均指數的總收益率，只共爲百分之三十九，即是每年收益率（賺價和股息合計），不過約爲百分之七，那就不算理想了。他又說，目前標普的市價盈利率約爲二十倍（以過去一年的盈利數字，和近日該指數的三九二數字計），而股息殖利率只得三厘左右，股市之較大再升餘地。（紐約電傳特稿）

杜指反彈因減息希望重燃

能否續昇要看聯儲

十月廿九日美國股市——雖然大部份勞市場勁升，股市投資人士亦趨之若鶩。

第三季國民生產總值增長率（上升百分之二，四）升幅低於預期，加以季內通脹率升幅較第二季少近一，五倍，市場人士相信如旦十月份美失業率惰況不理想，聯儲減息的行動便會如前在弦，一觸即發。（心雁）

美股分析

市場分析人士對上日升市未不好看，但廿九日市勢照昇如儀，可接受進一步考驗。早段杜鍾斯工業平均指數曾一度下跌近二十點，但反彈過後，指數終能高企全日最高位，並以三〇六一，九四點收市；升幅共十六，三二。升勢又向前跨進一步，似乎三十日有機會指數印試週前的歷史性新高（十月十八日的三〇七七，七五；），這指數與是日收市祇有不足十五點子的距離。成交量亦有輕微減息後會是利率跌閘九千萬餘股，較昨天多出近三千萬股。

調整過後，廿九、三十兩日大市突然强勁，除了大部份原因是屬於技術因素外（大市受連串程式買盤行帶動；每當標準期指炒至高水，較現貨溢價高過兩點子的時候，基金大戶便相應掃吸指數成份股作套戲獲利），市場對利率重燃新希望，價格較第二季少近一，五倍，市場人士相信如旦十月份美失業率惰況不理想，聯儲減息的行動便會如前在弦，一觸即發。（心雁）

日股展望

利率走勢明朗之前

日股市仍會膠着

昨（三十一）日日本股市息已作了反應。問題的二萬五千關再關鍵是日銀何時調低？度失守，可見第一次調低是七月一日，當天日銀召開全國此關的阻力不易昇破，膠着分行經理會議。但這次狀態料要維持一段時間，由於減息祇聞其聲，令投資者頗感失望。人們已在考慮，減息後會是利率跌閘始，還是終止？這就不能不令到大市缺乏動力。

在衆多買家中，海外投資者的淨買額收縮，顯示他們對大市暫受連串程式買盤行帶動；每當標準期指炒至高水，較現貨溢價高過兩點子的時候，基金大戶便相應掃吸指數成份股作套戲獲利），市場對利率重燃新希望，價格終能高企全日最高位，並以三〇六一，九四點收市；升幅共十六，三二。升勢又向前跨進一步，似乎三十日有機會指數印試週前的歷史性新高（十月十八日的三〇七七，七五；），這指數與是日收市祇有不足十五點子的距離。成交量亦有輕微減息後會是利率跌閘九千萬餘股，較昨天多出近三千萬股。

調整過後，廿九、三十兩日大市突然强勁，除了大部份原因是屬於技術因素外（大市受連串程式買盤行帶動；每當標準期指炒至高水，較現貨溢價高過兩點子的時候，基金大戶便相應掃吸指數成份股作套戲獲利），市場對利率重燃新希望，價格終能高企全日最高位，並以三〇六一，九四點收市；升幅共十六，三二。升勢又向前跨進一步，似乎三十日有機會指數印試週前的歷史性新高（十月十八日的三〇七七，七五；），這指數與是日收市祇有不足十五點子的距離。成交量亦有輕微減息後會是利率跌閘九千萬餘股，較昨天多出近三千萬股。

大衛論

金市在作調整

考驗近期低點

十月廿九日倫敦金市——跌破安士三六〇美元支持價，大市持續進行調整，正進行考驗近期的低點（安士三五六美元）的另一支持。早市金價並未能藉此機會作較大幅度的反彈，週二紐約倫敦金僅升三十美仙而已，報三五九點一增長較市場預測略少，反映經濟發展步伐未盡滿意。其中尤其主要的是反映通脹最直接的季內平減物價指數祇上升百分之一點八，竟少於第二季升幅逾倍。通脹率未呈上升，也打擊了投資人士普遍持黃金的信念。美元漲價下跌外，亦會減輕投資者持期金的成本，誘發物價回升。（大衛）

銷

美元大幅下挫

金價無力扳升

週二美元在紐約市場大幅下挫，兌馬克收市一點六八六〇，大跌三點二五芬尼。不過，金價並未能藉此機會作較大幅度的反彈，週二紐約倫敦金僅升三十美仙而已，報三五九點一七五，美元沽盤更盛。

本欄連日來均指出金市級原油變得越來越難，加拿大輕原油和中東油變得越來越難於提煉，典型的加拿大油井產量四十桶石油，每天生產四十桶石油，會長高永貴居士，佛教大光中學校長釋慈祥M.B.E.，暨大埔區委員主席關張枝繁M.B.E.太平紳士、鍾奕明、李容生太平紳士、麥南、藍伯平、林惠玲、朱瑚蘭、鄧佩遠、陳觀優、柳志强等。

今次弘法主旨，是以普賢菩薩十大願行爲目的。儀式開始，由大光中學童軍手持十面旗幟，每支旗上面都綉有普賢菩薩一大願行，由佛教菩薩行分進入會場。然後上禮堂後面緩步進行，伴以莊嚴樂曲，表示普賢菩薩進入會場。然後上禮台分別與旁木架，莊嚴肅穆，氣氛祥和。

首由釋慈祥校長致歡迎詞，除多謝大埔區各鄉紳首長、校長鼎力支持，是次法會得以順利完成。還介紹恒道法師學貫中西，從事佛學研究多年。出學前獲美國史丹福大學心理學學士、美國法界大學佛經翻譯博士。現已返港發心弘揚佛法，與大衆分享佛陀教理，同治法益。繼由弘法大會主席永慳法師致詞。

主辦者佛教大光中學安排了助慶節目，包括由銀樂隊伴奏全體唱佛賢歌，並由舞蹈組及合唱團表演，普賢菩薩十大願行第一願：「禮敬諸佛之話劇。第二願：「稱讚如來」的舞蹈及合唱。最後還有嘉賓幸運抽獎，獎品有小型收音機、水晶念珠、參聽著法喜充滿，盡歡而散。（新）

美元下挫對後市甚不利

ECU表現料會更加强勁

消費者信心下跌，使得美元的上昇受到破壞。在本週二的紐約市開市不久，美元兌各工業貨幣就大幅下跌到近幾個星期的低位。

這次變化也使得潛五的數字沒有意外的話，歐洲單位就很有可能會繼續上昇。

筆者建議各位沽的外幣應已全部觸到止蝕盤而離場，損失應較輕微。並且在馬克一，六八二，瑞士法郎一，四七和英鎊一，七二七被攻破之後，美元的形勢就已出現了急劇的轉變。

後現在的形勢來說，馬克一，六七，瑞士法郎一，四六和英鎊一，七五，是美元近期的較重要支持點，如也相繼失守，美元就很可能需要創下新低之後，才能有另一次的反彈。各位有雅興可試在一，六八三馬克，一，四七瑞士法郎和一，七二八搶外幣，以五〇點七五美元水平，很明顯較早前澳元已出現超賣，以使消息定實之後，澳元相應作出上升的調整。由於澳洲利息已可進一步下調，澳元的反彈力料亦有限，有待減息落實後市場反應及美元當時表現，才可找尋澳洲元的去向。（王長明）

美元跌勢急驟

短線客多慘遭殺戮

澳元超賣後也反彈

致美元市勢極爲動盪。

在上述數據公佈前，美元在亞太市場以一點七一八五馬克及一三一點九五目圓收市，但在紐約市場美元受利淡經濟數字影響下，一洩如注，收市時跌至一點六八六〇馬克及一三〇點六〇日圓，比對亞太區收價跌近二巴仙。由於跌幅急劇，不少在趁美元跌而吸納的買家，被殺得落荒而逃，一夜之間，不少短線客都身受重創。正切合我們日前對本週市祇宜觀望不宜入市的看法。

同樣的現象亦在澳洲元市勢浮現。過去數週以來，市場一直認爲澳洲官方利息會在第三季消費物價指數發表後調低，使澳元漲價空頭的重壓，然而，當此數字公佈後，澳洲元竟能升上兌〇點七八五六美元水平，很明顯較早前澳元已出現超賣，以使消息定實之後，澳元相應作出上升的調整。由於澳洲利息已可進一步下調，澳元的反彈力料亦有限，有待減息落實後市場反應及美元當時表現，才可找尋澳洲元的去向。（王長明）

貨幣之

澳元超賣後也反彈

貼現率問題，關鍵完全在於日本銀行的金融政策，但實質上反應的問題的二萬五千關再關鍵是日銀何時調低？度失守，可見第一次調低是七月一日，當天日銀召開全國此關的阻力不易昇破，膠着分行經理會議。但這次狀態料要維持一段時間，由於減息祇聞其聲，令投資者頗感失望。人們已在考慮，減息後會是利率跌閘始，還是終止？這就不能不令到大市缺乏動力。

在衆多買家中，海外投資者的淨買額收縮，顯示他們對大市暫受連串程式買盤行帶動；每當標準期指炒至高水，較現貨溢價高過兩點子的時候，基金大戶便相應掃吸指數成份股作套戲獲利），市場對利率重燃新希望，價格終能高企全日最高位，並以三〇六一，九四點收市；升幅共十六，三二。升勢又向前跨進一步，似乎三十日有機會指數印試週前的歷史性新高（十月十八日的三〇七七，七五；），這指數與是日收市祇有不足十五點子的距離。成交量亦有輕微減息後會是利率跌閘九千萬餘股，較昨天多出近三千萬股。

調整過後，廿九、三十兩日大市突然强勁，除了大部份原因是屬於技術因素外（大市受連串程式買盤行帶動；每當標準期指炒至高水，較現貨溢價高過兩點子的時候，基金大戶便相應掃吸指數成份股作套戲獲利），市場對利率重燃新希望，價格終能高企全日最高位，並以三〇六一，九四點收市；升幅共十六，三二。升勢又向前跨進一步，似乎三十日有機會指數印試週前的歷史性新高（十月十八日的三〇七七，七五；），這指數與是日收市祇有不足十五點子的距離。成交量亦有輕微減息後會是利率跌閘九千萬餘股，較昨天多出近三千萬股。

技術分析

美元下挫對後市甚不利

ECU表現料會更加强勁

消費者信心下跌，使得美元的上昇受到破壞。在本週二的紐約市開市不久，美元兌各工業貨幣就大幅下跌到近幾個星期的低位。

這次變化也使得潛五的數字沒有意外的話，歐洲單位就很有可能會繼續上昇。

筆者建議各位沽的外幣應已全部觸到止蝕盤而離場，損失應較輕微。並且在馬克一，六八二，瑞士法郎一，四七和英鎊一，七二七被攻破之後，美元的形勢就已出現了急劇的轉變。

後現在的形勢來說，馬克一，六七，瑞士法郎一，四六和英鎊一，七五，是美元近期的較重要支持點，如也相繼失守，美元就很可能需要創下新低之後，才能有另一次的反彈。各位有雅興可試在一，六八三馬克，一，四七瑞士法郎和一，七二八搶外幣，以五〇點七五美元水平，很明顯較早前澳元已出現超賣，以使消息定實之後，澳元相應作出上升的調整。由於澳洲利息已可進一步下調，澳元的反彈力料亦有限，有待減息落實後市場反應及美元當時表現，才可找尋澳洲元的去向。（王長明）

國際公司動態

▲日產計劃在公元二〇〇〇年生產鋁質車身的汽車，直到較現時汽車大爲減輕和提高燃料效能。

▲東芝商事發言人表示，該公司設於歐洲的生產工廠將於本月開始全面生產半導體，其中月產十萬件One megabit 動態隨機存取記憶元件，這種元件會在歐洲銷售，稍後將會增產滿足需求，而公司初期生產乃與摩托路拿電子合作設於蘇格蘭的工廠負責生產，其後公司設於德國之工廠亦會投入生產。

▲美孚集團說，第三季營業雖較上年增加，但美國及其主要市場的衰退仍然對該公司業績不利。

▲麥當奴集團說，該公司新近經營的各項業務銷售增長百分六，主要是新增和現存的餐廳銷售上升，部份則爲滙價所抵銷。

▲福特汽車（F）副總裁表示，由於美國經濟復甦前景仍脆弱，預料第四季公司虧損會更嚴重。

▲迪士尼樂園（DIS）向證監處申請發行四億二千萬美元收費基率調整之等息債券，年期至二〇〇六年，此種債券是屬於無擔保負責任之優先債券。

▲國民收銀機（NCR）宣佈與新成立之NWP BUSINESSLAND繼續分銷關係，原因是NWP INC已收購BUSINESSLAND，而NWP INC與國民收銀機則早有分銷關係存在。

▲通用汽車（GM）宣佈其附屬之聯代電子公司，由於機擬器市場需求呆滯，因此公司決定重組其REDIFUSION SIMULATION LTD，此項決定將令公司第三季淨開支增加四千萬美元，相等於每股十美元。

▲柏架電子（HWP）宣佈推出兩款低價供個人電腦用印字機，這種HP DESKJET 500C印字機可以提供黑白或彩色之文字或圖像激字印字機。

▲摩托路拿電子（MOTT）宣佈推出一種新系列無綫電話，此舉公司首次進軍無綫電話市場，此種電話將列入其個人通訊產品系內。

▲一個由電腦及軟件公司組成之財團，其中包括新力電器、麗確及美國柯達照相等公司携手發展錄射錄音或錄影科技，特別是發展一種標準化錄影錄音或錄影碟，而有意參與這項發展科技的公司爲數仍不少。

息訊業

加國石油天然氣業

未來四年都不好景

據加拿大石油協會主席文登稱，該行業黯淡的預測並未反映出阿爾伯達的活動，在那裏兩項主要工程正全力進行中。

加拿大石油協會主席文登稱，該行業黯淡的預測並未反映出阿爾伯達的活動，在那裏兩項主要工程正全力進行中。

石油協會總裁說未來四年內，加拿大石油和天然氣工業的投資者不應期望得到回報。

史密斯稱，除非打擊該工業的基本因素之一發生急劇的變化，未來四年它的股東們實際上將得不到甚麼回報。史密斯說，該行業目前的回報率，比一九八一年的平均回報率高出一百分之二，四，略低。(二)季內平減物價指數報升百分之二，四，較預測升幅（百分之二，六）略低。(三)季內平減物價指數報升百分之四，五(四)美會議局——私人組織商業機構發表十月份消費者信心指數竟由九月份的百分之七十二，九跌至六十一，四，祇差六點便抵至八二年經濟衰退的最低點。(四)華盛頓郵報透露，聯儲公開市場委員會已授權聯儲局長（格林斯平）遊行調減基金利率半厘，卻由目前約五，二五厘目標減至四，七五厘。公開市場委員會會議已於十一月廿九日舉行。（仟生）

▲小型電腦（CPO）第三季每股盈利估十三仙可能偏高，但股票會上升，若然管理部在公布每股盈利後提出預測如改變製造結構，裁員，製成產品模式等，可以吸入。

▲萬能運相機發言人表示，由於本銷及海外市場對相機需求減少，因此公司預期截至九月三十一日止上半年往年盈利只有二十億日元，低於五月時估計的四十億日元左右水平，而上半年往來盈利則爲四十億零六千萬日元，公司更預期本年度將無往來盈利，上年度則有四十八億六千萬日元，不過本年度資本投資亦將會少於計劃中的一百五十億日元，上年度資本投資則爲二百二十二億日元。

▲三菱電機發言人表示，由於市場條件欠佳，例如半導體需求下降，音響器材市場收縮，令公司截至九二年三月底止之年度純利難以達致五月時估計的五百八十億日元水平，而純利則爲五百七十億七千萬日元。

▲MAKITA 電機製作所透露，該公司將預期至九二年三月底止年度純利由較早前估計的一百一十億日元調低至一百零八億日元，對上年度則爲九十六億四千萬日元。從另一角度去看，國際投機大戶對黃金毫不重視。（柳橋）

昇標幅大價券債

早尚之言勢轉市

十月廿九日倫敦金市——跌破安士三六〇美元支持價，大市持續進行調整，正進行考驗近期的低點（安士三五六美元）的另一支持。早市金價並未能藉此機會作較大幅度的反彈，週二紐約倫敦金僅升三十美仙而已，報三五九點一七五，美元沽盤更盛。

本欄連日來均指出金市級原油變得越來越難，加拿大輕原油和中東油變得越來越難於提煉，典型的加拿大油井產量四十桶石油，每天生產四十桶石油，會長高永貴居士，佛教大光中學校長釋慈祥M.B.E.，暨大埔區委員主席關張枝繁M.B.E.太平紳士、鍾奕明、李容生太平紳士、麥南、藍伯平、林惠玲、朱瑚蘭、鄧佩遠、陳觀優、柳志强等。

今次弘法主旨，是以普賢菩薩十大願行爲目的。儀式開始，由大光中學童軍手持十面旗幟，每支旗上面都綉有普賢菩薩一大願行，由佛教菩薩行分進入會場。然後上禮台分別與旁木架，莊嚴肅穆，氣氛祥和。

首由釋慈祥校長致歡迎詞，除多謝大埔區各鄉紳首長、校長鼎力支持，是次法會得以順利完成。還介紹恒道法師學貫中西，從事佛學研究多年。出學前獲美國史丹福大學心理學學士、美國法界大學佛經翻譯博士。現已返港發心弘揚佛法，與大衆分享佛陀教理，同治法益。繼由弘法大會主席永慳法師致詞。

主辦者佛教大光中學安排了助慶節目，包括由銀樂隊伴奏全體唱佛賢歌，並由舞蹈組及合唱團表演，普賢菩薩十大願行第一願：「禮敬諸佛之話劇。第二願：「稱讚如來」的舞蹈及合唱。最後還有嘉賓幸運抽獎，獎品有小型收音機、水晶念珠、參聽著法喜充滿，盡歡而散。（新）

國際公司價評

黃新劉雲書畫展

大會堂明起舉行

邀元朗鄉紳電視紅星剪綵

（特訊）執管五十多年的書法家劉雲及名畫家黃新，定於明天（十一月一日）上午一時，假座香港大會堂高座八樓展覽館舉行「黃新、劉雲書畫展」，爲期一連三天，十一月二及三日上午九時半至下午七時。

明天開幕禮敦請元朗區議會主席戴權MBE太平紳士，區域市政局元朗區委會主席黎國燦，元朗區議員鄧其遠，電視紅星邵仲衡、麥翠嫻等聯袂主持剪綵禮，隨即開放，供衆參觀。

黃新之畫，聞名已久，派近潮南又獨具風格，所繪之菊花及向日葵等，有深湛功力。

劉雲老書法家，幼從順德區少初學書三載，初臨蘭亭，樂毅、快雪，時請諸帖，時值日寇南侵，輾轉投於書宗伯劉澤森門下，因亦臨摹漢隸、顏、柳、猛龍、靈台諸碑，研習凡五載，乃有所成，近數十年，隱居元朗，仍字字探微，筆筆深究，迭次舉行書法展覽，其作品鐵劃銀鈎，剛柔並勁，獨樹一格。

敦授張裴羅讀劉雲研習書法爲學不厭勤，藝不厭精。漫遊大師廖冰兄教授評劉所書隸王闓序之二十尺長卷：「劉子以北魏方折筆法入行草，於婀娜之姿中見剛健之神，得此，其隸書得漢人筆意，亦參與魏碑之樸拙，饒有古雅之致，兩體俱發揮藝術雜交之優勢而形成獨特之面貌，殊可貴也。

劉雲近年門生甚衆，甚名習書法者，除老、中、青外，其中亦有老師校長等人。

黃新與劉雲今次聯合展覽，一書一畫，琳瑯滿目，實爲愛好者之佳音。（梅）

黃新劉雲書畫展的其中一件展品。（本報攝）

新界版

荃灣室內體育館請申已會聯樂康育體

年十已建興

地欠只備俱事萬

地土留預亦府政費建部大籌

用啓成落年四九於可地撥准批年今若處政地

用使馬青葵荃供可座低高有米方五千二地佔

（特訊）荃灣區康樂聯會向當局申請興建室內體育館已十年多，但至今仍未獲地政署批准，使該座體育館不能早日爲區內居民提供服務。

荃灣室內體育館籌建委員會主席周厚澄昨日出席荃灣體育館記者會時表示，荃灣體育康樂聯會早在十年前已向當局申請撥地興建體育館，而地政處亦已預留土地，興建該座體育館，有關部門亦已批出，現只等候地政署批准撥地，便可立即動工興建。

周氏稱，地政署若能夠在今年批准撥地的話，他們可於九四年落成啓用。

他表示，荃灣及葵青兩區目前欠缺一個完善設備的體育館，而荃灣區更甚，所以該座體育館若能興建，將可供荃灣、葵涌、青衣及馬灣的居民使用，並不單單爲荃灣居民服務。

荃灣室內體育館位於荃灣運輸大講座。（大埔區第二屆），這次佛學講座，由恒道法師主講，題目爲「自新的人格」。

今次佛學講座，是本港佛教團體聯合舉辦的第五屆「此岸彼岸」弘法活動在大埔區舉辦的一項活動。由弘法活動籌備委員佛教大光中學主辦。昨日出席有弘法大會主席永慳法師、會長高永貴居士，佛教大光中學校長釋慈祥M.B.E.暨大埔區委員主席關張枝繁M.B.E.太平紳士、鍾奕明、李容生太平紳士、麥南、藍伯平、林惠玲、朱瑚蘭、鄧佩遠、陳觀優、柳志强等。

今次弘法主旨，是以普賢菩薩十大願行爲目的。儀式開始，由大光中學童軍手持十面旗幟，每支旗上面都綉有普賢菩薩一大願行，由佛教菩薩行分進入會場。然後上禮台分別與旁木架，莊嚴肅穆，氣氛祥和。

首由釋慈祥校長致歡迎詞，除多謝大埔區各鄉紳首長、校長鼎力支持，是次法會得以順利完成。還介紹恒道法師學貫中西，從事佛學研究多年。出學前獲美國史丹福大學心理學學士、美國法界大學佛經翻譯博士。現已返港發心弘揚佛法，與大衆分享佛陀教理，同治法益。繼由弘法大會主席永慳法師致詞。

主辦者佛教大光中學安排了助慶節目，包括由銀樂隊伴奏全體唱佛賢歌，並由舞蹈組及合唱團表演，普賢菩薩十大願行第一願：「禮敬諸佛之話劇。第二願：「稱讚如來」的舞蹈及合唱。最後還有嘉賓幸運抽獎，獎品有小型收音機、水晶念珠、參聽著法喜充滿，盡歡而散。（新）

大埔區此岸彼岸弘法講座。右：恒道法師。左：佛教大光中學校長慈祥法師。

大埔此岸彼岸講座

自新的人格

恒道法師主講

（特訊）六百多位普賢菩薩一大願行，由禮堂後面緩步進行，伴以莊嚴樂曲，表示普賢菩薩進入會場。然後上禮台分別與旁木架，莊嚴肅穆，氣氛祥和。

首由釋慈祥校長致歡迎詞，除多謝大埔區各鄉紳首長、校長鼎力支持，是次法會得以順利完成。還介紹恒道法師學貫中西，從事佛學研究多年。出學前獲美國史丹福大學心理學學士、美國法界大學佛經翻譯博士。現已返港發心弘揚佛法，與大衆分享佛陀教理，同治法益。繼由弘法大會主席永慳法師致詞。

主辦者佛教大光中學安排了助慶節目，包括由銀樂隊伴奏全體唱佛賢歌，並由舞蹈組及合唱團表演，普賢菩薩十大願行第一願：「禮敬諸佛之話劇。第二願：「稱讚如來」的舞蹈及合唱。最後還有嘉賓幸運抽獎，獎品有小型收音機、水晶念珠、參聽著法喜充滿，盡歡而散。（新）

荃灣體育節

本週末揭幕

經費百三萬節目17項

邀江蘇省武術隊表演

（特訊）荃灣第十三屆體育節將於本週六更盛大的形式舉行。整個體育節預算經費約一百三十萬：其中五十七萬由區域市政局贊助，荃灣區議會贊助廿五萬，其餘四十多萬元要依賴地方上熱心人仕，商號和機構的慷慨贊助，方可達成目標。

黃氏續稱，現在從事實中得到了證明，荃灣體育節之一年又一年的舉辦，已普遍在區內樹立了一個受歡迎地區體育節形象。其於上述原因，本屆體育節節目增加多項比賽，照顧不同階層人士。因此本年度全部都是比賽項目。計有七人大型足球、五人足球、排球、網球、耆老活動。耆青籃球，壓球、小型賽車、新藝、越野長跑、祖律舞、特殊運動會、羽毛球、乒乓球以及本屆新增加長途泳賽及輪椅籃球比賽等。外隊方面，今年已透過香港武術聯會協會，邀請到中國江蘇省武術隊及四川硬氣功隊蒞臨荃灣爲開幕禮及閉幕禮演出。各運動員除了參加外也同時可以觀賞到外隊精湛表演，使爲期約一個月之體育節目更加豐富而精彩。（梅）

東莞工商總會第七十屆職員就職禮。上：趙公輔主持監誓。下：全體委員與主禮嘉賓合攝。（本報攝）

東莞工商總會就職

趙公輔監誓。羅文輝任主席

會員聯歡慶70週年

（港訊）東莞工商總會昨假龍島皇宮酒樓舉行第七十屆會員就職暨會員聯歡大會，請名譽會長聖約翰救傷隊總監聖約翰爵士趙公輔O.B.E.太平紳士監誓，名譽會長梁乃鵬MBE太平紳士頒發選任證書，名譽會長何鎖東MCC太平紳士頒發聘任証書。到有東莞市人民政府長官及官紳名流各界社團首長，及鄉親五百餘人，氣氛熱烈。

禮典

時間：

開始，

主席羅文輝致開會詞，關述會務大要及會辦兩間中小學情形，繼續支持，迄福社會公輔爵士監誓，並致訓詞，副主席周集培明。工商：葉若林、方潤華。宣傳：鍾同、陳石翁。稽核：何志强、羅權威。福利：袁文、謝欽派。調查：劉洪昌、袁燦輝。康樂：張雄、陳鏡祥。會員主任：王柏源。會董：張煌偉。（新）

監誓員趙公輔太平紳士訓詞，東莞工商總會成立七十餘年，爲本港邑僑歷史悠久之團體，過去致力辦理社會各項慈善教育福利，卓著成績，深爲社會人士暨海內外同鄉所稱頌。

本屆新選會董，皆一時俊彥，主席羅文輝有豐富社團經驗，任事有爲，各位會董，均屬工商界知名人士，深受得人，希望各位會董努力發揚會務，貢獻社會，造福鄉僑，至所企望。

東莞工商總會職員：永遠會長：方楊銳坤、周啓謙。會長：劉志偉，副會長：梁乃鵬、寮效輝。主席：羅文輝。副主席：周集培、黃坤、梁光活、王柏源。秘書：方次。會務顧問：劉志、梁柏堅、王華生、周淇桑。司庫：鍾坤、黃雋光。總務：陳佩岐。學務：袁爵明。宣傳：鍾同、陳石翁。稽核：何志强、羅權威。福利：袁文、謝欽派。調查：劉洪昌、袁燦輝。康樂：張雄、陳鏡祥。會員主任：王柏源。會董：張煌偉。（新）

青衣島居民遞簽名

反對建新貨櫃碼頭

指作業聲音刺耳影響居民生活安寧

畢架山花園居民抗議某測計師助炒風

（特訊）一群青衣中電電廠等大型工業設施，附近還有貨櫃起落機，晚上不斷有重型車輪或碼頭船隻發出刺耳聲響，嚴重影響區內居民生活的安靜。曾有一個事例，在青衣長安服務。所以，青衣居民是堅決反對建九號貨櫃碼頭。

又訊：十個多名畢架山花園居民代表，十萬的償錢刊登廣告賣這批車位。由於畢架山花園的居民實行抵制，拒絕購買。近日，更有一名測計師刊登廣告，利完成。還介紹恒道法師學貫中西，從事佛學研究多年。出學前獲美國史丹福大學心理學學士、美國法界大學佛經翻譯博士。現已返港發心弘揚佛法，與大衆分享佛陀教理，同治法益。繼由弘法大會主席永慳法師致詞。

主辦者佛教大光中學安排了助慶節目，包括由銀樂隊伴奏全體唱佛賢歌，並由舞蹈組及合唱團表演，普賢菩薩十大願行第一願：「禮敬諸佛之話劇。第二願：「稱讚如來」的舞蹈及合唱。最後還有嘉賓幸運抽獎，獎品有小型收音機、水晶念珠、參聽著法喜充滿，盡歡而散。（新）

西貢體育中心下月啓用

（港訊）區域市政局西貢體育中心將於明天起正式啓用，爲當地居民提供一個理想運動場地。

區局發言人表示：「西貢體育中心建築費用達四千二百五十萬元，設施包括一個公衆游泳池、兩個網球場及兩個壁球場。」

他補充說：「網球場及空氣調節的壁球場將於十一月一日啓用，而公衆游泳池則須待明年泳季開始，即四月初才開放。」

西貢體育中心位於西貢市惠民路，是區局在該區興建的首個同類型設施。

該中心每日開放時間爲上午七時至晚上十一時，歡迎市民租用各項設施，以先到先得爲準。查詢請電：七九二七二八五或七九二六四五九。

航訊

海運市道今首三季表現穩平
想理量貨線航歐遠德國是最大支持力

本報專訊

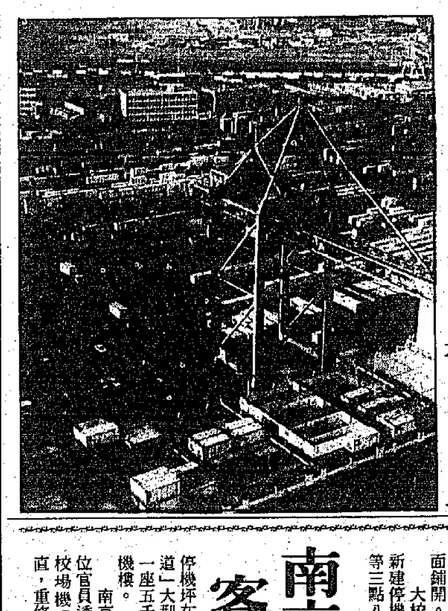
總結本港首三季的航運業，怡和船務代理（香港）有限公司董事。副總經理薛力求表示各線平穩，特別是歐洲線方面，無論船位與貨量皆有上升，單是今年的聖誕貨，運往德國的便較去年增三至四成，對於這個數字，船公司亦感滿意。

薛力求接受本報記者訪問時稱，從去年底至今年初一段時間，本港出口歐美各線的貨量，確受波斯灣戰事影響，但戰事結束，歐美線已順利渡過波動期，縱使歐洲各國的經濟未有突出表現，唯單是德國一地，卻有驚人增長，薛氏稱若非有出口德國貨量支持，今年歐洲線的整體表現，可能會回軟，而首三季計算，則整體增長亦在百分之三十至四十之間，目前該線的船位供求，亦算平衡。

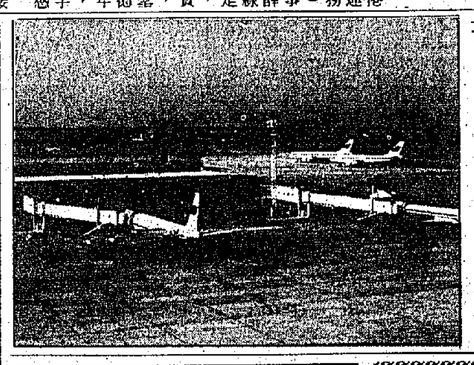
至於東歐市場的潛力，薛氏謂暫未能料，畢竟現時不少東歐貨是從西歐方面運送，所以甚難作出統計。

除歐美出口表現理想外，剛結束戰事的中東地區，航運業務亦完全恢復昔日狀態，特別是物資供應方面，需求甚殷，本港出口的日用品，成了該線的主要貨源。

另外，行內人士亦稱，本港航運業到今年底將維持這種平穩表現，正由於市道不俗，船公司之間制價競爭的情況亦逐漸平伏，個別更開始按貨量需求而調升運費。



圖：歐洲線因受德國支持今年獲較大發展。



圖：大陸旅遊點乏人問津，中航受影響最大。

交通講場

旅遊，好直接影响航空事業，旅遊業做得好，航空業既得益會大好多，否則，航空業會受好大嘅影响。

中國旅遊業在六四事件之後，喊得好緊要，哋航機、酒店、旅行社全部拍晒鳥蛋，有啖好食。

到咗一九九一年，中國嘅旅遊業好咗好多，連中國民航哋機票都加咗兩次，係直航機計。

一年加兩次價，認眞唔簡單，認宜唔講得笑，直情象山發。好似香港普通市民咁，加人工一年一次，有一年兩次已經好好彩。只要唔犯法，一定燒炮仗。

中國旅遊業哋服務點，唔好講佢。而家我地講吓第哋嘅，係中國嘅下一代，去親大陸梗係要去哋旅遊點，唔係點算旅遊，最弊達係哋旅遊點都會見到老哋本地細佬仔，年紀由三歲到十歲不等，個個蓬頭垢面，衣衫襤褸，成日頭係瘀瘀。

迫住哋遊客攞錢。問題唔止嚴重，直點解，遊客唔俾錢，哋細佬會二仔底死跟，有時仲郁手拉衫尾，仲可能黑荷包添。一人一毫子都派到手啦。俾錢，成隊兵咁，一人一毫子都派到好嘞，俾錢唔緊要，但會教壞下一代，變咗手軟。俾錢唔緊要，但會教壞下一代，變咗好食懶非，遭禍好大。另外，遊客怕咗呢哋細路，唔嚟中國，有客，影响航空業。最重要中國係大國，下一代咁，失禮死人。

旅遊點多量乞
中航直接受害

南京機場動工改建
客貨運力大幅提高

（特訊）古城南京在醞釀建設新機場的同時，老機場大校場機場的改造工程目前已全面鋪開。

大校場機場改造工程包括新建停機坪、滑行道、聯絡道等三點八萬平方米，其中兩個停機坪在改造後都能停放「麥道」大型客機。除此還將新建一座五千三百平方平敞開式候機樓。

南京機場籌建辦公室的一位官員透露，南京市區通往大校場機場的道路也將截取直，重修所有路段，新的候機樓內將投資五十萬元配備航班進出港電子顯示系統。

據稱，南京大校場機場改造完畢後，年進出港人數將由目前的七十三萬提高到一百十萬，年貨物吞吐量將由目前的八千噸增加到四萬噸。

（特訊）古城南京在醞釀建設新機場的同時，老機場大校場機場的改造工程目前已全面鋪開。

大校場機場改造工程包括新建停機坪、滑行道、聯絡道等三點八萬平方米，其中兩個停機坪在改造後都能停放「麥道」大型客機。除此還將新建一座五千三百平方平敞開式候機樓。

南京機場籌建辦公室的一位官員透露，南京市區通往大校場機場的道路也將截取直，重修所有路段，新的候機樓內將投資五十萬元配備航班進出港電子顯示系統。

據稱，南京大校場機場改造完畢後，年進出港人數將由目前的七十三萬提高到一百十萬，年貨物吞吐量將由目前的八千噸增加到四萬噸。

與此同時，（新建南京民用機場工程預可行性研究報告）已經出台，其中南京新機場進出港人數將逾二千萬。新機場還將作爲上海虹橋機場的備降場所。目前，專家們對七個機場預選址進行了篩選、評述。

運八裝卸方便通風良好
運輸新疆活畜理想機種

中國大西北地區除了水果、蔬菜、鮮肉和活羊外，還有結織等輕工產品。新疆的細羊毛、馬納斯黑區的長絨棉，榆林的毛毯，寧夏的皮毛馬革等馳名中外的傳統製品，經過精心改良，將可與蘇杭絲綢媲美，暢銷國外。

中國西北地區人民中穆斯林很多，宗教和風俗習尚都同中東人民相近，後新疆的喀什、和田等綠洲去海灣的空中距離不遠，所以新疆的鮮活物資和輕工產品在中東市場上是有很大競爭力的。

此外，中國還可以提供農、林、牧、醫療、建築設計與施工等多方面的服務，這也是中東許多國家需要的。

中國政府關於發展新疆外貿的方針是「在鞏固東口岸的同時，要全方位開放，向西傾斜。」後前面分析可見，新疆盛產的鮮活物資向中東出口，前景很好。關鍵是要解決空運問題，這正是建設空中絲綢之路現階段的目的。空運的核心是運價。倘若採用外國生產的飛機，則投資大、營運成本高，難以維持，幾年前就曾經有過失敗的教訓。有人進行仔細分析，認爲採用國產的運八飛機，它有最大運載能力二十噸，最大航程五千六百公里，在一般三級機場都可以起降，安全可靠，使用方便，價格相宜，經濟性好的特點。不久前，航空航天工業部在新疆自治區政府的支持下，用運八飛機系統地進行了長、短途、高、低空運載活羊的試驗，全部獲得成功。飛行試驗結果說明：國產運八飛機可以運載新疆活羊。飛越喀喇崑崙山，可以長時間飛行直達沙迦；運八飛機裝卸方便，通風措施好，特別適宜於運載活畜。這是一個很值得重視的結論，因爲它使空中絲綢之路的建設有可能盡快成爲現實。

開闢空中絲綢之路，對於大西北經濟是互補的。（四：二）

西北特別是新疆的經濟建設，現中央開發新疆的計劃，具有很大的推動作用。中國新疆、青海、甘肃、寧夏、內蒙古等區資源豐富，地廣人稀，交通不便、工業基礎薄弱，中央歷來十分關注。如何加速開發，變輸勢爲經濟優勢，努力縮小中國東北地區的反差，是當前迫切需要解決的問題。建設空中絲綢之路，當然可以增加解活物資和輕工產品的出口，促進西北地區農牧業和農牧產品加工業的發展，但更重要的是在新疆增開一個直接往西出口的通道路的暢通，對新疆、對大西北將發生很大的影響。因爲中東是潛力很大的市場，而且同中國大西北經濟是互補的。（四：二）

旅遊信箱

針唔刺到肉唔知痛
旅遊保險尚待推廣

陳女士：港人出外旅遊已蔚成風氣，但外遊者購買旅遊保險，却似乎仍未成潮流，這大概與一般人「針不扎到肉不知痛」的性格有關，你對買旅遊保險的關注，實是十分正確，但你要筆者介紹那一間公司好，原諒不能在此替人賣廣告，只能給你一些貼士。

目前市面上大力推展外遊保險的保險公司不多，首要選擇條件，是要該公司是世界性的著名機構，方便在外地有需要時應用；其次，太便宜的保費，限制條件必多，盡量避免購買，第三，可以向相熟的旅行社要求提供資料，慢慢選擇。

其實，購買外遊保險，並非單是賠償致命的意外，醫療、行李遺失、被搶劫、行李延誤、旅程延誤、臨時取消行程、提早結束旅程、第三者責任等，都是保險的範圍。

比方你在美國旅途中生病要入院，當地的醫療費用之高，如無保險負擔，賣身都唔掂；又或你在泰國玩水上電單車時，不愼撞傷人，有保險代負賠償，就輕鬆得多，所以筆者一向推崇外遊要買保險，不怕一萬，只怕萬一。

▲本信箱由旅遊業專家主持。歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題，來信請寄：香港荷李活道一一〇號華僑日報「旅遊信箱」。

「城空航」的扣不折不
齊樣樣施設場機宜樟
待招級星五享盡客旅

圖：新加坡樟宜機場設備齊全，是一座不折不扣的「航空城」。

（特訊）新加坡樟宜機場是一座獨特的「航空城」，其設施齊全、服務週到聞名於世，旅客在此可享五星級的招待。

除現有的服務設施之外，樟宜機場還將興建一個商級游泳池，讓旅客在旅途中得到至高無上的豪華享受。

經過長途飛行之後，穿上游泳裝，在冰涼的池水中暢游，饞戲、消除疲勞，實在是妙不可言。

相信樟宜機場將是世界上第一，座向旅客提供這種設施的機場。

新加坡民航局將斥資兩億新元左右，對第一搭客大廈進行翻新改建，而該游泳池即是其中的一項工程。

樟宜機場在最近由英國旅游雜誌所主辦的第四次讀者調查活動中，當選爲「世界最佳機場」。游泳池建成後，樟宜機場的整體服務將更上一層樓。

游泳池將位於側翼的旅客服務廳內，該廳內還有裝修豪華的過境旅搭客客房以及一間商業貴賓休息室。工程將於一九九二年十二月展開，預計將於十八個月後完成。

第一搭客大廈內的其他部份也將按照第二搭客大廈的豪華標準加以裝修。第二搭客大廈的豪華標準加以裝修。第二搭客大廈共耗資六點五億新元，於去年十一月份開始啓用。這次裝修將包括提高環境的舒適性、改進設施、美化建築裝飾、對機械和電氣裝備進行維修等內容。

樟宜機場自從十年前開放至今，一直十分注意樹立良好形像，現在已成爲人們心目中一座能向旅客提供無與倫比的舒適享受與豪華設施的航空城。

機場搭客大廈內有七十五間過境旅客客房，其中大部份配有浴室。房間內分別擺放超大型床、大床或兩張小床，旅客可選擇適合自己需要的房間。機場內有一百多間店舖，商品琳瑯滿目，從超級市場的普通商品到專業設計家的精品應有盡有。機場內還有二十家餐館和咖啡廳，您既可以買到快餐，也可以享受各種世界上著名的美味佳餚。豐儉隨意，任君選擇。在機場內擁有兩間配有健身房和桑拿浴室的健身中心，還有髮廊、銀行和貨幣兌換台。在機場的商業中心內，可以舉辦各種會議或重要的展覽會。機場內還有兩間年青人喜愛的科學幻現中心，在這裏，各種科學上的奇妙現象都以令人刺激的娛樂方式展現在年青人的面前。機場內還有一間幼兒園。其他的服務設施還包括一架壁式放映器，指示世界各時區時間的「世界時鐘廣場」、穿梭於搭客大廈之間的空中旅客列車以及一間醫療中心。

各大城市天氣報告

香港	天晴	十九度至廿六度	
澳門	天晴	十五度至廿五度	
廣州	天晴	十五度至廿六度	
上海	薄霧	七度至二十度	
北台	天晴	七度至十五度	
北京	有雨	十九度至廿二度	
漢城	薄霧	五度至十七度	
東京	有雨	十四度至十八度	
馬尼拉	多雲	廿二度至卅一度	
曼谷	天晴	廿一度至卅三度	
吉隆坡	薄霧	廿五度至卅一度	
新加坡	雷暴	廿四度至卅三度	
雪梨	天晴	十七度至廿八度	
洛杉磯	天晴	十二度至二十度	
三藩市	天晴	十二度至十八度	
紐約	天晴	六度至十二度	
溫哥華	有雨	零度至七度	
多倫多	多雲	二度至九度	
倫敦	有雨	十度至十四度	

有錢確係方便D

從呢兩日講嘅呀，指天椒認爲有錢的確係大晒，不過大晒唔代表可以周圍虾虾霸霸，只不過凡事都可以方便D同妥當D就足夠啦。睇番航運業，日本人近年喺呢方面嘅海外投資認眞唔簡單，好似起貨櫃碼頭咁，就越起越多。無他嘅，有多D私伙啊，船泊碼頭上落貨，自然方便過方便，而且喺美國起碼頭，對當地工商百業都有一定好處，所以美國佬都好歡迎。最近日本郵船喺洛杉機嘅一個貨櫃碼頭就落成啓用，呢個號稱美國最大嘅貨櫃碼頭，亦都係日郵喺海外最具規模嘅碼頭，除咗現有地域外，亦有足夠餘地供日後發展之用。公司估計喺開張大吉嘅第一年，貨櫃吞吐量可以接近十五萬個廿呎櫃。新碼頭佔地一百多畝，餘地四十畝，日郵已經決定咗用三十畝作爲日後發展，佔地同埋規模，可以令呢個碼頭喺近十年（有十年都有八年）於美國貨櫃碼頭裡面稱皇稱帝。新碼頭貨運講求效率，所設置嘅吊機設施同埋貨運倉儲設備，十分足夠，唔駛慌個碼頭有擠塞情況出現。三部膠輪吊機同埋四部超巨傘馬岸邊吊機，上落貨快捷，貨物轉運又極之方便，因爲隔籬已經係雙層貨櫃火車貨場，南太平洋鐵路提供定期服務將貨櫃轉運。喺保安設備方面，碼頭範圍有十三呎高圍欄，加上廿四小時長開嘅電子偵測儀器同埋閉路電視，仲有保安守衛，基本上應該唔會有鼠竊狗偷可以走到入去。

航運眼
椒天指

今日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
溫哥華	HANJIN VANCOUVER	AM	台灣	海陸橋	韓進
馬至	IBN MAJID	5 AM	阿拉伯灣	現代橋	怡和
木星	MUSING	9 AM	天津	A17	招商局
長環	EVER LINKING	NN	日本	國際橋	利達
三政	SAMJUNG NAIAD	8 AM	釜山	西區	興隆
江少尉	KIANG REEFER	8 AM	弗里曼特	海厦	寶隆
利來厚文	NL. HOUTMAN	2 AM	地中海	國際橋	寶隆
渣華范達民	NL. VAN DIEMAN	NN	台灣	國際橋	渣華
巴貝斯基	KAP. BABIYEVSKIY	10AM	台灣	B13	昌宏
熱那亞	GENOVA	2 PM	台灣	現代橋	天祥
明能	MING ENERGY	PM	美國	國際橋	華海
早川丸	HAYAKAWA MARU	6 PM	南非	現代橋	川崎
海運	MARINE FORTUNER	11PM	曼谷	B	永隆
東方和諧	OOCL ACCDRD	6 AM	印尼	國際橋	港郵
	LANKA SRIMANI	10PM	新加坡	A14	東亞
雅士貨柜	ACE CONTAINER	6PM	台灣	南丫島	保威
福興二號	FOO HSING 2	PM	高雄	油蔴地	永裕
衢江	QUJIANG	7 AM	海門	歐亞橋	招商局

明日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
長春	W. H. 203		台灣	國際橋	海豐
高華	GOWA	5 PM	新加坡	A	太平
國強	KUO CHANG	1 AM	曼谷	A	欣古
東京灣	TOKYO BAY	日間	歐洲	現代橋	太恒
前奏曲	PRELUDE	1 PM	馬尼拉	國際橋	港林
史點諾夫	KAP SMIRNOV	6 AM	星加坡	國際橋	華永
海恩	HAI IN		基隆	深水埗	永隆
加州士星	CALIFORNIA SATURN	7 AM	美國	現代橋	郵宇
漢江	HANGANG GLORY	5 PM	釜山	B	東宇
環球成功	GLOBAL SUCCESS	10AM	曼谷	B	東日
加賀	KAGA	9 AM	歐洲	現代橋	郵豐
怡春	YICHUN		台灣	國際橋	海豐
力沙馬士基	LEXA MAERSK	11AM	歐洲	現代橋	馬士基
萊茵丸	RHINE MARU	1 AM	地中海	現代橋	大三
利通	FORTUNE BAY	6 PM	胡志明市	西區	港興
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	7.30AM	馬尼拉	現代橋	新興
渥倫	DSR OAKLAND	1 PM	歐洲	國際橋	怡和
勿地打馬士基	MATHILDE MAAERSK	4 AM	美國	現代橋	馬士基
普里培	NOVIKOV PRIBOY	4 AM	日本	A	華林
瑪蓮娜	SL. MARINER	5 AM	美國	海陸橋	海陸
滿嘉第	GEROI MONKADY		新加坡	國際橋	華林
浙鵬	ZHELI	8 AM	寧波	歐亞橋	招商局
派摩利	PRIMORJE		台灣	A	ASPAC
長行	EVER GOING	1 AM	美國	國際橋	利達
鑫山	HANJIN KUNSHAN	7 AM	新加坡	西區	韓進
建恒勇士	KH CHIVALRY	7 AM	台灣	B	保威
國珍	KUO JANE	AM	台灣	A	欣洋
神戶	KOBE	6 PM	日本	B	川崎
馬蘭	MALAN	7 AM	海口	油蔴地	招商局
海和	MARINE PEACE		台灣	B	永隆
新海龍	XIMHAILONG	8 PM	新加坡	A	金發
濟州	HJ CHEJU	7 AM	基隆	西區	韓進
金灣	GOLDEN BAY	AM	釜山	B	港興
	NIKOLAY CHERKASOV		日本	國際橋	華林

※ ※ ※

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
加勒士灣	GALAAXY BAY		基隆	二日	港興
	ROOK CARRIER		新港	二日	金輪
威廉亞	ANDHIKA WIJYA		日本	二日	亞利來
倫娜	LUNA		日本	二日	山久
皇后	ASSDVENTURE QUEEN		日本	二日	中央
海洋玫瑰	MARINE ROSE		釜山	二日	港興
萬里雅士	MERCURY ACE		日本	二日	山久
馬士基基道	MAERSK CREDO		馬尼拉	二日	馬士基
亞埶二號	ASIA CEMENT 2		日本	二日	大榮
豐寧	FENG QING		秦皇島	二日	招商局
金泉	JINXIANQUAN		青島	二日	華夏
柯馬利亞	AL. MARIYAH		台灣	二日	怡和
香港	HANJIN HONGKONG		美國	二日	韓進
華納海玉	ANDHIKA		丹絨馬尼	二日	東源
	WANADHARMA				
利航	FAIR BRIDGE		台灣	二日	景華
香港	HANJIN HONG KONG		美國	二日	韓進
雅士蓮	ACX LOTUS		新加坡	二日	日郵
自由	SL. FREEDOM		美國	二日	海陸
普樂總統	PRES. POLK		美國	二日	總統
麥迪遜馬士基	MADISON MAERSK		新加坡	二日	馬士基
亞士馬士基	AXEL MAERSK		美國	二日	馬士基
長道	EVER GLEEFUL		台灣	二日	利達
青島	QINGHUA		青島	二日	潤天
鱷魚美國	ALLIGATOR AMERICA		美國	二日	大阪
國慶	ALS. AMALIA		基隆	二日	亞聯
海春	HAI CHUN		基隆	二日	永隆
和平南進	H. P. NAMJIN		釜山	二日	港興
浙鵬	ZHEKUN		上海	二日	招商局
越富	YUE FU		青島	二日	招商局
亞洲之星	ASIAN STAR		基隆	二日	川崎
海力	HAI LIH		台灣	三日	永隆
廣春	W. H. 201		台灣	三日	海豐
明福	MING COMFORT		台灣	三日	華海
解放者	SL. LIBERATOR		美台	三日	陸郵
東方和諧	OOCL ACCORD		台灣	三日	港隆
高力勤	KORRIGAN		日本	三日	寶輝
天翔	SKY HOVER		天津	三日	寶輝
力康	NIHON		日本	三日	隆騰
釜山	HANJIN BUSAN		美國	三日	韓進
海馬	SEA HORSE		青島	三日	向大
南泰王子	NANTAI PRINCE		台灣	三日	欣洋
立仁	UNI. HUMANITY		台灣	三日	利達
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY		新加坡	三日	大三
蘇麟	SULIN		張家港	三日	招商局
通利	MILD VICTORY		上海	三日	富騰
海雄一號	SEAMASTER I		新加坡	三日	大宇
錦江	KEUMGANG GLORY		釜山	三日	東宏
昌盛	THUBAN		台灣	三日	昌興
彩虹	RAINBOW		台灣	三日	港行
列圖	LITO		新加坡	三日	豐利
釜山歌莉	BUSAN GLORY		釜山	三日	東宇
羅拉馬士基	LAURA MAERSK		基隆	三日	馬士基
雲台山	YUNTAISHANJ		台灣	三日	華怡
華洋	SINO OCEAN		台灣	三日	太平
聖路易士	ST. LOUIS		基隆	三日	港興
銀夢	SILVER DREAM		台灣	三日	大三
東方友好	OOCL AMITY		台灣	三日	港郵
利來得	NL. DEJIMA		歐洲	三日	港隆
公主	PRINCESS		日本	三日	寶央
國隆	KUO LUNG		台灣	三日	中欣
印度快輪	INDIAN EXPRESS		基隆	四日	陸洋
	MOZART FESTIVAL		日本	四日	中央
東方公平	OOCL FAIR		美國	四日	港郵
	WESTERLAND		台灣	四日	寶威
威利維島	VILLE DE VIRGO		地中海	四日	偉特
安春	ANCHUN		台灣	四日	海豐
亞洲公主	ASIAN PRINCESS		釜山	四日	日郵
海民	MARINE CROWN		台灣	四日	永隆
愛威	AVA		仰光	四日	新興
士必金	SPECO KING		沙巴	四日	國光
協和富良野	CONCCORD FURANO		基隆	四日	日郵
桃園	TAOYUAN		台灣	四日	利達
新華二號	XINHUA 2		大連	四日	宏光
阿斯力量	ALS. STRENGTH		南非	四日	亞聯
萬花開	MAJAPAHIT		日本	四日	太平
樂裕泉	LEYUQUAN		青島	四日	華夏
美上美	BOONKRONG II		曼谷	四日	振行
士必金	SPECO KING		沙巴	四日	國光
新華二號	XINHUA 2		大連	四日	宏光
易勃	TRADE VIGOUR		星加坡	四日	向大
	MEKHANIK KURAKO		基隆	四日	寶隆
明州十號	MINGZHOU 10		寧波	四日	華厦
國慶	KUO HSIN		曼谷	五日	欣洋
陶南九號	DONAM NO. 9		基隆	五日	港興

今日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
渣華香港	NL. HONG KONG	日間	加勒比海	國際橋	渣華
國翔	NORDSINO	AM	印尼	A10	欣洋
美西美	MAH IV	PM	曼谷	B11	振盛行
馬至	IBN MAJID	PM	日本	現代橋	怡和
	DSR ROSTOCK	PM	美國	國際橋	怡和
泰晤士	THAMES	AM	歐洲	現代橋	大三
新比冒埃夫斯	ZIM PIRAEUS	AM	澳洲	現代橋	新興
江少尉	KIANG REEFER	PM	弗里曼特爾	海厦	寶隆
東方和諧	OOCL ACLORD	PM	新加坡印尼	國際橋	海郵
阿里士多德	ARISTOTELIS	PM	南美	A34	海運
長園	EVER GARDEN	AM	歐洲	國際橋	利達
新海華	NEW HAIHUA	AM	上海	A71	金發
利來厚文	NL HOUTMAN	PM	日本	國際橋	寶隆
諾陽	NORASIA SUN	AM	歐洲	國際橋	歷信
明天河	MING GALAXY	AM	台灣	國際橋	華海
巴貝斯基	KAP BABIYEVSKIY	PM	台灣	B13	昌宏
倫敦橋	TOWER BRIDGE	PM	西岸	現代橋	川崎
麥嘉灣	MERKUR BAY	PM	台灣	國際橋	港興
三政	SAMJUNG NAIAD	PM	釜山	西區	港興

明日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
溫哥華	HJ VANLOUVER	PM	歐洲	海陸	韓進
早川丸	HAYAKAWA MARU	AM	基隆	現代橋	川崎
	KAP SMIRNOV	PM	日本	國際橋	華林
長行	EVER GOING	PM	美國西岸	國際橋	利達
格蘭總統	PRES. GRANT	AM	東西岸	國際橋	總統
普里培	NOVIKOV PRIBOY	PM	澳洲	A	華海
瑪蓮娜	SL. MAARINER	PM	新加坡	海陸橋	陸海
士必鉅	SPECO GIANT	PM	沙巴山打根斗湖	B19	國光
國強	KUO CHANG	PM	日本	B	欣洋
衢江	QUJIANG	AM	寧波	歐亞橋	招商局
雅士寶櫃	ACE CONTAINER	PM	台灣	南丫島	寶威
加賀	KAGA		日本	現代橋	日郵
加州士星	CALIFORNIA SATURN		西岸	現代橋	郵宇
長環	EVER LINKING	AM	西岸	國際橋	利達
新馬尼拉二號	ZIM M'LA II		馬尼拉	現代橋	新興
東京灣	TOKYO BAY		日本	現代橋	太古
福興二號	FOO HSING 2	PM	高雄	油蔴地	永裕
	GENOVA	AM	地中海	現代橋	天祥
環球成功	GLOBAL SUCCESS	PM	釜山	B	東宇
高華	GOWA		日本	A	太平
	LANKA SRIMANI	PM	日本	A	東亞
馬蘭	MACAN	AM	廣東	油蔴地	招商局
海運	MARINE FORTUNER	PM	台灣	B	永隆
明能	MING ENERGY		台灣	國際橋	華林
渣華范達文	NL VAN DIEMEN	AM	西非	國際橋	渣華
萊茵丸	RHINE MARU		日本	現代橋	大三
濟州	HJ CHEJU	PM	耶加達	西區	韓進
鑫山	HJ KUNSHAN	PM	釜山	西區	韓進
聯盟	UNITED SING		上海	A	景華
建恒勇士	KH CHIVALRY	PM	台灣	B	保威
金灣	GOLDEN BAY	PM	曼谷	B	港興

※ ※ ※ ※ ※

美洲綫

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
東河	DONGHE		美國東加拿大	二日	招商局
亞士馬士基	AXEL MAERSK		東西岸	二日	馬士基
香港	HANJIN HONGKONG		西岸	三日	韓進
東方開發	OOCL EXPLORER		東西岸	三日	港郵
明福	MING COMFORT		西岸	三日	華海
自由	SL. FREEDOM		東西岸	三日	海陸
釜山	HANJIN BUSAN		西岸	三日	韓進
解放者	SL. LIBERATOR		東西岸	四日	海陸
列圖	LITO		南美	四日	豐利行
普樂總統	PRES. POLK		東西岸	四日	總統
鱷魚勝利	ALLIGATOR VISTORY		東西岸	四日	大三
銀夢	SILVER DREAM		南美	四日	日郵
亞洲蘭	ASIAN ORCHID		關島	五日	怡和
長華	EVER GIANT		美國東岸	五日	利達
東方公平	OOCL FAIR		美國東加拿大	五日	港郵
印度快輪	INDIAN EXPRESS		南美	五日	陸洋
紐約	HANJIN NEW YORK		美國東岸	六日	韓進

歐洲綫

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
蕭邦	CHOPIN		歐洲	二日	華夏
派摩利	PRIMORJE		地中海	二日	ASPAC
力康	NIHON		歐洲	三日	寶隆
長道	EVER GLEEFUL		歐洲	三日	利達
羅拉馬士基	LAURA MAERSK		歐洲	三日	馬士基
高力勤	KORRIGAN		歐洲	三日	寶隆
豐順山	FENG SHUN SHAN		地中海	四日	招商局
長剛	EVER VIGOR		地中海	五日	利達
協和富良野	CINCORD FURANO		地中海	五日	日郵
和平河	PEACE RIVER		歐洲	五日	招商局
諾珍珠	NORASIA PEARL		歐洲	六日	歷信
亞洲勇士	ASIAN VENTURE		地中海	六日	大三

澳洲綫

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
希比卡斯	KYOWA HIBISCUS		南太平洋島	五日	怡和
東方同盟	OOCL ALLIANCE		澳洲	六日	港郵
澳洲努力	AUST ENDEAVOUR		澳洲	七日	怡和
風向	WINDWARD		弗里曼特爾	七日	川崎
檳城	BINCHENG		澳洲	七日	遠運
實嘉美娜	BUNGA MELOR		澳洲	九日	遠初

印·巴·中東綫

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
麥迪遜馬士基	MADISON MAERSK		東非	二日	馬士基
柯馬利亞	AL. MARIYAH		阿拉伯灣	二日	怡和
長道	EVER GLEEFUL		印度巴基斯坦	三日	利達
桃園	TAOYUAN		阿拉伯灣	四日	利達
和諧史杜夫	HARMONY STOVE		紅海	五日	CHUN SUE
協和富良野	CONCORD FURANO		紅海	五日	日郵

東南亞綫

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
濟洲	HANJIN CHEJU		雅加達新加坡	二日	韓進
馬士基基道	MAERSK CREDO		馬尼拉	二日	馬士基
國珍	KUO JANE		新加坡曼谷	二日	欣洋
柯馬利亞	AL. MARIYAH		新加尼	二日	怡和
遠東貿易者	F. E. TRADER		馬尼拉	二日	宏光
廣春	W.H. 201		新加坡巴生港	二日	海豐
金灣	GOLDEN BAY		曼谷	二日	港興
南十字星	SOUTHERN CROSS		新加坡巴生	二日	山下
釜山歌莉	BUSAN GLORY		新加坡巴生	二日	東宇
錦江	KEUMGANG GLORY		曼谷	三日	東宇

呼籲港人救小哥頓 成龍率先檢驗血液

不諱言將來老死亦願捐出所有器官象徵仍生存世上

成龍呼籲香港人支持「救救小哥頓運動」，他本身已率先抽血檢驗血液樣本，希望增加拯救小哥頓的機會。目前，正需要是一筆龐大的資金支持這個行動，成龍會盡量爭取由他的基金會當中捐出一筆善款，但却有待與基金會的負責人開會討論。

成龍說不單只救小哥頓，香港有不少病人是需要幫助，感覺得到香港人在此方面是做得不足夠，應該多些關心病人，正如是捐出自己的血液，便是行了善，但願香港人可以踴躍捐血。

他不諱言倘若將來老死，也願望捐出自己的器官，所捐的器官在別人的身上，這樣正好是代表自己仍然在生存當中，更加有意義，而且這一生做過好事，下一世可能是爲自己積福，另要每一個香港人也大方的獻出自己，不只可以救了小哥頓，也可以幫助許多人。

成龍笑說自己的身體，除了腦與耳膜增受傷已廢了之外，其他的器官也可以捐出，雖然他最拍打針，但亦曾經捐過三次血，他覺得捐出之後會有一種會幫過人的感覺，會是很高興的，而且捐了血之後，他日有可能是用到自己的身上。

•成龍與李建勳對小哥頓大表同情。

袁潔瑩被徐克待虐 蛇玩要兼眼入沙風

幸李連杰赴美暫時停拍免疊兩組戲拍攝

袁潔瑩最近正忙於拍攝徐克的電影「東方不敗」，她說拍這部戲相當之辛苦，有點被虐待感覺，由於是古裝片的關係，要求有所分別，經常要在外景拍戲。

日前在沙田區拍外景，需要拍一場大風沙的戲份，結果出動大風扇機吹起風沙，風沙入眼辛苦，而且戲份需要與蛇爲伍，她又怕蛇，所以拍這部戲並不好受。

這部戲的主角李連杰去了美國的關係，會暫時停拍，她亦難得有數天的空暇，但却沒有休息的機會，事關目前手頭上接拍多一部電影，近日他要開工，只是沒有疊着兩組戲拍攝的辛苦。

十一月廿八日，她會起程到美國兩星期，目的是爲了拍新片的外景戲，將要十二月中才可返港，她關心會與「東」片撞期。對於在新戲之中扮相成熟，她自言很高興可以演出成熟的角色，此角色是一種新嘗試。

•袁潔瑩改變形像，讀者喜歡嗎？

徵求罕有血液和骨髓 熱心人士望救小哥頓

呼籲各界支持此行動爲香港建立華人血液和骨髓紀錄

小哥頓吳品宏生於加拿大，現時只有兩歲大，自出生七個月大便發現患上家族性嗜紅細胞血症，此病症是「一百萬人只有一個」，需盡快找到適合的骨髓捐贈者，否則會隨時死亡，醫生在六月時預計小哥頓是有半年的壽命。

自一月起，哥頓的父母吳榮浩、吳鄭冬敏聯同各界熱心人士在海外組織了「救救小哥頓運動」，已走遍了多倫多、渥太華、溫哥華、蒙特利爾及紐約的華人社區和台灣，爲小哥頓找尋有相同白血球抗原因子的捐贈者。

接近一萬七千名海外華人中，仍未能找到合適者，但因此數目的血液資料，可救到小哥頓，但亦有了發現患上白血病者找尋救星。

香港的發起人包括電影界的成龍和岑建勳，還有議員、醫生及丹髓移植專家等。

他們希望哥頓能在港的三個星期內，呼籲二萬五千名香港華人志願抽出血液樣本，更會在港設立基金，收集捐款。呼籲各界響應此次行動。

發起人不能肯定可以救到小哥頓，但可透過登記驗血和捐贈骨髓的志願者，爲香港建立華人血液和骨髓紀錄，幫助更多患病的兒童。

•劉德華在蘇聯行過到麻煩不少。

論郭富城提保証 諗落係得啖笑

郭富城目前在台，紅遍半邊天，唱片銷量更加增，首日已銷售十二萬張。

富仔之台灣歌迷，亦同佢之身型成正比，均屬於僅十二至十五歲之小孩子，佢哋捧偶之熱誠，係狂熱者。

此次富仔在台灣與數千歌迷一齊渡過佢廿六歲之快樂誕辰，唱歌、玩遊戲，送獎品象而有之，大家玩得極之開心。

在接受台灣記者訪問時，郭富城表示，佢要照顧個人形象，三十歲之前，唔會亂搞男女關係，且答應歌迷三十歲前，不會失身，換言之，要做三十歲男。

富仔解釋稱，佢如此做法，係因爲歌迷年紀太輕，對佢過份投入，故佢對自己之言行要特別小心，唔好在小歌迷心目中，造成不良之壞影響。

阿炳覺得郭富城用心可謂良苦矣，爲咗小歌迷，佢之犧牲可謂大也哉。

不過，小炳則表示不服，他認爲郭富城無疑係用心良苦，之不過，佢所講者，淺深一層，得啖笑而已。因爲，男人去演，係有誠認者。盡醫生亦好難驗得出是否"童身"。再者，佢若只認定一個拍拖對象，咁亦係有亂搞男女關係也。小炳之言有理，不過，阿炳仍然覺得富仔對小歌迷咁講，係有積極之一面也。

•呂良偉落選金馬獎大感失望頗爲意外。

呂良偉落選金馬獎 既覺意外更失望

出演去力全盡已問自心撫否與平公理不

張曼玉昨就電返港，告知歸期時透露，若無特別原因，她大概會在十一月初返港，拿與成龍「警察故事」之的「超級警察」的演出再與成龍携手會作。

張曼玉表示在英國，張曼常辛苦，故此，利用難得的空檔，到英國渡假充電，母親和姐姐，如今三個人在一起，過得非常開心，尤其難得的是有機會可以放開一切，無憂無慮地休息。

下月初，張曼玉完了電，又將返回香港，接受新一項提名，她更因此片再度角逐金馬影后，非常非開心。

張曼玉是在拍完了「阮玲玉」之約，到英國渡假拿探親的她表示，在拍「阮玲玉」時，非常辛苦，利用難得的空檔，到英國渡假充電，母親和姐姐，如今三個人在一起，過得非常開心，尤其難得的是有機會可以放開一切，無憂無慮地休息。

下月初，張曼玉完了「阮玲玉」後，又將返回香港，接受新一項提名，她更因此片再度角逐金馬影后，故日來，常接受訪問，她特別强調稱，十二月初，將會抽空出席金馬獎。

他以前在演藝學院時，對演戲課程時，對演戲環境況，並準備在商界大展拳腳。

張曼玉 電告話期歸港 下月初返港

•吳宇森明年一月赴美國拍西片受到重視。

有自唔在攞苦嚟辛酸所污糟慘不忍睹 華仔拍特輯一肚氣 關之琳感大失所望

劉德華與關之琳目前身在蘇聯拍歌唱特輯，初時他倆是抱着遊物，怎知當地很快入紅場的興奮心情踏上征途，豈料抵埗之後，大感失望，因當地人十分冷漠，蘇聯落後得很厲害，下榻的酒店很簡陋，廁所之污糟令人慘不忍睹，他倆對廁所的衛生問題最重視，尤其是華仔，他是習慣在私人廁所才可以大解，在香港就一定要在酒店房或自己的家裏才可以，在外地就一定是自己的酒店房間，但今次在蘇聯，十幾間房要共用一個污糟的洗手間，華仔了解過情況之後，苦惱不已。

關之琳一心以爲來蘇聯客串幾個鏡頭，便可以有很多時間觀光購藏，漫漫長夜不知應如何渡過，關之琳對蘇聯之行大失所望，華仔本沒有夜市，由於沒有夜景可拍，入黑之後便要收工回酒店，毫無娛樂，全組工作人員幾乎悶到要在酒店捉迷藏，怎知當地很快入黑，下午四時已入黑，早上六時才天亮，入夜之後莫斯科如死城，根

做人處世之道

尚姨

一個人要不斷充實自己才有進步，否則，縱有美好的外表，「綉花枕頭滿肚草」，最後還是遭到淘汰。

中國人向來喜愛諺語，使用得很妙，亦很普遍，言語也因此而更加豐富，多姿多彩。諺語的產生與流行，同社會文明密切相關，不同的國家，不同的民族，不同的地區，不同的年代，有着不同的文明，其諺語亦各有不同，然而，很多在意義方面相同或大致相同的諺語，卻不約而同地爲各地人民經常在言談或文學方面使用。文明社會原本就是相與溝通的，每一個民族的智慧，都可以在其流行的諺語中找到。以下一組諺語，同是談到道德與修養方面，說出一個人華而不實的弊端——言是葉，行是果。

草若無根隨風倒，話若無根瞎胡說。

開頭說得天花亂，結果說得一文不值。

謊言不管怎樣矯飾，總也掩蓋不住眞實。

閑話是塊沒燉爛的肉皮，你扯到那裏它就拉到那裏。

空談使眞理蹈然失色，實踐使眞理倍增光輝。

雜草多的地方莊稼少，空話多的地方智慧少。

人的耳朵有兩隻，而嘴只生一張，這是讓人多聽別人的意見少話廢話。

空話多說沒意思，拿出一點實才是眞本事。

如果嘮嘮叨叨，有用的話便少，如果只是忙忙碌碌；做出的好事並不多。

聰明的人把言語當籮碼，傻瓜把言語當眞錢。

蠢人沉默不語，以爲能夠掩作聰明人。

驢子總是驢子，用黃金裝飾也沒有用。

軍要說話粗一點，不要謊言像得很。

光說空話不做事，就像花園盛長刺。

强裝聰明的人，最成爲聰明人。

沒有抓到活魚，別怨着喊煎魚。

愚者跨跨其談的人也最會說謊。

口若懸河的人，並不能證明他具有眞才智。

愚者以上的一組諺語，你能體會到多個做人處世的道理？實事求是絕比較踏實，有姿勢亦要有實際。

健康飲食愈來愈受到重視，素食潮流因此而掀起。人們追求天然營養食品之際，也不斷創新素食的品種和款式，除了鮮蔬瓜果外，黃豆研製品成爲素食的主角。

素食過去被認爲是單調的食製，在材料、味覺和營養價值方面都較單食蔬色；但隨着健康飲食潮流的普及和科技的發展，人們努力研究之下，使素食品種走向多元化，一種高蛋白大豆素肉的出現，將素食帶入新的境界。

由日本發明及製造的高蛋白大豆素肉（日本素肉）即將在本港正式發售。素肉爲百分之百的純素食品，並採用全黃豆蛋白爲主要原料。絕對不含防腐劑和合成色素，並且不含葱、蒜、韮或任何動物性物質。

高蛋白素肉爲素食提供了豐富的營養價值及新穎的味覺享受，而且克服了一些人認爲素食缺乏營養的錯覺。素肉的烹調範圍廣泛，從專業的宴席大菜，至家庭便餐小菜小食，都能夠成爲份量十足的主角食材。

菩提素食有限公司是NBP日本素肉的香港地區總經銷商。「菩提素食」九家分店將會把這種高蛋白大豆素肉，融滙中國烹調技術，在蒸、煎、炆、煮、炒、焗等方面，配合多種素食材料，炮製營養均衡又美味多樣素菜款式。稍後，高蛋白大豆素肉將推出市場，爲消費者提供嶄新的健康素食材料。

NBP BRAND日本素肉的製造商NBP東北株式會社市場主任古谷登先生和總代理台灣力象股份有限公司總經理王天義先生，專程來港介紹推廣高蛋白大豆素肉。

日本高蛋白大豆素肉 營養價高味覺更新穎

NBP BRAND日本素肉的製造商NBP東北株式會社市場主任古谷登先生和總代理台灣力象股份有限公司總經理王天義先生，專程來港介紹推廣高蛋白大豆素肉。

NBP日本素肉，其營養及對人體健康價值，嚴格品質控制，衛生及使用天然材料，其百分百之純素，加上其絕佳之味道及咬感，而且方便調理食用，已公認爲素食之絕佳珍品。爲對愛好健康美食及素食者提供更佳服務，除在菩提素食各店門市外銷之外，菩提素食希望將此優質產品藕片素肉、榮氣東來及竹林說法。

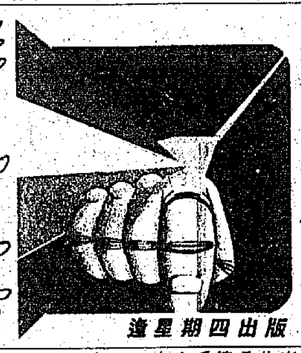
(一)更多健康美食；
(二)給茹素者更佳之營養均衡效益；
(三)某些病患者更多之美食選擇；
(四)更多素菜菜譜；
(五)更豐富之素菜食譜；
(六)減除一些對素菜單調乏味之錯覺；
(七)更佳拓展海外市場條件。

附右圖上至下：欖藕片素肉、榮氣東來及竹林說法。

西田百貨週年紀念 豐富節目與衆同樂

西田百貨公司爲慶祝開業一週年，由即日起至十一月廿七日，舉辦連串精彩節目和抽獎遊戲。由即日起至十一月廿七日，凡於西田百貨公司購物滿港幣一百元，或由十一月十日至廿四日，在九廣鐵路車站購買面額一百元或以上的通用儲值車票，即可參加「西田百貨一週年豐富大抽獎」除可即時抽獎，贏取禮品外，還可參加於十一月三十日舉行的幸運大抽獎。頭獎可獲萬事得一二豪華房車一部連原廠冷氣，價值港幣八萬九千六百元；二獎三名，各可獲日航日本雙人追遙遊機票連三晚住宿；三獎可獲新力牌KU-3400HN三十四吋隨音國際綫路彩色電視一

彩色生活



逢星期四出版

荷蘭風情繞香江

爲期十天的「荷蘭風情繞香江」，將於十一月十五日開始，在香港銅鑼灣維多利亞公園舉行。

「荷蘭風情繞香江」，由荷蘭總領事館的食品及農業部負責策劃主辦，是荷蘭在東南亞舉辦的前所未有最大型盛會。

大會開幕典禮將於十一月十五日星期五上午十一時舉行，由布政司霍德爵士和荷蘭總領事范漢力先生主持。大會在會場設置荷蘭村莊，包括二十八間別具風格、充滿歐陸色彩的三角頂村莊，和搶眼奪目的十米（三十三呎）高風車，並設有包羅萬有的荷蘭特產出售，例如朱古力和糖菓、牛奶、芝士、餅乾、果汁、馬氣球、攝影比賽、幸運抽獎等等，還有木屐匠和風琴師的精湛表演，與及花卉設計師指導如何將荷蘭鮮花保存得更持久。

據荷蘭總領事范漢力先生表示，「荷蘭風情繞香江」的構思，是讓香港市民感受眞正的荷蘭，認識其特色和產品，並與家人歡渡愉快的一天。

栽、及各式各樣的荷蘭紀念品等等。

其他特備項目，包括啤酒園、芝士販賣表演、白釉藍彩陶器製作、彩色玻璃手工藝、威化餅製作、木屐舞蹈、荷蘭兒童遊戲、爵士樂隊、熱

全新平治S-CLASS車系 浴灌安全敏捷舒適優點

全新S-CLASS車系（一百七十瓩），至6005E及600SEL型號的最强勁六公升、十氣閥、四十八氣閥、二氣紅、四百零八匹（三百瓩）V-12引擎均一應俱全。全新V-12引擎是S-CLASS革命性引擎設計的重點所在。此引擎是由傳統的V-12賽車引擎中精研而成，裝置在全新S-CLASS車系的優秀表現，早已在全球車迷心中建立無可比擬的崇高地位。

李察指稱：「乘坐平治汽車一貫要求完美的宗旨，全新S-CLASS車系無論在汽車機械科技、駕駛操作、乘客的舒適度及安全感，以至環境保護上，均達至臻完備的水準。仁孚行預期全新S-CLASS車系，勢必成爲香港車迷引以自豪的汽車。」

即將在港面世的全新S-CLASS車系，配備四組多氣閥引擎配合不同型號及駕駛需求，引擎馬力由3.2升至3.4升，六氣缸、二十四氣閥、二百三十一匹馬力，確保引擎表現超卓，雄渾有力而寧靜。

全新S-CLASS車系擁有當今汽車工業最先進設計的機件管理系統，透過快速資訊網絡，連系統能迅速交換有關機件控制的資料，提升引擎及燃油的最佳表現；此外亦配有紅外線遙控中央上鎖系統，輕合金活塞噴上由電子發放的硅晶體，令摩擦減少至最低程度，加上氣缸自動調校及防雜聲設計（全球只有此V-12引擎具備此特點），確保引擎表現超卓，雄渾有力而寧靜。

全新S-CLASS車系螢幕

短篇小說　八戒奇案　口田志賀

這一回：特種武士

春雷方歇，有吉慘嚎一聲，向上直飛，身撞屋頂，再墜在地上，一神抽搐，隨即不動。

陳福田喝道：「木長！你中了魔？快快醒來！」

錢木長木然而立。

唐家進的聲音又傳來：「錢木長，拿下你師父的命來！」

錢木長躬身爲禮：「是。」

陳福田怒不可遏：「錢木長！你敢？」

錢木長向他一瞪，眶內兇光大露。柳三郎一擺馬步，擋在陳福田跟前，道：「讓我來！」

出。

澎湖，是台灣的屏障，過去，在一般人的心目中，總以爲澎湖風沙太大，設是屬於未經開發的不毛之地，可是事實上却不然，今日之澎湖，已非昔日面目，它不僅擁有一座遠東最大的跨海大橋，而且更有景色優美的市區公園，風光明媚的美麗海灘，和許多深具歷史價值的名勝古蹟，成爲觀光遊客必到之旅遊勝地。在一個炎熱的夏天，我跟隨我們入住其中一間市區的大飯店後，便出外到附近蹓躂，沿馬公車站步行，走不多遠，便到了介壽路的「觀音亭」。其實它並非一間亭，而是澎湖一座具代表性的廟宇，內祀觀音佛像，香火鼎盛。據說這間「觀音廟」，建於清康熙卅五年，在一八八零年，曾發生一次中法大戰，法國軍隊攻陷澎湖，摧毀古廟，並劫走廟內觀音像、十八羅漢及

泰國

曼谷芭堤雅七岩華欣七天團

暢遊曼谷、金佛寺、臥佛寺、嘉樂斯夜總會、夜拜四面佛、水上市場、鄭皇廟、鱷魚潭、芭堤雅、珊瑚島、小人國、人妖花街、東芭文化村、蛇園、雲石寺、野生動物園、大成佛統、七岩、鑽石鎮、四世皇夏宮等名勝。

逢星期五、六出發　成人$4,290　小童$3,890

曼谷芭堤雅布吉七天團

逢星期六出發　成人$4,790　小童$4,390

機票＋酒店　天天出發

曼谷芭堤雅五天團

暢遊曼谷、金佛寺、臥佛寺、嘉樂斯夜總會、夜拜四面佛、水上市場、鄭皇廟、鱷魚潭、芭堤雅夜市、珊瑚島、小人國、人妖花街、東芭文化村、蛇園等名勝。

逢星期五、六出發　成人$3,690　小童$3,290

詳情請向各大旅行社接洽查詢　IATA　TRAVEL AGENTS LICENCE: 350217

CATHAY PACIFIC The Swire Group

駿達旅遊　12年老字號，自置物業，信心保證　牌照NO.350443　台北自設分社直接服務

台北四天團$3040　台北花蓮四天團$3340
花蓮秀姑巒溪四天團$3540（特設帶台水貨賺機票）

專售世界各地平價機票，電腦訂位快而準
代訂香港、台灣、廣州及澳門各大酒店

台北機票十3晚天成飯店$1800　特快10天出台證$100

地址：九龍旺角彌敦道618號好望角大廈1010室　TEL 3323567-0

加拿大特快移民

英屬歐洲直布羅陀最快移民

1.加拿大滿地可準移民專業駐先生數年辦理移民加拿大業已成功代辦超過325個家庭成功率達百分百，現在港見客代辦移民。
①不收按金，不收訂金，批准後，才付手續費。
②申請前後，各項諮詢全部免費服務。
③報到後，代領工咭，醫療咭。
④到加報到，代辦訂房、機場接送一律免費。
2.不想赴加及不足以赴加拿大者可以申請赴歐洲英屬直布羅陀永久居民無須坐移民監，條件甚低全部白人地區，生活費低廉，世外桃源之地。

有意移民者，請寫隨本社或致電：三八八二八〇三　無線電話：九〇三四六三一〇假期及日夜服務　聶先生

香港移民顧問公司　九龍彌敦道363號恒成大厦1005室（春慶戲院對面，恒生銀行樓上）

388 2121　332 1188　第一　LICENCE 350170　890 1186　380 8080

＊電腦操作專業代訂世界各地特廉機票＊
精辦台灣及東南亞各地入境簽證

夏威夷$2600　洛杉磯$2750　三藩市$2750　西雅圖$2850　紐約$3450　溫哥華$2850　多倫多$3550
＊各地均歡諮詢＊
＊歡迎帶EPS證照＊

來回機票＋酒店（4天3晚）
台灣$1870　泰國$2450　韓國$2620　星加坡$3500　菲律賓$2110　馬來亞$3500　日本$4830

歐洲$3400　澳洲$4900　紐西蘭$4280　越南$3980　尼泊爾$3600
＊往國內各地機票即訂即有＊
＊歐、美、加澳旅行團全部特價優待＊

1.九龍旺角彌敦道636號恒隆銀行中心905室（天天服務）
2.香港銅鑼灣渣甸街19號京華中心10樓1006室（地鐵三號出口）

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
大量精美行程表備索　旅行社牌照No. 350022　Goodie 大觀遊

韓國
＊獨家首創最新之「冒險世界」樂園新行程。
＊參加人數全港之冠，團團依期出發。
漢城4/5天　$4390起
濟州、漢城4/5天　$4490起
韓國、台灣6天　$5390
韓國、日本8天　$8790

越南
＊售價全港最平，行程最充實。
＊保証依期出發。
越南5天　$5590
（胡志明市、頭頓）
越、泰8天　$6290
（胡志明市、頭頓、曼谷、芭堤雅）

展福旅運　☎366 6663（10線）
牌照號碼：351237
專售世界各地機票
專售國內往百利茲、哥倫比亞、菲濱等國家機票$6500起
免費代辦各國簽証　歡迎支票及信用咭

東南亞：韓國$1830　台北$1230　星加坡$2200　吉隆坡$2400　馬尼拉$1130　馬尼泊爾$3500　曼谷$1530　布吉$2430　清邁$2430　東京$2650　大阪$3050
美加：溫哥華$2500　多倫多$3280　安克蘭$3280　蒙地可$3280　加里$3180　蒙特利爾$3300　紐約$3300　檀香山$3500　波士頓$3500　西雅圖$2650　羅省$2650　三藩市$2650
澳紐歐洲：倫敦$3080　巴黎$3080　蘇黎士$3080　維也納$3080　羅馬$3080　雅典$3080　馬德里$3080　布里斯本$3080　墨爾本$3080　雪梨$3080　奧克蘭$3900

香港九龍尖沙咀北京道69號環球大厦1105室

麗斯　旅行社牌照：350641　3-922273　三線
旺角彌敦道655號社生行1512室

專售各地平價機票
移民、學生、旅遊、探親特平機票電腦訂位快捷妥當
1979年創辦，信譽保證，絕不刊登虛假票價招客

三藩市　夏威夷　溫哥華　倫敦　荷蘭　巴黎
雪梨　柏斯　墨爾本　洛杉磯　紐約　多倫多
台北　韓國　曼谷　東京　馬尼拉　星架坡
吉隆坡　可倫坡　毛里求斯　廣州　上海　北京

免費代辦美、加、歐洲、泰國、馬來西亞簽證

金門　平價機票　771 9151　牌照號碼　350843　旺角登打士街街市大樓207

美加直航平機票

溫哥華（加航）HK$6500
多倫多（來回）HK$8500
三藩市（單程）HK$2850
羅省（來回）HK$5400

Magic King　洲際遊踪　請向港澳各大旅行社查詢及訂位（大量精美行程備索）　旅行社牌照No. 351104

泰國
曼谷拜神團4天　$3270
曼谷、芭堤雅5天　$3610
芭堤雅、羅勇6天　$3950
華欣、七岩、芭堤雅7/8天　$4290
布吉、芭堤雅7/8天　$4760
＊布吉增遊P.P.羣島

韓國
漢城4天自由選假團　$4320
漢城4天　$4320
漢城5天　$4850
＊全程住宿五星大酒店
＊特別增遊樂天夢幻樂園（包節目套票）
＊參團加送團體照

菲律賓
馬尼拉3天　$2400
蘇碧灣、愛濃嘉坡6天　$3480
碧瑤、碧桃園7天　$3840
＊全程住宿假日大酒店
＊全港獨有兩晚夜總會及海鮮晚宴（SEA FOOD MARKET）

二十週年服務新紀元
安全旅運社　5222822　5262188
電腦直線向各大航空公司訂位，即時出票

東京	$2800	CP加航	多倫多	$8300	紐西蘭	$6500
大阪	$3200	CX國泰	溫哥華	$6300	澳洲	$7500
漢城	$2300	KE韓航	紐約	$6300	印尼	$3500
台北	$1350	NW西北	美加	$5300	新加坡	$2600
高雄	$1700	SQ星航	歐洲	$7600	吉隆坡	$2700
曼谷	$1900	KE韓航	檀香山	$4400	馬尼拉	$1300

＊專營世界各地旅行團及簽証服務，代訂世界各地酒店及歐洲火車票　牌照號碼：350999

菲航假期　熱線：5263011　Licence No.350307
馬尼拉，碧濤灣四，五，七天團$2860起
馬尼拉，宿霧五，六，七天團由$3690起
菲泰聯遊七，九天團　由$4490起
＊住宿國際知名五星級大酒店
＊行程精心策劃，歡迎比較
詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

四海旅行社　IATA　牌照號碼：350181
凡購買機票＋萬國寶通保險安排每位乘客
港幣100萬　安全飛行保險
熱線電話：723 3311
UNITED 代理美國聯合航空公司
香港中環德輔道中27號安樂園大廈1樓　868 2823
尖沙咀河內道3-4號世紀商業大廈7-8樓　722 6112
九龍灣啟業道526號寶亨大廈A座20樓　780 2237
香港中環皇后大道中40號通明大廈12樓　523 2065
荃灣青山道荃灣中心1023室　411 2668

利華　☎7703288　LEE WAH　越東　緬甸　旅行社牌照：350362　專線
東埔寨吳哥窟　越南簽証
機票
越南男仕消遙遊5天4990
簽證＋機票＋接送$4790
東埔寨吳哥窟7天$9590
金邊探親團10天　$7490
全港首創　旅遊探親　緬甸
緬甸簽證＋直航機票$4290
機票＋簽証＋酒店$4990
緬甸仰光勃固5天團　$6690
全緬甸8天團　$8900
香港旺角彌敦道636號銀行中心905室
TELEX: 35428 OTOHK FAX: 7806331, 7822286

星輝　3320408-0　3325513-5　牌照號碼：350926
布吉島、P.P.羣島
★四天、七天豪華團★
＊全部住宿五星級大酒店
＊免費贈送安全旅遊保險
＊歡迎個別組團專人領隊
★另備機票＋酒店天天出發★

歐美旅行社　牌照號碼：350149　NORFA
☎7393398（18線）

台北	$1250	星加坡	$2400	紐西蘭	$4200
曼谷	$1650	三藩市	$2600	澳洲	$4700
東京	$2500	羅省	$2600	溫哥華	$2600
漢城	$2000	紐約	$3250	多倫多	$3450
馬尼拉	$1130	歐洲	$3200	夏威夷	$2550

自置物業：尖沙咀加連威老道8A-10號加威中心1501-3室（渣打銀行樓上）

康泰旅行社　上環5448833　中環5240061　銅鑼灣5778111　尖沙咀7306111　旺角332301　荃灣4140101　沙田6959933　牌照號碼：350070

星加坡移民考察四·五天團　$4550起
本移民考察團專爲已通過SMC成功申請移民新加坡　或有興趣申請移民新加坡人仕而設，除一般新加坡之觀光遊覽節目外，更特別安排參觀政府組屋。政府有關機構專人講解有關新加坡之投資概況、就業、有關稅收、中央公積金、升學及安居等移民須知。新加坡生活環境及習慣與香港極相似；治安好、居住環境更勝香港。華人佔大部份76.5%），香港人絕不會有二等、三等公民之感受。而最吸引人者是獲得移民簽證之香港人，有五年時間考慮。期滿再可續期。如果說移民是買保險，那麼申請居留新加坡應是最方便之保險。　逢一、三、六出發

台灣專綫　金滿假期　九龍彌敦道337號金滿樓3A座　電話：7703392　3320320
台北來回機票$1300　台証全套收$108
專售各地平價機票＊電腦訂位快捷妥當＊美加歐澳特廉機票

三藩市（單程）	$2730	紐約（來回）	$6300
羅省（來回）	$4400	溫哥華（來回）	$5300
檀香山（來回）	$4300	多倫多（來回）	$6500

新達　SUNSTAR TRAVEL SERVICE　5447821　5447301　牌照號碼：240094　中環永樂街85號2樓
印尼探親28天$4400
本社專辦印尼簽證，商務多次證，代辦中華人民共和國護照，去印尼商務簽證，
＊＊快捷妥當，信用可靠＊＊
價格公道，歡迎垂詢
專售各地平機票，酒店訂房，各線豪華旅行團，台灣簽證，菲、泰、馬簽證，

東京廸士尼五天　$6,599
日本本州六天　$7,444
本州、金沢七天　$9,280
南北九州鹿兒島七天　$7,900
北海道東京廸士尼樂園六天　$7,444
加坡酒店　新訂代　Rive Gauche Hotel　濠景大酒店

皇朝之旅　日本遊
熱線電話：3676719
或向各大旅行社查詢
JAL　ANA　CATHAY PACIFIC　KOREAN AIR

代訂新加坡酒店　富麗華大酒店　FURAMA HOTEL SINGAPORE
代訂日本全國酒店以合約價發售
代售藍十字旅遊保險
直接開單

韓國北海道六天　$7,444
北海道五天　$6,599
韓國日本本州八天　$9,134
漢城、水安堡、冒險世界樂園、華克山莊四天　$4,380
漢城、水安堡、冒險世界樂園、臨津閣、華克山莊五天　$4,880
旅行社牌照號碼：350715

短篇小說　八戒奇案　□田志賀

這一回：特種武士

春雷方歇，有吉慘嚎一聲，向上直飛，身撞屋頂，再撞在地上，一陣抽搐，隨即不動。

啪啪啪啪，一陣掌聲傳來，唐家進笑道：「好一招『托塔天王』，好好！由『拳碎金剛』一轉而爲『托塔天王』，連我也算計不出，好……好……」

道番話，是由衷之語？

八戒道：「假如換了唐家進自己，能躲得過去嗎？」

飛蠅想想，道：「會。因爲：第一，柳三郎這招非無招；第二，唐家進電腦可能已測到，但仍要通過唐家進的口說出來，就這樣慢了一慢。電光火石的一招『托塔天王』，擊中了有吉下陰。」

飛蠅說罷，場中又起變化，只見錢木長由側門閃出。

陳福田喝道：「木長！你中了魔？快快醒來！」

錢木長木然而立。

唐家進的聲音又傳來：「錢木長，拿下你師父的命來！」

錢木長躬身爲禮：「是。」

陳福田怒不可遏：「錢木長！你敢？」

錢木長向他一瞪，眶內兇光大露。柳三郎一擺馬步，擋在陳福田跟前，道：「讓我來！」

陳福田又氣又怒：「他中了邪，入了魔，想法子弄醒他。」

唐家進哈哈大笑：「要弄醒他，只有我才能够。我要他死，他就死。」

陳福田喝道：「邪魔外道，出來受死！」

唐家進笑：「你打死徒弟後，再和我過招吧。」隨柔聲對錢木長說：「木長！你再用撐擎大賽中的招數，捱打捱到極限時，始用猥招毒招將你師父打死。」

「是。」錢木長恭敬說。

陳福田一手推開柳三郎，道：

「讓我來！」（四十一）

坐井觀天錄　□余看魚

魯迅值得學習

魯迅反對讀死書，主張理論聯系實際，把書讀活。他說：「專讀書也有弊病，所以必須和實社會接觸，使所讀的書活起來。」「讀死書是害己，一開口就害人。」他提倡「用自己的眼睛去讀世間這一部活書。」

他在一九二五年京報副刊徵求「青年必讀書」時，勸青年們不要去看那些「與實人生離開的書」，應多讀那些「與人生接觸的書。他讀書，主張獨立思考，認眞觀察實際，反對使自己變成「書櫥」。魯迅先生一生中，勤奮學習的精神是很感人的，他崇高的讀書目的和獨特的讀書經驗，也很值得我們研究和效法。我們應以魯迅爲榜樣，刻苦學習，勇於實踐，努力使自己的知識豐富起來，逐步成爲具有眞才實學的人。

共產黨將魯迅當作同路人，當作「革命門士」，假如他活到「解放」，未知魯迅先生有何咆哮之言？是否——

「橫眉冷對千夫指

俯首甘爲孺子牛」這，我們就不得而知了。不過，以性格來論，魯迅先生肯定不會見容於共產黨的。他死得早，否則必遭清算。

魯迅最值得學習的，除他的讀書精神外，還有「硬骨頭」。

編者小啓：「群英會」明天改版，增加多篇傑作，包括李天機「閒情軒札記」、石古龍「尺牘一只」、字奴「說字解詞」，俱是名家手筆。

遊記　周遊列國　□旅遊葉

澎湖列島遊

澎湖，是台灣的屏障，過去，在一般人的心目中，總以爲澎湖風沙太大，認是屬於今日之澎湖，已非昔日面目，它不僅擁有座遠東最大的跨海大橋，而且更有景色優美的市區公園，風光明媚的美麗海灘，和許多深具歷史價值的名勝古蹟，成爲觀光遊客必到之旅遊勝地。在一個炎熱的夏天，我跟隨一個旅行團出發前赴澎湖觀光，航機於台北松山機場起飛，因爲我們選擇在夏季最佳月份前往，所以沿途天朗氣清，萬里無雲，航機終於在澎湖馬公機場安然着陸。澎湖列島位於台灣海峽，距台灣本島不遠，主島是澎湖，而馬公却屬首府市，前往各地的交通樞紐，且是澎湖列島政治、經濟、文化的中心，中央與地方的機構及社團等，多集中在此地，街道整潔，市容旺盛。

我們入住其中一間市區的大飯店後，便出外到附近蹓躂，沿馬公車站步行，走不多遠，便到了介壽路的「觀音亭」。其實它並非一間寺，而是澎湖一座具代表性的廟宇，內祀觀音佛像，香火鼎盛。據說這間「觀音廟」，建於清康熙卅五年，在一八八零年間，曾發生一次中法大戰，法國軍攻陷澎湖，摧毀古廟，並劫走廟內觀音像、十八羅漢及各種名貴古物。

隨筆　三星伴月　□吳敬子　□李彥子　□吳道子　□蓮子

大閘蟹

李媽媽唸大閘蟹，往年今日，伯已有五六十隻下肚，今年則非，原因之一，係避醫囑，不能食膽固醇高嘅食物，大閘蟹之蓉，含膽固醇高，李媽媽以性命誠可貴，不敢沾嚐。

李彥子對大閘蟹，興趣平平，有得食，食之，有得食，家夫婦，每季必要食之方快。

大作家嘅美麗老婆，一餐連食八隻蟹，結果被擔到醫院洗胃。癒後，不聽老黃忠之言，照食如故，結果又復進醫院，再洗胃。可見大閘蟹的確有其吸引力。

如今，入食肆，食大閘想兀那大閘蟹，本係洋澄湖所產，在大上海，原爲平價貨，豈料橘越淮而爲枳，烏鴉變鳳凰，居然成爲珍品，眞係天意。

晚古人筆記，原本食蟹係，學問，第一要器具齊全，第二食時要講求手勢。高手食蟹，乾淨俐落，食後，可還原，馬封不動，回贈煮案者。

今人食蟹，有囫圇吞棗之嫌，蟹腦尚有肉，早已棄之，可謂暴殄天物，實無藝術之可言，眞爲大閘蟹悲！

秋風虎虎，詮到大閘蟹，蟹之後，又想起蛇，秋風一起，三蛇肥矣！

●李彥子

群英會

李天機語錄：以前醫學知識有醫者意也之說。有人生鼓脹，亦稱水臌，就在病人床頭掛上一張破鼓皮，以破鼓脹之意。這種風水法完全是取其諧音，出於想當然耳，相信效造成敗鼓皮丸，更可笑。

政論　幾番風雨　□野馬

料李柱銘可進行政局

新一屆行政局成員較上屆少了一位，似留有後着。

若港督爲符合民主政制發展及補充一位法律界人士進入行政局，那麼李柱銘應爲熱門人選。但李柱銘曾一再表示不會遵守行政局保密及集體負責的規定，如何解決問題呢？

不錯，集體負責和保密爲行政局傳統規例，亦爲進行政局的先決條件，唯問題並非無法解決，港府計劃採取技術性方法解決難題。

據悉，將來行政局對某項政策、事項作出決定後，行政局議員可表達其個人對該政策或事項的意見。行政局議員在決策公布前不透露內容及意見，而表達個人意見却非不支持決策，故不違反行政局保密及集體負責的規定，民選議員亦可以向選民交代他對該決策的意見。

港府若眞的對行政局保密及集體負責規例稍作修改，民主派直選立法局議員進入行政局的障礙即掃除，李柱銘成爲行政局議員即成事實。

李柱銘與李永遠已啓程赴英美兩國訪問，將會見英國外相韓達德及外交部次官祈福禮，爭取立法局更多直選議席，同時也討論李柱銘進行政局的安排。

李柱銘進行政局技術問題可以解決，除下一個關鍵是中共反對如何辦？因此李柱銘今年不參加香港市民支援愛國民主運動聯合會常務委員選舉，淡出支聯會工作，可望減低中共的反對壓力，順利成爲行政局議員。在九七過渡期，港英仍管治香港，在李柱銘讓步後，經港英政府調解，料中共也難堅持反對李柱銘進行政局。

政治正論　□冷東

經濟痼疾總根

江澤民在中央工作會議上的講話報認：「許多國營大中型企業困難比較多。」他特別指出，國營大中型企業存在「忽視效益的速度」。

江澤民所說的「忽視效益的速度」，並不是現在出現的新問題，而是早已有之。這是中國經濟的痼疾。

中國的經濟界人士對這個痼疾的根源，曾作許多分析研究，他們認爲，領導思想上存在的「規模論英雄，速度看政績」的觀念，是這個痼疾的根源之一。

筆者認爲，這個意見是很符合實際的。

幾十年來，中共主管經濟的黨官，一搞什麼建設項目。必定要規模宏大，轟轟烈烈，其手法是什麼「大會戰」，主管的黨官當然就是總指揮，氣派十足。至於建設項目的規模是否必要那麼宏大，國力是否承擔得起，他們甚少考慮。這種情況，五八年的大躍進最突出，開放改革後也不乏之。而一搞生產量越多，速度越快，他的「政績」就越大。至於產品的成本，產品的質量，那就「管他娘」了。反正，產品成本大於產品價值，產品質量低劣甚至是廢品，這些虧損同他沒有直接關係，用不了他掏荷包賠償。所以，中國有些建設項目，規模越大，浪費就越大，有些生產速度越快，劣質產品越多，虧損也就越大。

浪費大、虧損大，對資本家來說是極肉痛的。但對於黨官來說，這有什麼了不起，無關痛癢，都是「公」家的。所以，中國經濟的痼疾的總根應該在於一個「公」字。

●冷東

雜文　市井集　□鄧小閒

小報

「香港報業雜談」說香港報業，當然未算全面，只是拉雜來談，欠缺系統性。

講起報紙，小閒年輕時，便看了不少小報，頗堪記述者，計有「響尾蛇」、「華人夜報」、「新夜報」、「大皇夜報」，以至後來的「勝報」、「金報」等等，「報業雜談」一書俱未說及。

要寫香港報業史，要探究香港報業爲何這般發達，書成可得博士論文也。小閒忝屬報界中人，有意爲之。

陰陽五行　散文　足不出戶　□喬之

港九每個角落的書店，都堆滿占卦、相命、星相、風水、陰陽五行書籍，據說，這些書籍銷量頗大，這反映出吃這些行業飯的人很不少，讀者也不少。

戰國時代有陰陽五行學派，那是一種研究自然現象變化的學說，並非導人迷信的東西。跟如今掛着「哲學」招牌的相命先生那一套毫無關聯。

當然眞正的陰陽五行學說是很有研究價值的，目前西方不少學者也在研究易經。有些西方學者甚至認爲：西方學說已經走到盡頭，應向東方古老學說尋求新的出路。有些在澳洲留學的中國學生，由於對陰陽五行學說有研究，已被重視，據估計，如果有中國學者傳授這類知識，必能廣收門徒。

但香港人對陰陽五行有興趣，大都把它當作趨吉避凶的法寶，一如迷信風水相命那樣，這種風氣實在不敢恭維。

據說，不少港人把陰陽五行當一種術數，拿到賭場和馬場去博彩。這些人對陰陽五行學說並非全然無識，而是略有研究的，那是把學說庸俗化、迷信化了，很可能誤己誤人也。頗希望香港報業雜誌闢專欄，請專家爲文，轉移迷信風氣。

傳記　從商萬里行　□熙永區

少少懂・學於勤

我平日歡喜結交各界朋友，自然地產這一瓣，也有幾位老友。他們慫恿我把部分資金投入地產，其好處是如何如何，當然我都一一聽入耳裡。搞地產表面上看，不過是買進賣出，或者是買地蓋樓，再分售出去而已，實則學問很大。光是一個地點問題，就夠考考你的眼光了。

比如幾年前的黃埔花園，以及錦繡花園……當時欲購者反應冷淡，也賣不起價錢，後來，由於客觀因素變了，交通改善了，需求量增大了，因而冷門貨變熱門貨，每呎售價大幅上升，這就是眼光問題，愉景灣的房子亦如此。特別是舖位，更難預測，一方面價錢高，二方面位置、風水都有關係，一旦買錯了，會虧得你眼光光。

時局的變化，變幻莫測。任何職事，都會影響地產，其次是政治因素的干擾，也難以估計，有眼光的，有膽識者，在大風大浪中，能賺大錢。當地產狂跌，也許就是買進的最佳時機。至於投資樓宇之種類，亦因時期不同，利潤互異。譬如住宅樓宅吧，一般人都說，那是人民的命根子，只會求過於供，不斷地漲，決不會跌，那也不盡然。這裡還存在一個漲幅大小的問題，比如麗港城，你若是早買了第一期的房子，自然賺到盤滿砵滿；反之，你買了其他漲幅小的地方，就是吃了虧嘛。還有，買豪宅利潤大呀還是一般四、五百呎的小型住宅單位更賺錢呢？在在都是學問。

近幾年來寫字樓的漲幅一直平穩，而甲級乙級寫字樓亦處於低潮，應否買進呢？實在說來話長。現在我仍然跟着別人學習和不斷吸收地產方面的知識。（一八四）

學院派　掛劍集　□蘇賡哲

教授也茫然

文學系課程，講的雖是三千年代文學，難免要引古証今，或者以今釋古。吃驚者是，學生們的一臉茫然。

三言二拍、四大小說，一臉茫然。唐傳、白先勇，一臉茫然。金庸、梁鳳儀，一臉茫然。

「左聯」、「創造社」、一臉茫然。

「教授，我看過天龍八部，不過是電視劇集，不是原著。」好傢伙，居然有三位同學看過，那麼唯們便將就着，談談天龍八部的宗教情懷與傳統中國文學的因果報應觀吧。

此後，我只好懷疑自己的學生吃飽了飯，全像印度的冥想家般入靜，探索宇宙人生的奧秘。

不過這種懷疑，今日下午被証實是錯誤的。一位同學告訴我：「書，不是不看，看得還不算少，只是我們喜歡的作者總未被教授您提起，他們叫倪匡、邵國華，還有……呵，呵。

浪月風　記手子　□沈西城

三角的戀煩惱

有一個跟我頗相熟的小姐，目前正陷入了三角戀的煩惱。她背住丈夫，愛上了一個客人。小姐大約廿八歲，幹了這一行，已有三年，正所謂閱人多矣，按理不會這般容易墜入情網，不料，緣訂三生，居然在一個巧妙的場合裏，碰到了目前的男朋友，兩人一見鍾情，超離了客人與小姐之間的買賣關係。

本來，兩情相悅，問題容易解決，可是小姐已有了丈夫和一個三歲大的女兒，如何善後，就成爲了問題。

小姐叫我「大哥」的，要我幫忙想想辦法。我告訴了她「樁新聞，發生在去年，一個女美容師丈夫變上了一個年輕男人，兩人偷情，爲丈夫知悉。

這個丈夫倒是一個漢子，跟美容師談判，一是鳥倦知還，二則是勞燕分飛，但兩人所生的小女兒，則歸丈夫所有。女美容師思前想後，選擇了第一條路，豈料她的情夫不服，居然殺掉了美容師的丈夫和女兒。小姐聽了這樁新聞，目瞪口呆，頗說「不會吧！不會吧！」我說「你不怕，無妨賭一趟，祝你好運。」

小姐唯唯否否。過了一個月，又接到她的電話，說「我跟你！」眞的，這是我由衷之言，因爲我從來不會見過三角之戀有好結果的，不是傷了人，就是害了自己。

華僑日報各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大厦樓下）
北角分處：北角渣華道127號
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）
油尖區：卑路乍街十四號西環街坊福利會
西環：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司
灣仔：筲箕灣42號A地下可喜地產公司
牛頭角：牛頭角道海大商場第二期一樓185-186號日星琴行
紅磡：九龍馬頭圍道330號閣樓維也納琴行
深水埗：九龍青山道129號顯輝大厦地下光明地產公司
美孚新邨：美孚新邨第一期百老滙街17A平台荔灣街坊會
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司
元朗：元朗邨第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會
時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時
大字四個細字卅四個（一個位計）刊字如超過　即多出字數按一個位邁增計

電話：5464459
電話：5231637
電話：5640693
電話：3840749
電話：7307682
電話：8171663
電話：5747766
電話：5608698
電話：7962232
電話：7144647
電話：7282023
電話：3436938
電話：4760683
又免專撰

收購不交吉
全幢舊樓　分層樓舖
交吉亦可　出價最高
無須睇樓　免費估價
大量買家　即日成交
假日及晚間電話：94846833
地產代理　誠
5412282

高價收購
不交吉樓交吉亦可
全幢分層或一批樓
舖大小更佳即成交
中港投資公司
7898928（8線）
彌敦道655號胡社生行2006室（滙豐總行側）

財團徵求
不交吉樓舖　交吉亦可
全幢或大批更佳　無需看樓
價合成交　港九均合
照榮投資公司
3925946（專線）
九龍旺角亞皆老街40-46號利華大厦⑤字樓B室

物業代理
大字四個　小字卅四個
每天二十元
本報分類廣告，歡迎委託來稿惠登，每晚（大字四個小字卅四個）定爲一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位邁增計算，長期刊計，不折不扣，上期刊費，每日下午五時半截稿，法律性廣告，請親備書分位，啓事遺失，機關廣告，每天每一個位收費三十元。

中信投資公司
不交吉樓舖　交吉亦可
全幢或大量更佳　無需看樓
即日成交　港九均合
財團徵求
7648712（專綫）

購收租舖
天祥地產
全幢・收租　分層・均合　行家・來盤　佣金・付　免費・照　成交・估價　最快
九龍上海街136號閣樓　7802293-4
九龍旺角上海街346號C地下
7709918　（假日照常）

財團高價收購
不交吉樓或交吉樓舖
全幢或一批・大小樓舖
港九均合・無須睇樓
即日成交・免費估價・歡迎查詢
3928102沙龍地產
九龍旺角洗衣街[illegible]地下

財團徵求
即時付款
不交吉樓　毋須看樓
交吉亦可
全幢分層
免費估值港九均合
7809676　金山行

博覽旅遊有限公司　旅行社牌照 No. 350090
九龍尖沙咀星光行1426-1428室　7351861　7351031
中區皇后大道中48號萬年大厦1103室（京華酒樓樓上）　5217205　5268305
銅鑼灣恒隆中心2101室（松坂屋樓上）　8907133
旺角彌敦道636號銀行中心903-4室　3325655
荃灣地鐵站南豐中心721室　4920248　4150806
官塘地鐵總站官塘廣場1樓137及142室　7973023
辦公時間：星期一至五　朝九晚七
週末　朝九晚五　週日及假期　朝十晚五

新加坡・馬來西亞・布吉島
曼谷、七岩、麗榕渡假村、芭堤雅五天、六天、七天　$3690起
曼谷、布吉島、PHI PHI 蓼島、芭堤雅五天、七天　$4090起
曼谷、布吉島、芭堤雅五天、七天　$4090起
清邁、金三角、清萊、曼谷五天、七天　$3890起
★布吉島、P. P. 島最新行程★ 增遊曼谷野生動物園
＊住兩晚布吉島加查晚P. P. 島最新落成之P. P. INTERNATIONAL RESORT酒店。
＊曼谷住喜來登及最新落成之假日大酒店。
＊天天出發，可延期返港。

馬來西亞・馬尼拉
馬來西亞（檳城、浮羅交怡、吉隆坡）五天　$4390
馬來西亞（檳城、怡保、邦咯島）六天　$4690
馬來西亞（沙巴）七天　$6990
馬星（檳城、怡保）六天　$5210
馬星（檳城、浮羅交怡、吉隆坡）七天　$5590
馬星（檳城、怡保、邦咯島、馬六甲）七天　$5590
馬星（檳城、怡保、邦咯島）七天　$5590
馬、泰（布吉島）、星八天　$6270
馬、星（檳城、怡保、馬六甲）、泰九天　$6650
＊樂國發、暹航、馬航
＊逢二、三、五、六、日出發，可延期返港。

日本・韓國
小費減收$1,000
本州五天、六天、七天　$6690起
★獨家住宿東京銀座大酒店，方便購物★
九州東京廸士尼七天、八天　$8690起
東北日光廸士尼六天、七天　$7790起
東北、北海道廸士尼七天　$9590
北海道東京六天、七天　$9290起
韓國本州七天、八天　$8590起
韓國九州八天　$8790
韓國北海道六天　$7490
＊兼日航，早機去，晚機返。
＊天天出發，回程可停東京，大版或台北。

全韓國
韓國溫陽四天、五天　$4320起
雪岳山、漢城五天
韓國濟州四天、五天
韓國慶州、釜山五天
韓國四天自由團（機票十酒店十早餐十接送）
全韓國（慶州、釜山、濟州）五天、六天、七天
雪岳山（漢城、濟州）六天
多增伎生藝宴名額有限
＊獨家住宿韓國最著名之"釜谷"溫泉大酒店。
＊住華克山莊、樂天等大酒店。
＊特別多增著名之HONEY BEE歌舞表演。
＊天天出發，回程可停台北，不另收費。

台灣
台北四天　$3040
台北花蓮四天　$3140
台北花蓮高雄六天　$3980
台灣環島六天　$3980
環島阿里山七天　$4450
環島阿里山八天　$4920
多增：(一)秀姑巒溪(二)台東(三)楓港(四)木柵動物園(五)孔雀園(六)九族文化村
＊台北住最高級之統一大飯店
＊獨家安排蒙古烤肉
天天出發(回程可停留台北)　台證收100元

馬、星、泰
馬來西亞、沙巴五、七天豪華團　$4,090起
沙勝越、古晉、達邁五天豪華團　$4,790
浮羅交怡、檳城五天豪華團　$4,390
沙勝越、沙巴六天豪華團　$6,590
馬星七天超級豪華團　$5,500
馬星泰九、十天豪華團　$6,690起

泰國、印尼
布吉、PP群島五天豪華團　$4,090
曼谷、芭堤雅(麗榕)五、七天豪華團　$3,690起
布吉島、P. P. 島、曼谷、芭堤雅七天豪華團　$4,790
七岩、麗榕、曼谷、芭堤雅七天豪華團　$4,290
清邁、曼谷、芭堤雅七天豪華團　$4,590
印尼峇里島、日惹、椰加達七天豪華團　$6,490
印尼爪哇島九天環島遊　$7,290

菲律賓、印度
馬尼拉、碧桃源(蘇碧灣)五天豪華團　$3,250
馬尼拉、宿霧(碧桃灣)五、七天豪華團　$3,790起
菲泰七天豪華團　$4,390
印度古城黃金之旅六天　$6,690
南北印度八天　$9,900
印度古城、碧灣達灣黃金之旅九天　$9,990

中國
北京（天津）六天豪華直航團　$4,890起
北京，北戴河，山海關（內蒙）七天遊　$5,490
桂林五天豪華直航團　$2,690起
海南島五天豪華直航團　$2,290
華東七天豪華直航團　$4,790
昆明五天豪華直航團　$3,390
西安、鄭州、洛陽八天豪華直航團　$4,390

省內短綫
中山、珠海(順德)二、三天團　$438起
深圳、小人國二天團　$438起
清遠、小三峽、錦繡中華三天團　$618起
鑒慶、雲浮、凌霄岩三天團　$698
潮州、汕頭、玄武山惠州五天團　$1,088
南昆山、從化溫泉、廣州三天團　$678起

澳門旅遊及其他服務
澳門酒店十船票　每位460起
代訂澳門凱悅、文華東方、總統、皇都、聖地牙哥、環球酒店
請查詢：736 9111
代訂世界各地機票及酒店，請查詢：735 0333
獨立包團，請查詢：735 4846
★星晨旅遊遍佈世界通行，查詢電話：842 6111
牌照編號 350018

星晨旅遊 Morning Star
＊九龍尖沙咀星光行1529-1535室（由廣東道口入）736 8368(9線)
＊香港皇后大道中64號遠東金融大厦1701-3室 521 8161(9線)
＊荃灣地鐵總站南豐中心1613室　416 5473(6線)
＊九龍彌敦道636號銀行中心1704-5室（旺角地鐵站）332 0955(8線)
＊銅鑼灣百德新街銅屋中心2107-8室（松坂屋百貨公司樓上）890 7233(5線)
＊香港銅鑼灣天后廟中心第二期商場地下061室 885 4481(6線)
＊觀塘裕民中心地下18室　341 2001(4線)
＊澳門南灣街73-75號時代商業中心1203室　339122
＊星晨旅遊電話：735 0333(6線)・524 3063(4線)
星期日及公眾假期照常辦公

華僑日報 分類廣告

大力效●廉費收 ←話電綫熱有備

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天二十元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿（法律性廣告，請携備身份證）啓事，遺失，鳴謝廣告，每天每一個位收費三元。

聘請

補習社聘 導師 全或下午兼職中五程度挑証件照片到旺角太子道西174號關樓洽

急聘幼師 鴨脷洲區聘全日及下午部幼師有意電8146708校長洽

男練習生 半日一至六時休星期日及公眾假期半山區工作環境好請電陳小姐8387278

幼師文員 深水埗區聘請女性中五畢業附電澳區上工作有意者請電7019099

補習導師 補習導師中五程度爲佳

誠聘導師 旺角社聘上下午兼職或全職小學導師午後電3498968晚上電567209朱洽

補習導師 荃灣區工作中五程度薪優兼職或全職均可電1168399-9797

幼兒中心 聘註冊工作負責浦區政府資徒午腦茶點蓋督徒優先有意電7436633周主任洽

CM代課教師 九龍區港中急聘英文兼北角區津中學教師一名，體育科代課教師一名，有意請電5704172洽

誠聘補習 港島區聘請上午班代課或以上程度女性上下午或兼職均可時間好薪優電6680181洽

幼園代課 港島區聘請上午班代課教師中五畢業有經驗有意電6680181洽

誠聘補習 導師或以上程度女性上下午或兼職均可時間好薪優電7263389主任洽

補習中心 大埔區全職中小學教師中五畢業以上附市區本報信箱1482號

聘女文員 某機構聘薪優半日及全日均可請電7830377洽

誠聘幼師 及助聘正教老師另半日補習導師略具經驗官塘順安邨工作請電3451222約見

誠聘幼師 荃灣市區聘下午班幼師薪優合電4921109

中文教師 屯門津中中學位教師高年級語文及文學二月一日到職有意電4615067高

誠聘幼師 及助教要求有耐性當愛心薪優前途佳港九新界區工作電4506927

補習導師 時半九至六時或二時半至七時半補習導師有意請電3971890太子區

誠聘導師 補習社誠聘全職或兼職補習導師另時間派時薪有意電6647118鑽洽

屯門幼師 屯門區某幼稚園聘經驗幼師乙名有愛心及耐性者請電：4638890

夜校教師 小學中生功課導師及夜校各級商科教師具教學經驗先電5489905黃生

聘請代課 大埔區中度弱智學校聘中五程度聘請附電號碼4483勿弄簡介本報信箱1483勿弄

黃大仙區 補習聘請中學導師港大智社聘請中學導師港大生爲佳有意請電5540968

屯門補習 聘兼職導師5:00-8:00PM工作時師5:00-8:00PM工作時薪40起F5或以上程度電4550672約見

津中急聘 中文學位中文或文憑生活津貼及私人公司聘補習導師多名上下午兼職上門補習班328 4188

津小助理 灣仔區聘請附電號碼長收憑教師函紅勵大環道十

津貼小學 補習商中英數科教師九二年壹月到職請附履歷近照函深水埗南昌街213號洽

津中實驗 室技盡速到職生物綜合科學爲合電慈雲山協和書院有經濟基礎學校世界地址本報信箱391有電報63箱8572470

屯門津小 誠聘中英體教師履歷函寄屯門田景昭柏立基教育學院校友會何壽基學校

聘女導師 補習社聘全職及兼職女導師多名天工作有意電3839735

聘請會計 及見習員多名有需繳經驗請繳履歷表求電話相片寄九龍城郵箱92206號

聘女文員 貿易公司急聘對出入口經驗者，懂打字爲佳，電9081491洽。

聘女文員 英中女文職端莊開朗微經驗年齡不拘請以中英文函中環郵政信箱2135號聯合國協會

聘女秘書 有中英文函中環郵政信箱翻譯經驗年齡不拘請以

聲童津校 聘小學全日幼師十一月到職有意致到基隆街316至324 1樓或電361971

誠聘幼師 深水埗區聘請全日幼師十一月到職有意致到基隆街316至324 1樓或電361971

畫班 請女導師及助教要求有耐性當愛心薪優前途佳港九新界區工作電4506927

補習導師 時半九至六時或二時半至七時半補習導師有意請電3971890太子區

誠聘導師 補習社誠聘全職或兼職補習導師另時間派時薪有意電6647118鑽洽

誠聘幼師 深水埗區聘請全日幼師十一月到職有意致到基隆街316至324 1樓或電361971

旺角兼職 體品廣告請校工名需輪值當夜班請電6693906基新洽

津中校工 粉嶺區聘請校工乙名需輪值當夜班請電6693906基新洽

幼兒教師 女性年十七八歲以上人品好本報信箱407號

誠徵男友 日僑女離婚無家累貌佳年30上正職本報信箱410號

請男女職 百貨送貨收帳賞賞各行請名可兼職深水埗大南街258號7250662

大角咀區 誠聘全職兼職補習導師有意請電3905803

元朗津小 誠聘高年級數學兼體育教師有意請繕履歷近照寄新界錦田郵箱19號校長啓

老人院 請護理員 日電：3836561 夜電：3368573

旺角兼職 廣告體品攝影店聘推銷送貨員五至七時信和商場248室

誠聘幼師 深水埗區聘請全日幼師十一月到職有意致到基隆街316至324 1樓或電361971

誠聘幼師 九龍城補習社誠聘女性全兼職補習導師有意電3821913

誠聘導師 九龍城補習社誠聘女性全兼職補習導師有意電7287993

誠聘補習 中六或以上程度男女聘小提琴結他鋼琴老師背山區工作有意請電7287993

誠聘男伴 失夫42拘電本報信箱569號

誠徵男伴 男45正職不五酒三十月入柴仔鮑徵45不歲尺無長小缺不

誠徵男友 女40年輕體健身無孩希認誠必覆本報信箱945

誠徵男伴 女年38歲貌端體健身無孩希認誠必覆本報信箱945

誠徵女友 男商溫文必覆本報信箱945

誠徵女友 七文廿七男文女必覆本報信箱945

誠徵女友 男廿七文女必覆本報信箱945

誠徵男友 高文職端莊開朗微經驗年齡不拘請以中英文函中環郵政信箱

誠徵男伴 女年38歲貌端體健身無孩希認誠必覆本報信箱945

誠徵男友 日僑離婚無累貌佳年30上正職本報信箱951號

曹廣榮昨巡視城寨
強調如期進行清拆
警告未遷出者將採強硬行動
遇攔途遞信並無不愉快事件

（特訊）政務司曹廣榮昨午巡視九龍城寨，並探訪一個接受政府條件已搬到東頭邨居住的家庭，而他在巡視的途中，亦有人趁機遞交請願信，但曹廣榮認爲政府的補償條件已是非常合理。

曹廣榮在巡視城寨前舉行記者會，會上被問及政府用強硬方法會否引致城寨居民反抗時，他表示一定要用法例上所有權力去迫遷，警方會採取適當措施，他相信警方已有準備。他指責數早前一班城寨居民鼓噪，包圍專責事務辦公室多個小時，使辦公室內官員如被監禁，這是極不合理，他指居民如有不滿，是有很多途徑去反映的。

曹廣榮由副政務司（專責事務）祝建勳，九龍警察總區指揮官李林泉及地政監督（專責事務）郭理高陪同下，先走進城寨的小巷內穿插，其中有人認出曹廣榮，並說：「他仲有幾日玩之嘛！」其間亦有一個商戶的老夫婦向曹公遞信，表示賠償不合理。

從小巷穿出沿東頭邨道往東頭邨時，經過的商戶也會探頭出來看發生什麼事，其中一間食品店舖的商戶向曹公用「破口大罵」或指責政府無理迫遷，曹公離去後商戶仍表現得很氣憤。到達東頭邨前，一位老伯突然殺出重圍，遞交一封請願信予曹公後離去，並無不愉快事件發生。之後曹公往探訪一戶居于茂東樓的梁姓一家四口，從前是居于城寨百多呎的單位，接受政府條件後搬到現址四百多呎的單位，曾公在該單位探訪時回頭向記者表示，他認爲政府以樓換樓方式是公平的，以前只住百多呎樓，現時可住四百多呎新式樓宇是很好的，若仍認爲不公平，那就可不合理了。

曹廣榮表示，九龍城寨的清拆計劃將如期進行，其餘三期分別定于明年三月、四月和六月，所有受第一期清拆影响的人士，于最後遷出限期屆滿仍未遷出者，政府將將取强硬行動着令他們遷出，他指出政府是擁有執行清拆行動的所有一切權力，並會採取一切所需措施從確保清拆計劃可如期完成。他强調政府是根據中英雙方在一九八七年達致的共識，執行九龍城寨清拆計劃。

城寨清拆計劃進行正超過四年，迄今絕大部份人士已接受政府提供的補償及安置安排，並已遷離或將于短期內遷出，在全部四期共一萬〇七百八十二個住戶中，只有四百五十七戶，即總數約百分之四點二仍接受政府補償建議，指補償額不足。

曹廣榮强調政府的補償條件是非常合理，其中一名商戶更獲得超過二百萬元的補償。至於業主方面，他們所獲得的補償是足以讓他們買一間常時在九龍市區內售價最廉宜的居者有其屋單位。補償計算的方法是基於一個二十三點四四平方米的單位，其補償金額爲政府的補償條件已是非常合理。

曹廣榮在巡視城寨前舉行記者會，會上被問及政府用强硬方法會否引致城寨居民反抗時，他表示一定要用法例上所有權力去迫遷，警方會採取適當措施，他相信警方已有準備。他指責數早前一班城寨居民鼓噪，包圍專責事務辦公室多個小時，使辦公室內官員如被監禁，這是極不合理，他指居民如有不滿，是有很多途徑去反映的。

曹廣榮由副政務司（專責事務）祝建勳，九龍警察總區指揮官李林泉及地政監督（專責事務）郭理高陪同下，先走進城寨的小巷內穿插，其中有人認出曹廣榮，並說：「他仲有幾日玩之嘛！」其間亦有一個商戶的老夫婦向曹公遞信，表示賠償不合理。

從小巷穿出沿東頭邨道往東頭邨時，經過的商戶也會探頭出來看發生什麼事，其中一間食品店舖的商戶向曹公用「破口大罵」或指責政府無理迫遷，曹公離去後商戶仍表現得很氣憤。到達東頭邨前，一位老伯突然殺出重圍，遞交一封請願信予曹公後離去，並無不愉快事件發生。之後曹公往探訪一戶居于茂東樓的梁姓一家四口，從前是居于城寨百多呎的單位，接受政府條件後搬到現址四百多呎的單位，曾公在該單位探訪時回頭向記者表示，他認爲政府以樓換樓方式是公平的，以前只住百多呎樓，現時可住四百多呎新式樓宇是很好的，若仍認爲不公平，那就可不合理了。

曹廣榮表示，九龍城寨的清拆計劃將如期進行，其餘三期分別定于明年三月、四月和六月，所有受第一期清拆影响的人士，于最後遷出限期屆滿仍未遷出者，政府將將取强硬行動着令他們遷出，他指出政府是擁有執行清拆行動的所有一切權力，並會採取一切所需措施從確保清拆計劃可如期完成。他强調政府是根據中英雙方在一九八七年達致的共識，執行九龍城寨清拆計劃。

城寨清拆計劃進行正超過四年，迄今絕大部份人士已接受政府提供的補償及安置安排，並已遷離或將于短期內遷出，在全部四期共一萬〇七百八十二個住戶中，只有四百五十七戶，即總數約百分之四點二仍接受政府補償建議，指補償額不足。

曹廣榮强調政府的補償條件是非常合理，其中一名商戶更獲得超過二百萬元的補償。至於業主方面，他們所獲得的補償是足以讓他們買一間常時在九龍市區內售價最廉宜的居者有其屋單位。補償計算的方法是基於一個二十三點四四平方米的單位，其補償金額爲政府的補償條件已是非常合理。此乃最後一期的補償金額亦有根據提出補償建議時居屋的售價而檢討。

至於商戶方面，他們所獲發放的補償，亦足以補償了他們因永久停業或將業務遷離城寨而遭受的損失。倘若他們永久停業但又未能呈交足夠的營利證明，他們所獲發放的補償金額，通常在三十四萬元至四十五萬元之間。

但是，倘若商戶能提供有效證明文件以支持他們的補償要求，政府仍可能給予他們較高的補償。

有關牙醫和醫生的補償，清拆城寨專責事務委員會屬下的一個特別工作小組認爲他們實際上已不能在城寨以外地區繼續經營，除非他們能提供有效證據支持他們的補償要求，否則他們獲得的補償約爲三十四萬元。

曹廣榮指出即使被着令遷出城寨而又不滿意補償的人士，仍可在兩個月內呈交有效證明他們所獲得的補償是足以讓他們買一間常時在九龍市區內售價最廉宜的居者有其屋單位。

曹廣榮說：「城寨清拆計劃是爲了全港市民的整體利益而進行。」

「整項行動將爲九龍城寨長期存在的環境問題，例如危險建築物、惡劣的衞生環境、和火災危險等，提供一個一勞永逸的解決方法。

整個清拆計劃經費估計超過三十一億元。政府目前已共支付了二十二億七千萬元。（玲）

准許私人大廈管理所有權成立業主立案法團

私厦管詢諮理管廈委會議建

半數業主贊成即可終止管理公司合約

（特訊）私人大廈管理諮詢委員會昨午開會商討，建議修改法例，准許所有大廈，成立業主立案法團，此外，更決議只需有一半業主贊成通過，就可終止管理公司之合約。

該委員會主席鍾沛林表示，私人大廈諮詢委員會，經過研究多屆後，建議政府修訂組織條例，賦予業主立案法團，此外，若大廈業主立案法團欲要終止管理公司合約，亦將建議由三分之二人數支持，降低爲只需要一半人數，不過其中亦有一些情況，可以申請豁免。

鍾沛林表示，有些屋邨佔了地段甚廣，其公眾地方亦橫跨許多個地段，又或者有些屋邨是分許多期完成，在這些情況下，發展商若認爲有需要，而該種需要是爲了小業主利益爲出發點，發展商可申請豁免，但其申請亦將附帶有許多條件，亦有時間限制，若一旦過了時間期限，將不能再有豁免權利，而這些建議會在明年一月，提交立法局審議。

至於有關管理費問題，委員會又建議，若有大份數之業主認爲管理費之收費金額並不合理，亦可運用權利，將事件帶上法庭，由法庭作出公平裁決。（寶）

觀塘區多邨居民向兩局投訴
Y三型公屋走廊風口
常被賊利用入屋偷竊
要求房署盡速增設防盜設施

（特訊）一個由觀塘區議員，互委會及觀塘民聯區會組成的治安關注小組，昨日會見兩局議員，投訴房屋署近兩三年落成的Y3型，相連長形樓宇設計有漏洞，導致竊案頻生，呼籲房屋署儘快爲該等樓宇增設防盜設施。

名爲「對房屋署Y3型，相連長型樓宇設計影響治安關注組」代表透露，這兩類型樓宇在走廊通風口外有橫石堡，貼近位戶單位的窗口，利用石堡，可輕易爬到單位外的花槽，撬開窗花潛入屋。由今年七月三日至十月三日，單與田邨恩田樓已發生二十五宗爆竊案。觀塘區多個屋邨措施，現時只待高層批准。

屋署却不承認屋宇設計有漏洞。而房屋署當試在該等樓宇加裝鐵欄，以防止小童跌下。

「對房屋署Y3型，相連長型樓宇設計影響治安關注組」呼籲房屋署盡快爲該等樓宇增設防盜設施，也希望房屋署日後興建樓宇設計時要考慮到防盜能力，會否對治安構成威脅的問題。同時要求警方對被列爲治安黑點的樓宇加强巡邏和採取相應措施。

另外，房屋署就此事作出反應，表示正研究加强防盜措施，以爲興建輕型公屋時，會考慮到防盜問題。

（特訊）

圖：「對房屋署Y3型，相連長型樓宇設計影響治安關注組」會見兩局議員。

本港全力爭取舉辦
九三青商世界大會
料可吸引逾萬代表參加

（港訊）香港青年商會將派出爲數四十名之代表團遠赴北歐之芬蘭，出席由赫爾辛基青年商會主辦之九一年青商世界大會，爲期七天由十一月二日至八日，預計參與之各國代表將有四千人。

今次香港青商會之出席，將與多個國家及地區競投爭取一九九三年之青商世界大會主辦權，並放映一套由著名影星及世界傑出青年成龍及香港青年商會永遠名譽會長沙利士太平紳士爲介紹香港而拍攝之宣傳影片給與會之各國代表欣賞，而各主要贊助機構包括香港旅遊協會，酒店業協會、國泰航空等之代表們亦於影片內推介一九九三年青商世界大會在香港舉行之重要性，優越性及特殊之地理環境等，務必成功爭取到該主辦權。並更舉辦「香港之夜晚會廣爲宣傳，香港旅遊協會更大力贊助派發全場紀念品。

假如競投成功，將會是香港青年商會自一九五〇年成立以來第二次舉辦青商世界大會，對上一次爲六二年。九三年之青商會開幕禮將於紅磡體育館舉行，而期間之各項會議，訓練計劃，世界十大傑出青年選舉及各參加國之晚會則將分別於文化中心，會展中心及各贊助酒店之會議廳舉行。預計將吸引超過一萬名來自世界各地之青商代表來港參加，爲本港之旅遊及酒店業帶來一定程度之收益。

深水埗十三區議員
訪問市局加强聯繫
討論區內小販及熟食檔問題

（港訊）深水埗區議員昨日到訪市政局，與市局議員討論雙方共同關注的事務。是次訪問是市局議員與各市區區議會舉行的一連串聚會的第二次聚會。聚會旨在加强各區區議員瞭解市區的工作及服務範圍，及使雙方有機會討論各區面對的不同問題。

深水埗區議會主席蔡偉石率領十三人的訪問團，觀看了一套介紹市政局工作的錄影帶，稍後並與市局議員討論區內的多項事務。

市政局主席梁定邦醫生向訪問團保證，市政總署將跟進他們提出的建議，並在可行的情況下滿足其要求。出席昨日聚會的尚有市政局副主席盧景文及市局議員丁毓珠、馮檢基、馬利和、黃國桐、陳特楚、張永森、王瑀黎、黃漢清、蔣世昌、李華明和葉國忠。

市政總署署長鮑文及市政局秘書史秉信也出席了是次聚會。

這些事務包括深水埗區街道上的小販及熟食檔問題，針對小販管理而編派及調遣一般事務隊，以及區內舊式樓宇的垃圾處理問題。

市政局主席梁定邦醫生向訪問團保證，市政局會在安定站上車，另外，市局亦已大量加派人手，在早上的繁忙時間在友愛及安定車站維持秩序。

由於工程進度關係，在愛廉迴車道的工程並不能提早於暑假期間進行。

本公司謹此多謝陳雲生先生對輕鐵服務表示關注，並希望日後陳先生對輕鐵服務有意見時，直接致電四六八七六六一與本人聯絡。

九廣鐵路公司輕便鐵路部公共事務經理勵吳頌娟謹啓（A四六〇）

非法停車日嚴重
當局應管制檢控
制止佔用卸貨區車位

編輯先生：

兆康苑內非法泊車情況近年日見嚴重，居民對於因非法泊車所造成的道路阻塞及噪音問題，都表示極度厭煩。非法泊車在兆康苑是一個週而復始的問題，單靠不定期檢控行動並不是有效之法，需要從管理措施上加以配合，才會徹底解決問題。

建議的管理措施包括：

（一）苑內三個車輛通道出入口應分派有更亭管理員限制不必要的車輛進入。同時，可提供多一層措施，防止停車場偷車的罪惡發生。

（二）檢控非法泊車車輛行動應繼續，與措施（一）同時進行，雙管齊下，徹底解決問題。

（三）如屬可行，沿兆樂閣面向第2號停車場之行人道旁建欄杆或欄柱，避免非法泊車車輛泊上行人道及噪音對鄰近居民的滋擾。

（四）應鼓勵探訪居民的車主使用停車場內的時租設施。

（五）房屋處須管制卸貨車輛必須在卸貨區內上落貨，及對長期無理佔用卸貨區內車位之車輛加以檢控。

改善苑內非法泊車問題有房屋處的決心加上適當方法，有限的資源才會有效利用。

温瑞玲區議員辦事處謹（A四五九）

王施道車迴關有
見意有鐵輕對
覆答出作司公

敬啓者：貴報九月二十九日登屯門區議員會監察輕鐵委員有關王施道車迴關有見意有鐵輕對覆答出作司公一文，本人現就此作出回應。

爲興建輕鐵屯門支綫，本公司須於九月九日至二十二日在友愛邨附近的愛廉迴車道進行（即五磐五綫（兆康至安定），五磐六綫（屯門碼頭至安定）及五磐七綫（田景至安定）將暫時轉入友愛站，並以安定站爲終點站，由於此項安排，導致使用友愛站的乘客增加，因此本公司實施臨時措施，友愛站只供乘客落車之用，而乘搭五磐五、五磐六、五磐七及六一二綫的乘客必須在安定站上車，另外，本公司亦已大量加派人手，在早上的繁忙時間在友愛及安定車站維持秩序。

由於工程進度關係，在愛廉迴車道的工程並不能提早於暑假期間進行。

本公司謹此多謝陳雲生先生對輕鐵服務表示關注，並希望日後陳先生對輕鐵服務有意見時，直接致電四六八七六六一與本人聯絡。

九廣鐵路公司輕便鐵路部公共事務經理勵吳頌娟謹啓（A四六〇）

檢控小販售賣毒菜
關注組織指不公平
促當局加强監管進口蔬菜

（特訊）

由灣仔，東區區議員及多個小販商會組成的「毒菜問題聯區關注組」，昨日會見兩局議員，後來局議員表示不滿，並指又到市政局遞信，對政府不能有效監管，檢驗進口蔬菜表示不滿，並指檢控售賣毒菜小販的做法不公平。

關注組召集人王國興指出，「毒芥菜」、「蔬菜煉本要作二十四小時化驗，才有結果送交漁農處，如果發現有毒，再禁止出售屬于該樣本的蔬菜，但蔬菜是需要在短時間內出售的，化驗根本不能在蔬菜未進入市場前完成，最終是市民作「化驗者」而受害。他又指出過去四年共有八百零六名市民因進食毒菜而不適，單九零至九一年五月，就有七十八人。他希望政府迅速成立監管進口蔬菜委員會，全面和徹底檢討現行的進口抽查和檢驗程序，並向公界報告交代和諮詢意見，而委員會應由政府官員、進口商、批發商和販商組成。

另一方面，該關注組認爲應該凍結檢控零售菜販的公衆衞生及文康措施，以及跟進監察，並向公界報告交代和諮詢意見，而委員會應由政府官員、進口商、批發商和販商組成。

市政條例第52（一）條。他們指出，毒菜無色無味，售賣小販無法覺察有毒，即被收回，已使小販血本無歸。而過往問題，單靠不定期檢控行動並不是有效之法，需要從管理措施上加以配合，才會徹底解決問題。

建議的管理措施包括：

（一）苑內三個車輛通道出入口應分派有更亭管理員限制不必要的車輛進入。

（二）檢控非法泊車車輛行動應繼續，與措施（一）同時進行，雙管齊下，徹底解決問題。

（三）如屬可行，沿兆樂閣面向第2號停車場之行人道旁建欄杆或欄柱，避免非法泊車車輛泊上行人道及噪音對鄰近居民的滋擾。

（四）應鼓勵探訪居民的車主使用停車場內的時租設施。

（五）房屋處須管制卸貨車輛必須在卸貨區內上落貨，及對長期無理佔用卸貨區內車位之車輛加以檢控。

改善苑內非法泊車問題有房屋處的決心加上適當方法，有限的資源才會有效利用。

温瑞玲區議員辦事處謹（A四五九）

老人護理服務
急需內地勞工

編輯先生：近日香港關於輸入勞工問題，有人擔心失業者增加反對，但有很多特殊服務對，故本人有此提案，希望有機會爲老人服務。

一、希望住院老人生活好。倘能增加聘請內地勞工對住院老人大有幫助。同是中國人，且因經費收益比內地高，聘用內地勞工，等如幫助同胞，改善生活，言語能溝通，比泰國及菲島的更好，能說中國語對老人護理是最適合。

二、已有例及有成績可循。去年由內地所招募的護理員迄今未有服務，抱着敬老精神，視老人如已親的護理員，使住院的老人生活更幸福，甚盼當局對私營的安老院額外放寬，招聘國內護士專業人才，緩和今日老人服務人才不足，是所厚盼。

王恩祖收讀李武凡敬上（A四六一）

黑社會勢力入學校
應尋求多方面對策
望能明瞭癥結所在從大處入手

編輯先生大鑒：

拜閱×報在十月八日刊登之特稿「把黑學生問題帶入立局」，對現任立法局議員，教協會長張文光先生的意見有商榷地方，現隨將我們意見表遞如下：

張議員在文中提及黑社會有關勢力滲入學校，成績差的學生挫敗感都是存在的，張議員引申出這是跟社會有關勢力滲入學校的結果，我們覺得這是危險的推論。

首先，從邏輯理念上，張議員提到學生「離塞學校」的首要因素是「英語教學」，我相信這只是硬扯因果關係吧！試問「英語」與是洪水猛獸嗎？我以爲不然，我看不出中文中學所有學生並非完全沒有問題。

另一方面，張議員又舉了一個「具實個案」，白課文內容，從而指出學生在英語教學下受挫敗的情況，官津學校又如何呢？官津學校情況是否完全如張議員所說一樣呢？張議員有否作一普及性的調查呢？而這學生聽懂了老師授課就不會參加黑社會嗎？

張議員亦沒有考慮其他因素及實施情況，縱使能夠改變英語授課，用中文授課，是否眞的把黑學生問題大部份解決？何況張議員也沒有向公衆說出實施「中文教學」的問題，譬如中學生中文程度普遍低落，母語文與中文教學者，爲了部份學生問題而作出「一刀切」的解決方式，是否不顧另一部份學生的利益呢？至於教學資源，老師培訓，等等，張議員就略而不提了。

其實，對付黑學生問題，治標之法莫如學校方、家長聯絡，切勿辦手旁觀，並且加强德育教授，使學生明白是非對錯，這才能對症下藥。但治本之法莫如針對人貧病之教育制度及中、小學的課程，香港教育制度在這十多年只是蝸步前進，而且「頭痛醫頭，腳痛醫腳」，全無決心全面改革，而教育界的「賴英分子」，又多不肯日常的教育工作而參加社團、政治團體組織，當然也有人直截了當辭職轉行了事！此外，我們眞的要求在强迫教育制度下，中、小學課程要配合社會多元化發展的護理員因需要工作才有新酬，故較易接受且有人擔心失業者增而反對，但有很多特殊服務，故本人有此提案，希望有機會爲老人服務。

加商走廊鐵欄，以防止小童跌下。

「對房屋署Y3型，相連長型樓宇設計影響治安關注組」呼籲房屋署盡快爲該等樓宇增設防盜設施，也希望房屋署日後興建樓宇設計時要考慮到防盜能力，會否對治安構成威脅的問題。同時要求警方對被列爲治安黑點的樓宇加强巡邏和採取相應措施。

另外，房屋署就此事作出反應，表示正研究加强防盜措施，以爲興建輕型公屋時，會考慮到防盜問題，委員會又建議，若有大份數之業主認爲管理費之收費金額並不合理，亦可運用權利，將事件帶上法庭，由法庭作出公平裁決。（寶）

黑社會勢力入學校
應尋求多方面對策
望能明瞭癥結所在從大處入手

編輯先生大鑒：

拜閱×報在十月八日刊登之特稿「把黑學生問題帶入立局」，對現任立法局議員，教協會長張文光先生的意見有商榷地方，

讀者來函

揭露時弊·仗義直言·論壇公開·歡迎投稿。
來函請附眞實住名地址電話

1992中學會考預習專欄

明德出版社
MILL & DALE PRESS

中國歷史（四）

明德出版社 何炳堅博士 提供資料

④楚莊王的霸業：

楚在祖先熊繹歸附文王。西周時期，熊繹子孫不斷擴大土地，立國號爲「楚」。東周初期，楚愈益强大。前七〇四年（魯桓公八年）楚君熊通自號武王。熊通子文王熊貲遷都郢，擴地千里。楚在春秋時先後吞併四十五國，疆土最大。楚國君臣嘗自稱蠻夷，專力攻伐華夏諸侯，五年不出兵，便是莫大的恥辱。

楚國好戰，嘗以兵力役屬諸侯，不單成爲晉國霸業的勁敵，其餘諸侯對楚更畏懼非常。楚成王擊敗宋襄王後，欲進而爲諸侯盟主。不幸成濮之戰，楚敗於晉，北進計劃受挫，惟有向南方開拓。

成王子穆王，滅南方江、蓼後，藉秦晉交惡，又興經略中原野心，於是鄭、陳等國，備受侵略。

穆王死，子莊立。先滅庸、舒，向中原宋、鄭、陳及陸渾戎大張撻伐，勢力直逼雒水，蓋圖問鼎中原。晉自襄公於前六二一年死後，因內憂外患，國勢轉衰。前五九七年後，楚伐鄭。鄭人奮戰三月而降。晉軍渡黃河救鄭，被楚軍擊敗於邲地，鄭之戰奠定了楚莊王的霸業。

鄭之戰後，晉楚兩國繼續在中原爭霸。迫處兩大國之間的鄭、宋，常爲晉楚爭奪的目標。晉、宋等國進行清丘之盟後，楚莊王親征伐宋，楚兵圍宋九個多月，因宋將華元夜襲楚軍營，挾持楚元帥子反，楚兵不得已退軍，與宋結盟。這時，魯、鄭、楚、陳諸中原國家先後歸附楚國，莊王的霸業得以成功。

前五四六年（周靈王二十六年），宋大夫向戌召開列國「弭兵」大會，與會者十餘國，會中楚以諸侯盟主自居，晉亦隨之。諸小國則向楚、晉納賄，以換取暫時性和平。

⑤宋襄公之「霸業」：

齊桓公死後，國內出現政治危機，易牙與寺人貂率長衞姬作亂，殺戮羣臣，擁立公子無虧爲君。公子昭逃至宋國，尋求庇護。

宋襄公見齊亂，欲奪諸侯盟主地位，聯合曹、衞、鄭三國起兵伐齊，齊人殺公子無虧向諸侯解說。宋襄公欲送公子昭回國，齊人亦願迎立公子昭爲君。但公子元、公子潘、公子雍、公子商人從中作梗，齊並向宋開戰。宋襄公敗齊兵於甗，送公子昭回國即位，是爲孝公。

宋襄公既敗齊兵，自以爲國勢强盛，足以代齊爲盟主，乃向諸侯示威，時與衞、鄭、許、滑諸侯國盟，但勢力畢竟單薄。魯僖公二十一年，宋襄公於鹿上與齊、楚結盟。是年秋，楚、鄭、陳、曹、許、曹諸國結盟於盂。宋襄公自矜信義，不舉兵赴會。楚國乘機把他拘住，起兵伐宋。魯僖公代宋向楚討饒，並會諸侯於薄，楚國釋宋襄公回國。

宋襄公回國後，以鄭國朝楚，聯衞、許、滕諸侯出兵伐鄭。楚亦起兵伐宋救鄭。宋、楚兵在泓水決戰，宋襄公不聽大司馬公孫固、司馬目夷勸諫，堅守古昔行軍之道，不肯在楚軍渡河尚未列陣時發動攻擊，終於在敵衆已寡的情況下大敗。宋國從此一蹶不振，齊國乘機起兵圍緡邑。不久宋襄公因股傷發作去世，宋國的「霸業」就此草草不終場而結束。襄公的失敗可說是他不度德、不量力，却妄圖要作諸侯盟主所致。

⑥秦穆公稱霸西戎：

秦本小國，與戎族戰鬥而逐漸强大起來。平王東遷時，秦襄公護駕有功，升格受封爲諸侯。歷代君主開疆闢土，驅逐戎狄。至穆公用謀臣百里奚，積極向東猛進。穆公曾乘晉內亂，操縱晉國內政，取晉河西土地，並滅梁、芮小國，擴地至黃河邊下，與晉近鄰。

晉文公即位後，秦晉敦睦邦交，在國際關係上總是互相合作的。前六三〇年，晉秦合力伐鄭，後穆公受鄭人遊說，單獨與鄭言和，晉不得已班師，從此兩國關係發生裂痕。但在晉文公在位期間，秦國始終未能積極推行其東進政策。

前六二八年，晉文公死，子襄公立。次年，穆公乘機潛師滅鄭，師次中途爲鄭、晉所知。秦師急退，被晉軍殲擊於崤，大敗而回。前六二四年，秦伐晉獲勝，得復雪前仇。但穆公東進之路，終被晉國全力阻擋。穆公乃改變方針，傾全力西向發展，又用謀臣由余，滅十二戎國，開地千里，成爲西戎霸主。

⑦吳越兩國之爭霸：

吳、越兩國，僻處東南，向來不爲中原所重視。晉、楚爭雄時，晉使申公、巫臣適吳，教以射御戰陣，使侵奪楚國，牽制楚向中原發展。吳國接受中原文化後，第一部盡取晉所役屬的蠻夷，第二步立即與楚爭鬥，連年發動戰爭，甚至一年內開仗七次，使楚軍疲於奔命。

前五〇六年，吳王闔閭，用伍子胥及孫武，大舉攻楚，五戰五勝，吳師入郢，楚昭王奔隨，得秦出兵救援，才得復國。

越國文化比吳國遲要落後，楚靈王時，越爲吳屬國。吳得晉助，成爲楚國勁敵。楚後來採同樣方法，派文種、范蠡至越，目的自然在助越制吳。

越君允常得楚助，開始稱王，與吳王闔閭作戰，結成仇怨，互攻不休。允常死，子勾踐立。吳王再興戰事，被越軍擊敗，闔閭受傷身死。闔閭子夫差即位，立志報仇。前四九四年（魯哀公元年），夫差敗越於夫椒。越王勾踐卑詞厚禮與吳言和。夫差移兵北伐齊、魯，與晉爭長於黃池。

勾踐以「十年生聚，十年教訓」的結果，國力充實。於吳兵北上之際，乘隙入吳。前四七三年，吳遂爲越所滅。勾踐北會齊晉於徐州。致貢於周。周元王使人賜勾踐服命侯伯，稱爲霸主，號令中原諸侯，共尊周室。

墨子『非攻』諸：「今天下好戰之國，齊、魯、楚、越」。可見越在東周末年仍是强國。及至戰國時期，越國衰弱，楚威王大敗越兵，奪取浙江以西土地。前二二二年。秦始皇命王翦平定江南，越君降秦。秦以越地爲會稽郡。

⑧戰國七雄：

（A）戰國七雄形成：

春秋時代，王室卑微，禮樂征伐，自諸侯出。諸侯的政權，即陪國內貴族世卿所攘奪，如魯之臧氏，孟孫、仲孫、季孫；晉之欒、郤、中行、范、韓、趙、魏諸氏；齊之高、國、崔、田，皆把持朝政，操君主廢立的大權。

在封建體制下，侯國卿大夫本有食田，後來私家權盛，竟全據有都邑，變成他們的私人領土。侯國內貴族與貴族彼此火併，使權力逐漸集中，戰勝的貴族，勢力膨脹，便進一步實行篡竊。

前四〇三年（周威烈王二二年）王命晉大夫魏斯、趙籍、韓虔爲諸侯而三家分晉。前三八六年（周安王十六年）王命齊大夫田和爲齊侯，於是姜齊變爲田齊。這四國並春秋時的舊燕、秦、楚，號稱七雄。

此外，魯、衞、鄭、宋、越、陳、莒諸國，雖尚存在，但已岌岌不能自保。東周至戰國時期，已完全失却其原有的政治作用，只是一個小國，不再代表一個歷史時期的王朝。前二四九年，東周爲秦所滅。

（B）七雄的地理位置：

西方秦國，東方齊國，南方楚國，北方燕國，中部韓、趙、魏三國（趙在北，韓近西，魏居中，韓魏最接近秦，故先受攻擊）——宜附圖說明。

（C）戰國七雄的爭鬥：

①戰國初期情況：戰國初年，韓、楚、齊、趙、魏、燕六國國力頗强。楚盡併附近小國，疆土擴充。齊威王爲戰國賢君，政治清明，兵力稱盛。韓滅鄭而遷都，昭侯用申不害爲相，國治兵强。魏文侯更號稱賢君，以李悝整頓農業，樂羊、吳起治軍，翦滅中山。吳起後又相楚，助楚平百越。北却三晉，國力亦强。燕、趙兩國此時亦開拓疆土。秦初地處偏僻西陲，不爲諸侯所重視。

②秦國的興起：前三六〇年，秦孝公立，用商鞅爲政，銳意整理軍政和財政，勵行法治，秦國驟强。七國不得不扮觀，仍互相攻伐。秦乘魏師大敗於齊之後，興師破魏。魏割地請和，自安邑徙都大梁以避秦。不久，韓亦以秦受攻而失地。秦勢力向東迅速發展，引起東方諸侯的恐懼。

③合縱與連橫政策的較量，其時，策士蘇秦提倡合縱政策攻秦，糾合六國，約定若秦伐其中一國，五國全力出兵救援。前三三三年（周顯王三六年）從約定。可惜諸侯間利害不同，政策不能實徹。約定一年，秦使人欺騙齊、魏，使之伐趙，於是從約解。但秦兵於從約訂定後，祇稍稍寇掠韓、魏，不敢大舉侵伐，史稱「秦兵不敢窺函谷關者十五年」。前三一八年（周慎靚王三年），楚、趙、韓、燕、魏五國結約伐秦，六國大敗退走。

爲打擊蘇秦在山東推行的合縱政策，秦用魏人張儀爲相，乃倡連橫政策。先聯絡一二國，勸之以厚利，使朝秦國，同時挑動諸侯間的爭鬥，使秦得坐乘其敝。魏先背約朝秦。韓、齊、趙、燕，亦先後入朝。楚以受張儀愚弄，與秦衝突，秦乘勢取楚漢中地。於是，連橫政策成功，秦愈益强盛。

（D）六國間的衝突：韓、魏、楚三國，以地當秦兵鋒，時受侵略。其他齊、趙、燕距秦較遠，其初頗能有所作爲。最顯著的有趙武靈王之胡服騎射，改良戰衛，擴充疆土，深爲秦所忌憚。但武靈王因兩子爭立，被幽囚而死。齊宣王嘗乘機滅燕，燕昭王復國後，又復仇破齊。齊襄王又因恢復故國而與燕戰。時韓、魏、楚三國均有內亂，在秦兵侵迫下以割地賂秦緩兵苟安爲策，其地日削月割。

（E）秦翦滅六國：秦昭王用范雎遠交近攻計策，先與偏遠齊國聯絡，再圖韓、魏，由韓、魏而漸及於趙。這時周室「東周」東西分立。前二五六年（赧王五九年）西周與諸侯約從攻秦，不勝，西周降秦。前二四九年（秦莊襄王元年）東周亦亡。

從前二五七年（周赧王五八年）起，魏無忌、趙李牧等嘗破秦兵。魏無忌、楚黃歇嘗糾合諸侯伐秦。但這些臨時的結合，總不能長久。秦始皇即位，用李斯計，離間各國君主，殺其良將。於是以次滅韓、趙、魏、楚、燕，最後滅齊（前二三〇年，韓滅；前二二八年，趙滅；前二二五年，魏滅；前二二三年，楚滅；前二二二年，燕滅；前二二一年，齊滅）。前二二一年，一統帝國完成，一百八十二年的戰國劇局面告終。

⑨商鞅變法：

前三七一年，秦孝公立，下令求賢。衞人公孫鞅應募入秦，得孝公信任盡變舊法而創立新法。秦從此成爲七國中第一强國。

前三五九年，商鞅行第一次變法，其要點如下：

一、組織民戶：重編戶籍：五家爲伍，十家爲什。什伍內各家互相糾察。一家作姦犯法，別家必須告發，如不告發，同受重罰。

二、加强生產力，規定各戶若有兩個或多個兒子，成丁後必須分家各自獨立爲生，否則加倍出賦。父子兄弟各立門戶，可加强生產，同時防止一家人相互依賴，勞逸不勻。

三、變動軍功：立軍功的人，各按功勞大小受爵賞，私鬥的人，各按犯罪輕重受罰。商鞅制定秦爵，分二十級，第一至八級爲民爵，第九級以上爲官爵，農民立功可得爵（如戰陣上斬敵人首一級，賜爵一級），受各種優待。

四、崇本抑末：崇本在獎勵耕織，多生產粟帛；抑末在防止商賈高利貸者兼併土地，使秦民着力從耕織與戰爭中求富貴。粟帛產量超過常人的農戶，得免徭役。工商和游手貧民，連同妻子沒入官府爲奴，商鞅實行由國家獨佔工商業，企圖增加國家的財富和國力。戰國的法家，一般會主張發展工商業，而商鞅的抑末政策可算是秦國的一項特別措施。

五、重新釐定貴族宗室爵位等級：對無軍功的宗室、貴族，所擁有的名位一概廢除，按軍功從新規定爵卑爵秩等級，各按等級擁有田宅臣妾。這是商鞅變法的一項重要措施。這使許多無軍功的宗室失却特權，變爲民戶。至於有軍功的宗室，最高爵位亦不過封侯，僅能收取食邑內租稅。不能直接管理民事，失去了原有的特權。

商鞅第一次變法，遭受到「既得利益」宗室的反對，以秦太子爲首反抗者多至千數。商鞅認爲「法令不行，由於貴戚犯法，要行法先從太子開始」。由於太子是嗣君不便行刑，於是黥太子師傅公子虔及公孫賈。貴族宗室爲之震動，不敢再加阻撓，於是新法得以推行。

秦國行新法十年，秦民大悅，路不拾遺，山無盜賊，家給人足，民勇於公戰，怯於私鬥，鄉邑大治，使秦成爲第一大强國。

前三五〇年秦建都咸陽，商鞅再公佈法令，實行第二次變法，主要內容如下：

一、歸併各小都，鄉邑，聚落爲大縣。全國分爲四十一縣（一說卅一縣），每縣置一縣令，掌管政事。這項改革的目的在消除封建領主的殘餘政治影響。

二、開闢阡陌封疆（阡是田間南向車路，陌是東西向車路，封疆是田間分界的土堆），承認土地的私有權，並按各人所佔土地面積而訂賦稅。戰國時戰爭用步騎兵，很少再用兵車，田間無須再預留車路，故鼓勵人民將之開闢，增加生產。

三、劃一斗、斛、權、衡、丈、尺制度，目的在使全國貨物交易，有統一的度量衡制度。

四、禁止父子兄弟同室同居，革除殘留的戎狄蠻俗。

此外，秦地廣人稀，鄰近三晉則土狹民衆，商鞅以「民所欲者田宅地」，懸賞招徠鄰國廢民到秦開墾闢地，給田宅，免兵役，使專力耕種。秦民服兵役，輪番出戰，常有餘力。秦國足食足兵，有戰必勝。

商鞅變法，破壞了秦國的封建及傳統制度，使秦國富强，爲秦統一六國打下基礎。秦孝公死後，太子秦惠王即位，車裂商鞅，並殺商鞅一家人，「作法自斃」。但商鞅新法，除莊襄王用呂不韋爲相，停止對商賈和游士的排斥，其餘大都沿襲不變。（待續）

新邨版 荃灣 葵涌 青衣

曹公潭康樂中心 環境美渡假勝地

耗資七千萬已正式啓用

一個位於荃錦公路，耗資七千三百四十萬元的曹公潭公園公眾戶外康樂中心，現已正式啓用，還可使那些喜愛寧靜郊野生活的人士，多了一個理想的渡假好去處。

這個佔地約五公頃，位於荃錦公路的康樂中心，設備包羅萬有，環境優美，營地亦接近市區，故交通十分方便。

該中心大樓擁有兩層雅潔舒適的冷氣營舍。可每晚容納二百四十人度宿，且有冷熱水設備；另外，也可讓約一百名不留宿之日營營友，參與各項活動，享用中心內康體設施。

在康樂及體育方面：中心設有游泳池、體育館、大型活動室、康樂室、壁球室、攀石場、籃球場、排球場、羽毛球場、乒乓球室、桌球場、單車場、課室、舞蹈室、手工藝室及閱讀室等。

在膳食方面：中心的冷氣飯堂將會爲營友安排一日三餐，且價格便宜的膳食，因此，營友毋須携帶食物入營，此可輕輕鬆鬆的享受假期。

該中心除歡迎私人及團體訂營外，中心亦與教育署爲中、小學生舉辦戶外教育營，寓教育於康樂活動，從而提高參加者的求知興趣。

營辦法非常簡便，索取並填妥訂營表格，於營期前至少三個月寄回中心經理收。

而訂營表格可往葵涌興芳路一六六至一七四號葵興政府合署九樓，楊屋道區域市政局綜合大樓三樓，及區域市政局各分區辦事處索取。

至於訂營辦法非常簡便，索取並填妥訂營表格，於營期前至少三個月寄回中心經理收。

全港老人運動會已是第六屆舉行，近年已成爲高齡人士每年一度體育盛事，而且每年均有不少項目刷新紀錄。運動會目的是加强老人在體能方面之潛能及提高老年人之自信及合作精神，主辦者更希望藉運動會促進社會人士對老年人之認識。

今年參賽者達八百廿七人，爲歷年之冠，其中包括五十六名個人參賽者，而參加之老人單位達卅六間。運動會中年紀最長之參賽者爲九十六高齡之黃金菊女士，參賽項目計有擲壘球、六十公尺賽跑及一百公尺競步。今年年屆九十的參賽者均爲女士，共有三人。運動員中最年長之男參加者爲八十八歲的張富先生及麥錫源先生，兩人均有參加一百公尺競步，麥錫源更參加擲壘球。參賽者中以女性居多，佔運動員人數四分三强。

爲配合不同年齡人士之體質，參賽運動員按年齡分爲甲、乙、丙組作賽。

今年比賽項目包括擲鐵餅、標槍、推鉛球、跳遠、壘球擲遠、賽跑及競步。其中擲壘球最受歡迎，有五百六十八人作賽。

運動場上除了健兒備受注目外，廿三隊由老人組成之啦啦隊亦各出奇謀爲參賽者打氣，希望奪得福利署資助，所以，院內編排有護理人員二十四小時輪值照顧，提供每日早、午、晚三餐的均衡飲食及個人輔導，此外，更有物理治療師之指導作康後運動；收費定額爲一百二十五名，照顧周詳而與其就學之服務及設施，實爲一名實相符的安老院。

其開幕典禮定於十月二日星期一時假青衣長安邨安湄樓一一一

前程新頁

熱線電話：5467933

基本面積
2格×2.75吋
收費HK $150.-

超越此面積
收費以HK $45.-方吋計
（不折不扣）

各區收件處
總社：香港荷李活道106至116號 電話：5407738 圖文傳真：5594238
中區：砵甸乍街華人銀行樓下 電話：5231637 5231728
北角：渣華街127號地下 電話：5640693 5640603
旺角：上海街497號 電話：3840749 3849140

政府資助安老院（荃灣區）

急聘輔導員，男女均可，年21以上，會考五科合格或專上程度，薪$6915起，需輪更，公積金制（可帶入、帶出），有意電4982558約見。

津小教師

屯門津貼小聘上午學校文憑教師或認可大專生，11月初到職，實缺，請電4671882或4671883。

駐校校工

馬鞍山新校急聘駐校男工，單身及懂水電優先、有意請電6404938黃小姐或鄒小姐洽。

明愛夜校全職文員

明愛聖若瑟夜校位於九龍坪石邨側，面向啓業邨。現誠聘全職文員壹名，工作時間星期一至五，下午二時至十時，星期六上午九時至下午一時。會考合格及懂電腦，政府薪酬，另加津貼。應徵請下午二時後致電3220386梁小姐。

津中聘請

西貢崇真中學誠聘男體育（CM）兼教中文教師乙名，到任期爲2/1/92。申請人請附履歷電話寄西貢普通道西貢崇真中學校長或電7921014。（由彩虹地鐵站小巴車程約二十分鐘）

校務／實驗室助理

官塘區津貼中學聘男校務處及實驗室助理員中五程度識打字，辦公時間內電7171485洽。

工場助理

沙田津中急聘工場技術員兼學校維修擅金木工無不良嗜好基督徒優先考慮辦公時間電6922161郭小姐洽。

急聘女文員

北角區寫字樓，處理一般文職工作。中學程度，懂打字及電腦文書處理更佳，有壹至兩年工作經驗優先考慮。公司提供在職培訓，薪優及晉升機會高。有意請電5703444吳小姐。

津中學位教師

現誠聘學位教師一名
——主修中文，副修日文
——任教初中中文，高中中史
——能帶領童軍活動優先考慮
應徵者請繕履歷、近照、電話函九龍橫頭磡富裕街三號樂善堂余近卿中學校長收。

九龍佑寧堂懷智訓練中心

提供社會福利工作，服務中度至嚴重弱智成人。
（1）登記護士（EN）：將軍澳寶林宿舍工作
——年21歲以上，須輪值工作，登記護士合格證書，有愛心耐性及責任感，Mps pt 9-21（$7850-14740）
（2）福利工作員（WW）二名：寶林宿舍工作
——年21歲或以上，會考合格，需輪值，負責宿舍活動及訓練弱智人士，Mps pt 7-17（$6915-12135）
（3）助理文員：石硤尾南山中心工作
——年17歲以上，最少中四程度，協助辦公室一般工作，喜愛社會服務爲合，Mps pt 1-10（$4735-8340）
請函履歷近照寄九龍石硤尾南山邨南明樓20號地下懷智訓練中心總幹事收。

英文學位／文憑教師

十一月二十九日到職，應徵者請繕履歷附近照電話寄大埔富善邨圓玄學院第二中學校長收或電6616038宋小姐或鄧小姐洽。

急聘助教

柴灣某幼稚園急聘助教，中五畢業，有意者請電8979157。

代課教師

沙田津中急聘女學位／文憑代課一名，教授低年級數學，由一九九一年十一月七日至十二月中（約六星期）
有意者請電6021000李小姐。

香港中華基督教青年會聘商科導師

Y.M.C.A.

聘請職位：一、簿記及文字處理導師乙名
二、打字及O.P.代課導師兩名（11月初至1月中，1月初至3月尾）
資格：商科文憑或以上，經驗者優先。
福利：五天工作，三十日年假、午膳及醫療津貼。
有意者來函九龍窩打老道二十三號本會持續教育部，或電7719111內線3108練小姐。

校務員

九龍區買位女子中學聘校務員，需有LCC初級或中級程度會考五科合格包括英文，有經驗者優先取錄。有意電

化學教師

北角區著名預科書院誠聘F.4-7化學教師乙名，起薪$14000。應徵者需具認可化學學位。有意請即致電5668515楊小姐洽。

學校誠聘

文員一名，中學程度，男女均可，有意者請親携履歷到紅磡漆咸道272-274號（333-0271）徐太約見。

港島西區津小

本校誠聘臨時文憑教師乙名，十一月份到職，服務至九二年七月份止，有意者請於辦公時間內致電8172305聯絡。

NORTON

港九英語電腦商專即聘下列全或兼職教師多位：
①女校務員
②F.5-6英文、數學、物理、化學、西史、中文、中史教師
③電腦商科教師（電腦、速記、簿記、會計、經濟、商管、打字、CIF、法律）
④初中級英文、文法，拼音教師
⑤中小學數理化、文理各科補習教師
⑥普通話教師
有意者請電300-1068或893-4945

油蔴地津中誠聘職員

男辦公室助理乙名，中學程度，相片、履歷寄華僑日報信箱1794號。

牛頭角全日制津貼小學

聘請體育科文憑教師一名，兼教二年級英文及四年級中文。即可上任，有意者請致電7570490閻僑小學李校長洽。

葵涌津中

急聘書記一名，中五會考五科合格，包括英文（課程乙）（課程甲C級或以上），有責任感，打字準快。有意者請來函葵涌石蔭安捷街13-21號東華三院伍若瑜夫人紀念中學校長收或電4285908洽。

社團秘書

月薪約五千親繕應徵函附簡歷近照寄九龍汝州街88號深水埗街坊會合則約見。

商科GM

官塘津中誠聘高中會計、商業科學位教師持教育文憑者優先考慮十二月一日到職應徵者請函官塘秀茂坪曉育徑4號或電7274315約見。

COMPUTER PROGRAMMER

(Circa $7,370p.m.)

Our installation includes HITAC L340, TELEVIDEO and EPSON PC networks. Applicants should hold a Diploma in Computing and be conversant with BASIC, COBOL, LOTUS, DBASE and Wordstar. Duties include operations, maintenance, general assistance and programming.
Applications should reach the Personnel Office, Hang Seng School of Commerce, Siu Lek Yuen, Shatin, N.T. by Nov. 1, 1991.

兼職書法導師

北角政府受助中學誠聘兼職書法導師一名，2/12/91到職，逢星期一及二上課。有意者請繕履歷寄香港北角寶馬山道20號校長收。

聘請司機

文化事業機構請有經驗司機一名熟悉港九街道更佳應徵者請將履歷附近照聯絡電話寄華僑日報29號信箱約洽。

聘男製版員

本報製版部聘製版員，夜班工作，有些經驗者優先考慮，有意請晚上十一時電5463759找陳先生洽。

聖公會教區福利協會誠聘 幼兒工作員

年十八或以上，中三或以上程度，持有幼兒護理証書或已接受在職訓練及具有關工作經驗者優先。荃灣區工作。申請者請於十一月二日前電4200928陳主任約見。

美術兼中文（G.M）

旺角勞工子弟學校急聘美術兼中文學位教師。有意請附履歷近照函公主道14號校長收。

聘請教師

1. 幼稚園正教——富經驗及受訓者優先。（青衣區工作）
2. 幼稚園助教——中學畢業具愛心無須經驗有晋升機會
福利：供膳及製服薪酬參照教署建議
有意請電4955595。

補習學校誠聘導師

九龍或沙田區工作，F.5程度或以上，全職導師薪$4500起，兼職導師薪$2500，無須經驗，專人指導，公司福利優厚，有意請電3516912洽。

觀塘津中

急聘中文／中史代課老師以上職位請繕履歷註明所屬教會函觀塘翠屏道102號呂郭碧鳳中學校長或致電3480103岑小姐。

經濟／商業

著名預科書院誠聘F.6-F.7 ECONOMICS 兼 BUSINESS STUDIES 教師。深水埗區工作，應徵者須具認可經濟科學位。具經驗者優先。起薪每月$16,000以上。有意者請即致電3611819李小姐洽。

校務助理

官塘區津貼中學聘男校務處助理員中五程度識打字，辦公時間內電7171485洽。

教育機構聘請

1. 全職：3:30p.m.-10:00p.m.（$5000起）
2. 兼職：（a）星期一至五：4:00p.m.-7:00p.m.
星期六、日：8:30p.m.-10:00p.m.
（b）$25／hour（學生可申請）
有意請電：7458302／3851850／8936646。

港九夜英專教師

適宜大專生及津校教師兼職
（1）旺角區校，任教字母班至會考班，可選教A或B，月薪$3000
（A）每星期三天，逢一、三、五 6:45-10:00 PM
（B）每星期兩天，逢二、四 6:00-10:00PM
（2）電3970616約見（北角或旺角校任擇）

月薪$5500起

九龍及新界各區補習機構聘
①全職經驗小組教師，F.5起，能獨立教書
②見習全職或半日導師
③全職文員及五晚初中小組教師
公司福利優厚、花紅、醫津、4次大假及公積金等電7019904或7968419人事部洽。

銅鑼灣鳳德邨幼稚園聘請教師、書記、校工。

以上職位均以教育署建議薪級計算另設公積金、醫療、午膳津貼等福利。
鳳德邨電3483676
銅鑼灣電8949921

語花亂飛

惡人世界弱者當災論

車公子

打開天窗說亮話，車公子一直覺得呢個世界乃係惡人世界！惡人世界是有强權無公理嘅世界。表面上，國家、地區有「公法律」；國際有「公法」，秩序井然！其實拆穿來睇，睇得開者得啖笑；睇唔開者當堂吐血而亡都有之焉！

衝諸事實，近十年來香港分明被D越南佬越南婆玩死。佢地好惡乎？非也，但係有超級國際惡人睇頭，你摩吓佢地都當你倫蠢！呢種惡法重犀飛利！

嗰D成批坐船仔光臨嘅越南人，當佢地未到香港，即係在航行途中時，既怕波浪又怕颱風，更怕海盜又怕無人做餘；又話要海鮮然聽到幾句有關「逃返」消息就有理有理大喊示威，表示係部屋企。諸多要求，使人齒冷。孟嘗君為博嬖嬖容忍左佢，其實谷到爆！

今日自動光臨小地的六萬多越南人，佢地嘅「巢會結社」、「製造武器、自由活動」，比以前孟嘗、信陵、春申諸公子款待門下客還要周到。

大家總還記得孟嘗君有個紐絞食客馮瑗，當他達到被收容目的後，又話要海鮮，又話要專車出入；又話要寄家用返屋企。諸多要求，使人齒冷。孟嘗君為博嬖嬖容忍左佢，其實谷到爆！

今日自動光臨小地的六萬多越南人，佢地嘅「巢會結社」、「製造武器、自由活動」，比以前孟嘗、信陵、春申諸公子款待門下客還要周到。

大家總還記得孟嘗君有個紐絞食客馮瑗，當他達到被收容目的後，又話要海鮮，又話要專車出入；又話要寄家用返屋企。諸多要求，使人齒冷。孟嘗君為博嬖嬖容忍左佢，其實谷到爆！

可是一朝登陸，佢地就威矣！無論你地叫佢乜民，佢地就法律，佢地就法律，佢地就法律

說「性騷擾」

陳玉齋

美國最高法院大法官被下級控告「性騷擾」，各家傳媒大作文章，搞到他好不狼狽。雖然最終參議院以微勝通過委任他爲最高法官，但他已被弄到不堪其擾，大發牢騷，說若早知道樣興師動衆，這個法官不做也罷。

男人被女人告以「性騷擾」的個案，近年來在西方國家及日本大有增加，男性在辦公室講個笑話，掛一張女人藝術裸照或對女同事下級的要害部位看上一眼，分鐘會被控以「性騷擾」，結果令到大男人們人人自危，一舉一動都小心翼翼，要緊張過日子。

其實，「性」問題是相互的東西，單獨祇有女人或男人，則談不上「性」。生物學裏把不是受精而繁殖的動植物稱爲「無性」繁殖，可見離開了「男女」，便無所謂「性」了。既然如此，「性」問題顯然是個「雙邊」的問題了，那麼，既有男性對女性的便應同樣的有女性對男性的「性騷擾」。

例如，女性穿著太過暴露，導致男人個個對她行注目禮，這算不算「性騷擾」？若算，則問題更多：「暴露」如何界定？男人在何種情況下算是被「騷擾」？相信這些問題便是專家也難以有令人滿意的答案。如今性騷擾既成爲一社會問題，則大家有必要作進一步的研討。

五六：拒絕金廷

赫連奉命東行，衝過大道，「紅袍軍」對戰之下，給他奮勇殺開血路，可是李全元帥正向由道徐徐而來，聽得前面吶喊厮殺，知蒙古軍正發兵來援葉瓦那，以便兩路夾攻，不可輕易放過，就在大道上立馬，幾十從騎也都排開，個個紅衣紅袴，赫然擋住去路。李全更叫揮旗聚衆，四面八方的「紅袍軍」便聚了過來。

赫連縱馬向前，見狀不免大怒，說：

「你是何人，膽阻住本帥去路！」

「你且聽了，」李全說，「山東忠義紅袍軍元帥李全在此，俺就是的，你們的賊帥葉瓦那已經斬了，有首級在此，你看明白，你是何人，通下名來，本帥也好取你的首級。」

李全有歡，葉瓦那死後，木華黎得到消息，另遣大將做元帥，以便東去統兵，仍可回師收兩面夾攻「紅袍軍」之效，所以拚力衝殺過來，必須除去，方是此戰不易，若要拔去木華黎中軍大營，徒然多有死傷，烏合之衆，不耐久戰，趁此機會從退退兵爲上。

「你且聽了，俺便是大師木華黎麾下先鋒營元帥赫連，你既是綠林賊首李全，今日正要擒你，快快放馬過來！」

李全既立意要取這個新遷先鋒營元帥，格外振起精神，大叫一聲：

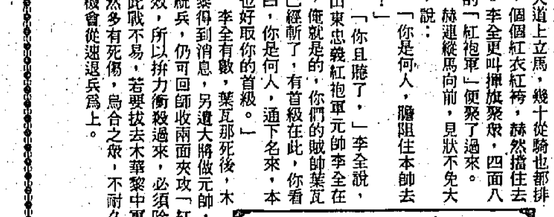
「赫連，看俺取你首級！」

單騎飛奔過去，赫連使一柄大刀，揮舞甚急，刀光閃閃而至，迎面時李全覷得真切，從槍花中直透一槍，赫連還沒看清楚槍尖從何處來，槍尖直透胸膛，沒一個回答，赫連已搖倒在馬上，那馬一路拖着屍體飛馳，到了「紅袍軍」陣前，來得正好，隨即割下首級，滿山「紅袍軍」吶喊歡呼。李全舉槍一揮，全軍便直殺過去。蒙古軍千餘兵騎誰敢戀戰？可是「紅袍軍」畢竟兵騎太少，趕殺了一陣，追之不及，也就罷了。

「紅袍軍」的李全元帥連斬蒙古軍兩個先鋒營元帥，已佔勝勢，木華黎不敢再隨便遣將，但命各路嚴守，好在中軍糧草豈足，可以支持數日，且待變化，再行出戰。

到了晚上，李全便召各頭領，宣佈退兵，齊向南行，循幾送揚安民的那條小路悄悄退去，迴回孫家堡。（二七六）

·高旅·



九九：向四嬸申訴

早上，四嬸照例與芹姨通電話，她說：「你來與我吃頓午飯，我也想見見你！」

四嬸說好，問是她來煮還是到外邊吃？

芹姨說餸菜她打電話到附近食肆送來，不必四嬸動手。

這些日子，芹姨已不像往日的對四嬸，她今天已是「健康中心」的主持人，依賴她的事正多，對她已提高到客卿的地位，幾乎是當將自己的首飾，心愛的一枚鑽戒或翡翠玉墜送給她。

四嬸來到，望芹姨之眼便看出她的憔悴說：「又是失眠嗎？」

芹姨苦笑了笑，拿出香烟來點上一支說，「我是自作受！」

四嬸說：「你現在好啊！孩子已去了外國讀書，周先生又那麼惜你！還求什麼啊！」

芹姨又是苦笑了笑，說：「是我想要缺了的重圓！」，她將兩張相片遞給四嬸說：「你看看，認得出這相片中的人是誰？」

四嬸接過，細細端詳相片中幾個少年，說：「這個有些少似是阿威！」

芹姨再給她另一張，四嬸一眼便認出說：「這是阿威啦！」

芹姨的心像給重重一擊，長嘆一聲說：「我是多希望你說，他一點也不似阿威！」

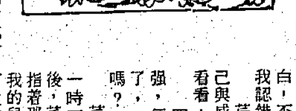
四嬸愕然，有點不明白，不禁湊上一句說：「是我認錯了？」

芹姨又遞給她一張是自己與威利攝的照片說：「你看看，是不是兩個人？」

四嬸知芹姨一向主觀強，便說：「那就兩個人了，那個是阿威的弟弟嗎？」

芹姨一陣慘笑，令四嬸一時不知所措，慘笑擊過後，芹姨又以好玩的神色，指着那少年相片說：「這是我的兒子，就是跟姓郭的生下來那個，是十四五歲拍的，多英俊的美少年。哈哈哈！這個是我的姘頭阿威！」

呂陽



慘過食藥

羅隼

幾十年前，初抵斯地，到朋友家中吃飯，發覺本地人特別注重進補，常見的湯水就要加上藥材，而北芪、杞子、黨參、淮山、龍眼肉……什麼的，都要放一些進湯水中，而一般的或者甜的，則認爲那才正氣。

在餸菜湯水中加上藥材，雖不開補氣旺血、生精益腎之屬。這種食法也不是餐餐如此，而是偶然爲之，比如初二十六做媽加餸，才會係個靚湯，靚湯才加藥材，有的商店不拜地主，而老板供奉的，常在星期六加菜，有骨落地，亦會係個老火靚湯。

其實香港人三餐，多數有魚有肉有菜，從營養說，已是充分，而我們所食的飯麵、魚肉菜蔬水菓，都包含有各種營養，只要我們不偏食，應該是充足的，如果病後，身體虛弱，需大補元氣，那應在三餐的食物中，加些營養而用藥以促其消化吸收，那是從治病上用藥，把藥用在三餐上，究竟藥材並非美味，若一餐中，味餸都要加些藥材，我想，就失去了食物的引人食慾的口味，藥材有益，大可以另行度製成膏丹丸散，隨時服用，又何須把這些東西加進食物中去，使食餸都有藥味呢？

最近還有藥膳的酒家開設，我則覺得這類酒家不及海鮮吸引我，因我本人就不喜歡每個餸菜中，都充滿藥味，明知有益身體，但我們一生人吃了多少餐都不加藥的，才感痛快，而視食藥爲勉强的事，却用錢去食充滿藥味的食物，豈不老襯？慘過食藥却當膳食，心理這關難過。

賣瘋與賣愛滋

六樓居士

美國最高法院大法官被下級控告「性騷擾」，各家傳媒大作文章，搞到他好不狼狽。雖然最終參議院以微勝通過委任他爲最高法官，但他已被弄到不堪其擾，大發牢騷，說若早知道樣興師動衆，這個法官不做也罷。

男人被女人告以「性騷擾」的個案，近年來在西方國家及日本大有增加，男性在辦公室講個笑話，掛一張女人藝術裸照或對女同事下級的要害部位看上一眼，分鐘會被控以「性騷擾」，結果令到大男人們人人自危，一舉一動都小心翼翼，要緊張過日子。

其實，「性」問題是相互的東西，單獨祇有女人或男人，則談不上「性」。生物學裏把不是受精而繁殖的動植物稱爲「無性」繁殖，可見離開了「男女」，便無

美國法院通知新聞界，根據法律，「賣瘋」是違背了傳染病的規律。而「一賣則瘋」，「賣瘋」者，是不能不有所顧忌的。

由于醫藥的進步，今天瘋瘋病的恐怖已大爲減輕，「賣瘋」之說也近于銷聲匿跡。然而對于縱慾之徒，工帝却又使出新招，讀妖魔打開又一個潘杜拉箱子，比瘋瘋更厲害十倍。于是「賣愛滋」也出現了。

其實「賣愛滋」何止那黑女，近日泰國一名部長說，倘再不設法阻止愛滋病蔓延，到二〇〇〇年，可能會有二百萬至四百萬泰國人感染HIV病毒。這歐百萬人中，有多少是「賣愛滋」者，天知道。

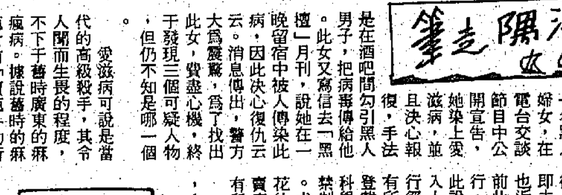
美國遠控南美一名黑人婦女，在電台交談節目中公開宣告，她近來行程在西方的「紅袍軍」便聚了過來。

赫連縱馬向前，見狀不免大怒，說：

「你是何人，膽阻住本帥去路！」

「你且聽了，」李全說，「山東忠義紅袍軍元帥李全在此，俺就是的，你們的賊帥葉瓦那已經斬了，有首級在此，你看明白，你是何人，通下名來，本帥也好取你的首級。」

李全有歡，葉瓦那死後，木華黎得到消息，另遣大將做元帥，以便東去統兵，仍可回師收兩面夾攻「紅袍軍」之效，所以拚力衝殺過來，必須除去，方是此戰不易，若要拔去木華黎中軍大營，徒然多有死傷，烏合之衆，不耐久戰，趁此機會從退退兵爲上。



香江雜詠

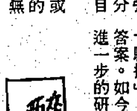
天氣乾燥

天氣異常乾燥，山火堪虞，不可不慎。

正是

天氣乾時易惹火
郊遊火種要提防
吸烟順手丟烟蒂
轉瞬山林一掃光

醉眼看香江



作息有方

阿天

現代生活即在於拚命損害了一種機能去發展某一種機能，造成了許多畸型與病態。

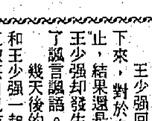
每天坐在辦公室裏，要應付繁瑣的工作，又辦生活而傷神勞心，在心理上自然形成一種沉重的無形壓力，以致精神常處於緊張狀態中。

其實，作息方法，不同的人自有不同的意見。你自然可以到森林散步，也可以足不出戶的在家閱報聽歌，來鬆弛神經。

阿天有一位朋友，他的怡情方法確很特別。

他的家中放置了幾盒茶葉，有安徽的黃山雲霧茶、大連的人參了香茶、福建的茉莉花茶等等，這些都是他的朋友從外地替他買回來的。

他每週工作繁忙，精神緊張的時候，就會冲一杯香濃的茶，點着一枝煙，悠然地在躺台中坐着，遠望四處的景物，看看街上行人的面態，想想自己的事情，那麼緊張的情緒就會慢慢舒緩了。



景忠山廟會述往

周簡段

景忠山位於北京東部，遵化遷安兩縣交界處，山峯高聳雲端，松柏交織，怪石林立。清朝初年，山中出現一個頗有道行的苦行僧，法名海壽，他在景忠山「知止洞」修行，文武兼備，博學多才，擅詩詞，通書法。

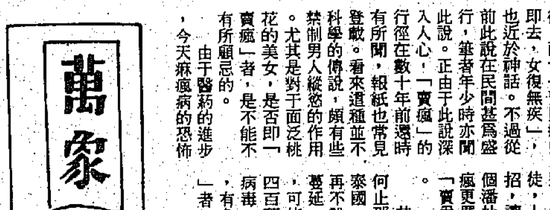
清朝順治福臨入京稱帝以後，把景忠山一帶劃爲狩獵區。

順治五年，海壽僧人知道皇帝信奉佛祖，乃上書請求賜銀修葺景忠山，並發照之，皮內殷紅如茜，是則賣瘋者矣，凡男瘋不能賣于女，女瘋則可賣于男。一賣瘋即去，女復無疾。自陽春至海康，六七萬里，板橋茅店之間，數錢妖冶，皆可怖畏，俗所謂過癮者也。」

這段記載，當然難免有些失實，例如「男瘋不能賣于女，女瘋則可賣于男」，便違背了傳染病的規律。而「一賣則瘋」，「賣瘋」者，是不能不有所顧忌的。

由于醫藥的進步，今天瘋瘋病的恐怖已大爲減輕，「賣瘋」之說也近于銷聲匿跡。然而對于縱慾之徒，工帝却又使出新招，讀妖魔打開又一個潘杜拉箱子，比瘋瘋更厲害十倍。于是「賣愛滋」也出現了。

其實「賣愛滋」何止那黑女，近日泰國一名部長說，倘再不設法阻止愛滋病蔓延，到二〇〇〇年，可能會有二百萬至四百萬泰國人感染HIV病毒。這歐百萬人中，有多少是「賣愛滋」者，天知道。



黑緞帶

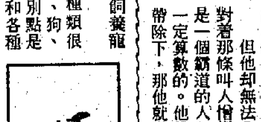
色的緞帶開始變爲他們的時候，他們的眼睛便無可避免地落在她的脖子上。當他吻她的時候，他又覺得那條緞帶規範了他的活動。「你就眞的永遠也不把脖子上面的緞帶除下？」他再次問她。

「如果我把它除下，你會覺得後悔的，所以我不把它除下了。」她的答腔又是這末的一句。最初他只覺得她是在惡作劇。然後開始感到煩燥。最後是怒不可遏了。

一天，當她又再像個機械娃娃般用那句說話來回應他的要求時，他就動手去扯掉她那條緞帶。但扯不脫。然後他第一次發覺到那條緞帶是沒頭沒尾的，就像一個鑲圈做的套着她的脖子，於是，打從那天起，他覺得他是給欺騙了，而他們兩人之間的感情，也不再像往日那般了。

「如果你不把那緞帶除下，那我就替你把它除下的了。」一天晚上，他終於對結了婚僅四個星期的妻子採取强硬的態度了。

如果我依照你，但他却無法入睡，他躺在床上，對着那條叫人憎恨的緞帶。他雖然不說，但他說過的話，却「……」（下）



拉雜談

寵物

歡樣子雖看的寵物飼養者，例如是冰涼、長虫、小兒、小狗、小松鼠、兔和鳥兒、魚兒、小龜等。

可以說在以上的小動物中，我最喜的還是毛茸茸的。

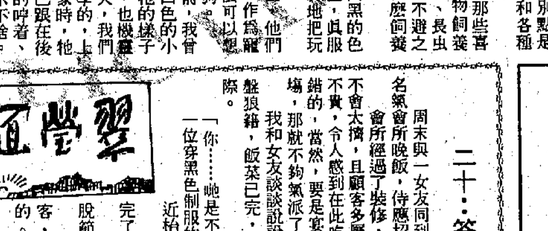
這頭小獅子狗有一個最令人疼的地方，別可不用，會自己乘電梯到樓下去，然後再由原路回到家門前叫，讓我們放牠進門。

整幢大廈的人，都認得這頭「小多利」牠在電梯內跑進跑出也習以爲常。但是，想不到有天，小多利出門後，就再也沒回來，失踪了，遍問大廈中人，都稱會見到牠，但却始終沒有回家。

小多利不知是被誰抱走了，像他那樣可愛的小狗，給陌生人抱走，點也不出奇。但是，由於自己過於大意，失去了一隻可愛的小狗，如果牠落入人手還好，如是被車輾死了，則是罪過。

一個愧疚難過的陰影，到今天依然存在，所以我不再養動物，免去了失去時的難受。不知愛養寵物的人可有這種「失」的感受。

阿妹



二十：答非所問

周末與一女友同到中環一間高級、頗有名氣會所晚飯，侍應招待也算差不多的了。

會所經過了裝修，頗爲雅麗，而座位又不會太擠，且顧客多屬正式商人，收費不平不貴，令人感到在此吃一頓晚飯，也相當不錯的，當然，要是宴請貴賓，或要豪華排場，那就不夠氣派了。

我和女友談談說說可也吃了不少，到杯盤狼籍，飯菜已完，侍應正在收拾碗筷之際。

「你……喂是不是要加菜？」

一位穿黑色制服的男人，大約是部長走近枱邊無端端的問。

「唔該！我們已早吃完了，有甜品牌嗎？」

「有甜品牌給我，甜品是列有八九種之多。」

「蓮子燉哈蜜瓜吧！」我立即指着甜品中之一說。

「那要預定的——」他板着面孔說。

「不要緊！那我要別的好了。」我含笑回說。

「祇有南北杏仁露雪耳！」他已有不耐煩之色，跟着再又呢喃地說：「那幾種當然要預定，現在那來得及？就算我燉給你，你也唔好食！」

我覺得他說話不但「無厘頭」，而且對會所及自己必有問題，難道他自認食品不潔。

原因，我沒有再說要吃，一間高級會所的甜品，爲甚既能拿出來，也唔好食？

沒有菜牌上列出的食品，絕不成問題，但他的回答及個人很有問題。

翠瑩

瘋婦挾子縱火案

瘋婦拿起洗衫板要把管理員轟走，他們只好悄然引退，把此事交由警方處理。

管員隨後亦到達現場，商量如何對付這個瘋婦。

此刻，她的一雙手，分持着斧頭與菜刀，警方決定派人埋伏在走廊上，等待她開門出來的千載一時之機，就一湧而入。

過了大約半小時後，大門和鐵閘打開來了，她探首外望，顯然，是打探一下外間的動靜。

辦事處人員與警員認定是時機來了，一聲喝號，待奪馬上衝進去。

那曉得，她大喝一聲：「你們竟敢衝進來，去你的！」

老娘此次跟你們拚了，」一個一個，手上多了一個掃帚，沒頭沒腦的從內打出，勢不可當，所有的人，慌忙閃身避其鋒。

就趁大家閃身之時，她已衝回屋裡，再將大門和鐵閘關上。

警方人員商議，衆人均認不宜輕舉妄動。

但當有人影在門窗外出現，她在內便大聲叫嚷，在廚房裡磨刀霍霍，說要把三個孩子全斬死了，然跳樓自殺，一回到極樂世界去。

三個孩子聞言，當然很是害怕，在屋內大哭大叫起來。

接着，又是一陣打罵聲，是瘋婦痛打孩子，要他們不准哭泣。

警員在一籌莫展之下，有人建議，不如施放催淚彈，破門入屋，先把三個孩子救出，再理會別的事情。

辦法雖然是好的，可是却有點困難。

大家認爲如放催淚彈，必須疏散這層樓宇的住客，未免大勞師動衆，還是慎些好。

於是，這行動又擱置起來。

瘋婦見警方沒動靜，料是投鼠忌器，這一來，等於她是勝利者，一時興起，便在屋內唱起粵曲來。

警方增調人手到場，在隔壁，作臨時指揮部，由一名高級幫辦統籌辦理。

這等於，行動和事件，也升了級！（三）

·梁悅慧·

財與氣

蘭姨說時由王少强親睹。

「你擔心，既然二人同時參加宴會，很自然由王少强駕駛汽車，到了停車場，將車停下。兩人下車後，就不知他會如何對你。」

江淑芸道：「蘭姨，請你找個機會，替我說好話罷。」

「我會等他下氣後再和他通電話，我希望盡量替你說詞。」李蘭說。

江淑芸回家，王少强仍未返，因爲他認爲她外遊未回，江淑芸却十分急急，想向他投訴。

王少强回來了，但她冷靜了下來，對於自己遭遇，欲言又止，結果還是忍而不言。不過，王少强却發生懷疑了，而且說出了誤言諷語。

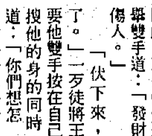
幾天後的一個晚上，江淑芸和王少强一起去參加一個宴會，江淑芸自己有車，有時自駕，有時由王少强駕駛。

王鴻去應徵了，是然後才可以贏得了這一份職位，經營多元化，他在約定的時間到了人事部，在人事部的會客室中等候接見。這時候，他已不禁緊張，他職職兢兢，進入這大機構的大門，心下便想到，他如能置身此間，做一名小職員也好，只要勤勤懇懇，按步就班，也必定有升遷的一天，一間管理完善的機構，只要有工作表現，是不愁沒有前途的。他心下想。看到進出的人都那末忙，可知機構的生意多好。

在人事部的會客室，還有兩個年青人，看來也是來應徵的，王鴻心下又想，假如機構只聘用一個職員，那末這兩人可能是自己的勁敵了，可不知他們的學歷如何，自己必定要表現得更好，然後才可以贏得了這一份職位，想到此，不禁多看這兩位年青人一眼。

不多時，有一位侍應生出來傳達了，請到來應徵的進辦公室，原來王鴻是被安排到最末的一位，只見爲首的一位難開了會客室了，他似乎有點緊張，隨着那侍應生去了，這年青人年紀與自己相若，看來也似是應屆的高中畢業生。

大約過了十五分鐘，他出來了，沒有再進會客室，就在門前經過，却向室內看了一眼，似乎他已被取錄了，且看你們兩個又如何。侍應生傳達第二位進辦公室了，會客室只剩王鴻一個人呆呆的等候，心中忐忑不安，他極力安慰自己，失敗也不打緊，這算不得什麼，這一家失敗了，還可以向別的大機構求職，只要有眞本領，自然有賞識的人，又是十多分鐘光景，那第二位年青人，又從會客室門前經過了。



·童華·信

六十三：求職

長椅小睡風涼得很
多少閒人在此消暇

圖·文·森溪

已涼天氣未寒時，在此小睡確寫意，可是中午時分，還是熱氣逼人，不過，已比夏天時候涼爽了。

因爲這地點在灣仔北區海傍大廈的天台，海風猛，這些長椅，便被閒人利用作睡床。

天涼好箇秋

香港這幾天的天氣，雖然大致是天晴，可是東北季候風來得强勁，風勢大，而且帶有涼意，一不留心，便着涼了。

很好的天氣，太陽暖暖洋洋，金風送爽，正好是郊遊時節，只是上了點年紀的人，出門總得多帶點衣服。一年最好的日子是秋天，我有此感。

春天多雨，春雨可能連綿多日，秋天雖然有雨，但比較快放晴，下一場秋雨，天氣便加一點涼快，所以有一兩成秋之語。

夏天炎熱，冬天寒冷，這兩個季節都是使人想留在家中不出門，倒不似秋天的宜於郊遊。

京華遊踪憶語

蘇思慕

北京海淀區建設了「雙榆樹」居民點，規劃遷移密集的市區人口，疏散發展，一如香港人口遷徙新界各區，蛻變而爲新市鎮。北京市於一九八二年興建兩個居民中心點：一是雙榆樹；一是知春里。這次參觀的是雙榆樹。

樓房是用紅磚鋪砌的，高六層，每座樓宇有空間距離，有足够的陽光與空氣。每個小區關建公園，綠化面積達三四，六平方米，道路雖近重陽，深秋季節，仍見綠草如茵，柳絲搖曳，亭、台、樓、閣、榭、錯雜其間，假山、泉水，別饒別緻，與屋邨的石屎森林大異其趣。

雙榆樹的居民點和每個小區的公園皆出奇的潔淨，與北京市十里長街一望無盡的明淨，互相映輝。原來都是門前三包所起的作用。所謂門前三包，便是每戶人家包衛生、包綠化、包秩序。筆者還看到一位曾聽「清潔糾察」布章的老太太，當她知道我們從香港來的時候，表現得熱情好客。她說她在台灣的親妹妹將要來北京探訪她，垂暮之年，骨肉重叙，欣慰之情，自是不言而喻。

兩次北京之行，感受各有不同；第一次初訪北京，與故舊重逢，恍如隔世，自是人生快事。撥亂反正的京華，處處展露希望之光，也使筆者歡欣雀躍。

第二次重訪京華，映遠八載，北京以維邁的雄姿，嶄新的面目，聳立於長江之北，黃河之濱的平原之上，呼喚着中華兒女，跨開四化的步伐，共同振興中華。（下）

人瑞

賺錢至上社會

客觀浪客

美國是個金錢至上社會，由於物質較爲豐富，有錢可以享受更多東西，因此人人都希望能賺得更多的錢，好得提高自己的生活水準。爲了賺錢，許多人就不惜放棄自己的專業，改行做其他工作。從港、台去進修的人，在學或研究院畢業後，後來卻經營餐館，自己做起老闆來，這亦是見怪不怪的事，我的親友中就有幾個如此的例子。

美國是一個商業社會，賺錢的機會也較多，而賺得錢多少，也往往與他們從事職業的貴賤及職位不是成正比例。我以前曾在這裡提過，以在加州而言，一般的清潔工人（所謂「垃圾公司」的職工），有時比一個大學畢業生的入職薪還要高，這只是其中一例而已。美國高等教育頗普及，大學畢業甚至在研究院取得更高學位的人，甚如「過江之鯽」。記得十幾廿年前，香港流行過一段笑話，台灣有天刮颱風，把一家商店的招牌吹塌，壓傷過路三個行人，其中有兩個是電影導演。這笑話在於朝諷當年台灣導演名衍之濫。現在以之來形容美國學士，碩士之類的多，大抵也很恰當。正由於這樣，一個從學出來的人，不比別人強。

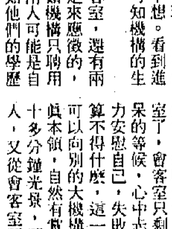
據所知，現在美國，做一個經紀或推銷員，有時亦相可能還比做工程師或教授賺得多，因此就有個怪現象，有些碩士、博士，後來竟「改行」做了經紀或推銷員。

他們在職業報酬上所得，也許並不比別人強。

這情形在加州華人社會中亦常見。前些時，北加州在幾位華裔博士，就辭掉了一份專業高職，做了化粧品的推銷員，此事在當地華文報幾廿年前，香港流行過一段笑話，台灣有天刮颱風，把一家商店的招牌吹塌，壓傷過路三個行人，其中有兩個是電影導演。這笑話在於朝諷當年台灣導演名衍之濫。現在以之來形容美國學士，碩士之類的多，大抵也很恰當。正由於這樣，一個從學出來的人，不比別人強。

據所知，現在美國，做一個經紀或推銷員，有時亦相可能還比做工程師或教授賺得多，因此就有個怪現象，有些碩士、博士，後來竟「改行」做了經紀或推銷員。

他們在職業報酬上所得，也許並不比別人強。



財與氣

蘭姨說時由王少强親睹。

「既然二人同時參加宴會，很自然由王少强駕駛汽車，到了停車場，將車停下。兩人下車後，就不知他會如何對你。」

江淑芸道：「蘭姨，請你找個機會，替我說好話罷。」

「我會等他下氣後再和他通電話，我希望盡量替你說詞。」李蘭說。

江淑芸回家，王少强仍未返，因爲他認爲她外遊未回，江淑芸却十分急急，想向他投訴。

王少强回來了，但她冷靜了下來，對於自己遭遇，欲言又止，結果還是忍而不言。不過，王少强却發生懷疑了，而且說出了誤言諷語。

幾天後的一個晚上，江淑芸和王少强一起去參加一個宴會，江淑芸自己有車，有時自駕，有時由王少强駕駛。

王鴻去應徵了，是然後才可以贏得了這一份職位，經營多元化，他在約定的時間到了人事部，在人事部的會客室中等候接見。這時候，他已不禁緊張，他職職兢兢，進入這大機構的大門，心下便想到，他如能置身此間，做一名小職員也好，只要勤勤懇懇，按步就班，也必定有升遷的一天，一間管理完善的機構，只要有工作表現，是不愁沒有前途的。他心下想。看到進出的人都那末忙，可知機構的生意多好。

在人事部的會客室，還有兩個年青人，看來也是來應徵的，王鴻心下又想，假如機構只聘用一個職員，那末這兩人可能是自己的勁敵了，可不知他們的學歷

現代生活即在於拚命損害了一種機能去發展某一種機能，造成了許多畸型與病態。

每天坐在辦公室裏，要應付繁瑣的工作，又辦生活而傷神勞心，在心理上自然形成一種沉重的無形壓力，以致精神常處於緊張狀態中。

其實，作息方法，不同的人自有不同的意見。你自然可以到森林散步，也可以足不出戶的在家閱報聽歌，來鬆弛神經。

阿天有一位朋友，他的怡情方法確很特別。

他的家中放置了幾盒茶葉，有安徽的黃山雲霧茶、大連的人參了香茶、福建的茉莉花茶等等，這些都是他的朋友從外地替他買回來的。

他每週工作繁忙，精神緊張的時候，就會冲一杯香濃的茶，點着一枝煙，悠然地在躺台中坐着，遠望四處的景物，看看街上行人的面態，想想自己的事情，那麼緊張的情緒就會慢慢舒緩了。

愛德華王子參觀展覽

愛德華王子的性格似乎與父親愛丁堡相似，他擱住自由自在，獨來獨往的習慣，他昨日前往沙田新市鎮參觀一個展覽。

王子對很多事物均感到新奇，並不時發問，身為愛丁堡獎勵計劃主席的夏佳理議員昨午相陪著，連立法局辯論施政報告也不出席。

簡介

目的 OBJECTIVE

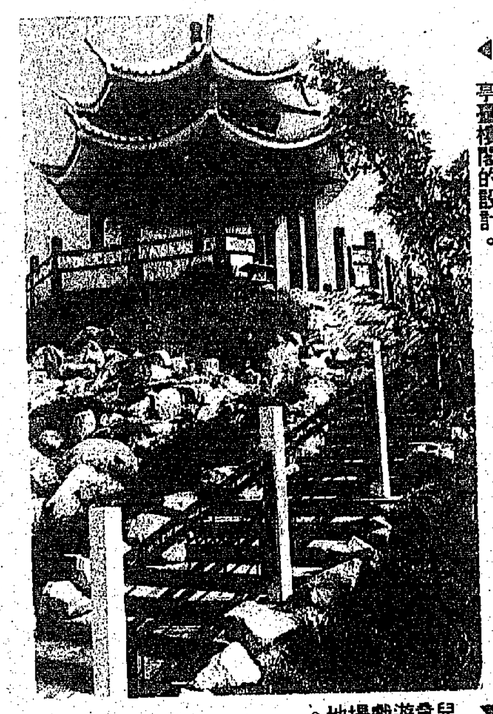
獎 AWARD

父其是正片照上板畫傳宣着望子王
。爵公堡丁愛▲

王子玩轉盤遊戲。◀

▲聆聽介紹獎勵計劃情況。

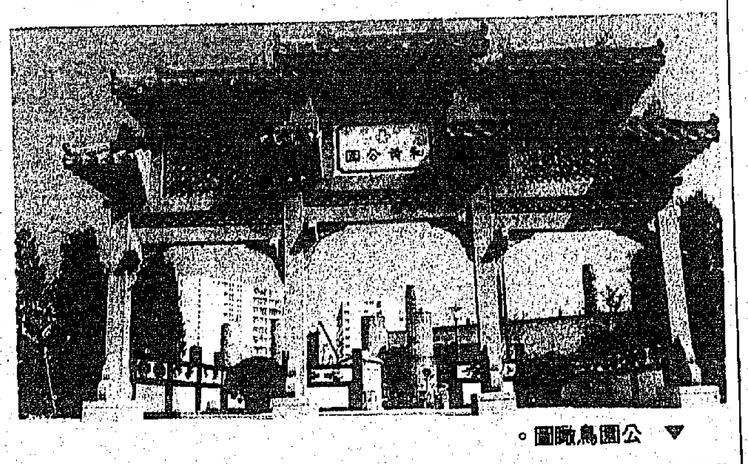
◀愛德華王子在夏佳理議員陪同下進入展覽場。



。地場戲遊童兒▼

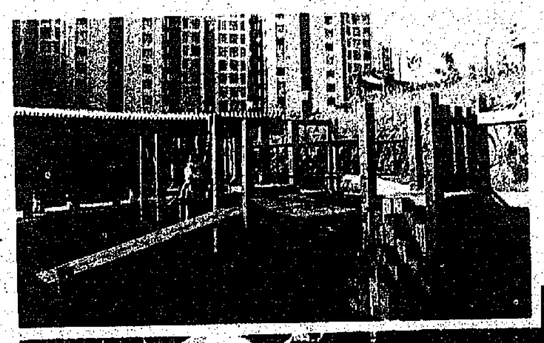
◀亭臺樓閣的設計。

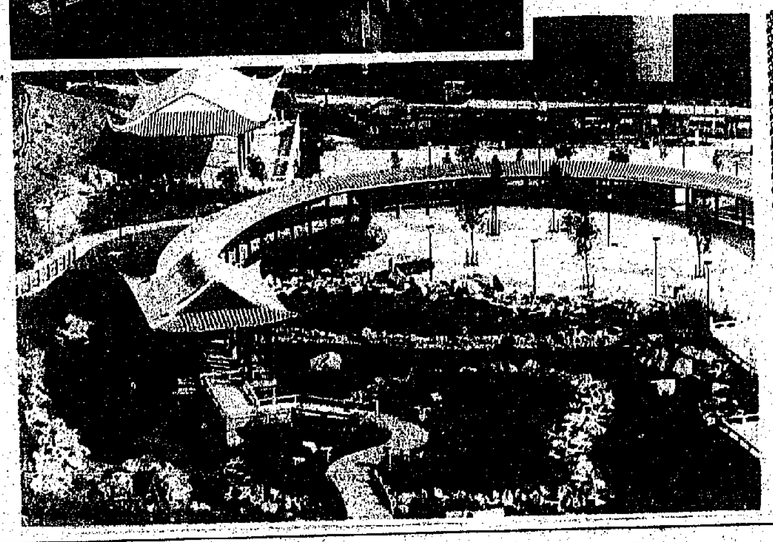
▶公園入口牌坊。



。圖瞰鳥園公▼

▼。廊長之計設式特朝明依





市區最大中國式公園「和黃公園」

和黃公園是位於香港市區範圍內規模最大的中國式公園。它是由和記黃埔地產集團發款二千四百萬設計興建，並於一九九一年十月二十六日移交予市政局，作為該集團對紅磡居民的貢獻。

此公園根據明朝（1368-1644）的建築形式而建設。公園的基址為一塊二點五公頃的花崗岩盆地，建築師盡量就地取材，以保留大自然的景色，如小徑石路、象棋桌、長椅、路牌等均以原來的石塊刻鑿而成。質樸的花崗岩與清幽的荷塘及葱翠的草木形成強烈的對比。

飛瀑流泉，水聲淙淙，是此公園的最大特色。其餘一草一木，均悉心種植以襯托出傳統中國色彩。園內更備有種種休憩及活動設施，以配合不同年齡市民的需要。

華僑文化

主要題材

十九世紀工業革命引發嚴重的社會問題，特別是製造了大批備受剝削的勞動階層，這情況引起不少知識分子及其他關人權的人的注意。由於受父親和兄弟以及那時代的文學創作如歌德的作品影響，可勒惠支的工作著無疑問是偏向社會主義的。但她為何只選擇工人生活的眞實題材來表現呢？

「我認為苦力是美的……民衆運動的宏偉氣魄是美的。」

年輕時的可勒惠支已常觀察工人艱苦而沉重的勞動場面。工人階級的形象深深地印在她的心上，成為她終生創作的題材。

基於對勞苦大衆的同情，其丈夫於貧民區內行醫，這使可勒惠支逐漸了解普羅大衆所受的創傷和悲劇性的境子。

可勒惠支的作品

「當我，特別是我從我丈夫那邊瞭解到無產階級生活深處的艱辛和悲慘時……無產階級的命運及其所有與此有關的其他現象極其强烈地感染了我。」

藉藝術創作，可勒惠支表達她對不幸者的同情，但也用作情感的發洩。最重要的，是她相信藝術工作者能扮演發言人的角色。

「我必須將人們那巨大無比又永無終結的痛苦呈現出來。」

可勒惠支的取材反映出對社會的尖銳批判力和强烈的個人道德勇氣。當人們孤獨無援，急需援助之時，她希望能對當時代產生影響。

「我的藝術不是……純藝術的。我的藝術是有目標的。在這個時代人們感到迷惘，需要幫助。我想在這個時代發揮作用。」

在她的藝術創作中，更多是塑造處於歷史重壓下為捍衛勞動者而奉獻自己一切的偉大母性。這些母親的形象，均顯示她對母性厚愛的一面，從母親緊抱著孩子，滿露著慈愛的笑容，以至像母親抵槊老鷹的雙臂一樣，保護著孩子，均將人類的母性表露無遺。

不少藝術家也常愛比較可勒惠支與林布蘭的自畫像，因他們除數量同樣多外，亦善於表達感情，而兩人均以成熟的技巧刻劃人物的內心世界。從充滿少女情懷的年青形象，以至面容憔悴、滿目哀傷的老嫗，都是她全部經歷的忠實寫照，也是她對藝術的不斷探索與追求。

藝術大師對她的影響

年輕時的藝術生涯中，不少畫家一直影響著她。有一次，她得到一本英國畫家荷加斯的銅版畫册，荷加斯的版畫具有社會批判性，這深地影響珂勒惠支的創作。後來，她曾到慕尼黑，博物館內的油畫和版畫使她為之神往。她特別對魯本斯（1577-1640）的作品入迷，還在歌德詩集中寫下對魯本斯的讚許。事實上，珂勒惠支曾參考不少畫家的作品，如歌耶和杜米埃的銅版畫和石版畫，而她也能將這些版畫傳統提高到一個新水平。此外，在某些作品中，我們也不難發現她所敬仰的藝術大師米蓋朗基羅晚年作品的影子。

當然，珂勒惠支還吸收當代德國畫家的技巧，如孟克、克林哥爾（1857-1920）、巴爾拉赫、馬克斯、克林格爾等，這使她更能强烈地表現激情，手法越見雄勁。而她也注意法國的文學、藝術發展。她喜愛閱讀左拉、巴爾扎克、雨果，以及波特萊爾的作品，很多法國藝術家也引起她的興趣，例如馬約爾、吐魯慈——勞特累克和雕塑家羅丹。1904年前後，她曾兩次訪問羅丹，對羅丹一些卓絕的雕塑，包括「巴爾扎克」印象非常深刻。她也曾採訪法國畫家泰奧菲——亞歷山大·斯丹倫（1859-1925），藝評家聲稱，他的作品肯定對她是有影響的。

（德國）珂勒惠支
（現在香港藝術中心包兆龍畫廊展出）

海景（油畫，現在中國文物展覽館展出）張海舟

秉承歐洲浪漫派傳統
韓國室樂團將訪港
演奏唐吉訶德組曲

（文化消息）由韓國樂壇上之精英樂手組成，已有二十多年歷史的韓國室樂團，在韓國領事館的協助下，將於十一月十九日首次來港交流演出，成為香港文化中心音樂廳啓用以來，在該個全港最大，擁有二千多座位的音樂廳演奏的首個亞洲區室樂重奏團。

敢於在國際間巡迴演奏的室樂重奏團並不多，亞洲區尤少，原因是此類樂團通常祇有十多二十人，各人均要獨當一面，功力稍差，即露馬腳，加以室樂演奏很講求各樂手的相互默契合作性，樂手非有相當音樂修養，難以將室樂奏好；為此，優秀的室樂團並不多見。

韓國室樂團（KOREAN CHAMBER ENSEMBLE）是聞名韓國樂壇之活躍樂團，成立於一九六五年，為韓國歷史最悠久的同類型音樂組織，原名為漢城巴羅克室樂合奏團。自一九七九年職業化後，更躍升為亞洲區有數的優秀室樂組織，除經常在韓國各地音樂廳、電台、電視台演出外，還開始到海外演奏。八七年於華盛頓甘迺迪文化中心的美國首演，便獲得很高評價。亞洲人的室樂演出，能贏得以尖銳批評見稱的美國樂評界的讚譽，可說少見。

韓國室樂團能夠揚名海外，在於秉承了歐洲浪漫派音樂的傳統，以揮灑自如的風格，及雄渾動聽的音色見稱，即使是巴羅克的音樂，同樣演奏得極為動人，每每能做到台上演奏者與台下聽衆心靈相通的高妙境界。事實上，今日不少樂手仍視參與室樂重奏演出為一種享受。有品味的聽衆亦以能欣賞得到優秀的室樂音樂為樂，原因在於室樂每能發揮音樂的藝術高境界，有娛人娛己之效。

韓國室樂團之成員絕大部份是韓國最著名的韓國愛樂管絃樂團及漢城愛樂管絃樂團的弦樂手，具有豐富的演奏經驗，該團今次訪港將會演奏巴哈將對位技法發揮得淋漓盡致的D大調三個小提琴與弦樂團協奏曲。和巴哈同期，寫有過千首作品的德國偉大作曲家泰雷曼富有生氣及幽默感的《唐吉訶德》弦樂及吉鍵琴組曲，還有音色清純柔美，被認為是柴可夫斯基最優美動人的作品之一的C大調弦樂小夜曲，都是能令人渡過一個愉快晚上的樂曲。

韓國室樂團首次訪港的音樂會由三菱推廣有限公司主辦，韓國領事館協辦。門票分為一百八十元，一百元及五十元三種。十月十九日開始已在各城市電腦售票處公開發售。電話訂票可撥電：七三四九零零九。詳情查詢：八九六一七五六。

京台資深戲劇家參與劇藝研討會
中華文化中心週末舉行

（文化消息）為配合市政局於月底展開的「中國劇藝節」演出，香港中華文化促進中心應邀舉辦「中國劇藝研討會」，希望藉此促進演藝工作者及學者的溝通、交流從事創作、表演及研究的心得。

研討會分別於十一月二日（星期六）下午二時三十分討論「台上台下——劇團與觀衆」及十一月九日（星期六）下午三時三十分討論「創作過程面面觀」。地點在上環信德中心十樓香港中華文化促進中心演講室。邀請嘉賓包括國內資深劇作家吳祖光、中央戲劇學院院長徐曉鐘先生、上海人民藝術劇院院長沙葉新先生及台灣劇藝工作者王墨林先生；香港回應嘉賓為林大慶先生、楊世彭先生（十一月二日）及蔡錫昌先生、毛俊輝先生（十一月九日）；此外亦會邀請香港演藝團體及劇藝節演出團體的代表出席發表意見。

三位國內嘉賓已由國家批准出席研討會。現正等候北京駐港使館及香港入境處簽證，如能趕及則會於十一月一日抵港。研討會歡迎各界人士出席，票價每場二十元，「中心之友」八折，學生及老人半價，訂票及查詢：5394969。

簡訊

免費節目

•書畫文物展覽•

△三聯書展：香港大會堂低座展覽廳。

△周華君畫展：商務藝廊。

△珂勒惠支作品展：香港文化中心。

△傅雪逝世廿五週年紀念展：商務圖書中心展覽廳。

△吳祖蔭國畫展：干諾道西八號藝畫廊。

△中國油畫展：中國文物展覽館。

△宋名家書畫展：牛池灣文娛中心。

△明式黃花梨家具展：中文大學文物館。

△「漢代建築」圖片展：香港博物館李鄺屋分館。

△柴灣屋簡介：羅屋民俗館。

△中國茗趣：香港中區紅棉路茶具文物館地下。

•文娛表演•

△歌星演唱：華貴苑籃球場，晚八時。

△名家藝術中心以提倡文化藝術教育為宗旨，將於十一月中，增設新班，接受中五、中六及自修生報教香港教育會考課程之學生。增强對該科的全面了解，分析歷屆題目，熟習繪畫技巧，學習平面設計，報考植物素描，人像素描均可得到正確的培訓。

以上課程由陳戀老師、馮燕儀老師等任教。報名者請親臨銅鑼灣怡和街四十二——四十四號華人銀行大廈六樓，名家藝術中心辦理手續及查詢。

寫活北京民間情態
趙俊生人物畫下旬在港展出

（文化消息）同福畫廊將於十一月廿六日至十二月一日假香港藝術中心五樓展覽廳舉行趙俊生人物畫展覽展出，趙氏首次在香港舉行個人畫展。

趙俊生一九四四年生於天津，現為北京中國美術館展覽部主任，表現出濃郁的生活氣息及懷舊情調，這次展覽的人物畫分為三個系列：（一）老北京，繪畫清代仕女及詩人並配以唐詩增加韻味；（二）漁樵耕讀，繪畫唐代仕女及詩人物別具一格，不求造型肖似，筆減蕭存，境近更創作了一系列以北京天橋街頭為題材的作品，及懷舊情調的生活氣息的人物畫分為三個系列：（一）天姿國色及（二）漁樵耕讀，繪畫唐代仕女及詩人並配以唐詩增加韻味。

展覽日期是十一月廿六日至三十日上午十時至下午七時，十二月一日上午十時至下午五時。

音晚五週穗藝
目節閒消餘工

（文化消息）每逢星期五晚，藝穗會的酒吧都是放工後消閒的好去處，那裏除了氣氛舒適，有定期展覽展出外，更有各式各樣的免費音樂節目。

晚上六時三十分至七時十五分有古典音樂，每個月的首星期五是「現代之音」，每月介紹一個本地寫現代音樂的年青作曲家，他們的作品因走在時代的最尖端，知音的人很少，故此藝穗會希望在一個輕鬆、不拘束的環境下向各階層人士推廣現代音樂。十月一日為吳俊凱現代作品選，吳俊凱畢業於香港中文大學音樂系，現任教於香港演藝學院，為他彈奉作品的有胡永樑——單簧管，麥偉鑄——吉他，盧思彥——男高音，張鵬——鋼琴。

另外的三或四星期，同是晚上六時三十分至七時十五分，有「古典時代」，十一月的主題是巴羅克時期音樂，有巴哈、韓德爾及史格拉弟等人的作品。

以上節目全是免費入場，由演藝發展局及香港作曲家及作詞家協會贊助下之香港音樂基金贊助。

晚上九時後，晚飯過後，藝穗會又提供了不同類形的音樂，有較輕鬆的爵士樂、清唱曲、怨曲、民歌及世界音樂，把酒言歡，自然怡情，故這個節目為「怡情夜道」。藝穗會位於中環下亞厘畢道二號，查詢電話：五二一七二五一。

揭開日本的心魂奇迹

（文化消息）由國際文物展覽館舉辦的「日本心魂」，（美）羅伯特·C·克里斯托弗著，中國對外翻譯出版公司出版）

第二次世界大戰後日本，蕭涼凋敝，然而，日本卻從世界大戰的廢墟上站立起來，迅猛發展成為資本主義世界中僅次於美國的第二大極強國。

這一奇迹緣何而來？有哪些獨特之處可資借鑒？本書作者羅伯特·C·克里斯托弗曾在戰後初期和此後數度前往日本，對日本作了深入的觀察和了解，在書中敘述了日本社會生活的各個方面，包括官僚機構的作用機制，機器人對工業的影响，信息社會的演進，教育的功能，兒童在家庭中所擔任的與日本人的差異以及美國人面對日本的矛盾心理狀態也作了一番分析，使我們可以從中間接了解西方世界和在世界轉向多極化的重大歷史關頭，美國的所作所為。

（日本心魂），（美）羅伯特·C·克里斯托弗著，中國對外翻譯出版公司出版）

（德國）珂勒惠支
（現在香港藝術中心包兆龍畫廊展出）

耕夫（銅版畫）